

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1995**



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

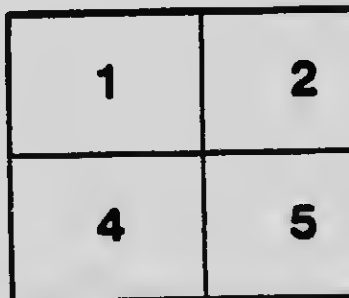
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche sheet contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

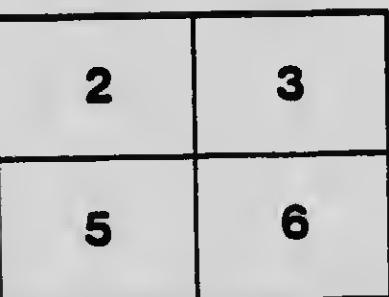
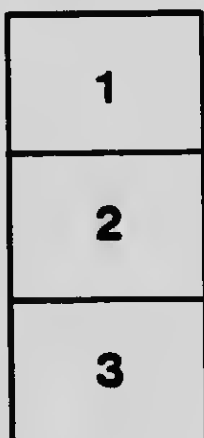
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

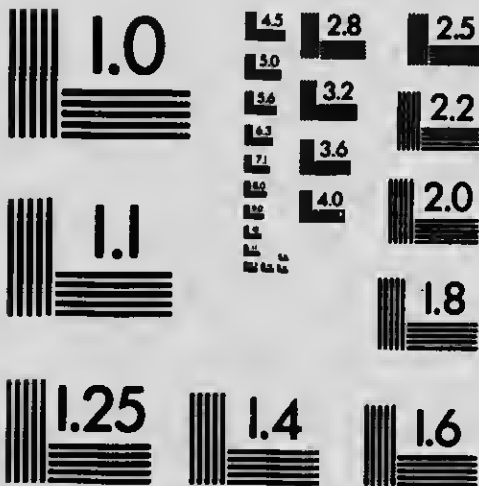
Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



**APPLIED IMAGE Inc**

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482 - 0300 - Phone  
(716) 288 - 5989 - Fax

MANUEL

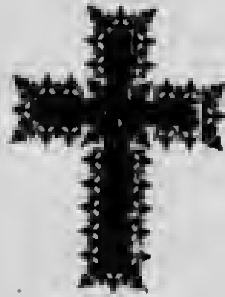
D'INSTRUCTION RELIGIEUSE



DE GUINAMATEL

Can. Catholic  
Church  
Catechism. Memor.





SIGENTATIMGEOEI



**Permia d'imprimer :**

*Rimouski, le 5 Octobre 1912.*

† **ANDRÉ-ALBERT,**  
Fv. de S'-Germain de Rimouski.

---

**Nihil obstat ex parte Ordinis.**

*Ristigouche, die 4<sup>e</sup> Oct. 1912.*

**F. LEONARDUS A S. PETRO,**  
O. M. C. Vic. Prov. in Canada.

---

**TOUS DROITS RÉSERVÉS**

R. P. Pacifique  
*Capucin.*

---

LE  
CATÉCHISME  
MICMAC

---

DEUXIÈME ÉDITION

---

Ce Catéchisme éc. en 1759 par le célèbre abbé Maillard, surnommé l'Apôtre des Micmacs, et complété en 1900 par le P. Pacifique, missionnaire des Micmacs de Ristigonche, a été approuvé le 14 mars 1901 par S. G. Mgr l'Evêque de Rimouki, et recommandé aux Micmacs de leur diocèse par NN. SS. les Archevêque et Evêques de Halifax, Antigonish, Charlottetown, St. John, Chatham, Harbor Grace et St. George's Nfld.



RISTIGOUCHE P. Q.

---

1913

## Getel ginamatingel teli alasotmang

Veni, Sancte...

### † TAN TELOISIT...

Oetjioli Nisgameoin, tjogoie, mitgogoaten notji alasomsgig ogtjitjagamitjoag, sapeotil oatjoato ogoam-lamonoal, ogsioal pantato ag ogtonoag igato gteli oli mselemgon tjel na ogtji pgoatasitit, teltaoetitjel.

Ginamoin, Nsagmaminen, noli tleinen telsomie, \* gil ógotj oenismieg gtinin.

*Alasotmanetj.* Nsagmaminen, tóg nigetj nтели oli pagtatagonen gpetjili Olamotim temg teli oli pagtatoas negela tjatjigi alasotmeoinogoiga amsgoes osgitgamog eimelitga, tllisip pa ntinenag teteo ntjatjigitasoltinen ag sig nogtemótemenen getjitjolinen, goli alasomolinen, gpetjili gsalninen, metj elp nmelgi elitasoltinen gtinin iaptjio. Na gionagatj etamoleg gpegoatetemoinen ogtjit Sesogoli Nsagmaminen. Amen.

### Gisna

Gil mo gisi gagitelmolemeg mesta gisitegeoinoin, getlegeoi nganópatieoin ogtjit oasógoeg, ag pasigeoein notjiton mset teseg nsetoógon, elitasiég etamoleg goasógoatoinen teli nsetemotieg ag tjigelatoin ntinenag tan netaoi pgonitpagaloeg eloeoti ag aoaneimgeoei. Gil ógotj tan notji gisatonel oli ntaoen oilnoal tanig peoatemititj ogteleoistotineo, ilnemoin nilnoinal ag li gotatoin nsinag penegonemagoemgeoei tlei tan teli oleioena. Ignemoin nalagig ag sagtemegeoei ialitasoagan, nagsi nsetemegeoei, teli pisóg notapesinen, ag teli melgignag apógonematimg ogtjit gepmeg gpenegonemagoemgeoeim; golaman tan notemeg gisna geginotemasoltieg tjiptog ntigatonen ogtjit tan teli gepmitelmogsin ag ntjitjagamitjinag gisi ogtji ogsetatitj iaptjio; na gionagatj etamoleg ogtjit Sesogoli Nsagmaminen. Teliatj.



## Gil ginamating

Sub tuum...

Gil gtnin eli mseltemeg, oelimgosin Mali Sesos oegoisin, mo gmesetamolinen nala teltamolegel met-oegel igalegel ; metj pa ogtapògònitog notalgienen gtning, gil mesi oelsgoeoin neogti nsetogsin.

## Gisna

Prière de Pie X

Gil petjili sapeoin oeli nasgoen, gil teli olgalesges Oestaolg ogoitjin gtnin, teli oagameg gtnin ag gtjitj-agamitj saliteigtog ag getlamsetoaganigtog, — nigetj tóg eolam, etamoleg, tanig eoletjoltitjig natji mseltemasgig teligenan notji igasomtjig.

Ala oini mtesgem tan meltami masgelmogsip metj nigetj siaoi atignasit goetjingoalatji etjelòtilitj Epeg oetji ogtjigoltitji ; — gil tóg ngitjinen gesi olimgosin oetelegeoisgoòmieg gtnin notji glotemelseoieg, tan atel pògtjigineg gtjigetanteget onotji melgi pasgesgemasep, angistemoin teli ngoti alasotmaieg, tógo na Gtjinisgam ogplaganeg li igato, ipattamoleg ; ogtjiatj tesigel metj ngisi mitatotemenen napogtaganel, nos-tògòneminen mo nogotj nmesigonen ; — ag santeoi Maoiòmi milamogol nsanògsotil gisi oisoigenetgel, metj atji maioletj tan tetli maoi ntoten teli apgoaltimng ag gespi ogsetatimng iaptji oli oantagòtigtog. Teliatj.

(300 nagoegel mtjitj. oagam.)

## Gisna

Memorare...

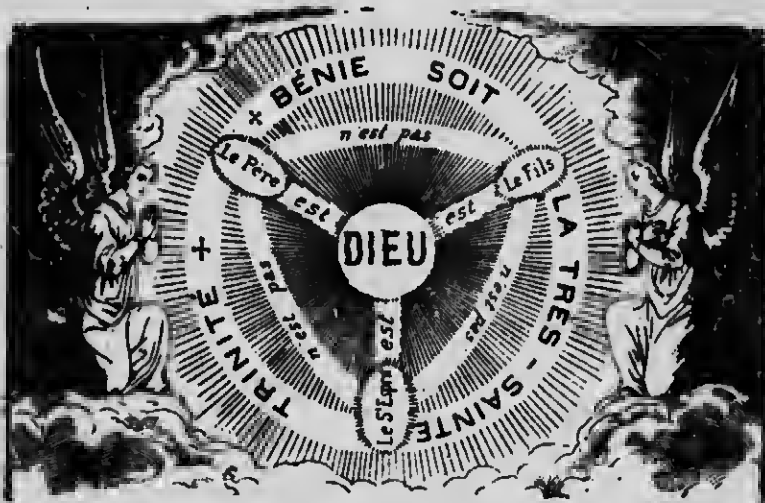
Migoiteten, gil petjili sapeoin Nasgoen Mali, menag notemaogeg oen elitasitj gtigalan, nepagteg gtaoal-seoan, elgòmigtasges gtapògònemoan, gil gisi eliamtep ; oetjag nin ngotei getlamsetasianel elatetjasi gtninigtogel, gil ngitjinen nasgoltitjig petjili nasgoenig, nagsasi gplaganeg, emotgolpogoasi eloeoinoi teli msegetasi ; gil Gtjigelosoagan elnoi nisgameoit oegoitjit gtnin, mo gtelistemo teltamolanel, meloijt teli eolitetegen notoi ag asitemi.

Gil oelmeton Sent Ann, alasotmelseoin.

Gil sapeoin Antoen, alasotmelseoin.

† Tan teloisit...

Gepmi moloalfoaltj oli ngoli Nesesoti Oegolalt ag Eogtjlt ag Oetjidi Nisgam — tan olsonigtog tetli pgottemeg sigentalingeol, ogtjlt eip Sesos petjili galoet tan telolsit.



Tan teleg oli ngotti Nesesoti.

## Sapeoig mgamlamon

*Invocations au Sacré-Cœur*

Sesos, Sesos, meseitem gamlamon :

- Tòg nineeol tii ilato ogtelatineo.
- Tòg nineeol eilgato gileoigtog.
- Tòg nineeol ogsoato gtininigtogel.
- Tòg nineeol gagnogoato saliteigtog.
- Tòg nineeol pileiato sapeoigtog.
- Tòg nineeol gloagaso ogtjlt gileoei.
- Tòg nineeol oasdogato goli nenolin.

*A l'Enfant Jésus en faveur des petits enfants  
non encore baptisés*

Gil Nisgam mitjoaltj, etamoleg angitelem ntoteminag  
mitjoatjtjig tanig ogsitgamog menag glai sigentaseltog.

*Au même, qu'il bénisse sa petite famille*

Gil Nisgam mitjoaltjtj,  
Meset olim mitjoatjtj,  
Notji ogsetaoroen ógoij,  
Notji ogsetaoloen.

Nisgam, melgi getlamasetasi gtinin, petjiiltasi gtinip, tan  
telgig ngamlamon tel g'ain.

Gil ngitjinen eilgasoltitij gtinin eloeoltjtjig, alasotmei-  
seoin.

# TELI GINAMOTJIG

Migmag Mitjoatjitjg glai nemotj ontaceneo  
ag onsetoeineo.

CATÉCHISME DES TOUS PETITS ENFANTS MICMACS.



Gtjisapeoin Sesus ogoamlamon  
Eolite!min. — Gtiningel ogsoalla,  
Teloeseo ogotj ogsitgamog :  
Mitjoatjitjg (jogoltaitj) ntiin.

## 1. Glotjieogtósimg.

Chapitre I. — Signe du Chrétien.

*Etog gil alasotmeoinoin?*

*Gisolg eta teli ignemoip.*

*Tali nenot ag tali gtjitjot lno alasotmeoino?*

*Oetji gtjitjot eta glotjieogtósitj.*

*Tali glotjieogtósin?*

*Temg eta ntinagan ntogoetjang igato, tógo  
nplaganeg, elp patatotjei ntelmagang ag elp*

ntelmagang inaganei, na pa ei : † Tan teloisit Oegoisit Nisgam ag Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam, amen ; gisna latineoisimg : † In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

*Gógoei ogtjit glotjieogtósín ?*

Getoi nenoitetem eta Oestaolg tan teli giotjiejogtós, na ogtjit gionagatj geseolig nglotjiejogtósín.

*Gógoei ogtjit aptj glotjiejogtósín ?*

Peoatem eta mento iaptjio ntetjieleiagon tes getoi natalalitjel, elntana mento tjipatg glotjiejoei.

*Talsip aptj nenoitetemeg glotjiejogtósín ?*

Ointjigel eta oen asimotj gisna metoeg igatj oeleg glotjiejogtósín ; elp eta esgitpog nemtjating, oelag natji npsamating ; alasotmogoðmigtog getoi pisgoating, tes getoi alasotmamg ; gesgemenag mitjisoltimég, gisi atalolting, ag gesgemenag gógoei teloegasoltimég glotjiejogtósimg oeleg.

*Tegenel mesgigel ogsetóqóni getleoel ?*

1ei Neogtetjit Nisgam oli nesesotigtog ; 2ei Gtjinisgam Ogoisel elnoasis ag nepges glotjiejoeigtog getoi ogsetaolgoeg ; 3ei Oasðg ignemoata sapeoltilitji ag eloeoltilitji mentoagig elgimata.

*2. Neogtetjit Nisgam Oli Nesesotigtog.*

Chapitre II. — Un seul Dieu en trois Personnes.

*Oen gisisges ?*

Gtjinisgam eta gisip.

*Gógoei ogtjit Gtjinisgam gisisges ?*

Peoatg eta nnenoan, ngesalan, ntalasoman, nmagelman, golaman oasðg lias.



*Oen ta Nisgam ?*

Tan eta gisitôgsep oasôg ag magamigeo, ag mset gôgoel mesta ialsotgel.

*Tami eig Gtjinisgam ?*

Oasôg eta eig, magamigeg eig, mset cta pa tan telgig gisitasig mset pa eig, tjel m'goetj esgoi imog.

*Tasitjig Genisgaminag ?*

Neogtetjit eta Nisgam ag mo gisi gagaisiog.

*Tasitjig sgato etlimotjig Nisgameotigtog ?*

Nesisitjig eta.

*Taloisoltitjig ?*

Oegoisit Nisgam, Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam.

*Oegoisit ta nisgameoit ?*

Nisgameoit eta.

*Eogtjit ta nisgameoit ?*

Nisgameoit eta.

*Oetjioli Nisgam ta nisgameoit?*

Nisgameoit eta.

*Nesisitjig tóg Nisgamg?*

Mc eta nesisiog.

*Taleg sgato mo nesisiog?*

Neogtetjg eta oesgitjinoltititj oegela nesisitjig, neogtetjg ag oeleititj.

*Tegen ta me gisigoit gisna petjilitemogsit negela nesisitjig Nisgameotigtog?*

Maoen eta me gisigoiog, maoen petjilitemogsiog; tetpi gisigoltitjig, tetpi sagmaoltitjig, ag mset gôgoel tetpamogsoltititjel.

### *3. Gtjinisgam Ogoisel elnoasis ag ogtjit gino gteloetinal nepges glotjieoeigtog.*

Chapitre III. — Incarnation et Rédemption

*Oen ta neg. la nesisitjig Nisgameotigtog elnoasis?*

Eogtjit Nisgam eta elnoasis netna Gtjinisgam ogoisel.

*Taloisit ta Eogtjit Nisgam elnoasis?*

Sesogoli eta teloisit.

*Tali elnoasis?*

Oageieg eta oesoatôgsepeneg ag ogtjitjagमित्जा oetjalasena Malial nasgoelitjel ogtelamilog, Oetjioli Nisgam pirtôgôpsgalasanel, elnoalasanel.

*Tegeneg nagoeg elnoasis?*

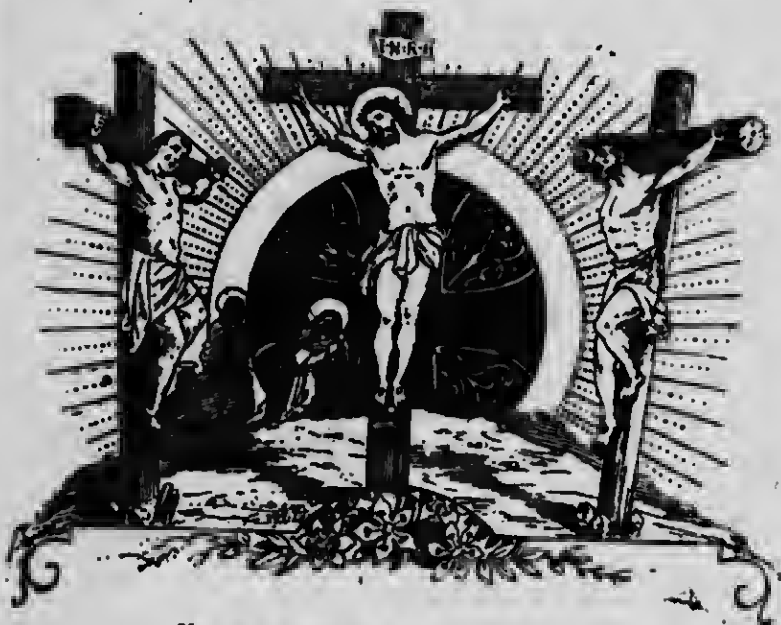
Tapoisgeogonageg tjel nanogonageg sigôogoss ogtetan?

*Tegeneg nagoeg oesgitjinois?*

*Agtatpageg eta agtapogoeg tllisip oesgitjinois.*

*Tami tetli osgitjinois?*

*Petlemeg eta nganigoòmng natel tetli osgitjinois.*



*Na tetli ogsetaolgos, tetli gsalnogsep.*

*Gógoei ogtjit elnoasis gisna pegisinges osgitgamog?*

*Gino eta getoi ogsetaolgos.*

*Talóltigopen ta, Eogtjit Nisgam mo elnoasiogsepen?*

*Mset eta pa mentoagig litagopen.*

*Tali ogsetaolgos ta?*

*Glottjieoeigtog eta tetli ógótgoetòs ag tetli egolamis, na tetli ogsetaolgos, na tetli natgaspegalnogsep gino mset mentoagig elstotasioeg.*

*Tegenej nagoeg neppes?*

Tapogonageg eta gesgemenag pageoimegeg.

*Tan ta minonsis?*

Nagoeg eta pageoimgeg.

*Tegenej nagoeg eli onagies oasôg?*

Neoinsgeoronageg eta gisi minonsiteg.

*Tami eig Sesogoli?*

Eli Nisgameoitj eta mestait, eli Inoitj oasôg eig ag petjili aptjtimgeoeigtog.

*Talsip elgimasenel Oetjioli Nisgameel apostaleoitgig ogtinineoag ag gtegiga alasotmeoinoigiga ogtinineoag?*

Metlasogonageg eta gisi eli onagieteg oasôg.

*Tanog aptj mesoi pgisinteo?*

Getoi gespagamigsimig eta.

*Gôgoei ogtjit pgisinteo?*

Natji tpelomata eta oesgitjinoltilitji ag iaptji nelitji.

*Taleioata sapeoltilitji?*

Ignemoata eta oasôg ogtelitalin.

*Taleioata eloeoltilitji?*

Elgimata eta mentoagig ogtelitalin.

#### 4. Teli Pgoatasimig Ogsetan.

Chapitro IV. — Salut et Vie chrétienne.

*Tali pgoatasitj oen oasôg ogtelien?*

Nesisgel eta telasitjel.

*Tegenel?*

Temgeoei melgi getlamsetgel ogsetôgôni getle-  
oel Gisolgol telapogoelisenel; tapoôoei melgi  
elitasitjel Gisolgol; tôgo na oetjiag ino seg ogtes-





S. Póten gjlpatllas ag esgoletjlg nroaganigtog maolgenatjlg getlamsetegeolng.

gipeton sapeoimgeoei alasotmaganigtog ag gtj-  
ialasotmaganigtog, golaman iaptenteo iaptji  
oli osgitjinoti ; sisteoei atignasitj ogpatjitji  
gsalan Gisolgol ag oigma ogteli gsalan istegetj  
ogtinin teligsatgel, tógo na oetjiag oli gisgatj-  
aton Gisolgol telgimtjel ag patliasel teli gina-  
matjel.

*Metj etog mo gisiogtjianotog gtininenag nala  
nesisgel gisgatjatoneno ?*

Mo pa, mo Gisolg ignemolog.

*Gógoei ta sapeoimgeoei ?*

Gtjiołóti eta gisna melgignóti Gisolg ignemolg

gisi ogtji gelosoltigo osgalog, ag oasóg gisi ogtji pgoatasoltigo gtelitaneno.

*Tami gionagatj tetloigasigel ogsetógóni getleol?*

Alasotmaganigtog eta " Oeli getlamsetasi " apostaleoitgig nagtemolgopenig tan apostaleoi ginamating teloittemeg. (*Goilen na alasotmagan ag esgoiagal tan tetli oigasigel oegoag ola oigatigenigtog.*)

*Tegen sgato petjili gelolg alasotmamg?*

" Notjinen oasóg epin " eta, tan negem Oestaolg gisitógsep, tan sagmaoi alasotmagan teloittemeg.

*Tegen aptj oitji gitemeg?*

" Golein Mali " eta tan ausaleoi osgagelting teloittemeg.



Eloigeneg  
tesigel  
Gijjalasotmaganel  
gisna gijjalasotmeol geginogoaigene.

*Tasigel g'jialasotmaganel?*

Eloigeneg eta tesigel.

*Taloisoltigel ?*

Sigentating, melgiting gisna minoi sigentating, aptjitinggeoei, aniapsing, gespi mimalting, paliaseoalting, tógopogoalting.

*Oen ta gisitógsepenel nat ?*

Negem eta Oestaolg.

*Talaloegel ta ?*

Telaloegel eta : sigentating pegoatolg gtalasotheoinoineno, melgiting melgigneoalnog, aptjitinggeoei oesemolg gtjitjagamitjinag, aniapsing eloetil gasatógol, gespi mimalting apógónemoatji oisgesoltilitji, patliaseoalting Sesos onapapemg patliaseoalatji, tógopogoalting tjinemol ag epilitjel ignemoatji oli nepsitgoalaneo onitjanao.

*Tasigel gtjiloeetil ?*

Eloigeneg eta tesigel.

*Taloisoltigel ?*

Emtesgimg, amasigeimg, oinetjgel, posgatalemeg, posgi ogoaimg, oisgoalting ag maleimg ; tógo nat oetji sgaliagal gtegel pigoelgel eloetil.

*Tasigel gtjisapeetil ?*

Nesisgel eta : getlamsetating, esgipeting ag gesaltinggeoei.

*Tasigel Gisolg otpelotaganemel ?*

Neogtinsgagal eta.

*Tasigel a lasotmeoi Maoiðmi otpelotaganemel ?*

Eloigeneg eta tesigel.

*Tasigel lnoi gespiagael ?*

Neoggol eta : npoagan ag ilsotagan, oasóg ag mentoagi.

*Npen elp etog npeteo gtjitjagamitj ?*

Ma eta npog, meta mo netaoi neog.

*Taleteo ta?*

Na pa semtog lalaten tan Oestaolgoi tetti gisgatpilitj, tógo tllisip goilotemoaten telmetó: gópenel gesg osgitgamog eigeg; tan eta telmetolis net Gisolg telsomatal.

*Tógo tllisip tami lieteo?*

Oasóg gisna gsispasoeatig gisna mentoagig.

*Taleteo elp gagei?*

Otgotaganegatig eta igatasitteo.

*Efog iaptjio tleteo?*

Gespagamig eta minonsiteo, ogtjijagamitjel ap ngotital ag oitji apangitasittal.

*Tali pgitjeteo oasógeoei olitasoagan gisna mentoagigeoei onm. tjógn?*

Ma gagianog iaptjio.

Tllisip ginama.oltitag tanel pagapogotigtog tlel ag gemnicotigtog, tanel (\*) tell ginogotatigol.



Ia, ljlo eta — má gagianog.

# TELI GINAMOTJIG

Gist Pillot Gemneoltittij

CATÉCHISME DE PREMIÈRE COMMUNION

## 5. Sigentatimgeoei.

Chapitre V. — Doctrine chrétienne.

*Tasonemigel sigentatimgeoeigtoq egitemegel tanel gagi nenoitettal tan getoi oli alisotmeoin' t?*

Neonemigel eta : ogsetôgôni getleoeel, alasotmagar ag gtjialasotmaganel, Gisolg ag alasotmeoi Maoiômi teplotaganel.

*Tegenel tet tle!*

Gtjisapeotil eta : getlamsetatimg, esgipetimg ag gesaltimgeoei.



1<sup>ei</sup> ATGENEOAGAN  
OGSETOGONI GETLEOEL

1<sup>o</sup> PARTIE

6. Getlamsetatim� ag apostaleoi  
geginamating.

Chapitre VI. — Foi et Symbole.



Fiel og netji ginsnoattljig.

*Tami gionagatj teloigasigel ogsetógóni getleoel?*

Alasotmaganigtog eta " Oeli getlamsetasi " apostaleoitgig nagtemolgopenig tan apostaleoi ginamating teloiterneg.

*Taloeg na " Oeli getlamsetasi " ?*

Taloeg eta : Melgi tilitasi nat gógoei ogtlian ag pagitetem, ansema pa teliaĝ meta Gisolg negem telapogoes.

*Gôgoei ogtjit getlamsetemagol mset tanel  
Gisolg telapogoesenel?*

Ogtjit eta ansema pa Gisolg getleoeit, negem mo gisi eogsimsiog ag elp etjeleg gteogsimgoneno.

*Etog oleg ag telgitasoltigo getlamsetatim-  
geoei siaoio gitemeneno?*

Telgitasoltigo eta ; ag tan oeli alasotmat na tesigisgeg egitgel ag elp esgipetimgeoei, gesaltimgeoei ag aniapsimgoei.

*Tasigel apostaleoi geginamating tetloigasi-  
gel?*

Neogtisgagal eta tjel tapogol.

## *7. Amsgoeseoei tetloigasig.*

Chapitre VII. — Dieu.

*Taloeg na " Oeli getlamsetasi Gtjinisgam " ?*

Teloeg eta : Melgi tltasi ogtlian ag pagitetem, ansema pa teliag, ogmimatjin Gtjinisgam Gtjisagmao gotjino oasôg epit.

*Tali geginoitelmot Gtjinisgam?*

Tapogol eta oetji ginoitelmotjel : mset gôgoel gisitôgsepenel angaptemagol ag mset gôgoel esenel getlamsetemagol.

*Oen ta Nisgam?*

Tan eta gisitôgsep oasôg ag magamigeo, ag mset gôgoel mesta ialsotgel.

*Etog mesgilg?*

Getel pa maoui msegilg ag petjili sapeoit, mesta melgigenat ag gelosit.

*Tan Nisgam eiges?*

Sag eta metj eiges, nigetj eig ag metj iteo.

*Gesgemenag gôgoeinogoeig tami eiges?*

Môgoetj eta tami eimogsep, onisgameotigtog ta sig eiges.

*Maoenel gisigogsepenel?*

Maoenel eta gisigogsepenel; elp negem mo gisisiogsep; sag ôgotj metj eiges neogtetjjs negem.

*Tami eig?*

Mestapit eta.

*Eig ot eimogo?*

Eig eta, sgato mo nemiaogo, negem sig nemolg.

*Gôgoei sgato ogtjit mo nemiat eigel ot eimogo?*

Talnemianes ta? mo ôgotj lnoi ginoamogsioq, sig pa nisgameoit, golaman mo nemiat.

*Metj etog nemolg tami eimogoel?*

Metj eta pa nantem nemolg tami eimogoel, tliatj lamgamog metj nemolqop, maoenel ôgotj gisi ialigasitagogol.

*Mentoagig elp eig Gtjinisgam?*

Eig eta, eln tepetog mo gesinogoaog, môgoetj metjetjalogog, oasôg teli oleg mentoagig teli oleg, sig natel eloeoltititji oinipelnalatji.

*Talamogsit ta Gtjinisgam?*

Eln pa oetjitjagamitjoit, mset gôgoel gagan-negel, gagaptegel, gaggegel.

*Gôgoei ta oetji tloemg " Gtjinisgam Oegoisit " ?*

Ogtjit eta tan amsgoeseoeit Nisgameotigtog " Oegoisit Nisgam " teloisit; negem ôgotj gtegel oegoisitjel tan tetpigilititjel otjel ag Oetjioli Nisgamel.

*Etog pa sig negem Oegoisit Nisgam " tan telitetgel telatigel ", mo ngotei teleiog Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam ?*

Miamotj ngotei telegig, meta neogtetjit Nisgam; metj sgato gionagatj teloemg; Oegoisit Nisgam mesta melgigenat " tan telitetgel telatigel ", tôgo Eogtjit Nisgam gtjisapeoit, ag Oetjioli Nisgam maoi gelosit.





8. Mesta gisiteget.

Chapitre VIII. — Création. — Péché originael.

Gógœi ogtjit Gtjinisgam " Gisolg " teloitot ag " Mesta gisiteget " ?

Ogtjit eta negem gisitôgsep oasôg ag magamigeo ag mset gôgoel eigel gisitôgsepenel.

Gógœi eogsep tan mset gôgoel gisitôgsepenel ? Môgoetj eta gógœi eomogsep.

mo  
tetjis

sig

ogo?  
siog,

goel,  
ogotj

goetj  
teli

gan-

egoi

gtog  
gte-  
tjioli

tan  
gtjit

Nis-  
oisit  
tela-  
ag

*Tali gisitôgsep na?*

Neogt eta gelositeg mset gôgoel telatigsepenel.

*Gôgoei ogtjit gisitôgsepenel nat?*

Peoatges eta ogtji metôgoalan.

*Gisosenig ansaleoitjig?*

Gisosenig eta.

*Oenig ta ansaleoitjig?*

Sig eta pa mtjitjagamitjg sgato mo eoageoiog.

*Taloegasoltitjig?*

Gisolgol oasôg emtôgoalatitjel ag ogsitgamog lno apôgônemoatitji.

*Oen ta mento?*

Amsaleoitsep eta temg getoi ntoplegtoasenel Gisolgol.

*Net sgato Gisolg tali tpeomasenel?*

Iaptjio môtôleg eta elsomasenel; ngotet pigoelnitga gtegiga oitji emtesgoltititga mentoagig elgimaseniga.

*Nigetj mentog tallogotitjig?*

Lno eta sig ogsepogoalaneo ag Gisolgol ogoaioalin; gesg negmôo siaoi almimatitjel onmatjôtigtog ma atjptjotasinog; na pa sig tellogotitjig.

*Gisosenig lnog?*

Gisosenig eta.

*Gôgoei eoegasis Gtjinisgam eliateg amsgoesoel tjinemol?*

Magamigeoeg eta oesoatôgsepeneg, net oetji gisiasenel lnol.

*Sgato tali gisitoasenel ogtjitjagamitjel?*

Ogsisgog eta tetli gamlamisenel lnol, netna tell gisitoasenel ogtjitjagamitjel.

*Oen ta elatitijel lno ogtjitjagamitjel?*

Oetji gisos eta Gisolgol ogtelatineo.

*Gógoei ogtjit lno oetjitjagamitjoit?*

Peoatemeg eta ognenoan Gisolgol ag ogesalan, tógo na sig ogtjit oetji gisos.

*Sgato temg epitag tali gisosenag?*

Tjinemol eta Ataal opigaganem oetjatoas, Epa teloisisenag.

*Gógoei ogtjit oetji menatoas tjinemol opigaganem?*

Peoatemegsep eta gnemitoneno tan teli tetpi oageoitij tjinem ag epit.

*Gisolg tami igalasseni?*

Gelolgeg eta igataganeg igalasseni.

*Tali mimatjisenig natel eimititeg?*

Sapeotigtog eta ag Ogisolgomool ogesaltimgeoeigtog tetli olegsepenig, tjel mógoetj pa gógoei oetmeiagoitioegsep.

*Talsip etegsep onpoaganoóo?*

Mo eta pa getjitemegsep tan tllisip oegoaog-sitag.

*Etog metj teli siaoi olegsepenig?*

Mo pa; mento ógotj gisalasseniga ogpatate-gelin.

*Tali gsepogoalasseniga?*

Mtesgema eta pitjasisenana gisna nasasisena, tógo lnim eosami olimateg epil ta, oetji oini pgoatoasena glapis ogmalgóttemelin tan minitj-geg oetgóltingeoeieg.

*Tógo talasisenag epitag?*

Elp eta oigmatja tapositita negem pegoatoa-ena ongoti malgóttemelin.

*Talateges Gisolg?*

Net negela iaptjio masgelmasenel mtsgemol.

*Talsomasenel ta Atual ag Epal?*

Tlisip eta oetsaseniga igataganeg eimeliteg.



*Talasis lno gisi patategeteg?*

Na pa oetji iaptjio oegoanemas ogtiningel ag ogtjitjagamitjgel.

*Taliagsepeneg ogtinineg?*

Mset eta gogoei tan metoeg telipenes, oisgesotil ag npoagan.

*Sgato ogtjitjagamitja talelisena ?*

Tlisip eta iaptjio gioboitasis ag nogotj mesisip ogagitetemen tan teliag, elp lnim eogsami gepmitetges ogtinin, netna oetji netaoagatôgsep ogteloeoin.

*Gôgoei ta eloeotigtog oetapag ?*

Iaptjio npoagan eta.

*Talsip Ata ag Ep pôgtji onitjanisenig ?*

Gisi patategetiteg eta.

*Etog ogteloeotiôôo elp onitjanoag igagsep ?*

Igagsep eta onitjanoag ag tani oetjigoltilitji ogtinneoag.

*Negat eloeotieg metj nigetj pemapeg gisna pemig ?*

Getel pa metj nigetj pemapeg, tjel mset lnog na oetji osgitjinoltitij ag nsepi ogsitgamoltitag Elmigenig.

*Taloitemeg net nigetj eloeoti ?*

Eloeoti eta nespi osgitjinoltimng gisna nespi osgitjinoi loeoti.

*Etog eig tan na eloeoti mo nespi osgitjinoiogsep ?*

Neogtetjit eta, gitjino Mali, Gisolg ogoitjel, meg mseg, môgoetj oitgimameg, meltami pega-tjeg ag sapeoit.

*Gisolg tali eolitelmaseniga Ataal ag Epal gengigoinaga ?*

Telimaseniga eta : " Elmigenig epit ntesgemol onotji pasgesgemoutal. "

*Net getoi taloemg ?*

Net eta istege Gisolg etjel : " Epiteoigtog ogtji osgitjinoiteo tan lno oestaoiatji, netna mentol gsegalatal. "

*Oen ta ola notji ogsetaoioet ?*

Sesogoli eta " Gtjinisgam ogoisel neogtigitjel, netna negem oesagmamoltigo ".

*Oen ta ola epit ?*

Gitjino Mali eta, na negem Ataeoei eloeotigtog môgoetj oetapegsiogsep, atel pôgtjigis sapeotigtog.

### 9. Tapoðoei tetloigasig.

Chapitre IX. — Jésus-Christ Notre-Seigneur.

*Taloeg na " Oeli getlamsetasi elp Sesogoli " ?*

Teloeg eta : Melgi tlitasi ogtlian ag pagitetem, ansema pa teliag, ogmimatjin Oestaolg tan Sesogoli teloisit.

*Oen ta Sesogoli ?*

Gtjinisgam ogoisel eta, tapoðoei nisgameotigtog, tan ogtjit gino elnoasis; na oetji peatges telamogsigo ogtelamogsin.

*Talgitetemeg net oison " Sesogoli " ?*

Istege Sesos eta ag Glisteoit.

*Taloeg na oison " Sesos " ?*

Oestaolg eta.

*Gôgoei oetji tloitemeg " Sesos " ?*

Tloitemeg eta, ôgôtgoeosis negem gostaiononeno gtinineneno.

*Taloeg na " Glisteoit " ?*

Tan mimalot eta gisna tepgisalot ogtjit Nisgam, teli mimalotjig ag tepgisalotjig nigani gtjitjitegeoinog, patliassg ag elegeoitjig.

*Tali tepgisalos Genisgamino ?*

Otjel eta oetji lgimsepenel ogsitgamog ontaoiginamoen, gtjipatliseoin ag elegeoiteoin.



Sesogoli Gaagmamino petjlli zsalot.

*Gógoei oetji tloeigo " ogoisel neogtigitjel "*  
Ogtjit eta negem pa sig Gtjinisgam ogoisel.

*Sgato alasotmeoinog mo negmóo Gisolg oni-  
tjang ?*

Sigentasotigtog eta Gisolg oetji onitjangatj  
ogtineoóo, tepetog Sesogoli pa sig negem  
giasgio Gtjinisgam ogoisel, tetpigilititjel otjel  
ag Oetjioli Nisgamel.

*Gógoei ogtjit " negem oesagmamoltigo " ?*

Ogtjit eta negem maoui gisolgos, apatji pgoa-  
telog, metj alsomolg ag angoeiolog, ag oena-  
gapemitj gtinineno.

*Etog semtog gisi eloeotigeg ogsitgamog, pegi-  
singes Oestaolg ?*

Mo pa, tjel natami neo pitoi mtelnaganipon-  
gegel teli pgitji esgipós sespetelsotigtog.

*Tali gisi ogsetatisenig Inogig na tlisip ?*

Temg eta telgitasoltisenig otemtògoalaneo Gisolgol neogtetjilitjel, ag otleioaneo oigmaoaga tan getoi tleioopenig, mo otangistemeneo tan patasotigtog elaloeg ; tògo elp ogetlamsetoaneo tan elmiag Oestaolgol ogtoi osgitjinoilin, ag ogtelitasoltineo ogtininga.

### 10. Sisteoei tetloigasig.

Chapitre X. — Incarnation et Vie du Sauveur Jésus.

*Tegen na pagalaioti " Oetjioli Nisgam piptògòpsgalasanel " ag esgoiagal ?*

Eogtjit Nisgam eta tan teli Inoasis ag oesgitjinois ogsitgamog.

*Gògoei oetji tloemg, Oetjioli Nisgam Sesogolial piptògòpsgalasanel, elnoalasanen ?*

Getoi ogtji ginamolg eta Sesos mo teli osgitjinoiog tan gtegig Inog teli osgitjinoltitij ; net elp oetji gtjitjotogo mo eloeoligtog oetji osgitjinoiog gino teli osgitjinoltigo.

*Metj sgato eoageoit ag oetjitjagamitjoit gino teli oageoigo ag teli ogtjitjagamitjoltigo ?*

Teleg eta, ansema pa elnoit.

*Gioasgatògsep tòg ogtinin teli nisgameoit ?*

Mo pa, metj ngotei teli gtjinisgameoit.

*Tami ta oetji osgitjinois eli nisgameoit ?*

Nisgameoigtog eta ansema pa oetji osgitjinois.

*Tami ta oetji osgitjinois eli elnoit ?*

Malial eta ogtelamilog oetji osgitjinois.

*Tali pgitjeg teli nisgameoit ?*

Gesgemenag gògoeinogoeg eta iaptjio pa nisgameois.



*Tali pgitjeg teli elnoit ?  
Tan tlisip eta oageieg oesoatögsepeneg ag  
ogtjitjagamitja oesoalaseña.*



Mesgig  
natagnotemo'ög  
Pellemigtog telli osgitjinols Oestaolg.

*Gtjinisgam ogoisel ag Mali ogoisel etog tapo-  
sitjig ?*

*Mo eta, pa sig neogtetjit Sesogoli.*

*Oenel ta oegwitjisenel ?*

*Malial eta nasgoelitjel ; negem ögotj oenitja-  
nisenel Sesosel ag Petlemg ogsitgamoalaseñel.*

*Oenel Mali tógonasitisenel?*

Sapeoilítjel eta Sòsepal, gitg Tapitò oetjijiti-  
sè iel.

*Sòsep etog oegoisisenel Oestaolgot?*

Mo eta, sig pa telitasoltimgeg.



Sapeoinog Gtjlogsog.

Mali, Sòsep metj tegeloatlsena — teloltosenel  
galoseoit ogoisel.

*Talegsep Sesos tan teli pgitaogsiteg?*

Sòsepal eta ag ogoitjel Malial metj sagtoase-  
niga alasotmaganigtog ag elogòoaganigtog.

*Tògo tllisip mesgigeg gógoei oetmòtges?*

Elogoatges eta mset tami ogtiali psetonemen  
gtjiganel ag gtjigantjijtel, oetji peoatges otjel  
metj ogtji mtògoalan.

*Tali ginoatógsep Gisolgol ogtelolgon ?*

Pagalalotil eta metj elitógsepenel, net oetji nenemegsep Glsolgol ogtelolgon.

*Tali ginamoes sgato ?*

Agnotges eta tan gògoei teli gelolg elegeoagi oasóg tlei ; netna geginotemolgos goli gtjitjianeno Gtjinisgam Gisolgos, gpatjitji gsalaneno ag gmaoi sgatoaneno ; gisna agnotemolgos ogsetògòni getleuel, alasotmagan ag gtjialasotmaganel, ag teplotaganel.

*Talamogosenel nat pagalalotil elitógsepenel ?*

Mset eta gògoel oisgesotil nesatógsepenel, mentog esaseni ag nepelitji minonaseni.

*Metj sgato eimeliseniga tanga pógatjitelmatga ?*

Eimeliseniga eta lesoipaga emtesgòtitiitga ; meta siaoi osgotemoas tan teli oinmetotilis ag teli motjatjilis ogsitgamogoei.

*Talsip ta oegoagsep teli pógatjitelman Sesos ?*

Oegoagsep eta glapis tjel oesgotemoatis onpagan.

## *II. Neòòoei tetloigasig.*

Chapitre XI. — Passion.

*Tali amasgoipelnos Oestaolgos ?*

Teli amasgoipelnos eta : piami onmatjitasig ogtjitjagamitjg ag eogsami gsinogoagsep oagei ; glotjieoeigtog ògòtgoetòs, tan omaltem teli gagi gotatos ag ntagògònigtog tetli egolamis ; na teli amasgoipelnos.

*Gògoei ogtjit teli npegsep ?*

Getoi ogsetaolgos eta gino negela eloeotigtog mesta gtapaigos.



Pilat tellmaseniga : « Netna ola tjinem. »

*Tali olalnogsep Oestaolg nepôteg ?*

Teli olalnogsep eta : Gisolg gmesta apigsigtagoneno ; oetji gasatigsepenel mset lnog ogteloetioal ; elp eta na teli pgoatolgos mo nogotj gmesigoneno oasôg tlel olôtil.

*Gisolg etog gisi nes ?*

Eli nigsaweitj eta mo pa netaoi neog, sgato eli elnoitj gisi nes.

*Tali npegsep Sesogoli ?*

Eli elnoitj eta teli amasgoipelnos ag nepges, mo sgato nepogsep eli nigsaweitj.

*Taloeg na " Sesos nepgag " ?*

Teloeg eta : tepgisatigsepenigel oageieg ag ogtijtjagamitja.

*Sgato onisgameotieg e!p teli tepgisasigsepeneg ogtinineg?*

Mo pa, metj ngotei onisgameotieg teli maogtegepeneg ogtinineg, oageigtog ag ogtjitjagamitjoigtog.

*Talatoseneg oageieg?*

Igatoseneg eta pilei otgotaganigtog.

## *12. Naneoei tetloigasig.*

Chapitre XII. — Résurrection.



Sisteoeieg nagoeg minonsis, tan olgatigenel tellag.

*Gisi npegeg Sesos ag gisi otgotaloteg talegsep?  
Ogtjitjagamitja eta lamgamog eli pgeoiesena,  
menisgoaseniga sapeoltitgig ogtjitjagamitjoaga*

natel eimelitga; gionagatj nenagitelmatisenel Oestaolgol opisgoalogoneo oasôg.

*Taloeq na " tapogonageg cetji minonsiseni nepelipeni" ?*

Teloeg eta : sisteoeieg nagoeg ogtjitjagamitja oageieg aptj maoatôgsepeneg pilei mimatjoaganigtog.

*Tali pili mimatjis Genisgamino?*

Ogtinihineg eta gesasegsepeneg, sesagasigsepeneg, netaoi sapotasigsepeneg ag mo nogotj gisi onmatjenogsepeneg.

*Gôgoei ogtjit emg " neppes ag minonsis tan oigatigenel teliag" ?*

Ogtjit eta nigani gtjitjitegeoinog tan Sesogolial tlelital meltami agnotemitisenel.

*Sgato apostaleoitgig tali gtjitjatisenel Sesogolial ogminonsilin?*

Gis eta nemiatiteg ag samalatiteg, tôgo na teli getlamsetemotisenig?

*Tali pgitgatges aptj ogsitgamog?*

Aptj eta neoisgeogonages metj ogteimer.

*Talgimaseniga otapostaleoitenga?*

Elolaseniga eta ogtiali psetonemelin mset magamigeg ag ognatji sigentoelin tan teloisit Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam.

### *13. Asogômeoei tetloigasig.*

Chapitre XIII. — Ascension.

*Tali ngalasseniga onagapemga?*

Ogplaganoag eta oetji onagasis oasôg elies.

*Net tóg nigetj taleg neget tllisip nagoeg?*

Mset eta pa tan gôgoel gisitôgônel petjiligilgel ag otjel ogtinagang epitjel.

*Gtjinisgam etog ogtinagan eig gisna opatatjem?*

Mo eta, eln pa sig emg, peoatemeg ógotj gtjititoneno ta<sup>u</sup> teli ptjili msegilg mset gógoel.



Gisl ollmateg oenagasis oasóg elles.

*Gógoei ogtjit emg "epit"?*

Peoatemeg eta gtjititoneno tan teli oantageg negem ogtiningel, ag elp peoatemeg gtjititoneno tan teli tpeletegetj ag teli gtjielegeoit.

*Metj etog Oest-aolg tliatj oasóg eig ngotei teli angoeioatji metj alasotmalitji?*

Ngotei eta pa teli angoeioatji mset alasotmeo-ino; mo ta tjel elagosepeni otapostaleoit emg: Metj tegoeiológ glapis gespaga-migteteo? metj elp eoegasitji pathiasg ol goitemoan alasotmalitji, gesg negem siaoio gelotemelseoatji.

*Gógoei ta coegetj gelotemelseolgoel?*

Eoegetj eta taneg eogsep glotjieoeigtog ógót-goetóteg: otjel eta gesmenemoatj tan teli onmatjipelnos ogtjit gino gtinineno.

*Gôgoei ogtjit aptj eli onagies oasôg?*

Ogtjit eta getoi gisgatjatolgos tan tami oasôg poltitesno, ag Oetjioli Nisgamel getoi lgitemol-gosenel ogsitgamog.

### *14. Eloigenegeoei tetloigasig.*

Chapitre XIV. — Dernier Avènement. — Mort. — Jugement.

*Nogotj ma mesoi pginog ogsitgamog?*

Aptj eta pginsteo oasôg ogtjieteo ogtetjgeoei nagoeg.



Gisi pipogoetj ansaleolt, gisi minaalotj maofetag,  
net tôgo apangitoaten.



*Gôgoei ogtji pgisinteo ?*

Natji tpeiomata eta oesgitjinoltititji ag iaptji nelitji.

*Talapteten na ogtetjgeoei nagoeg igag ?*

Mset eta gôgoel notjgometetal ogsitgamog tlei ; tllisip elp gelôgôoetjg oasôg ogtji nisietag ; nagoset ag tepgenoset sôggoetag.

*Talitatag ansaleoitjig ?*

Maoalatag eta mset lno tan tllisip pipogotititj.

*Tali pgisinteo Sesogoli ?*

Alogoigtog eta gisgatpitj nisasiteo, na meloitj gsi pagtasiteo.



Semtog lataten tan Oestao'gol  
telli gisgatpilitj.

*Tali ilsomata sgato lno?*

Tan eta oenel telmetolis net telsomatal.

*Tanog na nagoeg igateo?*

Maoen eta getjitjitog.

### **Npoagan.**

*Tanog sgato npetesno?*

Mògoetj;eta pa getjitjitogo tanog gisna tami gisna tali npetesno; na ogtjit siaoio nagoegel oles gtesgematememeneno gtininenno, golaman ma oisgoalnog.

*Gògoei ogtjit miamotj gisgatjeigo?*

Meta tan teli npotigo oetjiag goleinenno gisna gonmatjeinenno iaptjio.

### **Ilsotagan.**

*Etog gisi npotigo golpio ilsotasoltitesno?*

Golpio eta gimotog ilsotasoltitesno.

*Gògoei ta Gisolg telsomolgoteo?*

Tan telitasoltigop eta, telapogoatigop, teloe-gasoltigop, eln pa tesigel telòltigopenel.

*Metj etog oen gisi gagi nenoitettal tesigel telegsepenel gesg ogsitgamog eigeg?*

Metj eta pa, eln tana tlisip ignemoaten tjtji-goagatj ogagitetemen tesigel telegsepenel tan teli pgitji osgitjinois ogsitgamog.

*Etog Gisolg melgi tpelotteo tan telsomatal?*

Getel pa piammelgi tpelotteo, tlisip ògotj ma colitelgeog.

15. Ogomoltjineoei tetloigasig.

Chapitre XV. — Saint Esprit.



Nemitotisenel telamogsepenel Istege  
 pogteofinol nigtoegel  
 nlungtigagsepenigel etas oena.

Oestaolq gisi eli onagieteg onsóg talegsepenig  
 apostaleoitgiq?

Mettasogonageg eta pa sig alasotmaganeg  
 oetmôtemitiseneg, tógo tllisip Oetjioli Nisgamel  
 mestagagoitisenel.

Taloeg na " Oeli getlamsetasi Oetjioli Nis-  
 gam " ?

Teloeg eta : Melgi tllitasi ogtlian ag pagite-  
 tem, ansema pa teliag, ogmimatjin tan Nisga-  
 meotigtog Oetjioli Nisgam teloisit.

*Oen ta Oetjioli Nisgam ?*

Sisteoei eta Nisgameotigtog; Oegoisit ag Eogtjit Nisgam teli asitegsaltititj na Oetjioli Nisgam teloittemeg.

*Net tami oetji Nisgameoit ?*

Oagela eta tapositjig Oegoisit ag Eogtjit na oetji Nisgameoit.

*Etog tetpigilitjel Oegosit Nisgamel ag Eogtjit Nisgamel ?*

Tetpigilititjel eta ag nesisitjig tetpamogsoltitjig, neogtetjig ôgotj oegela onisgameotioôo.

*Tami eig Oetjioli Nisgam ?*

Mestapit eta; sgato gionagatj sapeoltititji ogtjitjagamitjoag gesatg ogtetlagatemen.

*Tali olalatji sapeoltititji ?*

Etli gotatôgôl eta ogtignematimgeoei ag oegoanemôgônigtog notjeioatji.

*Gôgoei ta na ignematimgeoei ?*

Sapeoimgeoei eta, gisna olôti, gisna melgignôti, tan oetji piami sapeoalnog ag geginogalnog ogteoain gtinineno.

*Tasigel Oetjioli Nisgam ogtignematimgeoei ?*

Eloigeneg eta tesigel ?

*Taloisoltigel ?*

Sapeoi netatasimg eta, nestoeimg, geginoeimg, melgigenamg, getjitjitegemg, oasôgeoei motjattjimg ag nisgameoei tjipaloemg.

*Gôgoei ta gionagatj tettago Oetjioli Nisgam ?*

Metj eta gtangitelmaneno, goli alasomaneno, gpetjili gsalaneno ag gmelgi elitasoltineno ogtinin.

16. Pesgonategeoei tetioigasig.

Chapitre XVI. — Eglise.



*Talitasenig apostaleoitgig gesgemenag sesita-  
tioeg mset magamigeg?*

Teplotemitiseneg eta tan gionagatj teli get-  
lamsetagotag tani alasotmalitji; na ogtjit maoi  
elitotiseneg negemôo tan gionagatj teli gina-  
moatag alasotmalitji.

*Talatotis ogmestasin alasormagan?*

Mset eta pa gtjiganel gtjipatliasga igalatisen-  
niga, patliasga elp ag gtegiga gtjialasotmeoi-  
nogoiga tangiga notji ginamoatilitga mset tami  
elgimatiseniga.

Oen ta temr melgipogoatôgsep alasotmagan  
gtjiganeg tan Lam teloisigeg?

Pielôg eta sapeoinoag gtjiapostaleoitag; tjel  
natel tetli aptjitôgsepeneg Gisolg oigeg, tetli  
onotjeois santeoi mesta Maoiômigtog; eln eta  
pa petjili gsitetasigsep na magamigeoeg, gisgog  
papeoagi teloittemeg.

Sgato Sen Pielôg nepgeg, aptj etog gtegag  
eigesenag tan naplotoateg?

Eigesenag eta, tjel nigetj metj eig tan Pielal  
napponeoatjel, netna tjel negem teloitot gotjino  
papeoit, tan gionagatj napgoatjel Oestaolgol.

Gôgœi ta Gisolg oig gisna santeoi mesta  
Maoiômi?

Oetji maoi teloitotjig eta mset tjatjigi getlam-  
setegeoinog tan tesititj gotjinal papeoilitjel  
Oestaolgol napgoatjel angœiagœititjel, gtjipa-  
tliaseoltititji elp angœiagœititji.

Tan teli maoi ginamolgoig oegela alasotma-  
ganigtog metj etog giasgiôœoei?

Etjeleg eta mo ogtelian giasgio; Oestaolgol  
ôgotj telimgoitisenel: "Aptjio pa tegœiolog,  
ag tan tjiçsetolôg tjiçsetoit."

Sgato negem ngotetjitj gotjino papeoit etog  
netaoi gsepogœalnog?

Mo pa, ogtjitj ôgotj Oestaolg Pielal telimase-  
nel: "Nin alasotmelseolap gil mo ogagian tan  
teli melgi getlamsetasin; golaman gil gisi oli  
apatjitasin metj melgi ginamoatesg gimgaga."

Tasigel santeoi maioimil?

Neogtetjig eta.

Tôg taletag tanig mo alasotmaog gisna ala-  
sotmaganigtog mitatotgig?

Metj eta pa tjeleiagotag ogsetatineo nespi  
natititj gesgemenag masgeltemitiog pilœei

ginamatineoei temg geginoalogoitip; tjel tliatj atignetemittij olatagatineo, ognatoðtegeneo, ogteolitelgeneo, mo ogemotnatineo, mo ogpatapogoeo; tliatj eta mðgoetj piloi patatotiog mset tan telogasoltititjel gðgoel, — metj ma gisi ogsetatiog pemingatjoltitij osgatoaneo gotjinal papeoilitjel napgoatjel Sesosel; — mo ogotj aptj tami oetjatemeq ogsetan, sig pa na alasotmeoi Maoiðmigtog Oestaolg elgitges ogsetðgòn ogtjaton.

*Taloeg na " Sapeotil maoiatj gisna santeoltitij ogmaoitelsołtineo " ?*

Taloeg eta : Na teli ignemotjig tesitij oeli alasotmatjig ogmaoipesoltineo tesigel sapeotil gisna apogðnematingeol alasotmaganigtog oetjiagal.

*Tali apogðnematołtitiqig ?*

Maoi alasotmelseogtołtitiqig eta, maoi eoliteltołtitiqig, maoi gsaltolitiqig ag neogtiteltołtitiqig Sesogoli tan telitetg; netna telgitasig ogtaðogðnematołtineo tanig alasotmatjig.

## *17. Mtelneoei tetloigasig.*

Chapitre XVII. — Rémission des Péchés.

*Taloeg na " Eloetil meniatj " ?*

Taloeg eta : Genisgamino nagtemoaseniga otapostalemgã eloetil oisonigtog ogasatolin, ag negao tani napponoelitj gtjipatliasga ag patliasga ongoti tlategelin. .

*Tali gasatasigel neget eloetil ?*

Sigentasotigtog ag pagapogðtigtog, na teli gasatasigel.

## 18. Mtelneoei tjel neogt tetloigasig.

Chapitre XVIII. — Résurrection de la Chair.



Eloeoili gisolgasittal oigatigenigtog  
ag sapeoili mosgatoaten.

*Taloeg na " Mageil apitjipetal " ?*

Teloeg eta : Nepgig tan tesitij tli minoata-  
soltitag, oageoal minoi goitalat ogtjitjagami-  
tjoag, tōgo ma nogotj gisi npotiog.



*Tanog mageil apitjipetal?*

Getoi gespagamigsing eta. mesoi ilsotagan ogtigan gisna ogtetjgeoei teplomtingeoei.

*Oen ta nemtjalata nepotilitji?*

Gtjinisgam eta mesta melgigenat.

*Tali teppisamaten sapeoltitjig ag eloeoltitjig?*

Sapeoltitjig eta nemtjitatag gesamogsotigtog, lóg gelosoltitag ag maoui olamogsoltitag, gesg eloeoltitjig apitjipatitag ntagógónigtog ag lóg emegoamogsoltitag.

### *19. Ogtetjgeoei tetloigasig.*

Chapitre XIX. — Ciel. — Purgatoire. — Enfer.

#### **Oasóg.**

*Talitetemen ta oasóg oitemenel?*

Mesta olóti eta gisna iaptji osgitjinoti; net natel tetli mesoamot Gtjinisgam.

*Taloeg na "Iaptji osgitjinoti"?*

Teloeg eta : Natel oasóg metj oelóltitjig sapeoinog ag ansaleoitjig.

*Etog lóg tetli olóltitjig?*

Metj pigoeli olóltitjig eta, mo ngotei tan pa sig oenig ogsitgamog maoui gepmitelmtotjig gisna espi milesoltitjig gisna piامي osegeoinógsoltitjig.

*Etog mesgigel oegela olótil?*

Teli ptjili msegigel eta tjel mpegigo mo gisi nemitogsep, msetoagan menag notemog ag lnoi mgamlamon mo gisi gagi maouitetemogol Gisolgol ignemagotal gesaltji.

*Tali pgitjeteo na olitasoagan?*

Ma gagianog eta.



Iaptji osgitjnoti.

*Oenig ta oasóg litatag?*

Tanig eta sigentasoltitjig sapeoltitjig nagela sig oasóg litatag.

*Oen ta sapeoit?*

Tan eta getjili gsalatjel Gisolgol, metj elp monsatetg ogisgatjaton telgimotjel ag oigma teli gsalatji istege teli gsatg ogtinin.

**Gsispasoeati.**

*Etog pigoelgig golpio oasóg pigoetatjig gisi natitij?*

Tjipatemeg eta mo opigoelneo, telgitasig ôgotj tjel mo neogtetjig eloeoti ogtimeneo ag

ogisi gagi aniapsoltineo gesgemenag nepotitigoel.

*Tami tóg litatag tanig gis apigsigtoagan mesnemitis, tepetog aptjetjgel eloeotil esgoiagal ogtinineoag, gisna menag gagi aniapsoltitiog?*

Gsispasoegatig eta litatag.

*Talitetemen ta gsispasoegati?*

Net eta natel tetli gagi gsispapatemgel eloeotil sapeoltitjig ogtjtjagamitjoa esgoi oingoa-goititjel.

*Tanig natel eigig etog iaptjio tli onmatjetag?*

Mo pa, meloijt gisi gagi gsispapasititj semtog oasôg litatag.

*Etog gisi apôgônemotjig nagela.*

Gisi apôgônemotjig eta alasotmamg, alamesigemg, mtjtjagamitjoei oagamaltingeoei ganieoimg, tjel mset pa gôgoel ogtjit Gisolg oelategemgel.

### Mentoagi.

*Gisi natititj eloeoltitjig tami litatag?*

Mentoagig eta litatag.

*Gôgoei ta mentoagi?*

Mentog eta oigodo tan tetli gagi maobtasigel mset onmatjôtil; tôgo natel tetli onmatjôltitjig nigetj eloeoltitjig, ag metj tli onmotjôltitag pogteg mo gisi ngasoenog iaptjio.

*Tasonemigel net onmatjôtil?*

Taponemigel eta : ma gisi nemiaticol Gisolgol, negemôp pegoatasoltitis, ag maoi pigoeli onmatjôltitag pogteoigtog me metoeg tjel mo teli mtoenog tan petjili amasgoipenemg ogsitgamog.

*Tanog gagiatio tan tli onmatjôltitag?*

Ma ponianog eta iaptjio, tjel ma atlasemimeg.

*Oen nu teli geginotemolg ?*

Oestaolg eta tan teloes : " Pitjalaten eloeol-  
titjig mentoi onmatjôgônégatigtog, tan tet  
ogolpatgitjemoag ma npotiligoi ag pogteo ma  
ngasoenog. "



Mtoi gaganigtok tesig ngalen elitasmgeoei.

*Oen ta eloeoit ?*

Tan eta mo getoi getlamsetemogol gisna mo  
getoi gisgatjatogol telgimotjel; metj elp mo  
getoi telapetemogol nestoimotjel, ag sig netaoi  
atignetgel tanel oetgôloemgel.

*Taltamatesno siaoio Genisgamino ?*

Eloeotil eta ag mentoagi gmitatagoneno, tôgo  
sapeotil ag oasôgeoei olôtil metj atji gtilatago-  
neno.

2<sup>e</sup>l ATOGENEOAGAN  
ALASOTMAGAN

2<sup>o</sup> PARTIE



Telli oetjitemg eolitelgagan ag elitasingeool.

20. *Esgipeting gisna Petjilitasing.*

Chapitre XX. — Espérance.

*Etog ootjoi alasotmeinoit tan getlamsetgel  
ogsetógóni getleol?*

Mo pa; elp ógotj telgitasit omelgi elitasin  
Gisolgol, ogtji apógónemagotal metj ogpemi  
oli gisgatjaton telgimtjel, golamæn tli pgoata-  
siteo oasóg ogtelien mesta olótigog.

*Talsip miamotj egitg alasotmeaino esgipetim-  
geoei?*

Tan totjio póggtji nsetoeg, tan getoi npeg ag

tan aloamsit; elp eta oeliag ogtelasin tesigis-  
geg, ag gionagatj getoi msengel gtjialasotma-  
ganel.

*Gógoei ogtjit Gtjinisgam melgi elitasigo?*

Ogtjit eta negem piama gelosit, teplomolgos  
gteolitelemgoneno; tógo ogoisel Sesos nepges  
ogtjit gino getoi ogsetaolgoeg.

*Tali gisi pgoatasoltitesno Gisolg metj goleia-  
goneno ag oasóg gpisgoalgoneno teli meigi esgi-  
pesigo?*

Alasotmagan eta ag gtjialasotmaganigtog, na  
ogtji ighemolgateo sapeotil ogsitgamog ag  
elmiag oasóg apangitóoei oleioegatigtog.

## 21. Alasotmagan.

Chapitre XXI. — Prière.

*Gógoei ta alasotmagan, tan teli alasotmamg?*

Onaggoitjasimg eta Gisolgoigtogel ag tel-  
taoemg, netna teloittemeg alasotmagan.

*Etog telgitasoltigo gtalasotmaneno?*

Telgitasoltigo eta ag mo gisi nagamasoltigo  
gtelatagatineno.

*Tegen sgato petjili gelolg alasotmamg?*

“Notjinen oasóg epin” eta, tan negem Oes-  
taolg gisitógsep tan sagmaoi alasotmagan  
teloittemeg.

*Gógoei ogtjit aptj maoui gelolg?*

Ogtjit eta tetli maouiagal mset tanel Gisolg  
teltamotjel.

*Gógoei ogtjit teloitogo “Notjinen”?*

Ogtjit eta negem neogtetjit maoui gisolgos,  
negem metj pemi angoeiolg, ag sigentasotigtog  
teli eolitelmolgos ogtji onitjangan gtininenno.



Sesos elaseniga : Alasotmalôgoei Itôgsep :  
 « Notjinen oasôg epin. »

Gôgoei ta oetji tloeigo " oasôg epin " ? ola tôg  
 ogsitgamog etog môgoetj eimog ?

Eig eta : tepetog môgoetj tetli nemiameg, sig  
 pa gtjipgetaig oasôg tetli mesoamogsit tetli  
 gsegelmogsit.

1<sup>o</sup> Taltamot Gisolg temg tetli alasotmangel  
 " tjiptog teloisin megitetemeg " gisna " goisonem  
 megitetasitj " ?

Teltamot eta : Pgoato, Nisgam, mset tan teso-  
 nemigsittij gtjitjigoneo, goli mtôgoalgoneo,  
 gpetjili gsalgoneo, gmesta sगतagoneo ; tôgo  
 ipatji omseltemeneo tan teloisin ; goisonem  
 ôgotj patjitjio gsitetemeg.

2<sup>o</sup> Taltamot tan tllisip emg tapôdoei " oasôg  
 ntelitanen tjiptog ignemoieg ola nemoleg ole-

tesnen" gisna "ntininenag tóg igatj gtelegeoa-  
gim"?

Teltamot eta oli mseta alsosin ggamlamoninag  
ogsitgamog, ogtjijatj goitji tgoeioaneno elmiag  
oasóg ogtelegeoagimigtog, metj oletesno.

3<sup>a</sup> Taltamot ta emg "natel oasóg eigig teli  
sgatasgig tjiptog elp ninen teli sgatoleg magá-  
migege emeg" gisna "natel oasóg teli sgotolg  
elp ogsitgamog tli sgotolgetj"?

Etaoagtemot eta gino eimotigo gteli oli gis-  
gatjatóneno telgimolgol teli ngasi tlatagatitjig  
sapeoinog oasóg eigig ag ansaleoitjig.

4<sup>a</sup> Taltamot ta teli alasotmamgel neoboei  
"telamogopenigel esemiegel aptj nigetj gisgog  
telamogtetj penegonemoin nilonen" gisna "nilo-  
nen tan ningotigisgegeoei gisgog penegonem-  
oin"?

Teltamot eta ogtignemoen tanel peoatemegel  
ogtji mimatjin mtininigtog ag mtjitjagami-  
tjoigtog.

5<sup>a</sup> Taltamot emgel naneoei "teli apigsigta-  
gatjig oegaioinametepenig, elp gil, Nisgam, tli  
apigsigtoin eloeoltieg" gisna "ag gil tettele-  
gel gasoigemoin ninen teli gasoigemagatjel  
tanel oenig tetteoinametjel"?

Teli ginamolgos eta Oestaolg telgig goiteme-  
neno tes getoi alasomgol, ogtjijatj mo gtaoani-  
tetemeneno gtegig lnog gigenag gteleioaneno  
ag apigsigtoaneno, gino tan teli peoatemogo  
Gisolg gteleiagoneno ag apigsigtagoneno.

6<sup>a</sup> Taltamot elp teli alasotmamgel asogómeoei  
"melgenin metj oinsotil mo gtigalinen" gisna  
"ag mo gtigalinen tan oinsotigtog elaloeg"?

Teltamot eta gteli melgigneoalagoneno, gola-  
man mento ag gagenal ag segeoi lnog ma gisi  
gsepogoalnoigoig.



7<sup>a</sup> Tôgo ogtetjg taltamot teloemgel "gesino-  
goamgel ointjigel gôgoel tjigelatoin" gisna  
"sgato gesigogoamgel ointjigel toagtoin"?

Ipattamot eta geneg ogtesetaton eloeti ag  
tan patagoitjaloeg, oisgi npoagan ag iaptji  
nemgeoei : tôgo elp metoegel ogmitaton siaoio  
igagal ola ogsitgamog.

Getoi taloeg "Amen"?

Teloeg eta : teliatj gisna tlasitj teltaoemg.

Gôgoei oetgite-  
mogo "Golein  
Mali"?

Ogtjiatj eta Se-  
sos ogoitjel gnenoitel-  
maneno, tan elp oeni-  
tjanitelmolg, tôgo  
negem gelotemelseo-  
goneno.

Oen gisitôgsep na  
alasoemagan?

Gapliel eta gtjian-  
saleoit ag Elisapet  
temg teli osgagelmatisenel  
Malial; tôgo santeoi Maoi-  
ômi esgoiagal atjatôgse-  
penel "Petjili sapeoin  
Maii..."

Gôgoei ta na alasotma-  
gantjij "Gepmitelma-  
netj..."

Teli mtôgoalot eta Gtji-  
nigram oli ngoti Neseso-  
tigtog Oegoisit ag Eogtjit  
ag Oetjioli Nigram.

Gogoei ta sonming (gisna semoiming)?

Teli posgoni alasotmamg tan tetli naplote-



Olelen, Mali,  
oegela ignemolegig oas-  
oegeoeg sonming.

megel sagmaoi alasotmagan, ansaleoi osgagel-  
timgeoei ag emtôgoaltimgeoeitij, gesg angite-  
temegel Oestaolg teli osgitjinois, teli amasgoi-  
pelnos ag tel gsamogsis.

*Talsip oesgagelmot Eogtjit Nisgam elnoasis  
ag gitjino Mali?*

Gesg sesoagategen getogel eta sist tesigisgeg,  
tlisip egitemeg "Gtjisagimao otansalemel..."

*Tali alasotmamg ogtji sapeoinog gtjiogsog?*  
Teli alasotmamg eta ogplaganeg pesgemgeoci  
"Agai! petjili gsaloen Sesos...."

*Etog mesnemogo tan teitaorigo alasotmaga-  
nigtog?*

Getel pa mesnemogo, oli angitasoltigo tan  
teloatigo, tōgo melgi elitasoltigo Genisgamino  
ag tjatjigi alasotmatigo ogtjit gelolgel gōgoel.

### 3<sup>oi</sup> ATGENEOAGAN

## GTJIALASOTMAGANEL

### 3<sup>me</sup> PARTIE

#### 22. Gtjialasotmeoi Geginogoatigen.

Chapitre XXII. — Sacraments.

\* *Tasigel gtjialasotmaganel?*

Eloigeneg eta tesigel.

\* *Taloisoltigel?*

Sigentatimg, melgiting gisna minoi sigen-  
tatimg, aptjitimgeoei, aniapsimg, gespi mimal-  
timg, patliaseoaltimg, tōgopogoaltimg.

• *Gógoei ta gtjialasotmagan gisna gtjialasotmagan geginogoatigen?*

Santeoi gógoei eta nemitemg gisna notemeg, tan negem Oestaolg gisitógsep, ógtji sapeoalan gtjitjagamitjina.

• *Gógoei ta ógtjit gisitógsepenel nat?*

Eln eta peoatges ógtji menian eloeoti gtjitjagamitjinag oinalogoitij, ag elp gionagatj oetji peoatges gmelgigiteoalogeno sapeotigtog.

### 23. *Sigentating.*

Chapitre XXIII. — Baptême.



San tellógól sapeotil  
sigentoasenel Oestaolgol ósigtgamog  
eimelíteg.

• *Oeliag etog sigentasim?*

Getel pa oeliag; eln ógotj mo gisi pisgoatimeg oasóg mo sigentasimeg.

*Gógoei ogtjit?*

Meta eloeotigtog nespi osgitjinoltigo; na eloeoti oetjatogopeneg Ataeg tan oetji ogtjigoltigo.

*Gógoei ta sigentasoti?*

Gtjialasotmagan eta gisna gtjigeginogoatigen tan samogoanigtog ag oeli gelosoaganigtog oetji minoi osgitjinoltigo.

*• Tali ta sigentasimg?*

Onotjig eta tjigtjatotj samogoan tan sigentot, tógo napapogoemg Sesogoli telapogoes.

*Tegenel ta napapogoemgel?*

Nala eta: "Mitjoatjitj, sigentol tan teloisit Oegoisit Nisgam ag Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam."

*Gisna latineoisimg?*

"Ego te baptizo in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti."

*Tali angitetemeg?*

Oeli angitetemeg eta tan telatimg, getoi tlategemg tan alasmógoódmigtog telategemg ag lóg angótemeg mo atapogoen.

*Tegen ta eomeg samogoan sigentoemgsl?*

Samogoan eta glotjieogtasig, eimegel.

Sgato mo eime ngoel samogoan glotjieogtasig ag ntógo oegoaloejel, metj etog gisi sigentoenes eoegasimg samogoan npisonatasig gisna mógo-pag gisna sitleoei gisna gaoatgopi?

Mo eta; sig pa lempóg eoegasimg, oegoaloej samogoan tan glotjieogtasig.

*Oen ta egel meselmot ogsigentoen?*

Ogpatliaseoimg eta gisna gtegig patliasg.

*Sgato mitjoatjitj gisna gteg gisigoit mo sigentasiogsep nesototj ognepen, oen ta tllisip gisi sigentoatj?*

Tan eta pa oen netaoi gisgatjatog.

• *Talaloeg na gtjialasotmagan?*

Telaloeg eta : eloetil gesgatdogl.

*Togo tllisip?*

Togo tllisip nespi igatolg sapeoimgeoei oetji minoi osgitjinoltigo; Gisolg oenitjangalnog, Sesos eoigmagalnog, Oetjioli Nisgam pogtagatg gtininenag, elp oetji alasotmeoinoigo ag oasog gisi pisgoetaigo.

*Tapo ta gisi sigentasing?*

Mo eta ; gis dogotj oen neogt sigentotj, nogotj mo gisi gasianog iaptjio.

*Sgato gis nestoeg tan sigentasi talasit?*

Melgi getlamsetgel eta tanel alasotmaganigtog oetgitasitjel ag tan teli getlamsetgel mesoaptemotjel.

*Getoi sigentotj gogoei ta iaptjio masgelteg?*

Mentol eta iaptjio masgelmatjel ag mset gogoel mentoel ointjigel iaptjio masgelteg.

*Tali melgapogoet elp?*

Telapogoet eta : Iaptjio metj gelnetes Gisolg ogelosoaganem.

*Sgato mitjoatjitj nat gogoel tali gisgatjatal?*

Meta tani geogontji net nala gelotemelseogtji.



## 24. Melgiting.

Chapitre XXIV. — Confirmation.



Melgiting  
gisna  
minol sigentatim.

\* *Talsip etog mitjoatjitj ignemotj melgiting-  
geoei?*

Gis eta gisi sigentasit ag oeli ginamotj.

*Oeni sgato gionagatj geginamagoititji nagat  
mitjoatjitjg?*

Ongigoa eta; eln ðgotj etjeleg negembo mo  
oginamoaneo.

*Sgato negembo mitjoatjitjg talegig?*

Telegig eta : menagatj otangistemeneo teli

ginamotjig ag ontai nolmitetemeneo sigentatimgeoei.

• *Gógoei ta melgiting gisna minoi sigentatim?*

Gtjialasotmagan eta getel pa pegoatolg gmelgi ogsótemeneno iaptjio tan Sesogoli ignemolgos gtalasotmaneno tlisip sigentasoltigoeg; tógo na oetjiag mo gentagitetemeneno mesotog gteleineno tan teli getlamsetemogo.

*Oen ta notji minoi sigentoet?*

Gtjipatlías eta.

*Talateget ta gtjipatlías minoi sigentoetjel?*

Algonatji eta opitenel eogel tani minoi sigentatj, tógo Oetjioli Nisgamel meselmatjel.

*Aptj talateget?*

Oesoatóg eta mimei tan glotjieogtasig, tógo nespi glotjieogtemoatjel otogoetjan tanel minoi sigentoatjel, ag gitjgatjitig epmeogoetatjel, elatjel: "Ola mimei glotjieogtasig nespi melgigiteoalnep ag nespi glotjieogtólep tan teloisit Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam, tóg gtinging iaptetetj iaptji oantagóti."

*Gógoei ogtjit nat mset telalatj?*

Peoatemolg eta gnenemeneno Santeolamoti teli igatj gtininenag, ogtjijatj gmelgigenaneno alasotmaganigtog iaptjio, ag mset gógoel gpesitetemeneno ogtjit Oestaolg.

• *Tali gionagatj ilatjit tan getoi mseneg na gtjialasotmagan?*

Gionagatj eta mógoetj eloeti otmeiagotj.

*Talasis sgato oen mo peoatemog eloeti otmeiagon?*

Pel eta gsi angitasitj ag gsi goiloitetj ogtelocotil tesigel, melgi aniapsitj ag oli pagapogoetj.

*Talasiit ta alasotmógoómg tan getoi minoi sigentasiit?*

Temg eta otogoetjan oagameg ag mesoteg; tapodoei, ogoamlamonigtog ipattamatjel Oetjioli Nisgamel ogtignemagon oli alasotmeoinoin iaptjio; sisteoei, gtjipatliesel ogplaganeg eli motgolpogoasit ag oantagi angitasit tan teli oleiotj; neodoei, mógoetj glotjieogtósiog glapis gisi gasemotj otogoetjan.

*Gisi minoi sigentasiit talasiit?*

Mitatogbel epasit eta ag moioalatjel Oetjioli Nisgamel; tógo n.o gisi toieog gesgemenag gtjipatliesel maoi olimgog ag gaggitemog "Oeli getlamsetasi" "Notjinen" ag "Golein".

*Gagais etog gisi minoi sigentasines?*

Mo eta; neogt pa sig gisi minoi sigentasing; eln tana gis oen neogt telgig ignemotj, nogotj iaptjio geginogoatasit.

## *25. Aniapsimgeoei.*

Chapitre XXV. — Pénitence.

*Oen ta na gtjialasotmagan petjili ogtemótg oniapsoti?*

Tanig eta aptj igapenig eloeotigtog gis gisi sigentasoltititeg.

*\* Gogoei ta aniapsimgeoei?*

Gtjialasotmagan eta gisna gtjigeginogoatigen netaoi gasatógól mset tesigel patategemgesenel tlisip gisi sigentasingeg.

*\* Talasiit tan oen menagatj getoi mseneg na gtjialasotmagan?*

Lóg eta pa petjili aniapteg ogtinin, tógo pagapogoet ag ilatóg tan teli ogoaioas Gisolgol ag oigma teli óplalasei.





Aniapsimgeoei-Lòg eta pa angitasimng

### Angitasoti.

• *Taloegasimng gesgemenag pagapogoemeg?*  
Lòg eta pa angitasimng tan telmetemges.

*Tali angitasimngel telmetemngel ag elp tali nenoitetemngel tesigel eloetil pegoatemngesenel?*

Etamot eta Oetjioli Nisgam ogteolitelemngen, oasògoatagen, na ogtjiatj gagitetemen eloetil tesigel pegoatemngesenel; tògo ial angitetemngel Genisgamino telgimolngol ag patlias teli ginamolngol; elp eta ialgoiloitetemngel tan tes patatasoltimngep, oinitamngep, patapogoatimngep; tògo ogtetjg angitelmotjig mimaoeimngig, angitetemngel tan alatimngel ag mset notlogoateme-

gel, ag gionagatj tanel siaoi loeotigtog elaloe-  
gel.

**Sooisgipenitasoti.**

\* Tali aniaptemeg mtinin?

Teli aniaptemeg eta : lög pa mo oelitasimeg  
Gisolg ogoaioan, ag elp peoatemeg mo telein  
teleimgep.



Apatjlassteg telimsis : « Onagasites ag lias notjega ag tilmas :  
No, gogtog agal i oasögigtogel patatogap ag gogalog. »

Taleg ta oen sig oetmitetg ogagi pagapogoa-  
temen ogteloetil, mo sgato atignetemog ogesi  
masgitetemen nala?

Mögoetj eta pa gisatog, thiatj petjili angötg  
mo gögöei ogtesgoi pagapogoaitemen; pel tög  
atignasitj semtog ogmelgi aniapsin, ag tamatj

Gisolgol ogtignemagon mo ogtelemton telmetôgônêl; na ogtji pgoatasiteo mo seg ogpaga-pogoen.

*Gogoei ta oetji msegetasing?*

Ogtjit eta Gisolg ôplalot teli msegilg ag teli gelosit; oasôg oetji pesôgôpsgasig ag mentoagi oetji pgoatasig; ag gionagatj Sesogoli petjili gsaloeet oetji nepôs: na oetji gsi masgeltemeg eloeoti.

*Sgato gisi masgeltemenes gesg mo Gisolg motjatjimeg?*

Mo pa gisi masgeltememeg eloeoti gesg mo gisgatjeimeg Gisolg gesalan.

*Etog metj mesgig miamotj seoisgipenitasoti ogtjit eloeotil mo ngotei ogtjit piloel tliatj mesgigel onmatjitasotil?*

Telgitasimg eta.

### Pagapogôti.

*Etog oen melgi aniapsitj ag ntôgo mo iaptjio peoatemog ogtelemton telmetôgônêl, metj gisi gusiatal ogteloeotil getog mo nala ogpagapogoaemen?*

Mo eta pa gisi gasianogol: sig ôgotj pagapogôtigtog oetji gasiag eloeoti.

*Gôgoei ta pugapogôti?*

Patlias eta tjatjigi agnotemotjel tesigel patategemgesenel getoi mscnemeg apgoaltimgoei, na teloitemeg pagapogôti.

*Gôgoei ta ogtjit mo gisi gasianogol oen agteloeotil mo nala getoi agnotemoagol patliasel?*

Ogtjit eta telgitasig.

*Talgitasig ta?*

Negem eta Oestaolg apostaleoilitga telimase-

niga : " Mset tanel ogsitgamog tetli apgoatoðgòl oasòg elp tli apgoatasittal, mset tanel ogsitgamog tetli gtjipilmògòl oasòg elp tli gtjipital, tanig ogteloetioal gasatògòl getel gisi gasatasittal, tanig elp nengatògòl ogteloetioal getel nagatasittal. "

• *Etog mesgig patatòg oen gògoei esgoi pagapogoatg?*

Getel pa mesgig patatòg tan getoi tlasitj; eln eta istege getoi gsepogoalatjel Gisolgol mset gògoel pagaptemelitjel.

*Etog gasiagal ogteloetil?*

Mo pa gisi gasianogol gescg metj netagitetgel nala ogtagnetemen, ogtjit ògotj etjellag oen onpitemoan ogtelaganemel gescg mo nala getoi panatogol.

*Talating tóg getoi oli pagapogoemgel?*

Telating eta : mset agnotemegel eloetil, pa sig mtinineoel, ipatoitemegel, tan tesigel, mògoetj esgoi agnotememeg, ag mo petgoalsimieg.

**Teli pagapogoemg.**

*Gis oen gisi oli angitasitj ag petjili aniapsit tali pgòtji pagapogoet?*

1<sup>o</sup> Oetjòdoasitjel eta patliasel, gisi motgolpoasitj glotjieogtòsit, tògoangatògòl ogpitenel mesotegel, ipattamatjel patliasel ogteolistagon, elatjel : " Notj, alasotmelseoi gis pigoelgel gisi tleianel; Gtjinisgam getoi pagapogoei ag gil, notj. "

*Nigetj tóg tali pagapogoet?*

2<sup>o</sup> Tògo agnotemoatjel patliasel tan teli pgitjeg mo ogpagapogoen ag pagi gitgel ogteloetil tan tesigel, ag gescg nala pemi pagapogoatgel nenostòtj mo ogtji olitasin.

*Gisi pagi gitgel taloet?*

3<sup>o</sup> Teloet eta : " Nogotj, notj, mōgoetj aptj mi-  
goitetemo, sgato tanel mo migoitetemoanel  
ag nteloetil sagaoel aptj getoi pagapogoate-  
manel; nala mset Gisolg etamg ntapigsigtagon,



Pagapogōti. — Apgoaltimgeoei.

ag gil, notj, oisonigtog, gasatoi; tan telgimi-  
tesg gisgatjatotes. "

*Aptj talasit?*

4<sup>o</sup> Menagatj eta asitematjel patliasel pipanim-  
tjel, lōg angistemoatjel nestoimtjel; tōgo ne-  
miatjel nepsi nsgasilitjel, etjingoasitj ag nolmi  
gitj aniapsimgeoei; thisip ōgotj ignemotj apgoal-  
timgeoei.

*Gogoei ta apgoaltimgeoei?*

Oestaolg ogelosoaganemel eta patlias eoegci oetji gsegatògòl. eloetil.

*Tegenel net gelosoaganel?*

Oegela eta : " Gteloetil apigsigtemolanel ogtjit tan teloisit Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam. Amen. "

*Aptj talimatjel?*

Aptj eta teli napapogoetjel Oestaolgo : " Li oantagien, metj ap mo gpatategeo. "

#### **Apatnemasoti.**

• *Talasisit ta oen gisi pagapogoet?*

Tlisip eta moioalatjel Oestaolgo; tògo elp atignasit semtog oli gisgatjaton patliasel telgimsep; netna teloittemeg apatnemasoti gisna aniapsoagan.

*Talamogol ta nat aniapsotil?*

Alasotmamg eta, soneoimg, eolitelgemg, mset eta pa oelategemgel; ag gionagatj ola aniapsoagan patlias telgimoetjel.

*Talaloeg apatnemasoti?*

Oetjigelatasigel eta tanel eloetigtog pegoatemesenel; elp ilatemg Gisolg teli ogoaios ag oigmaoinag teli òplalosenel.

*Tali ilatemg eoigmaoigtog?*

Apigsigtatolting eta ag apatnemoemgel gemotnatasigel.

#### **Oagamaltimgeoei.**

*Gogoei ta mtjitjagamitjoei oagamaltimgeoei?*

Gtjiolòti eta santeoi Maoiðmi ignemolg oetji apigsigtemolgo onmatjòtil tepmogopenel gisna aniapsotil gisna oesgitji loetil.



Telamogoi Aniapsotil.

*Tali gisi apatnemolgol oegela?*

Igatolg eta Genisgamino teli eogsami aniapsotelsis ag elp gitjino Mali ag sapeoinog tell tetotji aniapsoltisenig.

*Oen ta na gisi ignemolg?*

Gotjino papeoit eta mset tami, ag gtjipatlias tan tetli alsosit.

*Oen ta nagtemoas ogtelategelin?*

Negem eta Oestaolg.

*Tasonemigel nat oagamaltingeoi?*

Taponemigel eta : oatjoagamaltingeoi ag ami oagamaltingeoi.

*Oen ta netaoi mseneg na gtjiolóti?*

Tan eta petjili aniapteg ogtinin, tógo na oetmitetg ag gagi gistajatóg tan telgimot.

*Etog mset tanig oenig na tetpi ganieoltitjig?*

Mo pa; eln tepetog tan oen teli ilatjit teli ganieoit, atji pigoelg gisna atji aptjetjg.

*Etog gisi tli apògònemotjig gispasoegatig epoltitjig?*

Teli gisi apògònemotjig eta tli olitetemoatj gotjino papeoit.

### Pilei Patamsoti.

*Etog oeliag aptj getoi matjolgoatemeg eloeoti gisi pagapogoemgel?*

Getel pa mo oelianog; maoi anatelmatjel Ogisolgomel tan getoi tlasitj ag teli tpelemasanel getoi gsepogoalatjel.

*Talaloeg ta pillogoatemeg eloeoti?*

Telaloeg eta, metj telgamigsin oinsotigtog, segeoitetemen telgimoemgel, omelgian mgamlamon misògo npoaganigtog, ogtjijatj mtoi ilsomgosin.

*Tali gisi psògoatim g siaoi loeotigtog?*

Esgitpogoei alasotmaganigtog eta melgitemeg mo telein pemi nagoeg; eloeoinog mo neogtonemigsoltimieg; metj sgato tjtjigoagatj aptj eolnisiemg, semtog etamot Gisolg ogtapigsigtoen; tògo tllisip opogtjig ap oeli pagapogoemg.

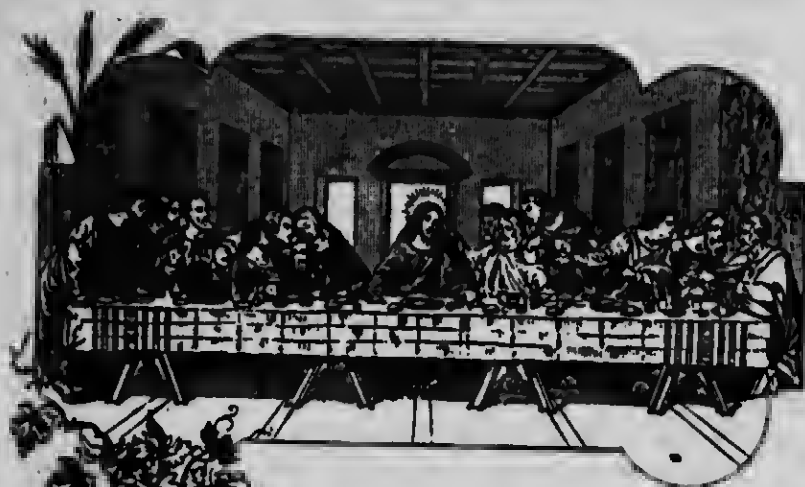
## 26. Petjili Aptjitimgeoei.

Chapitre XXVI. — Eucharistie.

*Gògoei ta petjili Aptjitimgeoei?*

Oestaolg eta ogtinin ag omaltem osgitjipene-goigtog ag mdgòpagamogoigtog eligasigel, ag elp ogtjitjagamitjel ag onisgameoti.





Geget getol amasgoipelnoteg.

*Tali gtjitjito go mestaimen  
Oestaolg petjili Aptjitimgeoeig-  
tog?*

Oetji getlamsetemogo eta, eln  
ðgotj negem teloes.

*Talsip etog gisitðgsep na gtji-  
pəgalarioti?*

Geget amasgoipelnoteg eta, ogtetjg oipomatj  
onagapemga.

*Tali ignemoaseniga ogtinin?*

Pipnaganeg eta oesoatðgsepeneq, net piloa-  
tðgsepeneq eoageoatasiseneg, tðgo nenesi ese-  
maseniga oipomapeniga elaseniga; "Osoatog  
na malgðtemog, OLA ðGOTS NTININ gileo ogtji  
glotjieogteiten."

*Tali ignemoaseniga omaltem?*

Oesoalasel eta megitel mogsilipenel nga-  
nipsemonel tan getteqsepeneq mðgðpageq,  
ntelp telatðgsepeneq omaltematasiseneg, tðgo  
nenesi ngenamoaseniga negela onagapemga,

elasseniga : " Osoatog maoi nsamogòltigo, OLA òGOTJ NEMALTEM ogtji gotatoten ogtjit gileo tesidg ag gtegig pigoeltag ogtji gasoigemoaten ogteloetioal : tes telategeiògoel nigetj telategei na ogtjiatj gnenoitelmineo. "

*Oenig ta neget angat nagtemoas oageoatagon pipnagan ag mògòpag omaltematagon?*

Patliasg eta.

### Alames.

*Talsip etog patlias telateget?*

Tetp eta ageti alamesigetj na pa gis napapo-goetj Oestaolgol telapogoelis taneg temg eselniteg ogtinin, netna tetp pipnagan eoageoatjatj Oestaolgol ag mògòpag omaltematoatj Oestaolgol.

*Gògoei ta net pipnagan aptemogo gesgemenag patlias naplotoagol Oestaolgol?*

Ln eta pa pipnagan.

*Gògoei ta net getteg nganipsemonigtog gesgemenag patlias naplotoagol Oestaolgol?*

Ln eta pa mògòpag.

*Sgato talatigel ageti alamesigemg?*

Gagi gioasgatigel eta ; nogotj mògoetj pipnaganinog ag mògoetj mògòpageoinog ; sig pa Oestaolg ogtinin ag omaltem patgoi alamesigenigtog eigel.

*Gògoei ta net nepseng patlias?*

Oestaolg eta ogtinin peoatemolg gosgageltemeaneno, tògo tlisip elp omaltem nganipsemonigtog, taneg negem gotatògsepeneg negela glotjicoeigtog ògòtgoetòteg.

*Gògoei ta ogtjit patlias pel temg pipnagan eangcoatoatj Oestaolgol, tògo ogtetjg mògòpag*

*omaltematoatj Oestaolgol, Oestaolg ta oagei ag omaltem tepgistenotogonel?*

.Mo sgato gisi tepgistenogol; teseg osgitjipenegoigtog, elp eta teseg mógópagamogoigtog; ngotei eta pa teli mestait Oestaolg osgitjipenegoigtog ag nganipsemonigtog.



Telli pgitneoatasigel ogtinin ag omaltem.

*Gógoei ta ogtjit oala patlias tepgisatógól?*

Eln tana peoatemolg gnenoitetemeneno teli tepgisatos Oestaolg oagei ag omaltem glotjieoigtog.

\* *Gógoei ta Alames?*

Net eta natel etli gioasgatigel pipnagan ag mógópag, ag pegitneoatasigel Oestaolg ogtinin

ag omaltem; oetji minoi neiatasig taneg glotji-  
eogtôteg ag nepôteg negela gagamatablseolgoeg.

*Etog mesgig na alamesigemg?*

Getel pa maol msegig; na tóg ogtjiatj geseol-  
goneno gtegbtemeneno tes mo mesi tgbtemo-  
goel.

*Gógoei ta oetmôtemititj tanig oeli tgbtemi-  
titj?*

Temg eta gepmitelmatitjel Gtjinisgamel;  
tapoboei, gesi aniaptemititj ogtinineodo tan  
telóltittj; sisteoei moiatemoatitjel Gisolgol  
teli pmi olalogoittj siaoio; neoboei maogtae-  
titj metj oleineo ogtinineoag ag ogtjitjagami-  
tjoag; teli alasotmatitj ogtjit Sesos ogtinin  
ag omaltem patgoi alamesigenigtog getel pa  
eigel.

#### Gtjipagalaloti.

*Gis gisi naplotoatj patlias Oestaolgol tlisip  
etog mógoetj esgoianotog tan temg pipnaganig-  
sep ag eln pa mógópageoigsep?*

Mógoetj eta pa esgoianog nala; sig esgoiag  
tan telaptemogo ag tan telipog.

*Gógoei ta ogtjit neogtetjg metj telaptemogo  
ag neogtetjg metj telipog?*

Oetjiteleg eta mo gengatgelmaneno Oestaolg;  
lnoamogsisen sgato ngatgelmagopen.

*Mestait etog Oestaolg?*

Mo eta mestaimog eli lnoitj, sig eta eli nis-  
gameoitj mestait.

*Tami ta eig eli lnoitj?*

Oasóg eta eig tetli mesoamot, ag osgitjipene-  
goigtog, sgato eligasit.

*Poni imotog etog oasóg, osgitjipenegoigtog  
eigel?*

Mo pa, eln eta taponemigpit.

*Talpitjel ta na osgitjipenegol neogtetjg mesig gteg aptjetjg?*

Tetpi mestaitjel eta na aptjetjgel gisna mesigel.

*Talasiq sgato ot ogmestaimen aptjetjg osgitjipenego?*

Meta mesta gisiteget mōgoetj mesigog, tjel tesitj negem mestaitjel osgitjipenegol tesigel patgoi alamesigenigtog eigel.

*Nenesi tematemg osgitjipenego elp nenesi tematoanes Oestaolg oagei?*

Mo pa, etjeleg tjileioan tan gis minonsis; pa sig nenesi tematemg tar telaptemogo.

## 27. GEMNIEOTI.

(Teli ginamotjig tanig gis ninasonotjig oigoptjig opiltol ilatasoltineo).

Chapitre XXVII. — Communion.

• *Oeleg etog gemnieoimg?*

Oeleg eta, tōgo na oetsemotj gtjitjagamitjinag.

• *Gōgoei etog gemnieoti?*

Oestaolg eta eselegeg ogtinin osgitjipenegoigtog, netna teloititemeg gemnieoti.

*Talitetges ta Oestaolg na ogtinin eselegeg osgitjipenegoigtog?*

Gtjitjagamitjinag eta oiloltilin telitetges; peoatemolg ōgotj tan telapetemogol gtinine-nagel gilonal, ntelp ogtelapetemelin gtjitjagamitjina ogtinin.

• *Talegig aoisi gemnieoltitjig?*

Menaganalitji eta ogtjitjagamitjoa, ag nogotj nagatjitetemititj tan olōti.



Tjogoltag ntlningel.

*Talegig siaoio gemnieoltitjig?*

Metj eta oagamalotj, melgigneoalotj, eli sa-  
peoalotj ag oetji pgoatotj iaptji osgitjinoti.

*Etog mesgig olóti piltoi gemnieoimg?*

Getel pa mesgig ag oetmitetasig, môgoetj ap  
gôgoei teli geloltenog ogsitgamog.

*Talitatjig ta tanig ninasonotjig opogtjig  
ogpiltoi ilatasoltineo?*

Pegitjitetemititj eta, oelmetotitjig ag oeli  
ginamotjig; na ôgotj oetjiag olóltineo gisna on-  
matjôltineo pemaogsoltititjel ag gisi oegoaosgi-  
tjinoltititj.

*Tali nimat ta oen getoi npegel?*

Ignemot eta oli gemnieoin netna teloitemeg  
oeli nimamgeoei, gis ôgotj oen getoi npegel  
oeli mseneg gemnieoti getel pa oeli nimat.

### Getoi Gemnieoimgel (Ilaltingeoei).

*Mset etog Inog gemnieoti oeli otapsititj?*

Mo eta; tanig oelegig ag oelteg ogtinineoôo nagela sig oeli otapsititj gemnieoti.

• *Talasi ta oen getoi oli tgôtg gemnieotigtog?*

Tapogol eta telasitjel : ogtinin ilatôg ag ogtjijagamitjel ilalatjel.

• *Tali ilalatjel ogtjitjagamitjel?*

Pel eta oeli pagapogoet ag melgi aniapsit, tôgo gesitetg mo ogtelemton telmetôgôpenel.

*Patasis etog tan mesgig eloeotigtog natji gemnieoitj?*

Lôg eta patasis, mo gisi ptjili patasiog, eln ôgotj teli mesatôg tan ogtji pgoatasiteo iaptji onmatjôgônigtog ogteimen.

*Gôgoei ogtjit eloeoti mo peoatememeg nespi gemnieoin?*

Ogtjit eta natel eloeotigtog oetji npegig mtjijagamitjg, netna ogtjit gemnieoti mo oeli otapsitio gsg eloeotigtog egoitatitj.

*Aptj talatimg ogtjit mtjitjagamitj?*

Pel eta melgi getlamsetemeg, petjilitasing ag oigmaoin teli gsalot tan mtinin teli gsate-meg.

• *Talasi oen getoi ilatôg ogtinin?*

Agtatpag eta tllisip mo mitjisiog, mo nesamogoaog, elp eta mo oelianog goetemamg gisna sagamogoemg.

*Nogotj aptj môgoetj telasiog?*

Esgitpog eta nemtjasitj gasiltjasit, gasigoasit ag gegenasit oetgoanitj; tôgo mo nilasiog, meloitj pôgtagitetg tan telgig getoi teli olaltjel

Oestaolgo; gesi esgitpog nattamatjel alasot-  
môgoomg oli pisgoetagon ogtelamiteg.

*Tali alasotmat pemi alamesigemgel ag ges-  
gemenag natji gemmeoiog?*

Teli alasotmat eta : " Ipatji osgageltemol  
gtinin, Sesos, nigetj... " ag esgoiagel (goilen  
tan tetli oigasig oegoag ola oigatigenigtog).

**Eli gemnieoimgel.**



Gemnicoti.

*Talasi ta sisteoei getogel sesoagategen, pa-  
tlia gisi ogsoatolitj osgitjipenego?*

Oenagasit eta, ntept emotgolpogoasit goaitjg  
tetli alamesigemg, nogotj sig ogoamlamong tetli  
pmi alasomatjel Oestaolgo.



*Talasiť sgato oli patalotigtog geget getagamótelotj Oestaolg ogtinin?*

Sagangatógól eta ogpitenel, tógó gógoatgoe-  
totg tliatj eponapasit, taoltenasit ag gitjgatjg  
sagelnoasit.

*Gis gisi getagamótelotj osgitjipenego talasit?*

Mesatóg eta tan gisi pgoatóg, angótj mo oglos-  
goatamin, tógó mitatogoel eli motgolpogoasit.

*Osgitjipenego mgotagang ogsgitasig, etog sa-  
matóg?*

Mo pa, sig oilno eog apsgoatóg.

**Gisi gemnieoimgel (Moioaltingeol).**

*\* Gis gisi gemnieoitj talasit?*

Oestaolgot eta moioalatjel ogtelamiteg oli  
pismoetagon.

*Oles etog teoating net pa gesgemenag moioa-  
latj Oestaolg?*

Lóg eta pa mo olenos, mo ógotj na otapesines  
Oestaolg ogtinin.

*Mtoes etog papimg gisna milating gisi tgó-  
temeg gemnieotigtog?*

Mtoes eta pa, sig ógotj pógtagitetemeg moioa-  
lan Oestaolg.

*Taltamatjel ta tan gisi oli tgótg gemnieotig-  
tog?*

Etamatjel eta tanel netoltjel ogtjitjagamitjgel  
ag ogtiningel.

*Tali alasotmat?*

Teli alasotmat eta : " Melgi getlamsetem,  
Nsesosem... " ag esgoiagal (goilen tan tetli oiga-  
sig oegoag ola oigatigenigtog).

*Talalogotj nogotj Oestaolgol ogtinin tan oeli gemnieoit, tesigel telasitjel?*

Talalogotj eta : teleipenel mo aptj ogtlein ag Gisolgol oli sgatoan ignemagotj, glapis npeg, oasóg lalogotj.

## 28. *Gespi mimalting.*

Chapitre XXVIII. — *Extrême-Onction.*

\* *Tali, olalnog gespi mimalting?*

Teli olalnog eta goli npeneno.

*Gógoel sgato eloeotil gasatógól?*

Oesgitji loeotil eta ag gtegel esgoiagal eloeotil nala gasatógól.

*Aptj gógoei telaloeg?*

Oli melgigneoatin eta tan ola teli glatgoeg npoagan ; gisna elp, Gisolg olitetgel, ogtji apsgoalogsin ag meoieoin.

*Oenig ta notji gespi mimaloetjig?*

Patliasg eta.

*Gógoei sgato eog patlias gespi mimaloetj?*

Mimei eta tan gtjipatlias gisi glotjieogteg.

*Gógoei ogtjit oen gespi mimalotjel gagaisi mimalot?*

Ogtjit eta mset tami ogtining oetji ogoaioaseneel Gisolgol.

*Oen ta na gespi mimalot?*

Tanig eta oisgesoltitjig nesototjig onpotineo.

*Oeleg ta esjipetemg gis npoaganigtog egoitamg, tógó gespi mimaltingeoei oigotemeg?*

Mo pa oelenog, peotameg ógotj tan oisgesit ognemiton tan ola ignemotj gtjialasotmaganel.

*Talasit tan getoi mseneg na gtjialasotman?*

*Telasit eta : melgi getlamsetgel ogsetôgôni getleoel ag petjili elitasitjel Gisolgol, :ôgo paga-*



*Gileo oen gesinogoatj patliasel tóg oigomatj, ogtji alasotmel-  
seoggon ag mîmel eomeg mimalgon.*

*pogoet ntaoi pagapogoetj; gesg eli mimalotjel  
aniapteg ogtinin tan tetli ogoaioas Gisolgol.*

*Gôgoei aptj ignemot tjitjigoagatj tan getoi  
npeg?*

*Ogtetjgeoei mtjitjagamitjoei oatjoagamaltim-  
geoei npoaganigtog tlei.*

*Talasit telgig getoi ganieoit?*

*Gionagatj eta oelitetg onpen.*

## 29. Patliaseoalting.

Chapitre XXIX. — Ordre.



Teli patliaseoalotjig  
Sesos. onagapemg

• *Gógoei ta patliaseoalting?*

Gtjialasotmagani geginogoatigen eta tan oetji patliaseoalotjig oenig ogsitgamog, ogtetli elo-  
gboagtemoaneo Sesogoliai.

*Tali olaloeq ot gtjialasotmagan?*

Oetji ignemotjig eta patliaseg oli gisgatjatoneo  
tan Oestaolgol telgimgoititj.

*Oenig ta tanig mesta ialsoitemitj alasotma-  
gan ogsitgamog?*

Gotjino papeoit eta ag gtegiq gtjipatliaseg;  
nagela ignemoetitj melgitimgeoei ag negemoo  
sig netaoi patliaseoaloetjig.

**Sgato gtegig patliasg tali gisatagatitjig?**

Mset eta pa gógoei gisatotitj alasotmaganig-tog tlei : sigentoetjig, alamesigetjig, tógopogoategetjig, pestongetjig, geginamoetjig, gemnieoategetjig; mset eta pa gógoel Gisolgol oig tlel notjótemitjel.

**Tali gisgatjalot tan getoi patliaseoalot?**

Sesogoli eta teli gisgatjalaseniga nagela ota-postaleoitenga, tógo apostaleoitjig tell gisgatjalatiseniga gtegiga patliaseoalan, ngotei pa nigetj gtjipatlias gisgatjalatj tani megenotjig patliaseoalan.

**Oenig ta megenotjig patliaseoalan.**

Tanig eta oetapagmitji oeleltji ag mo gisi talimatjig, tógo mógoetj gógoei óplaptemoatj ogtinineoag.

**Oigoptjig etog gisi patliaseoit oen?**

Mo pa; pel tóg pigoelgel telegel, tógo gisi patliaseoit.

**Lóg etog gepmitelmoetjig patliasg?**

Lóg eta pa gepmitelmoetjig; nagela ógotj Oestaolg oenagapemitji; na ogtjit sagtotjig tan teli ginamoetitj istege Gisolg; ag ntógo Oestaolg telapogoes : " Gileo oenagapemi gtinineoó oen tjigsetológ tjigsetoit ag oen pepsitelmológ pepsitelmit. "

**30. Tógopogoalting.**

Chapitre XXX. — Mariage.

**Gógoei tógopogoalting?**

Gtjalasotmagan eta tan oetji oli tógoalotjig tjinem ag epit iaptjio ongoti oli tógonasineo ag oli nepitgoalanco onitjanao Gisolgol ignema-goititjel.

*Oen gisitógsep tan tógopogoaltimgeoei ?*  
 Cisolg eta negem gisitógsep, negela pa temg  
 póg-tji osgitjinoimgeg.



Tell malieolpenig Mall ag Sóssep sapeotitog.

*Oen sgato gisi ilatógsep ola ?*  
 Nægem eta Oestaolg natel oetji gisitógsep  
 gtjialasotmagan.

*Talaptemogo [sgato ola nigetj gtjialasotma-  
 gan tógopogoaltimgeoei ?*

Telaptemogo eta Oestaolg teli gsaltitij ala-  
 sotmeoi Maoiömi, ntelp ogteli melgi gsaltilin  
 tanig ola gtjialasotmaganigtog oetji oli tógoo-  
 lotjig.

*Net talaloeg ot gtjialasotmagan?*

Telaloeg eta, ansema ongotitetemeneo ogtineodo tjinem ag epit, metj ogteoliteltimeo, apògònematineo ag oinpatjigtatineo alasotmaganigtog.

*Sgato talalatag onitjanao Gisolgol ignema-goitipeni?*

Oli pgatjeioatag eta ag oli ginamoatag Gisolgoigtog.

*Oles etog oen tógopogoalotj gesgemenag on-gigo asitelemgog gisna tani angoeiatji?*

Mo eta olenos, sagtotjig ògotj nagela, ag gionagatj angislotjig tan natel tógopogoaltimegeoeigtog eli nsetoapogoatitij.

*Etog oeli tógoalotjig oetjodo agotitjig?*

Mo pa; sgato tjelatotij, gtjipatliseoigtog oigotemitij getamatimgeoei.

*Tami ta tetli tógopogoalting?*

Eogtjin eta patlias tan eig, mo aptj tami seg.

*Mset etog tan pa sig. patlias gisi tógopogoateget?*

Mo eta; sig pa gtjipatlías ag tan ogpatlías-seoimg; elp metj tjiptoegel gisi tlateget piloei patlias asitelmotj ogtelategen.

*Talegig ta tanig getoi tógopogoalotjig?*

Gisi oli ginamasitij eta, tllisip oles ogmelgi tamaneo Gisolgol menagatj olòtemagoneo tan getoi tleitij.

*Gesgemenag tógopogoaltimeg talatimg?*

Pagapogoemg eta ag lóg angistemegel patlias nestoimoetjel.

*Aptj talatimg?*

Oeli genatimg eta, metj sgato angòtemeg mo osami genatin; tógo alasotmògoòmng gitg ela-

lotjig tjinem ag epit, oitjelotjig eobogomaomigig; elpato oitji elpato oitjeoatji, ag epites oitji epitesg oltjeoatji.



Sapeoli Alôis taitjeootj eiglinsit  
gltjinoigtog metj ongotetjin, metj  
atji oagamein.

*Gisi pisgoalotj tala-  
titjig?*

Emotgolpogoatitjig eta,  
Gisolgol ipatta-  
matitjel olitete-  
melin oli ilatago-  
neo getoi tleititj;  
tôgo oenagatlitjig  
nattjlgsetoatitjel  
patliasel gegina-  
magoititjel, ag  
menagatj asite-  
matitjel pipanim-  
goltitjel, tllisip  
ogotj tell igne-  
motjig tógopogo-  
altimgeoei gtjial-  
asotmagan.

*Talatitjig ala-  
mesigemgel?*

Oeli alasotma-  
tjig eta, giona-  
gatj gesg oelim-  
goititjel patliasel,  
tôgo Oestaolgol  
moioalatitjel ag  
oantagi Imietjig  
metj oelmetôg ola  
nagoeg ag elmiag.

*Aptj etog gôgoei  
petjili olteg tógopogoaltimgeoeigtog?*

Aptj eta gôgoei petjili olteg, oen iaptjio mo  
tógopogoalatj Gisolgoigtog elgimsitj; netna  
petjili olteg.



*Gógoei ta ogtjit emg petjili olteg mo tógopogoaasimeg?*

Ogtjit eta ansema peoatemeg petjili pepsótemen mtinin Gisolg ogtji ptjili gsalan ag ptjili oli alasoman.

*Mset ta lnog gisatotitj tan na gógoei teleg?*

Mo eta pa ; sig pa gisatotitj tapig Gisolgol oetji ignemagoititj.

4<sup>o</sup> ATGENEOAGAN

TEPLOTAGANEL

4<sup>o</sup> PARTIE

31. *Gesaltingeoei ag Sapeoimgeoei.*

Chapitre XXXI. — Charité et Grâce.

*Etog oatjoi alasotmeoinoit tan melgi getlamsetgel Oestaolgol telapogoeelisenel ag petjilitasitjel Gisolgol?*

Mo pa, miamotj elp gesaltingeoei oeli ogsótg ag teplotaganel gagi gisgatjatógól.

*Gógoei ta gesaltingeoei?*

Gtjisapeoti eta oetji gsalogo Gtjinisgam tan telitaigo, ag gigemenag teli gsalogoig gtinineno teli gsatemogo ogtjit Gisolgomino.

*Gógoei ta oetji gsalogo Genisgamino?*

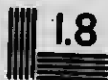
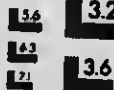
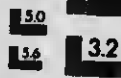
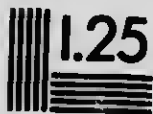
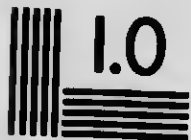
Ogtjit eta negem maoi gelosit, petjili gsaloet, metj oeleiolg ag getoi melgi apangitolg.





# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



**APPLIED IMAGE Inc**

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482 - 0300 - Phone  
(716) 288 - 5989 - Fax

*Etog egitemeg gesaltimgeoei alasotmagan?*

Amotj eta posgi gitemeg, tan oen gionagatj pógjtji nsetoeg, tan getoi npeg ag tan asimot opilsiman Angoeiolgol gisna oigma; elp eta



Sapeoimgeoei.

oeliag otelasin 'esigisgeg ag getoi mseneg gtjal-asotmagan.

*Taloitemeg gtjiolóti gisna melgignóti Gisolg ignemolg ogsitgamog oetji gisi ogsetago?*

Sapeoimgeoei eta gisna penegonemagoem-geoei.

*Tasonemig sapeoimgeoei?*

Taponemig eta : tan etlagasig ag tan eli siaoasig.

*Gógoei ta tan etlagasig?*

Mtjagamitjoei olamogsoti eta lameg ogsgitasig, tan Oetjioli Nisgam igatolg, oetji gelosol-tigo osgalog, Gtjinisgam oetji onitjangat gtininenno, tjel oasóg tepmotigo ogtjit Sesogoli tan oigmagalnogo.

*Gógoei ta tan eli siaoasig?*

Nisgameoei apógónematimgeoei eta, oetji gisi psógôpsgatogol oetgôltimgeoei ag teplotaganel oeli ogsótemogol.

*Etog peoatemogo gteli apógónemogsineno?*

Lóg eta pa peoatemogo, mógoetj ógotj netaoi gisgatjatogo tan pa sig gógoei ogsetógónigtog tlei mo Gisolg teli apógónemologo.

*Tali gisi msenemogo gteli apógónemagoneno?*

Alasotmagan eta ag gtjialasotmaganigtog.

## 32. Sapeotil.

Chapitre XXXII. — Vertus.

*Gógoei ta sapeoti?*

Atignasoagan eta mtjitjagamitjoei oetji gsitemeg tan gógoatjiag, tógó telgig metj netaoagatemg.

*Gógoei ta gtjisapeoti?*

Tan patjitjiag eta gimi atignasoagan oetji tli espalotmtjitjagamitj oli tgoeiatineo Ogisolgomel petjili gsaloelitjel.

*Taloisoltigel net nisgameoel espi sapeotil?*

Getlamsetatimg eta, esgipetimg gisna petjiti-  
tasimg ag gesaltimgeoei.

*Tegen oegela petjili msegig?*

Gesaltimgeoei eta, tan ma gagiauog.

*Taloitemegel esgoiagal sapeotil?*

Oelmetemgeoel eta gisna oelgamigsimgeoel.

*Tasigel gionagatj oegela?*

Gionagatj eta neoggol, tanel oetji sgaliagal  
tesigel lnoigtog gagaisonemigel sapeotil oelme-  
temgeoel.

*Net tóg neoggol taloisoltigel?*

Angitasimg eta, gógoatjeimg, melgitamg ag  
nengamatimg.

*Gógoei ta angitasimg gisna sapeoig angita-  
soagan?*

Sapeoti eta oetji pgititetemeg meltamtog tan  
getoi tlatimg omgenemen tan petjiliag; giona-  
gatj eta oetji goiloatjitetemegel tanel iaptji  
osgitjinotigtog elaloegel, tógo segeoitetemeg  
tan pa sig pegoatóg nigetjeoei olitasoagan ag  
milesoti.

*Gógoei ta gógoatjeimg gisna oli gógoatjata-  
gan?*

Sapeoti eta oetji gisgatnemotjig gtegig tanel  
tepmasoltitijel; temg eta Gisolg patjiti mgi-  
telmot ag magelmot, semtog alsosoltitijig tjig-  
setotjig, notgoóltitijig geginamotjig, gógoa-  
taptjotjig gisna tjel aniapsotelotjig, ag tesitij  
eigmaoimgig neogtiteltoltitijig, apigsigtatol-  
titijig, asitegsaltoltitijig ag apógónematoltitijig

*Gógoei ta melgitamg?*

Sapeoti eta oetji oinpatjigtemg tan telgita-  
simg, tógo mo pa nesotememeg tan milamog

etôgtesgagan, tlia oen nengalotj, tlia mali-geiotj, tlia eoletjoalotj, tlia onmatji aoieolôtasitj gisna tan pa sig gôgoei natalietj ag sioigenatj; metj eta melgitat ag sapotasit ogtjit Gisolgol notjôtegelitjel; metj elogoet ag alasotmat glapis ogtetjgeoei nagoeg.



Petjillitasimgeol.

*Gôgoei ta nengamating?*

~ Sapeoti eta oetji psôgoating tan pa sig gôgoeigtog eosamiag ogsitgamogoei : getj atalemeg, nesamogoamg, milpapiung, asonating, milesim; sig eta eomeg tan peotasig, tjel na môgoetj posgitetememeg.

*Tegenel sapeotil gionagatj oesgotemolgol Oes-  
taolg ag mosgatolgol ogtinnigtog?*

~ Gionagatj eta oegela oloigeneg tesigel, tôgo gtjieloetil oetji li gsegatasigel : netaoi ipat-



goitjating, oli oegoanemamg, oagameimg, sagtemegeoei, aniapsoagan, oantagmetemg ag eolitelgagan.

*Gógoei ta ipatgoitjating gisna sapeoig ipatjitelsoi?*

Sapeoti eta tan Oestaolg posgi geginotemolg oetji osemogtemeg tan pa sig metesgoitjasoti, migoitetemeg teli tepgoanimg, tógo eoletjimg ag elocoimg.

*Gógoei ta oli oegoanemamg gisna sapeoig oegoanemógón?*

Sapeoti eta oetji pepsitetemegel ogsitgamogeoel, ptjilio solieoei, tógo pa sig nisgameoel gógoel motjatjimgel.

*Gógoei ta oagameimg gisna sapeoig oli mseimg?*

Sapeoti eta oetji gagi mæsgeltemegel oetgól-timgeoel ntagógónel, tógo tanel asitetasigel mo piamianogol, tjel etog oegela ponætemgel ogtjit Gisolg.

*Gógoei ta sagtemegeoei?*

Sapeoti eta oetji ngasi tjigsetotjig mengigog ag ialsooltitjig.

*Gógoei ta sapeoig aniapsoagan?*

Sapeoti eta oetji onmatjitasimg ogtjit Gisolg ag aniaptemeg mtinin, tógo soneoimg, goeltamimg, elp tjiptoegel nipisógóntósimg, tepgig nemtjating, neogtagatemeg, mo nogotj iaptjib monsatememeg na tami siaoi latin Inøegatig.

*Gógoei ta oantagmetemg gisna sangeoeimgeoei?*

Sapeoti eta oetji olgamigsimg siaoio, metj gagamotemegel onmatjõttil mógóetj oeteoipenemeg, meloitj oelgoitjasimg ag moioalot Gtjinisgam, tjel angoamg pegoaemg eoigmaoigtog, sangeoi pegatjeiasimg.

*Gógoei ta eolitelgagan?*

Sapeoti eta oetji gtoi iltjógoalot ag apógônemot tan eoletjit gisna oegoanemat ogtininigtog gisna ogtjitjagamitjoig<sup>og</sup>.



Eolitelgagan.

*Tegenel oegela oleioaganel mtjitjagamitjoigtog tlel?*

Oegela eta eloigeneg tesigel : geginamot tan soaneg, oinpatjigtot tan asoitasit, nestoimot tan ôplateget, oantagsoatemgel metoegel, apig-sigtatimgel ôplaltimgoel, ilgoitjalot tan oenmatjitasit, alasoatmelseotjig mimatjoltitjig ag nepotitjig, gionagatj notji gtanolgoig.

*Tegenel oleioaganel mtininigtog tlel ?*

Oegela eta elp eloigeneg tesigel : esemot tan geoisng, nesamogôtelot tan niolpsgonal, asongeot tan emisgeg, pisgoegimot tan mo oigodmiog, emitogoalot tan gesinogoat gisna laplo-seng pisit, apgoalot gistetjo, otgotalot npoino. Net tesigel.

*Tali osgotgel Oestaolg net eolitelgaganel :*

Teloet eta : " Na tóg gil tleien, ogtji oli mi-matjitesg. "

33. *Eloeoti.*

Chapitre XXXIII. — Pêché

*Gógœi ta eloeoti gisna patamsoti ?*

Elistemeg eta tan Gisolg telgimoet, na teloi-temeg eloeoti.

*Tallistemeg ta ?*

Oetgôltungeoei elitetemeg gisna telapogoemg gisna getoi tlategemg ; tógo getoi pelatemg telgimtingeoei.

*Gógœi ta nespi osgitjinoltimng eloeoti ?*

Ataeoeieg eta eloeotieg, tan igagsepeneg oni-tjanga, mset nespi ogtji osgitjinoltigo.

*Gógœi ta pemiag eloeoti ?*

Tanig oenig eta tellistemititjel Gisolgol tel-gimgoititjel gisna patliasel teli ginamagoititjel, netna pemiag eloeoti gisna mtinineoei te'oite-meg.

*Tasonemig na eloeoti ?*

Taponemig eta : mesgig ag aptjetjg.

*Gógœi ta mesgig ?*

Tan ogtjit teli ogoaiot Gtjinisgam tjel patam-tolitjel iaptjinemgeoei goetamatjel

*Talaloeg na nigetj eloeoti?*

Oetji npeg eta mtjitjagamitj, tesigel entôgòl sapeotil, tògo gesg telegel eoli tjelatôgòl tanel gôgoel gelolgel oasôg elaloegel; sgato tan maoui mtoeg getantititj Ogisolgomel petjili gsalgositjel.

*Gôgoei ta aptjetjg eloeoti?*

Tan eta môgoetj oetjianog ogteli ogoaiagon Gtjinisgam; tepetog oetji menaganasig sapeoti, ag oetji aogtigemang mesgig eloeotigtog.

*Tali istoegel mesgig ag aptjetjg eloeoti?*

Teli istoegel eta: tan tllisip lôg atjgeneg tan telgitasig, tògo oatjoi gtoi tlasimg, na mesgig eloeoti; sgato mo teli atjgenenog, gisna mo gagi nenememeg, gisna mo melgi otmiteteme-  
meg, na tóg aptjetjg eloeoti.

*Etoq pagapogoatemeg eloeotil?*

Miamotj eta tesigel pagapogoatemeg mesgigel eloeotil; oeliag elp tjiptoegel pagapogoatemen aptjetjgel, tliatj mo teli peoatasitnog.

*Gôgoei ta emtesgimg?*

Gtjieloeoti eta, oetji osamitelsimg, gtegig petjili mgitelsimgig, glapis Gtjinisgamel atj gsalimgel.

*Gôgoei ta amasigeimg?*

Gtjieloeoti eta oetji osami atignetemeg el og-  
sitgamogeol ag eolejtjoltitjig oetji pepsitel-  
motjig.

*Gôgoei ta oinetjgel?*

Gtjieloeoti eta oetji posgi goilemegel gisna oetmôtetemeg el ntagôgôni osegeogoitjasotil.

*Gôgoei ta posgatalemeg?*

Gtjieloeoti eta oetji motjatjimg osami mitjisin gisna osami nsamogoan.

*Etog mesgig eloeti getgiemg?*

Getel pa mesgig, tan getoi tlasimg, ag lòg atagògnig.



Nigetj  
pogteoltig

Elmiag  
pogteo

*Gógoei ta posgi ogoaimg?*

Getjicloeoti eta oetji melgi masagalsimg ag oisgi matjatcmgel tanel etògtesgagal, gisna tanel metoamogol, gisna amselatigel.

*Gógœi ta oisgoalting?*

Gtjieloœoti eta oetji pœitelmotjig gtegiĝ,  
mesonatjitasimĝ oleititj ĝina oelitasing onma-  
tjeititj.

*Tegenel eloœotil oetji sgaliagal?*

Elotemagan eta ag pilsimtimĝœœi.

*Gógœi ta maleimĝ?*

Gtjieloœoti eta oetji nagatjimĝ alasotmaga-  
nigtog ag tanel telĝitasimĝel.

### 34. Teplotaganel.

Chapitre XXXIV. — Décalogue.

*Tasigel Gisolg telĝimolĝol?*



Islel, pel tĝlĝseten: Gtjisagmao Genlsgamino na neogti sagmaolt;  
tan telĝig ĝgamlamon ag ĝtĝtjagamitj ag tan telitan tli ĝsala-  
tesĝ Ĝsagmam Genlsgam.

Neogtisĝagal eta, Mœisat temĝ ignemoasanel,

tôgo Sesogoli Gsagmamino oatjoatôgsepenel ag pagagnetomolgosenel.

*Etog gisi pepsitetemegel oegela?*

Mo pa; negem ôgotj Oestaolg teli ginamoes : "Gtoi pisgoan tan teli osgitjinoti oli ogsôten 'elgimolgep;" na ogtjit mesgig gôgoei getoi seoisgatôg negem pa maoui msegig teli patatôg.

### 35. Amsgoeseoei Teplotagan.

Chapitre XXXV. — Premier Commandement de Dieu.

*Talgimolgo Gtjinisgam amsgoeseoei teplotaganigtog "Neogtetjii Nisgam p'jili mgi alasomatesg, ptjili gsalatesg"?*

Telgimolgo eta negem pa neogtetjit gemgi alasomaneno ag mset gpatjitji gsalaneno.

*Tali mgi alasomot Gtjinisgam?*

Ipatjitetemot eta ogmaoui espein, megitelmot ag petjili magelmot neogtetjit negem, ngotei mesotog pagagnimot ag alasotmaganigtog em-tôgoalot.

*Etog teli gpmitelmot elp Sesogoli petjili gsaioei?*

Teli gpmitelmot eta; negeru ôgotj gtjinisgameoit.

*Etog teli espi gpmitelmot gitjino Mali, Gisolg teli mgitelmot?*

Mo pa; tepetog nenoitelmot negem ag gesi npogoitelmot, tan teleg oegoisitjel Gtjinisgamel.

*Etog elp oeli nenoitelmotjig sapeoinog ag ansaleoitjig?*

Oeli nenoitelmotjig eta ag meselmotjig; maoui gelosoltitjig ôgotj negemôo sapeotigtog ag Gisolg oenagapemit ogtinineoôo.

*Pesqemgeog ag maet santeoi gógoel etog me-  
gitetemegel?*

Oeli npogoitetemegel oegela, ogtjit negemóo  
sapeinog tan tlel.



Mais seoisgatógól gonteoel patalotil

*Oen ta elisteg na teplotagan?*

Temg eta tan nagatji ginamasit alasotmagan  
tan teleg;

Tapoóoei tan peli getlamsetasitjel tesigel  
Oestaolg ag santeoi Maoiómi teli geginoatolgol;



Sisteoei tan mo getoi pmi alasotmaog, gisna getleoei alasotmagan ponatôg, gisna mo alasotmaligoi oitji tgoeioatji tan tetli maoielitji, gisna getoi gitgel ogtoigatigenoal ag telamogol notjôtgel;

Neoôoei tan Gisolgol mo elitasigol, ag oenmatjôtigtog oetji ogoaioatjel;

Naneoie tan oesami sgipesit ogtjijatj ogpata-  
tegen;

Asogômeoei tan mo gesalagol Angoeiolgol, meloitj pepsitelmatjel ag masgelmatjel;

Eloigenegeoei tan elnoôgtal gisna piloel ogsitgamgedel nisgameoitetgel ag emtôgoatgel istagetj Gtjinisgamel;

Ogomoltjineoei tan getlamsetgel poôoinoel, peoamgeoel, oesigemgeoel, pontaltimgeoel, sapategemgeoel ag mset gôgoel mentoigtog oetjialgal, telamogol eogel, oetmôtgel gisna mesel-  
tegel.

Pesgonategeoei tan pepsitetgel nisgameoel gisna santeoi gôgoel, ôploegasitjel, gionagatj segeoi mœngel gtjialasotmaganel.

### 36. Tapoôoei Teplotagan.

Chapitre XXXVI. — Deuxième Commandement de Dieu.

*Tali ogtôgôlnogo Gtjinisgam tapoôoei teplo-  
taganigtog " Tan telosit mo seg gteloitemasio,  
net gôgoei mo seg gteloitemasio " ?*

Oetgôlnogo eta ogoisonem gisna santeol gô-  
goei goitemeneno melgapogoatigoel, ogtjit tesi-  
gel mo telianogol, gisna mo gôgoatjianogol,  
gisna mo tepianogol : netna teloïterneg pïsoi  
loitemasoti.

*Gôgoei aptj?*

Almigetemeg eta, gesapogoemg, gionagatj  
Angoeiolg nespi almimotjel.

*Etog mesgig patatòg tan almimatjel Gisol-  
gol, gisna oitatjel, egsoógóni loitemasit, gisna  
pegoatoatj gtegig ogtelasilin?*

Getel pa maoi msegig patatòg na.

*Etog ópliet tant seg oitegel santeoi gógoel?*

Opliet eta, gionagatj telapogoetjel ogoaiotig-  
tog gisna almitegel.

*Eiog patateget tan mentol oitatjel?*

Mògoetj eta, tepetog ogtji óplalatj oigmaga  
miamotj teli patateget.

*Talgimolgo Gtjinisgam ola teplotaganigtog?*

Telgimolgo eta gmegitetemoaneno ogoisonem  
ag me.j goloitemeneno, tógo  
tan melgapogoatigop ogtjit  
negem menagatj gtelòltineno



Loitemasi ogijt getieoei ag gógoatjllisotagan, tjel pa sig tau  
cijelaton.

### 37. Sisteoei Teplotagan.

Chapitre XXXVII. — Troisième Commandement de Dieu.

*Tali ogtógólnogo Gisolg sisteoei teplotaganigtog "Agantieoimgel mo gtelogoeo, meloitj atigneten g'talasotman"?*

Oetgólnogo eta gtelogotinenno, mo tjelatogo.



Nestoimot igatago ag gelaptan.

*Talgimolgo ta?*

Telgimolgo eta g'talasotmaneno, gionagatj alames tegòtemotigoel.

*Talasiit ta tan getoi oli alasotmat agantieoimgel?*

Temg eta mo nagatji tgòtemog alasotmògoòmg tes maoui alasotmamg esgitpog gisna gisi miaolagoel;

Tapoðoei mo getoi militasiog alasotmatjel, mo pa etleoistog, mo alaptermogol mset gôgoel, gtegig mo sespeiatitiog; meloijt angitetemoatjel patliasel fan telasilitjel, oeli tjigsetoatjel geginamoelitjel gisna pestongelitjel, elp eta angistegel getapegiemgeoel nespi ntôg gisi tli pgoatasitjel;

Sisteoei elmigisgeg mo seg alasiog, mo pem-papiog; meloijt oantageg, oelcoistôg ag gitjga oeli gältjet; na teli atignetgel alasotmaganel.

### 38. Neoðoei Teplotagan.

Chapitre XXXVIII. — Quatrième Commandement de Dieu.

*Talgimolgo Gisolg neoðoei teplotaganigtog "Peoatemen ta gpegitji osgitjinoin? gengigog tjipalsgato"?*

Talgimolgo eta gengigoinag gpemitelmaneno, goli sgatoaneno, gmelgi gsalaneno ag gtepôgô-nemoaneno.

*Oen tóg na teplotagan sevsgatóg?*

Tan eta getoi elistoatji ongigo, nesgomoatji, oegaiogtoatji, gisigoeliltj gisna eoletjilitj pepsitelmatji gisna ponalatji.

*Tali onmatji ginamoatji Gtjinisgam tani mo tjipalsgatoaligol ongigola.*

Ogsitgamog eta amasgoipelnatji, tógoagtji-tjatoatj telaogsilitj ag mentoagig ilsomaaji.

*Oenig aptj oeli tjigsetotjig ag gepmitelmo-tjig?*

Mset eta tanig ialsosoltitjig; getj elegeoit ag etli gepelnôleoit, lnoi sagmag ag gisigog, notji ginamoatitjig ag notjôtogatitjig, gionagatj eta gotjino patlias napgoatjel Oestaolgol.

*Tanig oenitjanitij taleioatita onitjanao?*

Temg eta oeli angoeioatij negela, esematij ag asongeoatij;

Tapoóoei li pgoatoatij oigoptjig ontai alasotmalin ag sigentatimgeoei opgöttjitjitolin;



Matjolgoalanetj  
notj sgatoetjel.

Sisteoei mo gtigalaaitij seg ogtali piscoetalin, onsamogöltilin, gisna ogtali gemotnatilin, gisna oitji tgoeiatilin oinmetotilitji;

Neoóoei lóg angêtemitij mo opatagoitjalan; oenitjanit ógotj pataginamoatj onitjana, gegtog, agai! mesgig natel oetji pgoatasit eloecti.

*Tanig agaseoltijig taleioatitji otalsositemoa?*

Lóg angitetemitij eta ogpemitelmaneo, tan telgimgoitij oli gisatoneo, mo oini osgomoaneo, mógoetj ogemotnatemoaneo, meloitj ogtaligamoal ogsi angôtemoaneo.

*Sgato negemóo notji agasealoetjig teleioatitji onagapemoaga?*

Notjeioatitji eta istagetj onitjanao, motjatj sgemalatitji, tógo pegoatoatitji oli alasotmalin

siaio ag gògoatji apangitemoatitji tan telgig tepemelitj giasgio.

### *39. Naneoiei Teplotagan.*

Chapitre XXXIX. — Cinqüième Commandement de Dieu.

*Tali ogtógólnogo Gtjinisgam naneoiei teplotaganigtog "Lnog mo gnepao, mo gpeoatemo gposgi nepan"?*



Cain  
notj nepateget  
masgelmot.

Temg eta nat oen gnepaneno, gsigtaneno ag piloei seg gonmatjeioaneno gisna gtasiteioaneno, tògo na mset gpeoatemeneno; 2ei gtanatelmaneno gisna gogoaiogtoaneno; 3ei gpegoatoaneno ogtòplategen; 4ei ngotei gnepasineno

gisna npoagan gotmitetemeneno logôoaganal-  
timgeoeigtog; Sei tjel oaisig gonmatjeioaneno  
gisna gsigtaneno pisoio.

*Etog patateget tan gtegig telgimatji gisna  
mosgatoatji omaligimtollin, omatentollin,  
onsamogôltilin gisna piloei oinmetotilin?*

Getel pa mesgig teli patatôg, istagetj eta getoi  
nepatji ogtjijtagamitjoa, netna teloittemeg eloe-  
oaltimgeoei gisna pegoatatingeoei eloeoti,  
tôgo negem Oestaolg teloes: Nat oen mtoeteo  
ogtining tan oetji igag pegoatatingeoei eloeoti.

*Etog patateget tan mitjoatjitjel getoi tji-  
leioatjel gesgemenag ogsitgamoiligol gisna tan  
onpôgônigtog nespi ogsoalatjel aptjetjilitjel?*

Patateget eta.

*Talgimolgo ta Gisolg ola teplotaganigtog?*

Telgimolgo eta gtapôgônemoaneno gigemenag,  
gteli gsalaneno ogtjit Gisolg teli gsalsigo, tliatj  
getanolgoig, tôgo mo gnagatji apigsigtoaneno;  
negem Oestaolg teloes: Tan tesigel peoatemoôg  
gtegig gtelalogoneo, gileo tôg ngotei tlalogo  
ogtinineoôo.

#### 40. Asogômeoei Teplotagan.

Chapitre XL. — Sixième Commandement de Dieu.

*Tali ogtôgôlnogo Gisolg asogômeoei teplota-  
ganigtog "Oinetjgel mo gtelasio, mo gpeoatemo  
gposgi tlasin"?*

Oetgôlnogo eta ntagôgônêl eloeotil ag tan  
gôgoei net oinsotigtog elaloeg.

*Gôgoei ta oinsotigtog elaloeg?*

Temg eta onitasimg, oinapelgigoasimg, oini  
giltjemg, oingamigsimg, emegoapogoemg, oini  
ntemg ag telgigel tepsetemegel;

Tapoðoei, eosamatalemeg ag eosamsamo-  
goamg, emtesgimng ag maleimng ;  
Sisteoei, posgi oinmetotitjig mimaoeimngig ag  
ogsitgamogeol Inim gesitetemegel.



Tan oinasit oaisiseoalesit.

*Tali oleg ta tan oagameg ogoamlamon ?*

Teleg eta istagetj ansaleoit ogsitgamog, oeni-  
tjangatj ogtinin teli gelosit gitjino Mali, Sesos  
geseoli oitji tgoeioatjel tan teli pgitaogsilitjel.

*Talasisit ta tan getoi mestangel telgigel sapeo-  
til?*

Semtog eta masgitetgel igagal oinitasotil ;  
løg mitagaltitjig oinoegasoltilitji ; lög angøtgel  
ogpegigol, ogpitenel ag telgenasitjel ; Angoeiol-  
gol siaogtamajel ag gitjinal Malial meselma-  
tjel ; sipelio pagapogoet ag gemnieoit, nespi  
agnotemoatjel patliasel tan mentoigtog oetji  
sespegoitjalogsitj.



### 41. Eloigenegeoei Teplotagan.

Chapitre XLI. — Septième Commandement de Dieu.

*Tali ogtógólnogo Gisolg eloigenegeoei teplotaganigtog "Maoen oai gemsenemoao, maoen oai gtaptenemoao"?*

Tapogol eta oetgólnogol : tan mo gtaligamino gogsoatoneno, gisna pa sig telgig gtaptenemeneno.

*Sgatq tanig gespogoatagatitjig elogotitjig gisna alangoatitjig, ag tanig piloega oaiol seoisgatotitjel gisna nat oeni telgimatitji ogemotnelin gisna osoisgategelin, net ogtetjig tanig apógónemoatitji gemotnatilitji gisna gemotnatasigel mesnemititjel, etog telegig mógoetj patatagatiog?*

Getel pa patatagatitjig, tógo tesigel miamotj apatnemititjel.

*Etog gemotnet tan emgatoiget tógo eosamgig solioeoi oetneg?*

Elp eta negem gemotnet.

*Etog pa sig pagapogoatemegel oeget eloetil?*

Mo pa tepianog, sig eta elp napatnemegel tesigel gemotnatasigel.

*Talgimolgo Gisolg ola teplotaganigtog?*

Tapogol eta telgimolgol : tettoógónel gtapan-gitemeneno ag eoletjoltitjig gsaliteoalaneno.

### 42. Ogomoltjineoei Teplotagan.

Chapitre XLII. — Huitième Commandement de Dieu

*Tali ogtógólnogo Gtjinisgam ogomoltjineoei teplotaganigtog "Maoen gpilsimao, mo seg gtegsoeo"?*

Oetgólnogo eta gpilsimaneno gigemeno, gpil-sitelmaneno ag gsepogoalaneno, seg gtegsaatineno, gtelotemagatineno ag mo eimog goini osgoimaneno ; net ogtetjg gimtogeoei gtagno-temeneno.

*Asitetasig ta tjiptoegel egsoðgón?*

Mo pa, ogtjit ðgotj na metj eloeti.



Anani ag Sapli.

*Tali patateget tan mesgig teli pilsimatji oðgoma gisna mesgig teli gsepogoalatji?*

Mesgig eta teli patatòg ag na miamotj ilatòg.

*Talasis ta tan notgel pilsimtimgeoel gisna elotemaganel?*

Gensgitetgel eta ag semtog nengatògòl, sgato tjetatògòl etjigelasit.

*Talgimolgo Gisolg na teplotaganigtog?*

Gigemenag eta golitelmaneno ag gteli olimaneno teli peoatemogo golimgoneno.

### 43. Pesgonategeoei ag mtelneoei Teplotagan.

Chapitre XLIII. — Neuvième et Dixième Commandement de Dieu.

*Taki ogtógódnogo Gtjinisgam pesgonategeoei teplotaganigtog "Lnog mo gtelitasio gesgeme-  
..ag tógopogoatasiodg"?*

Oetgódnogo eta gtangitetemeneno tanel mó-  
goetj asitetasinogol gesgemenag malieoimeg;  
Oestaolg teloet: Angamatj oen epilitjel ogtemi-  
telman, gis oinetjel ogoamlamong telasitjel  
ogtiningel.

*Tali ogtógódnogo Gisolg ogtetjgeoei teplota-  
ganigtog "Lnog oaiol mo seg gpeoatemoao"?*

Gtegiq otaligamoal eta gotmitetemeneno, ag  
elp mlesotil oesamio gsespetetemeneno.

### 44. Santeoi Maoiðmi otpelotaganemel.

Chapitre XLIV. — Commandements de l'Eglise.

*Etog telgitasoltigo gisgatjatoneno elp tanel  
santeoi Maoiðmi telgimolgol, netna tanel gotji-  
no papeoit ag gtjipatlisag telgimolgoig?*

Telgitasoltigo eta; teloigasig ógotj: "Tan mo  
getoi gpemi tjigsetemogol nestoi gelosoaganel  
santeoi Maoiðmigtog tlel istege segeoi lno na  
telamatigo".

*Talgimolgo tóg santeoi Maoiðmi amsgoe-  
soei teplotaganigtog "Nenoiteten goli ogsóte-  
men pestieoimgel tan telgimolgel"?*

Telgimolgo eta gteli alasotmaneno tegeletjel  
igagal pestieoimgel teli alasotmatigo agan-  
tieoimgel.

*Tegenel ta pestieoimgel?*

Oegela eta : noeleoimg, ponaneoimg, elege-  
oiating (onagating), maoi sapeoiatirag nep-  
gig getoi alasotmelseot, ag Mali pe : deoimg  
meltami pegatjeg.

*Talgimolgo etjel tapofoei* : " *Agantieoimgel  
amotj tgóten alames ag pestieoimgel telgi-  
molgel* " ?

Alames eta goli tgótemeneno negela nagoegel  
tes mo mesi tgótemogoel.

*Tegen alames gionagatj tegótemeg?*

Mesgig alames eta glapaloeseminag, tan tetli  
alasoimseolgo gpatliasemino, thisip pestone-  
molg ag sonsoimgel agnotemolgel, pestieoim-  
gel ag tanel Gisolgoigtog tlel.

*Talgimolgo ta santeoi Maioimi sisteoei teplo-  
taganigtog* " *Meot gteboestil amotj pagapogoa-  
ten sig tóg neogt neogtipongegel* " ?

Telgimolgo eta mo gpeli pagapogoatineno  
neogt tesipongog, gog oli oinpatjigtolg me si-  
pelio ggeseoli pagagogoeneno.

*Tan oen getoi mimgoatógól ogtelocetil, gisna  
mo aniaplemagol, gisna mo getoi ponatogol etog  
gisgatjatóg na teplotagan* ?

Mo pa ; tóg telgitasit ogminoi pagapogoen.

*Talgimolgo etjel neofoei* : " *Gemnieoti tgóten  
sig tóg pagaoimgel* " ?

Telgimolgo eta na gtjialasotmagan gemse-  
nemeneno gtalasotmagaemminag ootjategemg  
tepgoanting glapis amsgoesoei agantieoimg  
gisi pagaoimgel gisna gisi lapuntegóteoimgel,  
gtjipathas teli gegnotemolgoel.

*Ellocotigtog neapi gemnieoimg etog ootji gis-  
gatjatemg ola teplotagan* ?

Mógoetj eta

*Talgimolgo ta santeoi Maoiomi naneoei teplo-  
taganigtog " Mo gpeli soneoio neo teligisgegel,  
getoi gtjipestieoimgel ag galemeoimgel tan  
tetotgig " ?*

Telgimolgo eta oegela nagoegel sig pa gmiao-  
lagdoatalneno, togo gitjga pa sig gologoatal-  
neno.

*Tegenel ta getoi gtjipestieoimgel soneoimgel ?*

Oegela eta : getoi noeleoimg, lapantegò-  
teoimg, pieleoimg (Mali pestieoimg oenagalo-  
teg), ag maoi sapeoinoiating; togo elp tes sis-  
teoei ag glotjieoci nagoeg tan telpitag getoi oli  
pgisingeoei ogtjit apostaleoitjig.

*Tali ogtógólnogo etjel asogómeoei : " Elp oios  
mo gmalgôtemo goeltamoltimgel " ?*

Oetgólnogo eta tllisip oios gmalgôtemeneno,  
oetji nenoitetemogo auíapsotigtog petjili gsaloct  
Oestaolg goeltamoltimgeg teli amasgoipelnos.

*Etoq piloel nagoegel elp oios mo malgôteme-  
meg ?*

Tes eta soneoimgel, telgig gtjipatlías mo asi-  
tetemog.

*Talgimolgo ta santeoi Maoiomi eloigenegeoei  
teplotaganigtog " Migoiteten gtapógónemoan  
gpatliasem ag tan teti tettoen alasotmógóomy  
gtapangitemen " ?*

Telgimolgo eta latim tesipongeg gtapangite-  
meneno, togo Gisolg oig mo gnagatji igataga-  
tineno tan telgitasig.

*Talsip ogtógóloeg malieoimg ?*

Oetgóloeg eta malieoimg getoi oli pgisin-  
geoeigtog ag noeleoimgel misógo agantieoti  
gisi elegeoiatingel, togo galemeoimgel misógo  
gantieoti gisi pageoimgel.

*Ig piloei gógoei tjitjigoaga gtjipatlías telji-  
moetj, etog na elp menaga tletesno?*

Miamotj eta ; eln tana ptjili mtoes Oestaolgol  
onagapem geginamoetjel penógoitetemoan.

45. *Alasotmeoinoi Nagoeg.*

Chapitre XLV. — Journée du Chrétien.

*Talásit ta tan oeli alasotmat togietj esgitpog?*

Semtog eta onaggoitjatóg ogtelitasoaganem  
Gisolgoigtogel elatjel : “ Nsagmam gepmitelmol  
ag ngamlainon mestanemol ” ; tógo tllisip lapal-  
tineoei oesoatóg ag menaga glotjieogtósit ; teta-  
poigenasit ag egitgel ogtalásotmaganel, tjatjigi  
moioatemoatjel oelitpag Angoeiolgol ag etamat-  
jel olalgon pemi nagoeg.

*Gógoei ta ogtjit teplotaganel migoitetemegel  
alásotmagánigtog?*

Ogtjiatj eta atigenetemen tlein tesigisgeg tan  
Gtjinisgam telgimoetj.

*Etog oeliag geseoli tgótemen alames tesi esgil-  
pog?*

Getel pa oeliag mo mesi tgótememeg.

*Etog oeli giltjemg tesigisgeg ag oeli angila-  
simg?*

Miamotj eta gisi pgoatemgel ; gisna sig eta  
mógoetj peli angitetememegel tesigisgeg tasigel  
gógoel ogsetógónigtog tlel sigentatimgeoeigtog  
coigasigel.

*Talating getoi mitjising?*

Teli alasotmamg eta : “ Olatoin, Nsagmami-  
nen, tan getoi msenemeg nilonen, ogtjiatj metj  
ngisi ollogóolinen, tan teloisit .. ”

*Gisi ata'emeg talating?*

Teli alasotmamg eta : “ Ipatji moioatemoleg

Nsagmaminen, teli semiegsep; ignemoin tóg nolapetemenen, tan teloisit...

*Tes pógtelogoemgel tali alasotmamg?*

Teli alasotmamg eta : " Oeli getlamsetasi, Nsagmam, gtimen natneminel, motjatji mtó-goaln ag tan telitai teli gsaln, ntelogóoaganem gesmenemol golótemoin ag gesinogoamgel oin-tjigel gógoel ntjigelatoin, tan teloisit..."

*Tjiptoegel igagal oinitasotil talatimg?*

Gensgitetemegél eta ag semtog Gisolg etamot mo gtoi olgatemén.

*Me sgato tjiptog óplategemg talatimg?*

Golpio eta ipatji msegetasing, tepetog mo pa eliamsimeg, meloijt melgitetemeg me nogotj olmeton, notji eoliteget tli apógónemoetj.

*Na alasotmeoinoi nagoeg tali oli oegoag?*

Maoui alasotmamg eta sapeoinog gtjingsog oplaganeg; tógo lapaltineoei oesoatemg, gletjieogtósing ag sangeo elismating emgel : " Nsagmam Nsesosem, ntjitjagamitj gpiteng igatol, pemi tpag ignemoui noantagatlasemin, mo gtóplalnín ag noli npen, tjiptog tetapoiag gteli olitetemen gil mesta melgigenan ag petjili gsaloen ; tan teloisit. "

*Etog gisi gisgatjatemgel mset oegela telgimolgel mo Gisolg tli apógónemocog?*

Mo pa gisi tlatimeg ; tepetog negem metj gisgatnemoet ogsapeoimgeoeim tes goilotemot ; tógo oetji tpeletemoet maoui mgótig apangitogan oleioegatigtog. Amen.

NA MSET.



# GIS OEN MELGITING

Giana minoi sigentating gias ignemotj  
teli ginamot.

## 1. Sagaoei Ilagotagan.

CATÉCHISME DE PERSÉVÉRANCE (1) HISTORIQUE.  
ANCIEN TESTAMENT.

### 46. Ata ag Naoei. Maoigmagaltimg.

Chapitre XLVI. — Les Origines. Le Déluge.  
Fraternité universelle.

*Oen ta gisitôgsep oasôg, magamigeo ag mset  
gôgoel eigel?*

Gtjinisgan eta, na negem mset gôgoel nemi-  
temgel ag mo nemitemegel gisitôgsepenel (*nap-  
giten sigentatimgoei nipigtog 21, 22*).

*Tasogonages ogisilon mset gôgoel?*

Asogôm tesogonages eta ; temg gisitôgsep  
oasateg, tapoôoei oasôg, mosgon ag mosigisg,  
sisteoei niogamigeo ag oetjigoegel, neoôoei  
gtjioasôgoegel, naneoei sisipg ag nemetjig, aso-  
gômeoei oaisig ag lno ; tôgo eloigenegeoei  
nagoeg atlasmitteg oelotges atlasemotigisgeg  
oli ogsôtasin alasotmaganigtog.

*Taloisisenig amsgoeseoeg mimatjoinog?*

Ata ag Ep ; tôgo "Ata" teloeg tan magami-  
geogitog oetjiet, ag "Ep" tan oenitjanitji  
oesgitjinoltitiji.





Epit  
solsgegemoiteo  
gonotjl.

*Oeniga oenitjaniseniga ?  
Gainôg eta ag Apelôg.  
Oenag temg notantegesenag ?  
Gainôg eta nepasena Apelô oitjigititisenâ  
Gôgoei ogtjit nepasenag ?  
Oisgoalasanel eta, ogtjit Inim eosami olmeto-  
litag.  
Taloitos sisteoei ogsitgamoiteg ?  
Set eta teloitos, tôgo negem getlamsetoas*

Gosolgol ag onitjanga pegitji getlamsetoatisena ; sgato Gain onitjang eloeoltipenig.

*Tali pgitaogsisenag Ataôg?*

Pesgonateg gasgemtelnaganipongeg eta tjel nesisgegipongeg ag pigoelniseniga oegoisiseniga ag oetosiseniga ; telôltipenig elp negela nigani isigoltipenig tanig pitoi nitjgamitjigig teloitotjig ; môgoetj tllisip piloei eimogsep elegeoit, gisna patlias, gisna notji tpeleteget, sig eta negemôo mesta ialsosoltitgig, mesta ginamoatitgig.

*Etog pa sig Gaineoag eloeoltitogonig?*

Elp eta piloega mo pigoelogsepeniga tan esgoi loeoltitgiga.

*Maoen tôg pa neogtetjioegsep tan esgoiet Gisolg oelamtjel?*

Naoeiôg eta sig negela esgoiesenag.

*Talalasseniga sgato Gisolg neget oegaiateg lnoga sagaoega?*

Nisatôgsepeneg eta samogoaneg, net mset magamigeoeg getapagsepeneg.

*Talegsepenig mset lnogig?*

Mset eta pa samogoan nepagoitis, meta neoisgeogonages ag neoisgeoitpages me'j mesimtonages, tjel pemtenel petjili esf tgel metj geneg eli gtapagsepenel.

*Talegsepenig elp oaisisigig?*

Elp eta ngotei samogoaneg teli nepagoitiseneg.

*Sgato Naoeiôg talalassenag negemag?*

Napigoaneg eta elitôgsepeneg, Gisolgol elolsepenel tôgo natel tepasisenag, onitjang elp tepitaliseni ; elp eta tepalasseniga niset tan tesonemigsilitjgtjioaisisga itaposiliseniga agsisipga elp itaposiliseniga.



Naoei ag Piel ogtolobo.

*Net talsip tepasisenag ogtolg?*

Tepasisenag eta atel pa pòtji mtonageg, ag teli pgitgatgesenag glapis neog'ipongegsep.

*Gis gisi gtapageg magamigeoeg, oenig ta oetjigoltigoig?*

Oetji osgitjinoltigoig eta Naoeiðg ogoisga

nesisipeniga Sem, Gam ag Sapet, netna oetjlag goitjigitoltineno tan tesigo.

*Tlisip etog lnogig metj ngotei teli loeoltitogonig?*

Tôgo gionagatj tjel eloeoltisenig; mo tjel angaptemitiogsep Gisolgol otalasomaneo; me-loitj nagoselitjel soel mset alasomatisenel ag tepgenoselitjel, ag piloega pigoelniseniga onis-gamoaga. Mogoetj elp ongigoaga gepmitelmatio-gsepeniga; sig eta pa ogtinineoôo eomitis eloeotigtog elatotis; nepatoltisenig eta, nantem getantoltisenig, maligimtoltisenig, gemotemtoltisenig, posgi egsoatisenig, ansema pa mesta oinmetotisenig.

*Gôgoei ogtjit teli eosami loeoltitis?*

Mo ôgotj angitetemitiogsep tan Gisolgol teli igatagoitis ogoa nlamonoag.

*Gôgoei ta Gisolg igatolgos ggamlamoninag?*

Igatolgos eta negem sig peatges gthalasomano ag gteleioaneno gigemenag tan gino teleiasigo, mo elp gtangistemeneno tanel patasotigtog elalnogol.

47. *Gisolg omimatjoinompa. Aplam, Isag ag Sagôp. Islelitjig.*

Chapitre XLVII. — Le Peuple de Dieu et le Monde païen.

*Tegen ta gionagatj tetli angôtetemegsepeneg tan Gisolg telgimoeteg?*

Tetli angôtetemegsepeneg e'ta Semag ogtinineoag.

*Oena temg Gisolg ninasonasena ogtilagotineo?*

Aplamal eta ninasonasenel megoaig oigmaga gisi otjalateg.

*Talgimasenel ?*

Elasenel eta : Pgôtamgasi, ngaten gemetgi ag tan tesititj ngal eoôgmatiôg, melwitj melgi getlamsetoi.

*Aptj talimasenel ?*

Telimasenel eta : Gtining pigoeltag ogtjietag lnog, ag ignemoltes magamigeo tan ganaan teloisig, ag genitjangigtog ignemoltes ogtjigin elmigenig tan mesta ogsetaoioel.

*Net Gisoly getoi taloes ?*

Getoi tloes eta : metj elmigenig Oestaolg ogtji osgitjinoiteo onitjang Aplama.

*Gôgoei ta Gisolg geginogoatigsep Aplamal onemelin tan teli ilagotitis ?*

Elasena eta : Mensen na tamotog oios gtining, mingosgaosetesg, elp genitjang net telsatesg.

*Oenag ogoissepenag Aplamôg ?*

Isag eta.

*Tali gisigoiteg eioasenel ?*

Pesgonateg eta tesisgegiponas, sgato oigmatjel tapositisenel eloigeneg tesisgegiponalisenel.

*Gis etog teli gisigoimg mitjoatjitj eist ?*

Metj eta, môgoetj ôgotj gôgoei Gisolgol mesigog.

*Gis oelgilniteg Isagôg, talimasenel Gisoly Aplamal otjel Isag ?*

Elasenel eta : Pgôtamgatigo ggois petjili gsalt, latigo gegoi pemtenog ag natel gisôgoa. tiôg ggois nepa ; netna peoatem gpegitnemoin-

*Gôgoei ogtjit Gisolg peoatges Aplamal ogtelategeln ?*

Goetjinogoolasenel eta tan telgig teli getlamsetatj.



Isag ag Sesos pemnigetjig.

*Tôgo Aplam talasis ?*

Net negela pa Gisolgol sagtoasenel, tjel gis geget opgomagan igag Isageg, net ansaleoilitjel Aplam nengatatj ogpiten, eltjel : Nogotjeoitj, gis Gisolg oelitasit, na ogtjit metj gelneteo ogelosoaganem gtiningel.

*Sgato oena Isag ogoissepena ?*

Sagôp eta, teloisilisenana Islela.

*Sagôp sgato tasiliseniga onitjanga ?*

Neogtisgegsiliseniga eta tjel taposiliseniga.

*Taloisoltiseniga sgato?*

Lopai eta, Símeíðo, Lepi, Sota, Isagal, Sapolón, Neptali, Tan, Gat, Asel, Sôsep ag Pesamai; ag epitesag neogtetjilsenag Tina teloisisenag, tet negela oetjiaitiji lesoipag gisna Islclag.



Litago Sôsepeg.

*Oenag ta neget Sôsepôg ?*

Sagôptjitjag eta.

*Getj neget Sôsepôg Sagôptjitjag agnoten tan telegsep ?*

Netna negem oitjigimatga tan netoïsgelis ogtinin oesami oisgoalteg, Esipteg elalosenag, natel tetli pgitji gisteoegalosenag ; gesg gisteoiteg epilita getoi apattelasepena, eln tana sig peoatemelisena oinalogon ; sgato. Sôsep mo pa asitetemogsep, mo getoi sgatoagsepenel, apis metoitetges Gisolgol ogoaioan ; netna ogtjit oetji pgitji gisteois, glapis tapoipongegsep metj laplosenigtog pisis ; ngotei Gisolgol teli sga-toas, glapis metj aptj teoaltjel. Tôgo tlisip tjel negem petjili gsals, pena elegeoita negela magamigeoeg. Gionagatj eta pa oitjigimatga apigsigtoaseniga taniga netoïsgelip ogtinin ; ag gisi apigsigtoateg oigomaseniga, ag otjooa, tôgo elaseniga : Nogotj ola mset tlagatemotigo, ma oegoalnoôg gôgoeia.

*Talegsepenig Esipteg gesg eimititeg Islelagig ?*

Natel eta gionagatj pa tetli gsigaoigoltisenig.

*48. Gistetjoagan ag Apgoaltingeoei.  
Môis. Tjitjgeloeogtjitj.*

Chapitre XLVIII. — Esclavage et Délivrance. Moïse. Pâque.

*Sgato Sôsepôg gisi npeliteg talalogoitisena elegeoita Palaónala ?*

Mset eta pa getoangoitisena.

*Oena sgato igalgoitisena ?*

Nisgamel eta.

*Oena Gisolg elolasena neget onatgaspegalan ?*

Môisôg eta elolasena.



**Móisóg talategesenag?**

Pigoelgesenigel eta gtjipagalaioagangel eog-  
sepenigel oplaganeg Palaónal, elasenel : Oagela  
nigetj pagalaiotil ogtji nentesg Gisolg teli peoatg  
oagela nigetj gponalan.



Ell nepótjlg  
tesltjlg  
meltaml gltamglg.

Gll  
Gtjlnlsgam  
ogtjltjgelo-  
ogtjltjemel  
notji gsegatonel  
lnoi patamsotll,  
eolitelmln,  
lgnemoln  
nolaugonanen.

**Gógoei ta « Pag » teloitasiq?**

Taneg eta tjtjgeloegtjtjag tepgigeg nepôteg,  
netna oetji ogsetaoseniq negela Islelitgig ; mal-

gomatisena gesgemenag pōgtamgitatigoeg; tōgo mset ogaganemoagal malteoatotisenigel negela omaltemeg tjitjgeloegtjijaga.

*Netna getoi tali qeginoatolgo?*

Netna oetoigasigsep tan ngotetjteteo nagoeg igag teli pgoatelnog omaltemigtog Oestaolg.

*Sgato Palaón thsip ponalašeniga?*

Gigatji ponalašeniga eta; tōgo gisi ponalateg aptj metj nigatnaseniga; eln tana sig Islelitagig otaogtioōoeg Gisolg gisitoaseneg megoaig gtjigemog megoeg; tōgo na gionagatj pa oeli natagmogoetasenig, tan Gisolgol gisitagoitip, aogti tjel nioeg elitatip.

*Sgato taniga nigatnegoititga talitaliseniga?*

Gtjigemogoeg eta nasempegasigsepeneg nspetg negemōoa.

*Gisi ogtji toitatiteg Esipteg, tami litasenig Islelitig?*

Elitasenig eta magamigeg teloisig Ganaan, natel Gisolgol otansalemel elalgoitisenel.

*Gōgoei ogtjit natel elalas?*

Gisolg eta peoatges onemitolin tan telimas.

*Sgato tami elaogtigsisenig?*

Pagtagamigtog eta na mesgig tan elaogtigsitis.

*Gōgoei malyōtemitis neget pemitatiteg?*

Oasōg eta pa oetsemosenig tes nagoegel, oetataloltitiseneg mitjptjoeieg tan Gisolgoigtog tleieg laman teloitemitiseneg.

*Sgato neget gagiageg samogoaneg aptj tami oetjatotiseneg on'amogōltineo?*

Mōisal eta Gisoig elasenel : Tgaten na mtasōg, na pa sipol otjatital.

## 49. Sagaoei Teplotagan.

Chapitre XLIX. — Promulgation de l'Ancienne Loi.

*Tälegeg sgato nagoeg tlisip Gisolg peoatges onenemelin tan getoi tlelitj?*

Nanisceogonageg eta gisi pageoimgeg.

*Tami ta tetli gelolaseni?*

Gegoṭnog eta tan Sinai teloisig.

*Getj agnoten tan gōgoel neget telatigsep?*

Miset eta pa pemteneg pogteoigsepeneḡ telaptemitiseneḡ, tōgo gegoegel gtjalogoeg egoitagsepeneḡ, tōgo gioasgeseneḡ ag lōg gesiteoetaganeg istege gagtogōoigel : tlisip oeteoistolisena telimgoitiscna : Nin oesagmamiōḡ ag onisgamiōḡ oetji ogtalgalnōḡ Esipteg tetli gisteoioḡ ; mōgoetj pa gōgoei aptj onisgamiōḡ nosgalog ; mo gteliap genisgamoag elnoḡḡtag ; mo gtalasotemop tan oasōḡ tlei, magamigeg ag gtjigemog ; nin sig pōḡtagaptetesḡ gtalasomin ; mo seg Gisolg gteloitemasio tan teloisit ; nenoiterten goli ogsōtemen nagoeg tan Gisolg tetli atlasemis ; gepmitelem gengagog, golaman pgitji osgitjinoitēsḡ magamigeg tan Gisolg ignemasges ; maoen gnepao ; mo goinatip piloei epit ; maoen ggemotmao ; maoen gpilsimao, mo seg gtegsoeo ; maoen gtelitasio esgēmenag tōḡpogoatasioōḡ ; Inog oaioal mo seg gpeoatemoao.

*Oen ta neget Gisolg ignemoasanel nala neogtisgagal telgimolgosenel?*

Mōisal eta ignemoasanel (goilen n. 93 ag 97).

*Tami neget eoigasigsepenigel Gisolg egelosoagangel?*

Tapogsepenigel eta patalotigel gonteoiegel negela Gisolg ogelosoagangel tetli oigasigsepenigel.

*Sagaoegel etog neget?*

Sagaoegel eta, tjel ôgotj gis Inog ogoamlamo-  
noagal tetli oigasigsepenigel.

*Tali pgitnemoatisenel Gisolgol negela Ino-  
gig?*

Potagatisenel eta oaisisel, tôgo igalatisenel  
patgoi alasotmaganigtog ag natel tetli notjgo-  
malatisenel, gisna natel tetli gtemesitisenl.

*Tami etegsepeneg patgoi alasotmaganeg?*

Etegsepeneg eta goaitjg lesgigenigtog oisaoi  
solioeiatasigsepeneg, tôgo na lesgigenigtog pi-  
tegsepenigel tapogsepenigel patalotigel tan tetli  
oigasigsepenigel Gisolg ogelosoagangel.

*Tami sgato eigeseneg neget lesgigeneg tan  
Gisolg ogelosoagan tetli gpesgazigsep?*

Eigeseneg eta tan itetli alasotmange, tjel ala-  
sotmeoi igan eta lameg eigeseneg santeoagig-  
tog.

*Oenig sgato neget notji pgitnemoesenig gisna  
notjôtémfiseneg alasotmaganeg?*

Alonôg eta ag onitjanga.

*Oeniga notjeiasepeniga ag notji apôgônemase-  
peniga Alonôg alasotmagan oesgotgeg?*

Mset eta pa tlegig tjinemoglg Lepieg.

*Sgato tali oigmagaltitiseniga Gisolg Isle-  
litga?*

Ngotei eta tan teli oigmagaltitis Aplamôg.

*Gisolg talimaseniga?*

Telimaseniga eta : Nogotj gileo onitjangas  
gtinineoôo, tjel ignemoltôgsep magamigeo tel-  
oisig Ganaan ag mset gôgoei otapsoteloltôgsep.  
Gisgog teloitemeg sapeoig magamigeo gisna  
alasotmaganegati.

*Neget magamigeoeg talegsepeneq?*

Eln eta Gisolg peoatges ogtji nenemen oasôg;  
ntôgo natel meloitj eig mesta olôti.



Sgolosgoel Mtesgem nesalatji tani  
pagalogoltitji mtesgemo.

*Sgato neget lnogig taloesenig?*

Elatisenel eta Gisolgol : Getel pa ngamlamo-  
ninag ogtjiateo ggesalninen ag gpmite.molinen,  
ag menagatj gisgatjatolinen telgimiegel ; tjel  
môgoetj elitetemoeg gotsainen ola maganigeg

ag metj gonmatjeioinen ihsip mtoitetemeg aptj gtelistolinen.

*Getel Gisolg gelneg. epneg ogel'soaganeg tan telimaseniga?*

Getel pa, môgoetj ôgotj pelatogsep.

*50. Sapeoig Magamigeo. Sôsoei.  
Gisigog ag Notji t'pelotegetjig.*

Chapitre L. — Entrée dans la Terre promise. Josué.  
Les Anciens et les Juges.

*Gôgoeieg pagalaitieg Gisolg gisitôgsepeneg nagela getoi aptjio ignemoateg magamigeoeg?*

Nioatôgsepeneg gtjisipoeg Soltin teloisigsep, ntôgo megoaig natagmogoetasenig; Sôsoeial sgato ignemoas onagalalin nagoselitjel, mota mo Sôsoei nagela nagalagsepen nagoselitjel, mo pa gisi gtemetatisôg nagela eimelitga magamigeo mo alasotmaligoiga.

*Negmôo pa sig gionagatj Gtjinisgamel nenoatisenel?*

Sig eta pa negmôo nenoatisenel.

*Sgato gtegig mset oenig ialgemigsitjig oenel negmôo alasomatisenel?*

Mset eta pa gôgoei alasotmitis; oen pa teli peoatgel netna alasotges; getj tjiptoegel Inoôg-taol eliatitjel tjinemol, gisna epilitjel, gisna oaisisel; net nagela, esenig, oagela genisgaminag.

*Net sgato talalatisenel oenel oenisgamgati-tjel?*

Lôg eta gepmitelmatisenel, pegitnemoatisenig, oaisisga potagatiseniga netna pegitnemoatiseniga.

*Gógoei ogtjit neget teli gioóoisenig?*

Ogtjit eta tan gisigoitipenel aoantasitisenel.

*Gógoei ogtjit  
aoantasitisenel Ge-  
nisgaminel?*

Ogtjit eta nege-  
môo sig oesamitete-  
mitis ogtinineoóo.

*Oenel nat teli  
gsepogoalo-  
goitisenel?*

Mertol  
eta, telite-  
lemgoitise  
nel : oala



Sasóo gaganatasigel Gasaeg  
menipgetestógól  
ag glapis gegotnog pemogtógól.

Inoógtag alasomatitj, golaman istege nin ala-  
somititjel.

*Gesg teli giòòititeg talegsepenig ?*

Netna oetjiagsep mset gògoel ointjigel otelem-  
toneo.

*Taloitotjig ta tanig alasomatitji lnoògtaga?*

Teloitotjig eta segeoi alasotmeoìnog.

*Sgato neget lesoipagig mógoetj ponatotiogsep  
neget Gisolgol telgimgoitip?*

Mo eta lnim oeli gisgatjatotiogsep tan Gisol-  
gol telimgoitis.

*Tas etog neget pagtagamigtog eimititeg getoi  
ponatotis Gisolgol telgimgoitis?*

Lòg pa gagaisg, etog mteln tes tjel iatj.

*Gisi gisgatpিতেg oeget magamigeoeg, aptj  
talegsepenig?*

Gagaisg eta Gisolgol ponalatisenel, tògo ala-  
somatiseniga mset oeniga, getj lnoògtaga.

*Oenel sgato alsomgoitisenel ?*

Pel eta gisigoga alsomgoitiseniga ag notji tpe-  
lotagatilitga, getj eta Sataiò ag Septei, Sasòo ag  
Samioel ; tògo ogtetjg elegeoilitga.

## 51. *Elegeoitjig. Gtjialasotmògoòm.*

Chapitre LI. — Les Rois. Le Temple.

*Oenag ta neget temg elegeoiteoisenag lesoi-  
peoagig?*

Saològ eta.

*Sgato nepgeg gis Saològ, oenag elegeoiteoise-  
nag?*

Tapitòg eta.

*Tami oetapagmisenag Tapitòg?*

Sotaeg eta Sagòpòg ogoisa.



*Tami ta telli apta-  
gatgsenag?,*

Pemtenog eta Sioneg  
teloitasigsepeneg, net-  
na Selosalem mesgig  
gtjigan eig.



Taplt maltjeotj oiscigenematjel  
Góliatal  
gogoesal ag temgoetatjel.!

*Neget sgato lesgigeneg oisaoi solieoeiatasigse-  
peneg tami elogómis laton?*

Elatemgeseneg eta na pemtenog Sion teloisig.

*Gisolg talimasenel Tapital?*

Elasenel eta : " Mset genitjang metj pmi also-  
matag tanig nin eoianig. "

*Aptj talimasenel?*

Telimasenel eta : " Gtining elmigenig ogtjigi-  
teo mesta ogsetaoioet. "



Ptjili  
nsgasitj  
tet oen  
gtjiniingtogei

Gli tóg  
na metj  
oasóg  
ogtestoatesg.

*Oen ta mesta ogsetaoioet?*

Sesogoli eta Gtjnisgam ogoisel.

*Gis Tapitóg nepgeg, oena sgato nasemipasi-  
lisenena?*

Salómônóg eta Tapit ogoisel, net nala nase-  
mipasilisenel.

*Salómón gisi nasemipasiteg talegsep?*

Mset eta pa gógoei ogtining petjili olasigsep ag petjili sapeois.

*Gógoeieg sgato elitógsepeneg?*

Alasotmógooëmeg eta petjili gelolgeseneg.

*Aptj tami eigesenel alasotmógooëmel tan Gisolg tetli alasomotjel?*

Mo pa ; neogtetjgeseneg eta alosotmógooëmeg, ag neogtetjgeseneg patgoi alasotmaganeg tan Gisolg tetli alasomoteg.

*Gógoei ogtjit neogtetjgeseneg alasotmógooëmeg ag neogtetjgeseneg patgoi alasotmaganeg?*

Netna oetji ginoatolgos Gisolg ongotetjin ag ongotetjten alasotmagan.

*Sgato Salómónóg metj ngotei teli sapeoise-nag glapis nepgeg?*

Mo pa ; gesgatógsepeneg eta ogtinineg ogtjit epilitga.

*Gis gisi npegeg, taliagsep?*

Otelegeoitmgatieg eta taponemigatemgese-neg.

*Sgato Salómón ogoisel Sólamal gógoeieg negem teposeneg neget taponemigatemgeg elegeo-agieg?*

Teposeneg eta ogtalsoman Sotal ag Pesaminal, nala taponemigsilitji ogtialsoman.

*Sgato nagat gtegeg metlasonemigsitjig oen natel tetli elegeois?*

Selôpôam eta, tan Salômôn al onteplomil alsot-gesenel.

*Talategesenag neget peoatgeg osgatagon negela Islelitga metlasonemigsilitga?*

Elaseniga eta : Taposititj log oentjotiamotjg,

tôgo nagela alasomatôgsep ; sgato nogotj maoen lieog Selosalem natel ogtetli alasotman.

*Tami ta eigesenig tangig gionagatj Gisolgol alasomatisenel?*

Selosalemg eta.

*Sgato tami eigesenig tangig oesgitji alasotmatgig?*

Gtjigang eta tan Samali teloisig, natel eigesenig.

## 52. Nigani Gtjitjitegeoinog.

Chapitre LII. — Les Prophètes et leurs Prophéties.

*Oensepenig sgato neget tangig meltamagnotemitisenel gôgoel?*

Gisolgogitog eta negmôo oetji ignemos ognetatasoltineo ag ontai meltamagnotemotineo mset negela gôgoel getoi tliagal ag elmigenig tliatal.

*Gonogetj Oetjioli Nisgamel ogtininecag eimelisenel?*

Getel pa tjel ôgotj negemôo Oetjioli Nisgamel oetji igelosoltitisenel.

*Taloisoltitjig?*

Nigani gtjitjitegeoinog eta.

*Talegeg net tlisip petjili pigoelgesenig neget nigani gtjitjitegeoinogoig?*

Taneg eta elegeoegatigel tapogsepenigel nenesatigeg, net tlisip petjili pigoelgesenig neget nigani gtjitjitegeoinogoig.

*Oenag niget apis petjili gtjitjitegesenag?*

Eliôg eta.



Niganagnetemoetfissal metj onasgoelln Oestaolgol ogoltjei — Mlsei  
 osgltjinoliin Pellemgä — Seiemi onepögsiilln mitjoatjtjga —  
 Palaam piiei ogtetailln gelögdoetjel — Osel Oestaolgoi ogjtjeilln  
 Esipteg — Taniel tsn tesiponggeteteo opgtisliin — Esegitel  
 ongoti aogtigemoetfissal — Sagail opisgoi poloelln Seiosalemg —

*Tali npegag sgato?*

Menag eta nepog; oen galosenag oasòg tep-  
piseneg tapaganeg pogteoeieg; aptj metj pgi-  
sinteo gis getoi neg gemetgino.

*Oengiy ta nagat nigani gtjitjitegeoinog ni-  
getj metj geogonemagol otoigatigenoal?*

Isaiòg eta ag Selemiòg, Esegìelòg ag Tanielòg  
ag gtegiig pigoelgiig.

*Taloatisenig sgato neget nigani agnotemol-  
goeg?*

Telagnotemotisenig eta esenig : Gtjigàn tan  
teloisig Samali gagi gsegateo, ag Selosalem elp  
tli gsegateo.

*Sgato Oestaolgol elp teli agnotemotisenig tan  
getoi tli pginlhtj.*

Getel pa na gionagatj agnotemotisenig ; tjel  
elp agnotemotisenig mset tan getoi telelis.

*Elp etog esenig : Oestaolg pilei apigsigta-  
timgeoei ignemolgoteo?*

Getel pa teloatisenig ; tjel elatiseniga tesone-  
migsilitga : Nigetj gilco ptjili olalnògteo Oest-  
aolg, tjel lesaipag ma tetpentioòg.

*Aptj sgato talapogoatisenig?*

Esenig eta : Mset tan Inog ogsitgamog eigig  
ogtelnoògtamoã tani alasomatiseni masgelma-  
tita, ntògo meloitj Gisolgoigtog li pogoitatag.

---

Malasi negem ogtetjgeoei agnimatjel San Patisal ag Gtjinisgamei  
otetògol magelmogsilin lgesi oagameg pegitnematingeoeigtog  
— Sgato Tapit tan telotot elegeolteoei gtjitjitegeoino metj  
emlògoalatjel Oestaolgol slaol oli gtapegiemgeoeigtog gesi onmat-  
jellitjel gisna gesamogsillitjel gisna metj gtjlelegeoilhtjel lapitjo.  
Amen.

53. *Gisteoegaltimgeoei.*

Chapitre LIII. — La Captivité de Babylone.

*Gisolg sgato nenagi onmatjeioaseniga Islelitga tan teli eloeoltilis?*

Mo pa; lôg tjel pegitji esgipaseniga aniapso-tigtog.

*Neget sgato gtjiganeg Samali teloisigsepeneg talegsepeneg?*

Iaptjio pa gesgagsepeneg, ag natel lnogig tetlagatemotisenig mset iall sesitasenig ag iall sesagatemotisenig.

*Oen ta neget Selosalemeg segoisgatôgsepeneg?*

Napogôdnôsôl eta Papilônég net tetli elegeo-isenag.

*Net sgato talalasseniga lesoipaga?*

Mset eta nogotj gisteoegalasseniga ag Papilônég elalasseniga.

*Talegsepeneg gionagatj alasotmaganeg?*

Lesoipagig eta metj pegatjôtemitiseneg gesg metj gisteoititeg.

*Sgato talmetotisenig negmôo lnogig Papilônég tlegig?*

Oinegsepenig eta ag elnoôgtag alasomatiseni tani oenigamgatiseni.

*Tanielôg talegsepenag negemag?*

Telegsepenag eta, gionagatj pa gtjisanteoisepenag ag nigani gtjitjitegeoinoisepenag.

*Sgato notgoegag tan nesisilitga tegoeiatga talitaliseniga?*

Eln eta negmôo mo getoi alasomatigsepena elegeoit tan otelnoôgtamel negem gisiatjel.

*Neget nesisitgig Inogig talsomaseniga elege-  
oit?*

Elogômis eta pogteigtog tan gemateg na oge-  
salan.



Anani,  
Asali ag Mlsael  
Papilôneoei pogteodgoômig.

*Talegsepenig gis pogteigtog eimititeg?*

Gisolg eta pagalaiotieg tetli gisiôgsepeneg,  
net negela angoeiagoitiseneg Inogig gesalotgig  
tjel oen mo osapon neogtetjtenog tan getmeteg.

*Gôgoei ogtjit Gisolg telitetges lesaipag ag  
gtegig mo a lasotmag oeiagielin?*

Na telitetges, oison mset tami nenemoan.



*Oenag sgato asitelmaseniga lesaipaga omet-  
gioag aptj otlitalin?*

Silos eta tan Pelseg tetli elegeois.

#### 54. *Oestaolg oetjoo esgipôt.*

Chapitre LIV. — Dernières luttes. Domination étrangère.  
Plénitude des Temps.

*Sgato lesaipag gisteoititeg etog aptj oesoato-  
tis tan teleitip?*

Mo pa; nogotj aptj mo teleiogsepenig eloeo-  
tigtog, ogtalasoman elnoôgtaga; tepetog pigoel-  
gepenig nogotj getoi pgôtji papoltitis ag getoi  
piloï ginamasoltitis istege segeoi lnog getjigao  
nenatititeg; oetjiagsep oigoptjig ogtalsomgo-  
neo oagela. Na elp telegig lnog tanig lnim goi-  
lemitij ogteli mimatjoltineo istege piloeg  
tesonemigsilitji.

*Oena neget aptj getoi oinaogtigemagoitisena,  
gis oeleititeg alasotmaganigtog?*

Antiôgos eta Silieg tetli elegeoilisena, tjel elp  
pigoelniseniga tan oetji nepatga.

*Oenig sgato petjili melgapesenig alasotma-  
ganigtog ag elistoatisenel Antiôgosal?*

Aitj eta Sota magapei teloisiss ag oitjigimatji  
nagela negmôo melgapesenig alasotmaganig-  
tog.

*Net talatagatisenig nagat?*

Lôg eta pa gesigaoi oiptaganemasenig, gesi-  
gaoi igatemititeg alasotmagan.

*Oena alsomgoitisena lesaipagig neget tlisip?*

Magapeiagig eta negela negmôo alsotemitis.



Meigilago, nitjantijtjtot, geseg tijnemoetj ggamlainontijtjoô.

*Oena sgato petjili gsegalasseniga Islelitga ?*

Tanig eta teloitotjig Lômaianga nagela nege-  
môo mestatotisenege lesoipagig ometgioôog.

*Gis gisi mestatotiteg, net oen tetli elegeoi-  
teois ?*

Elôtôg eta segeinoag.



VENEZ DIVIN MESSIE

IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT



Oestaolg:  
 gis  
 sag  
 esgipôt;  
 Metj teli  
 getlamsetot;

Oestaolg  
 gis  
 tóg  
 pegising:  
 Netna pa teli  
 alasotmamg.

LA FOI AU MESSIE PROMIS,  
 LA FOI AU MESSIE VENU,  
 C'EST TOUTE LA RELIGION.

Neo pitoi mtelnagan neogtipongeg.

*Talsip etog mesta notemamgeseneg Oestaolg ogsitgamog ogetoi pginginen ?*

Negela eta tllisip elegeoiteoiteg Elôôtôg, negela pa tllisip tetpiagsep Oestaolg oppginginen.

*Tali angitasoltisenig neget lesoipagig na tllisip ?*

Alt eta telitasoltisenig : etog nigetj ptjili milesoltitesno, Oestaolg pginging, ag ptjili milôttesno olitasimg ; sgato neogteitogonig meloijt petjili oetjtotis, esenig : nigetj etog getoi tetpiag Oestaolg gnatji natgaspegalagoneno eloeti-tog.

## 2. Pillel Ilagetagan.

NOUVEAU TESTAMENT.

### 55. Oli Pgingeoei.

Chapitre LV. — Venue du Messie.

*Oen ta Oestaolg ?*

Gtjinisgam Eogtjit eta tan ogtjit gino elnoasis (nappiten aptjetjg sigentatimgeoei n. 10 ag sigentatimgeoei n. 26-30).

*Tali geginoatos ogoitjel ogetoi osgitjinoeioan Oestaolg ?*

Gaplielal eta gtjiansaleoilitjel oetlolosenel Gisolgoigtog onatagnotemoan.

Oestaolg  
gls  
tôg  
pegising ;  
tna pa tell  
asotmamg.

LE DIVIN EVANG.

*Tali gtamoasanel sgato ansaleoilijel?*

Sgemtog eta pa oeli gtamoasanel; telimsepenel ôgotj : Metj ngotei teli oli nasgoetesg.

*Talegsep neget negem ogtiningel gisi agnotemoteg?*

Negela eta tllisip Oestaolgol etli elnoasilisanel ogtlamilog.



Notji glnamoettijlj 12 tesiponat.

*Tali ta oesgitjinois?*

Eoli nganigoômng eta gtjisapeoit Mali ogsitgamoalassenel, pagalamassenel, emtôgoalassenel, tûgo pisanigtog eonisgoegalassenel ag ipatgoesemoteoeigtog elismalassenel.

*Oeniga temg natji mgi alasomsepeniga gisi oesgitjinoiteg?*

Notjôtagatilitga eta ag elegeoilitga gisna sagmaga segeoaneg oetjitaliseniga.

*Oenag neget elegeoitsepenag lesoipagig ?*

Elôtôg eta.

*Talateges Elôt gisi gtjitjîtôg Oestaolgol  
osgitjinoilin?*

Negela eta mset mitjoatjitjg elogômis nepan  
Petlemeg goaitjg eimeliseniga.

*Tali osemogolos Oestaolg neget mset mitjo-  
atjitjg nepôtég ?*

Santeoit eta Sôsep osemogolasenel gis gisi  
geginoatateg ansaleoilijel, netna Oestaolgol  
elalasenel Esipteg, tôgo apatjalasenel Nasa-  
letga.

*Tallogoagtemas ta Sôsep ?*

Gemotjel eta notlogoatgesenel.

## 56. *San elagnimatjel Oestaolgol.*

Chapitre LVI. — Témoignage de Jean.

*Oen ta ogoisepenel San Patisal ?*

Sagali eta ag Elisapet gitjino Mali tan eoðge-  
matitisenel.

*Sgato tami San Patis etlagatges tan teli  
pgitji osgitjinois ?*

Pagtagamigtog eta iaptjio tetlagatges, tjel  
natel lôg tetli olmetôgsep aniapsotigtog.

*Etog nigani gtjitjitegeoinog insetôoatisenel ?*

Insetôoatisenel eta, tjel ôgotj oigatigenigtog  
igalatisenel, telitelmatisenel : ola temg niga-  
nagnagnimatal Oestaolgol.

*Tali psetonges ta San Patis ?*

Aniapsoti eta oesgotges.

*Talalase ni oeli aniaptemelitj ogtinineofo?*  
Sigentoaseni eta.

*Tali sigentoaseni?*  
Gtjisipog eta Soltin teloisigsep natel egoitja-  
laseni.

*Elp Sesosel negem sigentoasenel?*

Sigentoasenel eta, Sesogoli ôgotj negem peo-  
atges sigentoan, oetji gtoi ilatôgsep samogoan  
tan oetji sigentasoltigo.

*Talasisigsep neget Sesogoli sigentoteg?*

Oetjioli Nisgam eta nisasis ogtiningel, tjel  
pelesel eligasisenel (sig. n. 55).

*Sgato San talotges Sesogolial gisi sigen-  
toateg?*

Telotges eta : "Ola nigetj tjitjgeloeogtjitj  
notji gsegatôgôl Inoi patamsotil."

### 57. *Sesos ilatjogteg oginamasotim.*

Chapitre LVII. — Préparation à la Vie Publique.

*Sesos gis gisi sigentasiteg tami elies?*

Pagtagamigtog eta elies.

*Net talegsep gis pagtagamigtog eigeg?*

Natel eta tetli soneois ag goeltamis glapis  
neoisgeogonages.

*Tali onmatjegsep natel eigeg?*

Eln eta pa asitetges oinsilitjel ognatji negon  
ag ogoetjinogoalgon, tjel pigoelgesenel tan  
telaltjel.

*Gôgoei ogtjit Oestaolg asitetges ogoetjino-  
goalgon?*

Eln eta peoatges gteli ginamagoneno tan  
mset tami oetji pepseiotj mento natji neoetjel.

*Tali oigomaseniga Oestaalg neget onagapemga ?*

Elaseniga eta : " Oitjeoigo " ; na pa mset gôgoeƒ ponatjôtemitisenel ag Sesosel oitjeoatisenel.

*Tali nsetemeg ta emg " Sesogoli onagapemga " ?*

Teloitemeg eta tanga negela petjili tjigsetoatisena ag petjili sgatoatisena Sesosa.

*Taloitemeg ta " apostaleoitjig " ?*

Teloitemeg eta tanig elolgoititjel Oestaalgol ogtali mseta agnotemeneo Gisolg telapo-goelis.

*Tasiliseniga Sesogoli ninasonatga ?*

Neogtisgegsiliseniga tjel taposiliseniga.

*Taloisoltisenig ?*

Simôo eta tan teloitos Piel ag Antle oitjigiti-senig ; Sag ag San (Sepctei ogoisepeni) ; Pelip, Patlemin, Matieo ag Toma ; gteg ap Sag maltjeoetj ag Sot Tatei (Alpeial gisna Gleôpeial ag Malial ongigoag), Simôo ag Sota lisgaliôt, netna negem Oestaalgol etnasenel.

*Gôgoei ogtjit Sen Piel temg oitogsit ?*

Ogtjit eta Sesogoli telimasenel : " Gil gon-teoin, tôgo gtninigtog tetli melgipogoato nig."

*Net aptj talimasenel ?*

Telimasenel eta : " Gil aposgigenel alsottesg elegeoagig oasôg tlel."

*Gôgoei ta teloitemeg elegeoagi oasôg tlei ?*

Tan eta tetli mesoamot Gisolg ag tan tetli aptenemeg mesta olôti (tet napgiten sigentatimgoei n. 30-31).



## 58. Notji ginamoet ag notji pagalateget.

Chapitre LVIII. — Doctrine et Miracles.

*Talapogoes Sesos negem ial i ginamoeteg?*

Talapogoes eta : " Nin getlamsctoigo ag ania-psoltigo. "

*Gógoei ta ogtjit aniapsimg?*

Peoatemeg eta Gisolg eloeetil ogtapigsigtoen.

*Gógoei gionagatj telimolgos gteleineno?*

Metesgoti eta oetgôlnogsep, oantagôtigtog eli ginamôlgos, eoliteltingeoi geginoatolgos, asitiating oetgôlnogsep; peoatges gtetpi gsaltol-tineno, ag oetgôlnogsep oen oigmatjel gógoei emgatoatj piami otneman; oinitasoti ag mset tan oetji oinôtemeg mtinin oetgôlnogsep, elp oesamatalmeg ag oesamsamogoamg (sig. n. 90).

*Talitetgesenel ta na Oestaolg mset gôgoel telasisenel?*

Eln eta sig oetji peoatges otjel ogtji mtúgoalan.

*Lóg ta pegitji alasomasenel otjel?*

Getel pa lóg pegitji alasomasenel, tjel ôgotj gagaisg agetaig oapges gesg teli alasomatjel.

*Tali ginamolgos gталasotmaneno?*

Teli ginamolgos eta : " Eogjtjeg oasôgel epinel, goisonem megitetasitj, ntininenag tóg igatj gtelegeoagim, natel oasôg teli sगतolg elp ogsitgamog tli sगतolgetj, nilonen tan ningotigisgegeoei gisgog penegonemoin, ag gil tettelegel gasoigemoin ninen teli gasoigemagatjel tanel oenig tettinoametjel, ag mo gtigalinen tan oinsotigtog elaloeg, sgato gesinogoamgel ointjigel toagtoin. Tliatj. "

*Na gegtog oelqitemen elnoisinel, getj aptj giten latineoisinel.*

“ Pater noster, qui es in coelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra; panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen. ” (*Tet napgiten sigentatimgeoei n. 50-53*).



Pigoelatóg plpnagan oetsematjl 5000 tesllitji.

*Pigoelniseniga etog Sesos iali nosogoatga ?*

Getel pa mset tami oetjitaliseniga tan natji angistaŕga ag nasamtega.

*Etog mset pa getlamsetatga ?*

Môgoetj eta, meta lesoipaga siaoi gtansepeniga.

*Tegenig apis pógatjitelemsepeniga ?*

Tanig eta notoigigetitjig, palisiang ag lesoi-peoi patliang, ag notji tpeotegetjig.

*Gonogetj negela na tesitjig mo sapeoltiogsepenig ?*

Mo pa oelmetotiogsepenig, sig eta oesgitji alasotmatisenig.

*Glapis gógoei oesgotemoatisenel Sesosel ?*

Npoagan eta.

### 59. *Teli amasgoipelnos oetji ogseta-olgos.*

Chapitre LIX. — Passion et Rédemption.

*Oenag ta neget esenag : " Nin góggoutoltógsep " ?*

Sota liscaliôtóg eta neogtetjitag negela apostaleoitgig.

*Tasi cigotemoaseniga ogóggoatoan Sesosel ?*

Esepeniga eta : " Nsigagtetal solieoel ignemolegel. "

*Talasis sgato neget ogtetjg oipomateg otapostaleoitemga ?*

Ignemoaseniga eta ogtinineg ag omaltemeg (sig. n. 69).

*Talasisenag Sesos gisi ológoataloltititeg ?*

Natji alasotmasenag eta igataganigtog lesòlipei teloisig.

*Sgato Sotaóg talasisenag ?*

Oetjgoalaseniga eta tjinemogoa gesigenesilitga tan natji góggoalatisenel Sesosel.

*Net tami elalatisena Sesosa gisi góggoalatitieg?*

*Gaipòg eta gtjipatliaseoigtog elalatisena.*

*Sgato otapostaleoitemga ag gtegiga onagapemga talitaliseniga?*

*Mset eta oesimogoltisenig.*

*Sen Piel talasis?*

*Sist eta sigattonetògsisenel Sesosel.*

*Sgato Gaipeg oetjaloteg tami elalos?*

*Pilateoigtog eta elalos.*

*Natel pegisingeg talalos?*

*Etli nipisògòntòs ag aptogòpilos gaoigsaga eoseniga.*

*Tali npegsep Sesos?*

*Glottjioeigtog eta ògòtgoetòs, notji gemotnelitji ologoeg etli glottjieogtòsenig.*

*Oenig ta neget notji glottjieogtòsenig?*

*Tanig eta petjili loeoltitgig nagela notji glottjieogtòsenig.*

*Talsip Sesos nepges?*

*Nagela eta getoi pageoimgeg.*

*Taliagsep taneg Oestaolg nepòteg?*

*Nagoset eta sòggoes, magamigeo matjasigsep, tjel nepgepenig minoòltisenig.*

*Gógoei ogtjit emg " Oestaolg oetji pgoatelnogsep omaltem " ?*

*Ogtjit eta oetgagnogsep tan mento teli gisteoegalnogsep.*

*Gógoei ogtjit emg " Iaptjio gesgatògsepeneg npoaganeg " ?*

*Eln eta oetji li aogtigemolgos iaptji osgitjinoigtog (sig. n. 32).*



Tan leslgo sigentasoitigop Sesogoli ogtinlignitog, oetji sigenta soitigop onpoaganeg, nespi otgotasoitigop ôgotj, ogtjlatj elp gotiji pii ositjinoineno.

*Maoen sgato elieogsep oasôg gesgemenag Sesogoli nepogoeg?*

Menag eta oen eimogsep; tan ôgotj sapeoltijig nepgesenig gesgemenag Oestaolg nepogoeg net nagela tan tesitij gionagatj nenagitelmitisenel Sesogolial opisgoalogoneo oasôg.

*Tali ignemoas nagela opisgoetalin oasôg?*

Eln eta gisi npegeg, ogtijtjagamitja lamgamog eliesenag, oelgoitjalaseniga tanga natel eime-litga; tôgo gisi minonsiteg, oenagieteg pisgoalasseniga asôg (sig. n. 33-38).

60. *Pilei Teplotagan.*

Chapitre LX. — Promulgation de la Nouvelle Loi.

*Gógoei ta teloitemeg pageoimg pilei ilagotaganigtog?*

Netna pagalaioti tan notji ogsetaoioet gisi gasatôgeg lnoi patamsotil omaltemigtog, oetji minonsiseni nepelipeni, na oetji minoatôgsep teli ilagotititj Gisolg onitjanga.

*Gógoei ta lapantegóteoimg?*

Nanisgeogonageg eta gisi pageoimggeg tllisip apostalcoitgig mesnatisenel Oetjioli Nisgamel ag mesoi agnotemitis pilei alasotmagan, gegi-namasoti ag ilago'agan (sig. n. 39).

*Gógoei ogtjit sgato Oetjioli Nisgam na nagoeg pegisinges lapantegóteoimgeg?*

Ogtjit eta peoatges agnotemen tan pilei alasotmagan negela nagoeg telagnotasigsep sagaoeieg alasotmaganeg.

*Agnoten tóg negela telgig telatigsepenel?*

Tetapoiagsep eta Oestaolg onagapemga eoigmatoltitgig neogtetjg Selosalenig tetli maoitatiteg, tjtjigoagatj tepsetemegsep oeteoetageg istege otjosenel gesiteoetagal, oasóg oetteoetag, mesta oatjoatôg tan epoltitis; na pa tllisip nemitosenel istege milnol pogteoatigel nenesatigel ag ningoti nagatigsepenel ogtinineoag; tllisip tan tesititj oatjoalogoitis Santeolamotial, netna oetji pgô'tji milisoltisenig ag oetji ignemosenig ogagitetemeneo tan teliag; tllisip ôgotj gagi gtjtjitotisenel mset gôgoel tan eoigasigel ag mset nenemitisenel gôgoel menag getjitotigol.

*Gógoei aptj Oetjioli Nisgamel telalogoitisenel?*

Nemiiotis eta tan Gisolgol teli gsalgoitis ag mset pa oeni nestoatiseni milisoltilipeni.

*Gógoei ogtjit teli ignemos mset lno oli nsetatino?*

Ogtjit eta oetji ignemos mset tami ogtalagno-temeneo tan Oestaolgol teloelis, netna teloitemeg oeli agnotemagan.

*Taloesenag Sen Pielóg neget tlisip?*

Mesoi agnotemoaseniga eta mset lno ga eimelitga: "Getel pa Sesos Gtjinisgam ogoisel; getel pa negem Oetjioli Nisgamel natji apoiname-tjel."

*Tasiliseniga Sen Piel neget pa temg teleois-tóg pegoatoas otaniapsoltilin?*

Sist eta petoi mtelnaganiliseniga, tjel ap gteg geginamasotigtog nan pitoi mtelnaganiliseniga.

*Oenag ta temg neget pilei alasotmaganigtog oetanosenag?*

Egienóg eta santeoitag.

*Gógoei oetji ogtanosenig oenig alasotmaganigtog?*

Ogtjit eta negmóo melgi igatemitiseneg getle-oeieg, taneg lesoipeoigtog tetli segeoitetasig-sepeneg; netna oetji nepósenig negela sapeol-titgig.

*Oenig ta Gisolgol ogelosoaganel megenemiti-senel, lesoipagig gisi masgelmoteg?*

Samaliteoag eta negela oesoalosenig.

### 3. Santeol Maelómi.

(*Tal temg gilen sig. n. 41, 42.*)

HISTOIRE DE L'ÉGLISE

#### 61. Apostaleoitjig ag amsgoeseoeg Sigentasoinog.

Chapitre LXI. — Organisation de l'Église. Les Apôtres et les premiers Chrétiens.

*Tani mo alasotmaligoí oen ta temg megeneg-sepeneg Gisolgol ogelosoaganeg?*

Sagmaoag eta Gólnei teloisisenag.

*Jetj agnotem neget telegsep.*

Eln eta negela Gólneiôg Gisolgol melgi tjipalasel, ag lóg eolitelmaseni eoletjoltitji; lóg elp atignetges alasotmagan, tliatj menag Gisolgol oeli nenoagol; tjel ôgotj natagnotemasepena ansaleoilita, tógo elsepena: "Getj Sen Piel oigom, netna negem agnotemolteo tan telatotesg alasotmagan." Na pa tlišip elp ansaleoilita Pielôg geginoatasepena, elsepena: "Nigetj pa pgôtamgasi, lie Gólneieg, môgoetj pa gôgoei gteio, sgatoi."

*Gis Sen Piel pegisingeg Gólneieg talegsep-nag?*

Netna pa pògtji ginamoasenel, ag mset tan oigga eimelitga; tjel gesg etli ginamoas, Oetjioli Nisgamel tjitjigoagatj pa ogtinineoag iga-lisenel.



*Pielóg talasisenag ?*

Net eta pa tlisip elaseniga : " Gileo tesiög mset sigentolög ; gis nemito Gisolg goigomgoneo gileo getel getoi alasotmaiög ; gis nigetj nenem Gisolg oigoman tani menag alasomgogopeni ogtalasangoneo, ag nemito lesoipag omasgelman tanig nagatji getlamsetasoltitjig ; mo ögotj getoi alasotmatiögsepenel ag mo getoi sgatoatiögsepenel ogoisel Sesogolial mesta ogs-etaoioelitjel.

*Tami ta Oestaolg onagapemga ag gtegiga notji alasotmatga teloitoseniga glisteinoga gisna sigentasoinoga ?*

Antiöggeg eta gtjiganigtog tan Piel tetelpis gesgemepag elagatemögsep papeoagig.

*Oen ta gtjisapeoit Pól ?*

Netna negem gionagatj notjöteges, Egienög gonteogtötög, tðgo tlisip gesi gtanaseniga alasotmatilitga, glapis eli menisgoaseniga Tamaseg gtjiganeg eimelitga ; tepetog aogtigtog gioansgoitjalos melgi nsetoimsepenel Oestaolgol, tðgo pegitji aniapsis ag apostaleoiteois.

*Tami ta tetli npegsepenig Piel ag Pól ?*

Papeoagig eta neogtetjg nagoeg Piel glotjieogtòs ag Pól temgoetòs ogtjit alasotmagan.

*Sgato gtegig apostaleoitjig talegsepenig ?*

Sag eta gtjipatliseois Selosalemg tan elp tetli nepòs ; esgoiatitjig tami seg etli ginamoatisenig ag mset pa elp oetji gotatögsepenig omaltemoüc ogtjit otalsositemoal petjili gsalgosilitjel ; pa sig eta San negem oantagi nes Epe-seg gesi gisigoiteg, thia mili onmatjeioteg tan teli ggitaoagisiteg.

*Tali mimatjoltisenig amsgoeseoeg sigentasoinogoig ?*

Gesi olmetotisenig eta, metj elogóoatisenel

Gisolgol, gepmiteltoltisenig ag neogtiteltoltisenig, ag teli apôgônematoltisenig tjel maoen oegoanemaogsep.

*Etog pigoelotogonig lesoipagig alasotmeoinoltitigig?*

Môgoetj eta pigoelogsepnenig; soel mset segeoitetemitiseneg ag masgeltemitiseneg alasotmaganeg.

*Tali aniapsotelopenig sgato?*

Neoisgegipongeg eta gisi npegeg Oestaolg, tlisip gtjiganeg Selosalcmeg gagi gsegatasigsepenege, gtjialasotmôgoômeg seiôgoatasigsepenege, gtjipitôi mtelnaganipenig tjel me maôi mtôi nepôsenig, esgoiatitigig ali sesetatitigig mset tami ogsitgamog, gesi masgelemgoititjel Gisolgol ag gensgitelemgoititj lno. ogtji nenemen metj elmigenig; tan teli melgi ogoaiogtoatisenel Gtjinisgamel, amasgoipelnatisenel ag mo getoi aniapsoltitig nepatisenel ogoisel Oestaolg.

## 62. Amasgoipelnotimgeol.

Chapitre LXII. — Les Persécutions.

*Oenig tóg gionagatj alasotmeoinoipenig na tlisip?*

Segeoilnog eta tanig menag getjitjatigol Mesta gisitegelitjel, negemôo mesnemitiseneg alasotmaganeg; tjel mo pegitjenogsep mset tami, tan tetli alsosoltitig lômâianga, oetjosenig alasotmatjig.

*Tôgo negemôo alsosoltitigig ag elegeoitigig oetji olitasoltisenig?*

Getel pa môgoetj; aona lôg oetji ogoaioltipenig, maôi msegigel onmatjôgônêl siaoi atjgenô-

temoatiseniga alasotmalitga getoi gisalatise-niga oponalalin Sesogolial, getoi ngasoatotis malteoigtog getlamsetoagan.

*Net tóg tami tetli maoi alasotmamgep?*

Sig eta langamog tan tami na tlisip iotgotal-oemgep gigtjio gtjigangel; tepetog elp natel ialgoilosenis, tjel negemôo gisi oetjot oelitasol-tisenig ogmesoi agniman Oestaolgol ag ogteli apatnemoan teli gsalgoitisenel glotjieoeigtog.

*Taloitotjig ta?*

Maltilag eta teloitotjig, netna elapogoatitjig, netna melgapogoatógsepenig alasotmagan, mo pa sig gelosoaganigtog ag olmetemgeoeigtog sig elp onmatjôgônigtog ag malteoigtog.

*Tali amasgoipelnosenig tóg nagela?*

Getj eta mattôsenig, nipsisôgontôsenig, pesalo-senis, malgomgoitiseniga oaisisga, metoi gagsô-senis, oetji soisginatosenisel oageoôo gasaoôgól, egoitjalosenig gisna oetjagamalosenig mimeig-tog, nenesi temtôsenig, gisna temagipolosenig ag glotjieogtôsenig istege Sesos. Teli amasgoi-pelnosenig tjinemog, epitjig, mitjoatjitjig, mset tami, ptjilio papeoagig tan tetli ogteponges gtji-elegeoit.

*Etog elp negemôo papeoitgig teli gtanosenig?*

Getel etog ptjilio negemôo tangig melgigneo-alatiseniga alasotmaganigtog esgoiatilitga, elpa mo poni onmatjeioamegsepenig.

*Getj oitanetj amsgoeseoeg, Pielóg gisi npeli-teg?*

Laiôg efa, Anagleiôg, Glemenôg, Epalistôg, Alegsantlóg, Gsistôg, Telespólóg, Isinôg, Piôg, Anisetôg, ag esgoiatitgig, oetji nepôsenig alasotmagan.

*Aptj gtegig oitanetj sapeoinog maltilag?*

Sapeoit Pôligap eta (167), Pôtan (177), Glis-

tòp (250), Lôlan (258), Môlis (286), Sepastian (288), Alpan (303) ag Tjôtj, Neoisgegsitjig Semaganisg (314) ag maoi pigoelgig gtegig, neogtisgag ôgotj gtjipitôi mtelnaganitjig tjel me egimotjig.

*Sapeinosgoag elp tasitjig oitanetj?*

Nastasi eta, Sôpi (135), Sesil (230), Agat (251), Malgelit (275), Glistin (300), Anies (303), Losil (304), Gatlin (312), Pilômen, Soli (439), ag maoi pigoelgig esgoiatitjig.

*Etog alasotmeoi Maoiômi gepmitelmaseniga oegela sapeoinogoa ag sapeinosgoaga?*

Lôg eta gepmitelmaseniga, oeli angôtemoaseniga oagantemoal ag tesigel santeoigel esgoialgal, alames elitôgsep ogtinineoag, ag metj mo pa poni nenoitelmagoi alasotmaganigtog.

*Tali pgitji amasgoipelnotimges?*

Sist gasgemtelnaganipongeg eta.

*Tôgo oetji gsegagsepeneg alasotmaganeg?*

Mo pa: Gtjinisgam ôgotj ogtelôgôoaganem; tjiptog lnoi logôoaganigsepen miamotj sag gsegas, sgato Gtjinisgam mesioet. Aona oetji ngasi agnotemegsep ag oetji melgipogoatemges, ag iteloemges: sapeoinoi malteo netna alasmeoinoi sginmin. Tjitjigoagatj gesg amasgoipelnoteg ag nepôtég, pigoelgepenig teli pagalamatiseniga oelitasoltilitga npoaganigtog, gioansgitasenig elp negemôo ag nespi nepôsenig; tjel oegôo notji nepatagatitjig pôgtji alasotmatisenig. Oetji gisitasig ola gelosoagan tan Sesos teli nigani elasenel Pielal: " Gil gonteoïn, ag ola gonteoigtog tetli melgipogoatotes nig ag mentoagi tli gaganel ma natel gisi pepsôtégenogol. "

### 63. Gôstantin Gtjielegeoit.

Chapitre LXIII. — Triomphe de l'Eglise. Constantin le Grand.

*Oen ta glapis angoamg igatôgsep alasotmôgo-  
ômng?*

Gôstantinôg eta gtjielegeoitag, sapeoinosgoag  
Elenôg (327) goisepena.



Oia tóg og'tji oii oisolgenôtegetesg.

*Tali pğótji alasotmeoinois tóg negem?*

Gesg eli matnasenel notji gtantitisenel Magsensal, ge mosgatos glotjiecei mosigisgetog tan tetli oigasigsep "netna ola geginogoatigen ogtji oli oisoigenôtegetesg." Getlamsetges eta, ag mtaoegen glotjieoeiei gisitógsep; tógo teli oisoigenemasenel Magsensal (312) ag elp elmiag Lisiniosal (314), oetji maoui alsosis negem tan tetotgig lômeoagig.

*Gisi sigentasis talasis?*

Teploges eta mesoi alasotman ag mset tami alasotmôgoûmel gelolgel ogsitgamog gisigatemen oisonigtogel Gisolgol, ag ogagi alsomsilin santeoi Maoiômi.

*Tali eoegasis santeoi Maoiômi tan teli mseta alsomsis?*

Metj ali mesoi ginamoes eta, alasotmeoalase-niga maoui pigoelniseniga, teli olalaseniga tjel gistetjoti oetji gsegages ag eoletjoagan apôgôn-ematemegsep.

*Oen ta tlisip papeoiteois?*

Sipestelôg eta, na negem pògtji mesoi elapa-tógsepenel alasotmôgobûmel, tógo oetji msenemasenel Gôstantinal ongoti alsosin papeoagig.

*Negem tóg elegeoit tami atjatógsep ogtepon?*

Geneg eta Pisanseg gtjiganigtog tan oetji oitemegsep Gôstantinôpelg (330); tetli espatógsep elp glotjieoei, tan mset tami nogotj gepmitetemegsep ag soel mset elegeoitjig igatotis otap-togôpisotimoag; getel pa glotjieogtosim oeleg.

## 64. Opli Geginamasoti.

Chapitre LXIV. — Hérétiques et Hérésies.

*Nogotj tóg maoen aptj getoi asgaoagsepeniga alasotmalitga ?*

Miamotj piloegig oetjosenig eloeoinogoig, tjel megoaig alasotmatilitga ogtinineoaga, tangig eta getoi piloatotiseneg alasotmaganeg, elistoa-tiseniga notji ginamoatilitga, oetji megtemitiseneg gôgoatji ginamatimgeoeig, gisna tjel mitatotemitiseneg getleoei alasotmaganeg.

*Sgato tan teli pgitji amásgoipelnotimgeg môgoetj, oen teleiogsep ?*

Eigesenig eta tangig santeoi Maoiömigtogetoi piloatotiseneg getlamsetoaganeg, tjel metj pemaogsoltilitga Sesos onagapemga ; tepetog môgoetj pitagtenogsep ogtôpli ginamoatineo ; pa sig eta gisi angoamgeg gotjemog, tlisip me atignatimges lamigoömg ag me pegitji matjolgoatemegsep ôpli ginamasoti.

*Oenig gionagatj tjitonemitiseneg alasotmaganeg ?*

Temg eta gtjipatliasg ag patliasg teli olginamoatischenig, oelmetotisenig ag natoötagatischenig. Tapoöoei, sapeoinog. tanig neialosenig tan tlisip gionagatj me mesgigeg nsanôgônigsep, oitjei apôgônematimgeoei me melgigatotis.

Sisteoei, aniapsoinog tanig notji gtjititagatischenig, gisna petjili alasotmatischenig, gisna nepitagatischenig.

*Oensepenig gionagatj ôpli ginamoatischenig ag getleoei alasotmaganeg getoi piloatotiseneg ?*

Oegela eta gisi oitotjig: Temg Aliosôg, tan patliaseoiŋag Alegsantlieg, petgoalasanel Oes-

gol otetpigilnin Oegoisit Nisgamel; sgato  
..somas (325) ag emegoi npegag (336).

Tôgo tlisip Nestôliosôg, tan temg tjel gtjipatlaseoitag Gôstantinôpelg, môgoetj getoi getlamsetasiogsep gitjinal Malial onisgameoigilin ogsitgamog ag ongotetjten tan oetji maonegel Oestaolg tesigel ogtinineoel (npegag 440).

Sisteoei, lotiges, tan temg aniapsoinois gigtjio Gôstantinôpelg, megtemoasenel inetj otapoenemigten tan telelitj Inoi nisgameoilitjel (n. 453).

Neôoei, Pelasôg, tan elp aniapsoinois aglaseioagig, tôgo ôpli ginamoes ogtjit nespi osgitjinoltimig eloeoti ag sapeoimgeoei.

Naneoel, Masetôniosôg tan peli nisgameoitelmasenel Oetjioll Nisgamel; me nige gisgog leglegig ag losiang teli ôpli getlamsetasoltitjig.

Asogômeoei Igônoglastag tanig segeoitelmatiseniga pesemgeoea ap sapeoigel esgoiagaoel pepsitetemitisenel.

Eloigenegeoeel, Pelanseiôg ag gtegig tanig pelitetemitis petjili aptjitimgeoei (n. 1088).

Ogomoltjineoei, Lotelôg (n. 1546) ag tanig plôtestanag teloitotjig tanig gigatji elistoatitjel gotjinal papeoilitjel ag poni getlamsetemititjel gagaisonemigel getleoel alasotmaganigtog tlel.

*Talalasseniga mset oegela santeoi Maoiômi?*

Tesig ôpli ginamasoti masgeltegsep ag ilsotges, lôg sgato atignasis ogtapatjalan poni alasotmalitji gôgoatjitasoaganigtog; tepetog gigatji listasepeniga ogtelamseg etjigelgimase niga.

*Oen ta na teli tpeloteget ag teli gôgoatjaleget?*

Gotjino papeoit eta Gisolgol oisonigtog ag Pielal omelgignôtimigtog napgoalisenel Sesosel; ag elp gtjipatlasiogsep gtjijigoagatj teli maaitasenig Oetjioli Nisgamel ogoasôgoegemigtog,



tan gis sag telôtilipeni apostaleoilijji, metj olnotjôtémeneo ag ogmaoi ilgoitemeneo alasotmagan.

### 65. *Notjôtatitjig ag Sapeoinog.*

Chapitre LXV. — Conciles, Docteurs et Saints.

*Tami gionagatj maoitasenig gtjipatliasgig ?*

Temg eta Niseg (325) gtjiganigtog 318 tesipenig, tjel gagaisipenig amasgoipelnotgig ogtjit alasotmagan, ilsomatisenel Aliosal ag elitotisenel ola getlamsetatimgeoei tan alamesigemgel intoasig, tan niseoei teloitemeg.

*Tegen tapoôoei na sapeoig maoi tpe lotegemgeoei ?*

Gôstantinôpleoei eta (381), tan ilsomasenel Masetôniosal ag tasigel gelosoaganel igatôgsep niseoei getlamsetatimgeoeigtog ogtjit Oetjioli Nisgamei.

*Tegen sisteoei ag neoôoei ?*

Epeseoei eta (431), tan maolimasenel Malial Gisolg ogoitjel, ag Galsetôneoei (451), tan tetli maoitasenig 600 gtjipatliasgig, gotjinoag Leiôg papeoiliteg, oatjoi ginamoatis tan telelitj Inoi nisgameoilitjel.

*Oensepenig sqato petjili oloigigetiteg ag pestongatiteg notjôtémítiseneg alasotmaganeg ?*

Sapeoinogoig eta notji gtjijitegeoinogoig.

*Geseg oitanetj geginoegig segeoaneg tlegig ?*

Tenasôg eta alegsantliei gtjipatliasag tan lôg oetji onmatjeiaseniga alianaga (n. 373); Pasilôg sesaleiei gtjipatliasag, tan elp amsgoesoei aniapsoinoi tpe lotagan eoigegsep (379); Glegoe-lôg nasianseoei (389) ag Sanôg tan Glistôm

teloitos, netna oisaoi solieoeiogtonatj (407), gitg gôstantinôplcoeg gtjipatliasgig; Sililôg selosalemeoei (386) ag elp Sililôg alegstantlici (444).

*Oenig aptj tgesenog tlegig?*

Amploesôg eta milaneoci gtjipatliasag, tan Agostinal sigentoasanel ag gtjielegeoilitjel Teôtôsai aniapsotelasanel (n. 397); Selômôg patliasag tan gioansgoigegsep nisgameoci oigatigen (420); Agostinôg ippôneoci lapligeg gtjipatliasag, gesi olimgositag Mônigôg ogoisa, tan lôg notji pagtateg alasomôgoômigtog, negem elp tapoôoci tpelotagan aniapsoinogoa ignemoaseniga ptjilio patliasigoaga (430); ag papeoitgig Leiôg mesgilgag (461) ag Glegoclôg ngotei mesgilgag (604). Ag gtegig eta pigoelgepenig.

*Negela tôg notji gtjitjitegeoinog tali olôtemitis alasotmagan?*

Melgi pogoatotis eta ag oatjoi ginamoatisenig oisonigtog Oestaolgo; tôgo ola geginamasoti, tan elp igatotis ogtoigatigenoag, metj nigetj pemiag ag ma poni notjôtasitenog alasotmeoi Maoiômigtog; tepetog tan telgig pepsitetgel negem pa gesgat, negem telalesit.

*Oenig ta aniapsoinog?*

Teloitotjig eta tanig pagtagamigtog pôgtagiatitjig gisna aniapsoinôgoômig, sig eta gesitetemititj ag oetmôtemititj alasotmagan, elogôoagan ag aniapsoagan.

*Oenig me nenotjig amsgoes teli aniapsoltitis?*

Pôlôg eta ag Antoenôg (356), Laliôg (371) ag Alsenôg (449), Alegsiôg ag Siineiôg notji gagamitag (460), ag gionagatj maoci msegilgag Penoeiôg, tan sisteoci tpelotagan coigegsep ag aniapsoinoimgeoci tgesenog tan tetotgig sesiteges (543). Oitanetj elp Olsolôg (452) ag Senepiepôg (512) aniapsoinosgoag.

## 66. Pilel Elegeoagil alasotmagal.

Chapitre LXVI. — Nouvelles Nations chrétiennes.  
Saints Evêques.

*Etog metj atji melgignatisenig lômaiangig  
gis sag soel maoi alsosoltitgig ogsitgamog pitoi  
mtelnaganipongeg ?*

Mo pa ; Inog ôgotj oagasoltisenig oetji petjita-  
senig ôgoatenog, ptjilio Oniag, ogtelegemoal  
Atilal teloisilisenel ; gesi eloeoltisenig, matna-  
gatisenig ag maoi nepatagatisenig ; tôgo mset  
gôgoel segoisgatôgsepenel gisna nogoatôgse-  
penel, oegôo alasotmôgoômél sciôgoatôgsepenel  
ag tan tesig alasotmagan getoi gsegatôgse-  
penig.

*Taliagsep tóg neget lômeoagi ?*

Elpa poniagsep eta (476), ag pileiag elegeoitag  
oagasitag etli alsosisenag, Ôtôaglôg teloisise-  
nag.

*Oitjei gtjielegeoitag Pisanseg oetji esôsenag ?*

Môgoetj eta, me nalaio negela netaoi gsegages  
gtjielegeoagi.

*Elp etog poni alasotmaganigsep ?*

Mo pa ; aona negela pilegig mimatjainogoig  
eli ginamosenig, glapis elmiag, negmôo alasot-  
matisenig ag pilel elegeoagil mesgigel ag  
pigoelgel gisitasigsepenel.

*Tegen oegela pilei elegeoagig temg nigani  
alasotmeoinoimges ?*

Plansiang eta ogtelegemoal Glôpissal, sapei-  
nosgoag Glôtiltag otjinemomel, gtjipatlissag  
Lemiôg oetji sigentasisenel (496) ; na ogtjit  
metj teloittemgsep almantieoagi tan niganpo-



Sapeolt Maltai Gtjipatljas.

goig alasotmaganigtog, ag elegeoit teloitos gtjialasotmeoino ag amsgoeseoi santeoi Maidmi ogoisel.

*Aptj tami na tlisip pògtji mesoi alasotmamges?*

Getj eta lenateoagig sapeoit Patlis (466) getlamsetoagan elatògsep; Agostin aglasieoagig (n. 604); Pònipas almaoagig (755).

*Oenig gtegig aptj geginoeg gtjipatljasg?*

Sapeoit Nigola eta (300), Illel (367), Maltai (397), Selmai (448) ag Sannotji saliteoateget.

### 67. Eoli alasotmamgel segeoaneg.

Chapitre LXVII. — Le Christianisme en Orient.

*Gògoei ta igages segeoaneg tan tlisip eli oli getlamsetatimgeg tgesenogog?*

Gòstantinòpelg eta gtjielegeoitgig pògtji metesgoltisenig, glapis getoi ópli alsotemitis alasotmagan; tògo mimatjoinogog posgi aniamoatisenig, tjel mo mset patljasg gògoatji ati-

gnetatiogsepenig, giapis neogtetjitag gtjipatli-  
asag Pôsiosôg teloisisenag oinpatjigtoaseniga  
omaoi nigtoaltilin gotjinal papeoiltjel (858),  
tllatj mo gisi tlasinogsep, misôgo aptj gteg  
Miselôg teloisisenag (1054) na negem gagi mita-  
toaseniga santeoi Maoiômi nagela mimatjoin-  
ogoa.

*Oenig gionagatj nagela?*

Losiang eta ag leglegig.

*Etog pa gagi entotis getlamsetoagan?*

Môgoetj eta; eln tepetog mo pa nogotj oeli  
matjolgoatemitiogsepenig tpeletagan, aoanite-  
temitis gelleoei alasotmagan, ag glapis gisgog  
nagatjitêtemititj geginamasoti ag lôg eoli ala-  
sotmatitjig.

*Oen aptj ogtjipenogeoatj lôg ôplateges?*

Nat oenag eta oenagasisenag Lameg oetji  
osimogoesenag (622) Maômetôg teloisisenag,  
oini ginamoesenag, asitetemoaseniga tesigel  
oindtil onagapemga ag teplotemoaseniga ogtali  
sigtalnin tesilitga piloi getlamsetasoltilitga  
(nepgag 632).

*Taloitemeg ogtoigatigen?*

Algôlan eta.

*Talegsepenig onagapemga?*

Maoinsoltipenig eta, mset tami onmatjôgôn  
igatotis, eoletjoagan ag gistetjoagan; tôgo soel  
mset oegela elegeoagigel lasieg ag lapligeg  
eogsepenigel; oegôo Selosalem oesoatotis (637),  
ag gagaisgel gasegmetelnaganipongegel eolôte-  
mitis sapeoig magamigeo, tjel gesi asgaoatise-  
niga tesilitga natel natji alasotmatilitga.

*Talegsepenig tgesenogeoag alasotmeoinog tel-  
gig notemititeg?*

Oenagitasenig eta, opgomaganôdo eogsepenig,

eli matentoltisenig ogtjit Oestaolgol otilgoitemeneo tan tetli pmaogsilisenel.

*Oen ta pôgtji oinpatfjigtoaseniga ogtelategelin?*

Sapeoinoag eta aniapsoinoag Piel notji pôgtagiet teloisisenag (1095) ag gotjinag papeolteg Olpaiôg II teloisisenag.

*Talitasenig alasotmeoinogoig?*

Temg eta oell getlamsetoatisenig, maonntaoatisenig " Nisgam peoatemolg ", tógogel-jicoeiei geginogoatigenel nasalatisenel ag pôgtamgitasenig, lôg melgitatisenig ag oeli matentoltisenig glapis Selosalem apatji ogsoatour (1099).

*Oen sgato na gtjigang niganalaseniga?*

Lôleneoatj eta Gôtepeloag teloisisenag tan amsgoes negem tetli pili elegoiteoisenag.

*Taloes ta tan tlisip oisaoi solicoeiei aptogôpisoti getoi ignemos?*

Teloes eta : Elpa ma nin ogsoato telgig aptogôpisoti ola tet tan Nsagmam Sesos negem tetli aptogôpiloseni gaoigsaga ; ag gileo ma tloitioôg, elegeoit, sig eta pa, tan notjôteget.

*Etog pitagsepeneg ala alsosotieg?*

Mo lnim eta, pa sig 88 tesipongeg.

*Taliagsep tóg na tlisip?*

Leglegig eta negemôo meloitj getoi apôgônemoatiseniga maômetaga, tógogel negemôo alasotmeoinoi tgesenogeoag môgoetj siaoi olgamigsoltiogsepenig, oetjiagsep elmiag ogtjigelalogsineo Selosalemg.

*Tógogel tlisip?*

Tógogel tlisip maômetag me espitelsoltisenig eli pgitjôgtesgemitis Gôstantinôpelg tan glapis

oesoatotis ag teli gsegatotis ala ogtjipenogoei gtjielegeoagi (1453).

*Aptj talegsepenig?*

Getoi li gsegatotis elp tan telgig alasotmagan Lolôpeg tan tetotgig; eln tepetog natel melgi nagalosenig, gionagatj Lepanteg (7 oigeoigosôg 1571); natel ôgotj alasotmeoinog teli oli apôgônematisenel gitjinal Malial ogtjit sonminga, tjel gagi oisoigenematiseniga oagela segeoinogoa, oetji nepatiseniga 30,000 semagenisga ag etjigelalatiseniga esgoiatilitga.

*Gôgoei ta oetji geginotemolg?*

Tan tlisip Gisolg etamot ag elogoot, negem apôgônemoet; ôplalotj sgato aniapsoteloet; tôgo metj notjôtg ogtalasotheoi Maoiômim ogsitgamog.

*68. Metj atji alasotmamg tgesenog.*

Chapitre LXVIII. — Progrès en Occident.  
L'Eglise au Moyen Âge.

*Tali atjiagesp tlisip tgesenog alasotmagan?*

Tlisip eta me posgi ginamatingep; mesgigel geginamoôgoûmel espipogoatasigsepenel tan tetli ginamoatisenig oagela gtjisapeoinogoig, getj Anselmôg (n. 1109), Tomaog ag Ponapetolôg (1274), Alpetôg mesgilgag (1280), ag gteggig pigoelgesenig.

*Talitasoltisenig negela neogtipongegel alasotmeoinogoig?*

Menagatj eta melgi getlamsetasoltisenig, gôgoatjitetemitisenel tesigel geginoegel gôgoel, gesi gsalatisenel Gisolgol ag lôg gesaltotisenig, teli mgitetemitisenel alasotmamgeol ag oetmô-

temitisenel, tjel pa tetli mimatjoltisenig, ag istege gamlamoltisenig alasotmaganigtog.

*Talamogol alasotmógoómel tlisip elitasigsepenel?*

Maoi espegel eta ag gesi ginoegel tan tetli pagalamotjig oegela pesemgeog tanig soel mesi lotjig gisgog, ag metj nemitengel oasógeol napoigigenel tanel oenaggoitjatolgol ggamlamoninal geogeg Gisolgoigtogel.

*Oenig tlisip aniapsoinoi maoidmil gisitotisenel gisna ilgoitemitisenel?*

Sapeoit Lômoal eta (1037), Plonho (1101) Nôlpel (1134), Oiliôm (1142), Pernal (1153), Tômnig (1221), Plansoe Asiseoei tan Selepi teloitos (1226), na negem neoôoei aniapsoinoi tpelotagan eoigegsep, Piel Nôlasgôo (1256) ag San Mataoei (1460); tógo elp aniapsoinosgoag Glel (1253), Seltelot (1334), Gôlet (1447) ag gtegig pigoelgig.

*Talapetemegepenel nagela gagaisonemigel aniapsoinógoómel?*

Natel eta oetjiatiseniga gtjisapeoinogoiga ag mesgiloltitgig gtjipathiasgig, tógo notji ginamoatisenig mo pa sig ogtjit tangig netaoi espi gtjititagitilitga, meloitj elp ogtjit eoletjoltilitga; oitjei notji apôgônemoatisenig gisna notji npitagatisenig, netogtetjg notji apgoalatiseniga gistetjoltilitga; notji pgitji alasotmatisenig ag gesi aniapsoltisenig tepgig ag nagoeg, posgi logotisenig elp igataganigtog, gisna iall psetongatisenig osgitgamog tan tetotgig, oetji mili agnimatisenel Oestaolgol.

*Etog sapeoinog tjel elegeoitjig nenogoig?*

Getel etog pigoelgig: getj eta Anli alemaoagig (n. 1024), Egien ôngalieg (1038), Peltinan spanieoagig (1065), Etoel aglasieoagig (1066), Loi almantieoagig (1270), Gasimil tanemagig (1483),



elp Elisapet öngalieg (1231) ag Elisapet  
pöltogaleg, ag gtegig pigoelgig.



S. Plansoe.  
Sg. Glél.  
S. Lol.  
Sg. Ellsapet.

*Etoq mset elegeoitgig oelme-  
totitgig?*

Mo pa ; aona pigoelgig teleg-  
sepenig istagetj ogtjipenogeoag  
gtjielegeoitgig, getoi alsotemi-  
tis alasotmagan, ag getoi tpeletemoa-  
tiseniga gtjipatlíasga ogtaligamoal  
alasoimógoömg tlel.

*Oen ta geginoeg gtjielegeoit telegsep?*  
Anli IV eta alemaoagig (1056-1106).

*Etoq papeoitjig asitetemoatiseniga*

*elegeoilitga ogteli alsosoltilin alasotmôgoomy?*

Getel pa môgoetj; eln tepetog oaggatj netaoi ilgoitemitisenel oegela santeoi gôgoel, ogtjit oetjosenig tangig geginamasotigtog apôgone-moatiseniga elegeoilitga ogteli gigatjitalin.

*Oen ta gionagatj teli melgi notjôtges santeoi Maoiômi?*

Gotjino papeoit eta Glegoel VII (1073-1085).

*Oensepenig aptj nestoimatiseniga ôpli ginamoatilitga ag eloeoltilitga?*

Notji psetongatitgig eta : getj sapeoit Pinsan Peliei (1419) Pelnatai Sieneoei (1444), San Gapistanei (1456) ag gtegig maoui pigoelgepenig.

*Taleg sgato oen posgi ginamasit, tjtjigoagatj môgoetj oetji olnetog, aona sipelio me eloeoit, glapis tjel ôpli ginamoet?*

Emtesgimig eta oetjiag; tan ôgotj pôgtji ginamasit ag nat gôgoetjitj pôgtji gtjititôg ogtji espitelsitj ag oigma penôgoitelmatj, oetji loeoasig temg ogoamlamon; tôgo oetji pôgônitpagiag otangitasoagan, tlia môgoe negem getjijtjitasio, glapis ôpli nsetoeg ag etog ôpli ginamoetj.

*Ointjig tóg geginamasoti?*

Mo pa; eln tepetog oinsit tan oinoegetôg oetji metesgitjel; sgato migoitetj maoui aptjetj tan gis getjititôg, ag me pigoelgel ag me mesgigel menag nenemogol ag ma nenemogelpaa, oetji pepsitelsit, me siaoui ginamasit, moioalatjel Gisolgol ag oetji sapeoit.

~~\_\_\_\_\_~~

## 69. Plôtestanag.

Chapitre LXIX. — Protestantisme.

*Oenag igatôgsepenag ogsitgamog ôpli gina-  
masoti tan plotestanag matjolgoatemitij?*

Lotelôg eta.

*Oenag ta Lotelôg?*

Temg eta patliaseoitag aniapsoinoag. Sent Agostinal omaoiômimigtog, tôgo esgipetôgôs ogninasongon Leiðol X papeoilisenel ogtali agnotemen sapeoig mtjitjagamitjoei oogamaltimgeoëi tan negela nagoegel igatasigsep ogtjit tangig getoi saliteoatotisenig Pieleoei gtjialasotmôgoôm papeoagig; eln tepetog môgoe negem oigomatep, oetji ogoais metesgotigtog ag pôgtji ôpli ginamoes (1517).

*Tali ginamoes ta?*

Temg eta oini osgomasenel gotjinal papeoilitjel, teloes ontoisgetolin santeoi gôgoel, telgimoes ogtelistagen, ag negem tôg getoi ilatôgsep alasotmagan.

*Tôgo tlisip?*

Tôgo tlisip piloi nsetges sapeoigel oigatigenel ag ignemoasenel tan pa sig oenel ogteli nsetemelin tan pa negemel telitasilitjel; soel mset gtjialasotmaganel aloitetgesenel, gsispa-soegati poni getlamsetges, aniapsoagan ag son-eotil ponatôgsepenel, glotjieoei ag gtegiga pesemgeoega masgelmaseniga ag segoisgalaseniiga.

*Gôgoei aptj?*

Asitetemoaseniiga elegeoilitga ogtalsotemelin alasotmagan, ogemotnatemelin alasotmôgoôm

ag aniapsoino ogtaligamoal; sgentog patliasga  
ag aniapsoinogoa telimaseniga ogisi malieoilin,  
ag negem pa malieois segoisgatôgeg ogteloite-  
masotim.

*Tali ilsomos ta?*

Gotjinal papeoilitjel ilsomsepenel (1520) ag elp  
gtjielegeoilitjel alemaoagig tanel elistoasenel.

*Tlisip tóg gagiagsep teli ginamoes?*

Mq pa; sagsóneoagig ôgotj ag piloei tami  
melgi apôgônemos, na ogtjit me melgi giga-  
tjasis, siaoi ôpli ginamoes, ag pigoelniseniga  
getlamsetatga tanga teloitasantiseniga plôtes-  
tanga (1529).

*Taloeg na oisonoóo plôtestanag?*

Notji gigatjoltitjig eta, tlisip ôgotj melgi  
gigatjatôgsepenig alasotmeoi Maoiômi, ag oetja-  
tegemg menag poni masgeltemitig.

*Etog elp matentoltisenig?*

Matentoltisenig eta, nepatagatisenig, segois-  
gatotisenigel alasotmôgoômigel ag patgoi alame-  
sigaganel, oegòo otgotaganel apotjgatotisenel  
ag sapeoinoi oagantal sigtesgemitisenel, ag  
piloel milamogol onmatjôtil pegisitotisenel.

*Tali getlamsetasoltitjig nigetj plôtesanag?*

Tan oen telitasit eta teli getlamsetasit, eli  
piloatotis siaoio tan tesig geginamasoti, oetjiag-  
sepenel maoui pigoelgel maouiômil ag metj atji  
pigoelatasigel, meta môgoe teplotaganinog  
getlamsetoaganigtog.

*Etog môgoe oetjatotiog nisgameoi oigatige-  
nigtog tan teli getlamsetasoltitjig?*

Teloatitjig eta; eln tepetog ôpli nsetemitij,  
mentol pesôgaogtigemagoititjel, istege gelolg  
igataganigtog ogtjatotitj ensigigel, teli piloatotitj

ôgotj getleuel; ogtjijatj mo tali otapsinon ag mo nogotj ogteli melgitetemitineo; glapis tjel pigoelgig elpa poni getlamsetemititj onisgameoigten ola oigatigen ag elp Oestaolgol onisgameoilin.

*Tali poni alasotmamges aglasieoagig?*

Elegeoitag eigesenag eta Anli VIII teloisisenag, tanag ogtepitemel Gatlinal poni gsalassenel ag gtege<sup>l</sup> getoi ogsoalassenel Anal Pôlenal teloisilisenel; oettamasenel gotjinal papeoilitjel Glemenal VII ogteli asitetemagon (1534); me sgato mo pa gisi asitetemagogol.

*Gôgoei ta oetjiagsep?*

Oetjiagsep eta oponaton ogtalasotmaganem, teli oini malieois ag me gagaisg elmiag saseoalassenel ogtepitemel; netna negem igalesis ogtalotemen alasotmagan; netna negem gisalasseniga aglasieo omitatotemelin alasotmeoi Maioimi.

*Tasipongeg ta nige?*

Soel neo gasgemtelnaganipongeg eta; ag me negao elegeoit gisna elegeoisgo teli alsosit tjel alsomatji notji ginamoatilitji gisna ministelaga.

*Etog patliasg nagela gisna gtjipatliasg ministelag?*

Mo pa; eln ôgotj Oestaolg môgoetj elegeoilitga ignemoaogsepeniga opatliasoaloeelin ogsitgamog gisna ogtalsotemelin alasotmagan.

*Etog maoen gioansgoitjasiog aptj ogtalasotmeoinoin?*

Getel pa pigoelgig telitatjig, tjel tanig me oeli nsetoôltitjig ag me oatjoi ginamasoltitjig.

*Etog teliag tan tjitjigoagatj notemeg me milesoltitjig plôtestanag mo ngotei alasotmeoinog?*

Mo pa mset tami telianog, pigoelgig ògotj tjel aglasieoagig maoui eoletjoltitjig; alt eta milesoltitjig ogsitgamog, alt eoletjoltitjig, istege pa negemòo alasotmeoinog alt eoletjoltitjig, alt elp milesoltitjig; mògoetj natel gisi ogtji gtjitjitemeg tan gògoatjiag; negem eta Oestaolg eoletjis, ag teloes: Oelegig tanig eoletjoltitjig, meta oasòg iaptental milesotil; tepetog lòg mtoeteo opisgoan oasòg tan tet milesit, tògo monsatetg ogsolieoeim.

*Tegen tòg alasotmagan getleoei gisna yegina-masoti?*

Tan eta Oestaolg negem igatògsep ogsitgamog, na pa sig getleoei.

*Tami ta tetli tpeletemegsep na Loteleoei òpli ginamasoti?*

Gtjiganigtog eta Tlant teloisig, tan tetli maotiasenig gtjipatlasiag (1545-1563), nespi ilatotis tan notages alasotmagani logòoaganigtog; netna l8ei sapeoig maoui tpeletemegseoei.

*Etoq oigomosenig negemòo plotestanag ogtetli maoaognotematineo getlamsetoaganigtog?*

Oigomosenig eta; eln tepetog mògoetj getoi tgòtemitiogsepenig, metj elistoatisenig ag siaoui òpli ginamasoltisenig.

## 70. *Elatasig alasotmagan Lameligeg.*

Chapitre LXX. — L'Eglise au xviii<sup>e</sup> siècle.  
Missions d'Amérique.

*Tali ilgoitjalos santeoi Maoiòmi gisi tli ena-seniga lolòpigtog nagela onitjanga?*

Oetji melgi olgoitjalos eta me pigoelniseniga oetjiaseniga alasotmalitga lasieg ag lameligeg;

tjel lolōpg natel me oeli ginamatinges ag aniapsoinoimges.

*Oensepenig gionagatj aniapsoinogoig pilegiig  
tlisip oenagitasenig ?*

Glonagatj eta sapeoit Inias (n. 1556) ag Plansoe Sapiel (1552), ola negem lasiei Inoegatig melgipogoatōgsep alasotmagan, saponeoagig



Glistōp Gōlomōn (1436-1506).

elp ag tami seg ; tōgo gtegig patliasg na elogōoagan siaoatotis, tjel lasineg igatotis ag tami seg ; ag teli melgi getlamsetasoltisenig nagela alasotmeoinogoig, tjel maoui pigoelgepenig oetji nepōsenig alasotmagan.

*Taliagsep tllisip S. Plansoe omaoiōmim ?*

Pilei melgignōti oesoatotis oegela aniapsoinog sesagoltitjig (1525), glapis neogtetjitag patliasag Sōsepōg teloisisenag (n. 1638) apōgō-

nemoasena elegeoiteoei nigani tpeletegelitja Liselicoala gtjipatlhasela (1642), na negemôo elgimatiseniga teoapsgig migmagig amsgoe-seoega notji ginamoatilitga (1632).

*Tasisitjig aptj oitanetj aniapsoinosgoag?*

S. Anselig Melisiei eta (1637), tan geginamasotiei maioimi gisitôgsep, netna ola tleiaq mesgilgag patlhasisgoôg Mali Egalnasiôoei teloisisenag, tan Gantaoagig tetli pgôtgina-moaseniga (1630) ptjilio lnosgoetjga Gepeg patlhasisgoôgoômga (n. 1672).

*Aptj gteigig gisi oitotjig?*

Plisit eta (1573), Teles (1582) tan etogoteoei aniapsoinoi maioimi ilatôgsep, Lôs limaœei (1617) amsgoeseoei sapeinosgo lamelig tlei, ag Mali Malgelit (1690) tan neiatosenel ogoam-lamon Sesosel.

*Tali pgôttjogoatasigsep alasotmagan pilei magamigeoigtog tan lamelig teloittemeg?*

Glistôpôg eta Gôlomôg oetjies spanieoagig apagtog, temg oetjîtôgsep gisna tepi gtjitjîtôgsep pgetesenogoei lamelig (1492); tôgo patlhas natel etli ginamoatisenig, oetji pigoeli alasot-meoinoimges.

*Sgato oenag oetjîtôgsepenag ôgoatenogoei lamelig?*

Pigoelgepenig eta natagmitasenig, sgato tan temg pigoas Gantaoagig, gtjisipogtog pitaoasis magtogoeg, netna Sag Galtieôg (1534).

## 71. Migmag Lnog.

Chapitre LXXI. — Conversion des Micmacs.

*Tami ta temg nemitisenel lnog Galtieal?*

Gespeg eta tan tetli gagamatôgsepeneg mes-gigeg glotjieoieg.



*Tlisip etog Inog Migmag pôgtji alasotmeoinoltisenig?*

Metj menag eta, glapis aptj soel gasgemtel-naganipongeg (1604), tlisip teoapsgig Samplai (n. 1635) ag gtegig oenotjg nattagatemititeg, pôgtji ginamasoltisenig. Inog.

*Oenag Inoi sagmaoitogonag negela tlisip?*

Nat oenag eta Maopeltoôg teloisisenag etli sagmaois migmagig tan tetotgig, oetjategemg Gespeg misôgo Elsetgog gisna teoapsgig.

*Oenig sgato amsgoeseoeg sigentasoinog Inoegatig?*

Net na negem Maopelto ag onitjanga tapois-gegsilitga.

*Tegeneg nagoeg sigentasoltisenig?*

24iteg sagepgeigosôg 1610. San Patiseoimgeg.

*Getj agnoten tan teli alasotmeoinoitag nu Inoi gtjisagmaoag Maopeltoôg.*

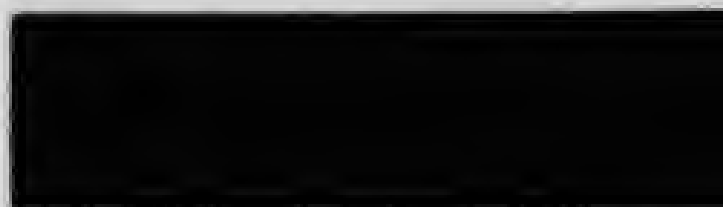
Lôg gisigoiteg eta geget gasgemtelnaganiponateg tiisip sigentasis oentjoi otanigtog Port-Royal gigtjio Teoapsgig sipogtog; gtegig 20 nespi sigentasoltisenig ogtjogsemigtoga; negem teloitos Anli, oitjoisongealsepenel oentjoi elegeoillisenel Henri IV. Tôgo oeli pmi alasotmeoinois ag tjatjigmetôgôs. lôg metj gesalasseniga oenotjga ag gionagatj getoi oli ginamoasseniga elnoi onitjanga; neogtetjgeg nagoeg telimasena Pialôg patliasa: "Ge, notjinen, atignasi gil nenagi ginamasi migmaoisimga, tôgo pagi agnotemoitesg tan teli oatjoi alasotmanng ag nin apôgônemoltes oitjeoltes, nespi melgi pogoatotesno nemetginen alasotmannganigtog." Etog tjel telasisepen pgitaogsisepen. Sgato mo pegitjenogsep glapis igas ogesinog-oan; tlisip semtog peoatges ogtelalgen Teoaps-

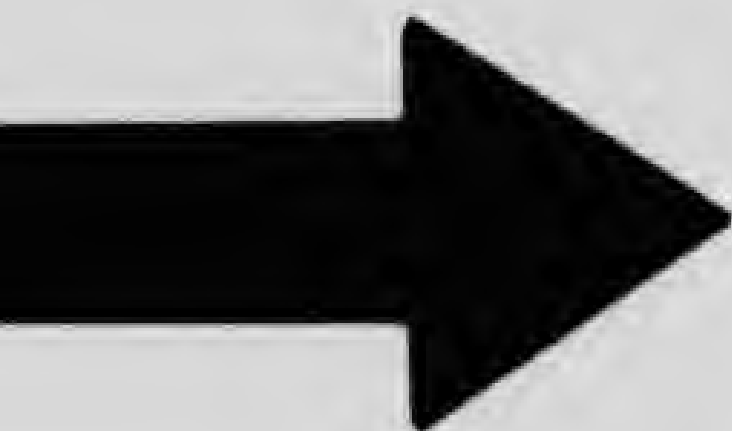
gig otanga tan tetlagatgesenig patlliasgig Pialóg, Pleseióg ag Maseióg; gis gisi pginges ala tet, gesi oleios eta ag miamotj oinpasis ogisgatjein; eln tepetog pa sig neogtonemig oetji sespeiotag, netna lóg oetmitetges otgotalogsin elnoi otgotaganegatieg menag elapatasinogsepeneg. Tògo patllias Pial nestoimasenel elasenel: " Getel pa



S. Lôlan a. sesagig glotjleoeigtog oetji oisoigenematj maometaga (1601).

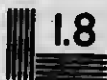
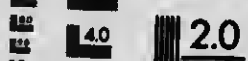
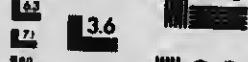
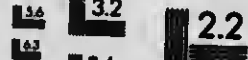
etjeliag na, nitjan sagmaoin. gil alasotmeoinoin nogotj ogtjit iaptjioa; seg getoi otgotasin, taloatitag genitjang Migmag? etog ola gtjisag-mao sig pa gelosoaganigtog etli alasotmeoinois, mo pa getleoeigtog, eln ôgotj getoi nespi otgotalot segeoi Inogoa. " Me sgato Maopelto teli pmi melgitetges ogtelasina. Tògo patllias etjelateges, miamotj teoies lóg oenmatjitasis. Ne-





# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



**APPLIED IMAGE Inc**

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482 - 0300 - Phone  
(716) 288 - 5989 - Fax

gela tóg sagmao póggtji angitasis negao Gtjinnisgamel ogplaganeg; oapga ap oigomasenel patliasel elasenel: "Nigetj, notj, tjiçsetoi, eln pa pagitetemep tan getoi tleianel, miamotj ola tet otgotasi, golaman tli gtjtjtjtoten mo seg nsigentasooinoina ag tetli alasotmelseoiten." Lóg oelitasis patlias, oeli nimamgeoei ignemoas ag gespi mimaltimgeoei. Tôgo negem onitjanga telgimaseniga metj oliogsôttemelin olasotmagan tan teli ogtji olgoitjalot getoi npegel, ag metj ogpemi oli ngotonemigsoltilin oenotjga ag ogsagmamoal Pôtlingolal tanel teloitasenel gesalgosilitjel oitjigtititjel. Tôgo totjio eli olimaseniga tesiliseniga ogtjit oeli ngoti Nesesoti tan teloisit, ag mo pegitjenogsep oantagi egolamis melgi getlamsetoaganigtog 18iteg matjiogtoigosôg 1611.

*Tali ta otgotalosenag?*

Negela tlisip oentjoi sagmao getoi gepmi angoeioasenel ag igageg nagoeg getoi espi otgotalasenel. Mset eta oenotjg opgomaganemoal eomitisenel tan tetlisinlitj natgamoltisenig, glapis patliasg oteg glotjjeoei maopmitasenig menisgoatisenel, gesg elnog tanig eotjgatisenel lesigigeneg gigtôgoatoseneg eoli atgitemoltisenig, gesg elp tjtjigoagatj mesgei pepgoetjtagteg. Nala tóg mset smageniseoataganel gigtjio eoloigoômga, nala mset gepmi alasotmaganel mesgigel ag sangeoel, nala mset elnog ag oenotjg gesaltoltititeg maoi tpoltisenig, nala mset gagi nengeoistemgeoel ag oantagôti tan pa sig oltjagatj etli nesoôgoasigeg patliaseoi alasotmapegiemg, nala mset ansema netaoi pgoategegsepenel gesipaspagel angitasoaganel. Tôgo alasotmogoômga natji gtapegiatimges mesgig nepgeoei alames; oetji toalatisenel npoinol, mset mao oantagi pmalatiteg elmalatisenel sigentasig otgotaganigtog ogtetli atlasemilin glotjjeoei ogtagtjigatemigtoga.

72. *Lnoi Patliasg.*

Chapitre LXXII. — L'Apôtre des Micmacs et autres  
Missionnaires.

*Oenag ta sigentoaseniga amsgoeseoega Mig-  
mag Inogoa?*

Patliasag eta Pleseiôg.

*Oenig gtegig temg patliaseoipenig mig-  
magig?*

Neogletjitag Oplitôg teloisisenag pa sig gitjga  
geginamoës, ag Pleseiôg negem sigentoës :  
sgato tangig pôgtji ginamasitgig migmaoisimg  
netna patliasgig Pialôg ag Maseiôg (1611), S.  
Iniasal omaoiômim tlegig.

*Taloitemegsep Inoegatig ogeginamasotimoôo?*

Magtaoegenagaoei eta.

*Etog pitagsep teli mesoi alasotmamgep na  
tlisip?*

Môgoetj eta ; sig tôg neogtipongeg tjel age-  
taig ; aglasieog ôgotj pôstongeog oesoatôgse-  
penig oentjoei oagalosan teoapsgig ag etjigela-  
latiseniga tesilitga alasotmalitga, glapis soel  
tapoisgegipongeg.

*Oenig aptj patliasg ?*

Totjio natji ginamoatisenig negela Plansoeoeg  
aniapsoinog (1632), tanig pantatotis teoapsgig  
amsgoeseoei geginamoôgoôm ogtjit Migmag  
Inogoa.

*Oen ta na tlisip elegeois almantieoagig ?*

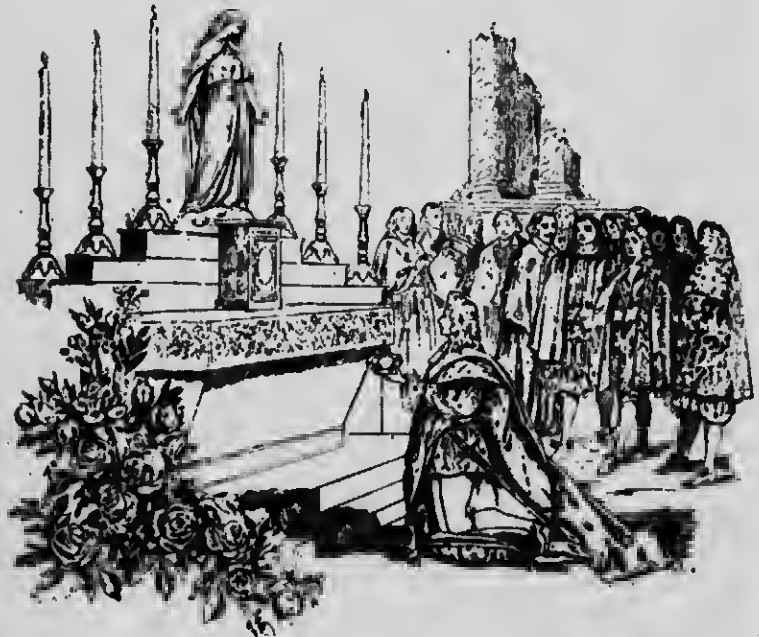
Loi XIII eta, gisi nepôgsiliteg Anliô IV ; na  
negem ignemoasenel (1638) ogtelêgeoagim gitji-  
nal Malial, ag apôgônemaseniga Liselieova ag  
Sôsepa patliasa aniapsoinoa.

*Taloitemegsep ogeginamasotimoóo nagela  
aniapsoinogca?*

Sesagigeoei eta.

*Tali pitagsep teli ginamasoltitis?*

Geginamoógoómigtog eta pa sig tapoisgegi-



Loi XIII (1610-1643).

pongeg, meta aglasiog metj matentoltisenig  
oenotjga ag metoeges atjian geginamasoti;  
tepetog soel mógoetj nogotj poni alasotmameg-  
sep; tógo opogtjig Migmag tan tesipenig sigen-  
tasoltipenig.

*Oenag teloitosenag migmaoi apostaleoitag?*

Patliasag eta sapeoitag ag notji gtjitjitege-  
senag, mosi Maialôg teloisisenag (1735-1762),  
tan soel nesisgegipongeg teli pgitgatges me-



goaig ogtinineoag, lôg gesalascniga, oatjoi  
ginamoaseniga, tōgo alasotmagani oigatigen



SAINTE ANNE DES MICHACS

SENT ANN MIGMAGIGEŌEI APŌGŌNEMOLGOTJ.

eoigemoaseniga tan metj nigetj eomeg Inoe-  
gatig.

*Aptj tasisitjig Inoi patliasg sagaoeg oitanetj?*

Iniasôg eta tan teapsgig etli ginamoesenag (1654), Leglelôg gespeoagig (1675), Teliônôg mistogotjg ag listogotjig, Amploesôg ag Egiânôg listogotjg (1760), Laplôsôg (1772), Sigônîog pgetesenogeoagig (1799-1842), Polgôg, Pelanseiôg, Pensôg, Pôsciôg, ag gtegig pigoelgepenig tlagatigetjg ag tami seg metj geseoli noijeioatiseniga onitjanaoa Migmag Inogoa.

*Oetjategemg temg sigentasoltisenig etog Migmag metj pemi oli alasotmatisenig?*

Metj eta ; thia sipelio oinpatjigtatiseniga aglasicoa telgig oponatoneo ; sgato melgitetemitis sagaoei ag getleoei alasotmagan.

*Gôgoei ta ogtjit ponatotogonis ogetlamsetoaganôo?*

Tjptog eta me gsatemitisen ogsitgamo mo ngotei oasôg, me gsitetemitisen oageoal mo ngotei otjijagamitjoal, me tjigsetoatisen mentol mo ngotei Oestaolgol.

### 73. *Santeoi Maoiômi tan teleg nigetj ag elmiag.*

Chapitre LXXIII. — L'Eglise aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

*Gesg pemi oli alasotmatiteg Inog, talegsepenig negemôo lolôpeoag?*

Eli posgi oigemitis eta maoui msegigegel egsoogônêl ag oiutjigel atogoaganel, oetji segeoitetemitiseneg tesigeg getlamsetoaganeg, teli maligimatiseniga patliasga, ptjilio gotjinal papcoillitjel, ag tesilitga alsosoltilitga, glapis tjel metoi nepatiseniga pigoelniseniga, gionagatj almantieoagig metlasipongeg (1789-1799), soel teli poni mesoi alasotmamgeg.

*Tali minoi alasotmamges?*

Alsositag eta Napôliônôg teloisisenag na negemag aptj agnotematisena papeoititja Piôg VII (1801) ag minoatôgsepeneg mesoi alasotmaganeg, tliatj mesgigel onmatjôtil aptj igatôgsepenel ogtjit ometesgotim; ag elmiatjanig napponeoatisenel menag poni asgaioatigoi getoi oli alasotmalitji.

*Oenig ta ogtetjgeog gotjinag papeoitjig?*

Piô VII eta (nepgag 1823), Leiô XII (1829), Piô VIII (1830), Glegoel XVI (1846), Piô IX (1878), Leiô XIII (1903), tôgo nigetj Piô X pemi napgoatjel Oestaolgol.

*Gôgoei ta gionagatj Piô IX pagi agnotemoes?*

Temg eta (1854) mesoi maoui ginamoos mia-

motj getlamsetemeg gitjinal Malial méltami  
pegatjelitjel, atel pögtjigiliteg sapeotigtog.

*Gógoei aptj?*

Maoalasniga eta gtjipatlíasga sapeoig maoui  
oli tpeletemgeoeigtog (1870) ag nespi gina-  
moatisenig elpa negem gotjino papeoit mógoetj  
netaoi mesoi öpli ginamoeog.

*Etog pa sig tllisip pögtji gtjitjitasigsepenel  
oegela getleuel?*

Ma pa; gis ögotj sag metj getlamsetasigse-  
penel santeoi Maoiömigtog; eln tepetog menag  
teli mesoi pagi agnotememegsepenel, ogtjia-  
tj nogotj tan oen peli ootjoi getlamsetgel oetj-  
gsegat alasotmaganigtog.

*Talalos negela nagoegel gotjino papeoit?*

Gemotnatemosenel eta negela magamigal gis  
sag ignemasenel Góstantinal ag piloel elegeoi-  
litjel ogtalsotemen papeoagig.

*Gógoei ta esgoiag?*

Pa sig eta oig ag ogtigataganem; tlia mes-  
gigel negela, metj sgato etlagatg istege laplose-  
nigtog.

*Tali apögnemot?*

Oetji saliteoalot eta mset tami ogsitgamog  
tan tetli alasotmatitjig onitjanga, metj getlam-  
setot, gepmitelmot ag gesalot.

*Teli gsegageg ogtalsosotim ogsitgamogoei  
elegeoagig, elp etog tli ogtji gsegateo ogtalso-  
sotim alasotmaganei?*

Getel pa mógoetj, mateo gisi gseganog tan  
negem Oestaolg melgi tpeleleges ognotjötemen  
iaptjio.

*Gógoei ta nigetj maoui migoitetemeg?*

Migoitetemeg eta teli siaoi pmi alasotmaga-  
nigsep, netna pa Gtjinisgam ogtelogoöaganem;

môgoetj ôgotj piloei oen netaoi notjôtemogsep oetjategemg sagaoei ilagotaganigtog Ataôg ag Naoeiôg, Aplamôg ag Môisôg misôgo Oestaolg Sesogoli negem tesig natji oatjoatôgsep alasotmamgeoei pilei ilagotaganigtog : ag oetjategemg Pielôg tan amsgoes napgoasanel Sesosel misôgo gotjino Piô X gtjisapeoit santeoi Maoiômigtog. Tesigel ogsitgamogeol elegeoagil eli gsegagel, pa sig ola metj pemiag, meta oasôg tlei; tjel metj atjiag, meta Sesos omaltemigtog oetji melmoapatasisg.

*Tasitjig nigetj alasotmeoinog ?*

Natami 250 gtjipitoei mtelnaganitjig tjel me; tôgo tan tetotgig ogsitgamog môgoetj poni atji ginamatimeg, môgoetj poni atji getlamsetatimeg, môgoetj poni atji alasotmeoinoimeg.

*Gôgoei oetji gisgatjiag ?*

Oetji gisgatjiag eta tan Oestaolg negem es : Ola gonteigtog tetli melgipogoatotes nig ag mentoagi tli gaganel ma natel gisi pepsôtegeogol ; — ag elp Gapliel gtjiansaleoit teli osgomasanel : Na negem Gisolgol Nisgamel ignemagotal otjel Tapitôg ogotpotimigtog ogtetli gisgatpasin, ag iaptjio pa Sagôp oigigtog tetli alsositeo, ag ogtalsosotim ma gisi ponianog. Tliatj. Amen.

NA MSET.





Alasotmógoðmigtog telli mesol maol alasotmamg :

1. Oetji emtögoalot Gisolg oasöð epil, nespl nenoltermotjig gtlino, ansaleottjig ag sapeolnog ;

2. Oetji apögzónemotjig gslspasöegallg epollitjig ;

3. Oetji sapeolatjig negmóo alasotmevinog.

Gítlno Mali oig tan telli Inoasls Oestaolg ag Gtljala-sotmógoðm Lóleteoel.

# MESOI MAOI ALASOTMAMGEOEL

Tapodoel neogtpongeg gis oen minof  
sigentaalt 'all ginamot.

## Agentieomgel ag Pestieomgel.

CATÉCHISME DE PERSÉVÉRANCE (2) LITURGIQUE

### 74. *Mesoi maoi alasotmamgeoel.*

Chapitre LXXIV. — Le Culte public.

*Gôgoei ta mesoi maoi alasotmamgeoel ?*

Tesigel eta oetji neiatemgel tan teli gimi em-  
tôgoalot Gtjinisgam, megitelmot, magelmot ag  
getlamsetot.

*Etog telgitasig ogteli neiatasitten ?*

Telgitasig eta ; Ino ôgotj oetjitjagamitjoit ag  
elp eoageoit. tôgo tesig mesnemoasenel Gisol-  
gol ; na ogtjit miamotj apatnemoatj ; elp eta  
natel oetjatôg apôgônematimgeoci, ogsiaoï ala-  
soțman teli mesoi migoitetemotjel.

*Gôgoei ta migoitetemeg mesoi alasotmaga-  
nigtog ?*

Migoitetemeg eta tan Gtjinisgam neogtetjit  
ag nesesitjig etlimotjig, tan teli gisolgos, an-  
goeioig ag getoi apangitolg ; tan teli a.omatji  
Ino tesilitji ag tesonemigsilitji ; tan Oestaolg  
telaogsis, pagalateges ag sapealoet ; elp tan  
tellogôoatesno Gtalsositemino, tan tli oleioa-  
tesno gigemeno ag oleiasoltitesno gtinineno.

*Gógoci aptj pegoatolg mesoi maoi alasotr.a-gan?*

Teli igatgel eta ogsetògòni getleuel, ogtjiatj segeoi lnog ogtetjeli piloatotineo; ag negemòo sigentasoinog metj oetji olmetoalotjig tli maoùl-tititj natji maoi ginamasoltititj. Mo alasotmò-godmemigopen, mo agantieoimegsepen, mo tgòtememegsepen, opogtjig maoi eloeoltinesòg ag oagasoltinesòg.

*Tami ta oetjiagal sapeoigel alasotmamgoam-geuel?*

Alt oegela Oestaoigoigtog oetjiagal, alt onagapemga, alt gtjipatiiasga napponeoatiseniga apostaleoilitga metj tegoeiagoitisenel Oetjioli Nisgamel.

*Oegela santeoi gògel gisi piloatasigel?*

Amsgoeseuel eta mògoetj, eln tepetog ogtetj-geuel eigel tanel mògoetj atjgenenog, ag lòg oelamogol tjtjigoogatj istoegasimgeuel, gesg elpa neogti getlamsetatimgel.

*Gepmitetemogop ta alasotmamgoamgeoei?*

Gepmitetemogop eta, gsatemogop ag panoitj-gatemogop, ogtjit teli sapeoigel, sagaoel, tògo teli oleiolgol ag neiatolgol tanel Gisolgoigtog tlel ag iaptji osgitjinotigtog.

*Gógoci ta ogtjit gionagatj latineoisimg mesoi maoi alasotmaganigtog?*

Ogtjiatj eta nenemen tan mset tami miamotj neogtetjig getlamsetemeg ag neogtetjig teli oite-megel ogsetògòni getleuel, alasotmagan ag gtjialasotmaganel.

*Gógoci ogtjit aptj?*

Ogtjiatj eta mset tami tesonemigsitjig mili-soltitjig oitjei ogoetjitoneo otjoal oig ag ogegi.



namasotim ; elp eta me gepmltetemegel negela getleuel teli eomegel sagaoel telisingeol.

*Gôgoei ta ogtjit igtapegiemg alasotmôgoôm?*

Ogtjit eta getel pa eig lnoigtog, oelgatih ag tetapolag ogteli oloitemen oegela nisgameoel gôgoel ; sag metj teli gtapegiatimges ogsitgamog.

*Oenig ta ilatotis alasotmaganel maoui gtapegiatimgeol?*

Gionagatj eta sapeoinogoig Amplesôg ag Glegoelôg ; tôgo oeliag, oenaggoitjalog oli ntoasig, ag pegoatoeg oli motjatjin sapeotigtog.

## 75. Alasotmôgoôm ag Otaganegati.

Chapitre LXXV. — Eglises. Cimelières. Cloches.

*Tami gionagatj tetli mesoi maoui alasotmamg?*

Gionagatj eta alasotmôgoôm netna Gisolg oig tan tetli nemitemgel oegela ogteolitelgaganel, getj eta glotjieoei, patgoi alamesigagan, oli pataloti, sigentatimgeoeiôg, pagapogôgoôm ag oenagôgôtasig tan oetji ginamolg.

*Gôgoei ta ogtjit alasotmôgoôm miligenôtasig?*

Ogtjit eta oetji gsitetemegel santeoi gôgoel ag oigoatjitelmot Gtjinisgam, tôgo elp eoaitel-mot gtagigaminal.

*Tasonemigel gisitaganigtog atgeneoatemg?*

Nanonemigel eta : 1ei tjitjigoaga lagapalgnasig tan migoitetemolg teli alasotmamges lamgamog gesg amasgoipelnotimgeg ; 2ei tosati tan sag me mesgiges, natel ôgotj tegôtemitis

tangig môgoe ignemoamegsep opisgoetaneo lamigoôm; 3ei lamlotaganeg elp sag oetjitemges tan lapaltineoeiög oetji lapalsimgep getoi tgötemegsep; 4ei miaoiögoôm ag etoio gamigoômel tan elp teloitemeg alasotmaganigtog sapeoig napigoan, ogtjit eta na telamog istege getgogoamog, tōgo teliag santeoi Maoiomi soel môgoe poni pmatgoanog ola ogsitgamo; 5ei eli pagtoi alasotmaganigtogoei; net tesigel.

*Gōgoei ta ogtjit patyoi alamesigagan otgotaganamog gisna lesgigenamog?*

Ogtjit eta teliagsep negela amsgoeseoel sist gasgemtelnaganipongegel etli alamesigemgel maltilag otgotaganemoag gisna olesgigene-moag, ag me gisgog natel gonteigtog pitjateng molseotjitj sapeoigel oagantal.

*Gogōei ta oetji comeigel oasōgōnemaganel?*

Ogtjit eta natel lamgamog metj menoegemgesenel ag elp ogtji gpmitelmogsin Oestaolg.

*Gōgoei ta na geginotemolg?*

Geginotemolg eta metj goasategemoltineno getlamsetoaganigtog ag goantagōltineno onmatjōgōnigtog.

*Gōgoei ta oetji igalotjig elnoōgtay alasotmōgoōmg gisna pesemgeog?*

Oetji nenemeg eta mset pa sapeoinog oitjigitoligo ag asimolgoig gnapōltineno.

*Talategeg sesoagategen?*

Elgōmigtolg eta maoi alasotnamgel, istege sagaoei "alasotmaigopō"; na ogtjit elapatsig gisna sigentasig, tōgo tjel oitjoisongeoatemeg sapeoino; ogtjijatj gepmitetemeneno ag gtjigsetemeneno istege Sesos ontaoemgeoeim.

*Taloeg ta elapategemg ?*

Teli oogamatemeg eta nat gôgoei ag tepgisô-temeg magateoegel ogtjit Gisolg.

*Gôgoei ta ogtjit pigoelgel gôgoel elapatasi-  
gel ?*

Oetji apgoltjatotjel mento, eli sapcoatemgel ag teli apôgônemolgol ogtjit oasôg.

*Gôgoei ta teli elapatemgel natamotogoel ?*

Alasotmôgoôm eta, otgotaganegati ag elp oigoômel, ogtjiatj mset tami goli gpmitelsineno ag metj golgamigsoltineno.

*Gôgoei ta oetji otgotamgel oetjooô alasotmô-  
goôm g ?*

Ogtjiatj eta mo gtaoantasoalaneno npoinog, me gisi gtjitemitasoltineno, tôgo gnenoitetemeno miamotj neogtonemigsoltigo alasotmeoinoltigo oasôg ag gsispasoegatig ag ogsitgamog.

*Gôgoei migoitetemolg santeoi Maoiômi elapa-  
tôgól otgotaganegati ?*

Migoitetemolg eta tan teleg npoino meloitj aptji npôgônit glapis li togietja iaptji osgitj-notigtog.

*76. Agantieoimgel ag Pestieoimgel.*

Chapitre LXXVI — Dimanches, Fêtes et Féries.

*Tali tepgistemegel pemipongegel ?*

Nesonemig eta teli tepgistemogol: Temg eta getoi oli pgisingeoei tan nenoitetemolg teli pgitji esgipos Oestaolg neo pitoi mtelnagani-pongeg; tapoôoei oetjategemg noelcoimgel glapis onagatimgel teli pmaogsis ogsitgamog;

sistoei oetjategemg lapantegôteoimgel glapis neppig alasotmelseot teli pmi alasotmaganig siaoio.

*Gôgoei ta pestieoimgel?*

Negela nagoegel eta oesgeoiemgeoel ag maoui alasotmamgeoel, oetji migoitetemegel ogsetô-gôni getleoel ag genotemaganel Oestaolgoigtog tlel, gitjino Mali ag sapeoinog.

*Gôgoei ta natel oetjiag?*

Oetjiag eta gmoioalaneno Genisgamino ag gnapeioaneno sapeoinog; gtatigenetemeneno milamogol sapeotil tesi olgemamg eoegasimgel; me goli atlasemoltineno, tôgo gepmatoneno elôgôoagan ag golôtemeneno.

*Talasis ta tan getoi oli pestieoit?*

Nesisgel eta telasitjel: 1ei oeli gtjitjitasit tan gôgoei oetji igatasigsep ola pestieoimg; 2ei teli olgoitjasit tan teli olgoitjaloeg; 3ei poni ôplateget ag pôgtji olateget, ogtjijatj ogisi oli msenenen gtjialasotmaganel.

*Tali eli gisgatjeimg tjitjigoagatj getoi pestieoimgel?*

Pesgonateg tesogonagaoei eta alasotmamgel.

*Tegen ta amsgoeseoei pestieoimg?*

Agantieoimg eta tan atlasemotigisgeg elp teloitemeg gisna alasotmaganigisgeg ag Gisolg ognagoôm.

*Gôgoei ta migoitetemolg na nagoeg?*

Tan eta Gtjinisgam mset gôgoel gisitôgsepenel, tan Oestaolg teli minonsis ag Oetjioli Nisgam teli minoatôgsepenel mset gôgoel lapantegôteoimgeg.

*Tali ogsôte megsep meltamtog agantieoimg-  
geg?*

Gesi ogsôte megsep eta, natji maoui alasot-  
mamges, gemnieoltimges ag saliteoategemges.

*Tali maoui alasotmamges ta?*

Maoui ntotimges eta; alasotmapegiatimges ag  
egitemegsep nisgameoi oigatigen; teli alasot-  
matjig metj nigetj patliasg ag aniapsoinog tesi-  
gisgeg ag tesitpag; oetji siaoi moioalot Gtjinis-  
gam, emtôgoalot ag goilotemot apôgônematim-  
geoei.

*Talitetemegel nagoegel segeoel agentieotig-  
tog?*

Istege pesticoimgel eta, meta metj alasomot  
Genisgamino ag elogôot, tlia aptj igagal gtji-  
pestieoi nagoegel tan teli olôtasoltigop.

*Taloitemegel segeoi nagoegel?*

Elogotimgel eta; eln tepetog alasotmaga-  
nigtog me oeloitemegel oeli ogtegimgosit ona-  
goôm, ansaleoigisgeg, apostaleoigisgeg, aptjiti-  
mgeoeigisgeg, glotjicoei nagoeg ag gitjino Mali  
ognagoôm.

*Gôgoei ta ogtjit?*

Meta tesigisgeg migoitelmot Gtjinisgam ag  
elp onagapemg oasôg eigig; getj agantieoimg-  
gionagatj magelmot oli ngoti Nesesoti; ams-  
goes elogotimgel Oetjioli Nisgam, elp tlisip  
nepgig alasotmelseotjig; tapoôoei ansaleoitjig  
nenoitelmotjig; sisteoci apostaleoitjig ag esgo-  
iatitjig sapeoinog, ptjilio S. Sôsep ag S. Ann;  
neoôoei megitetemeg petjili aptjitimgeoei, ala-  
mes ag gemnieoti; goeltamoltimg glotjicoei,  
Oestaolg onpoagan ag elp ogoamlamon; na  
ogtjit tes aniapsimg; gespcteg gesi npogoitel-  
mot gitjino Mali.



Gtjlgemog oli gelô-  
gdoelj tes gespeteg  
nenoitelmo.

*Talaptemeg elp tesigisgeg  
mataorag neogtipongeg ?*

Tesigisgeg eta oetjitemg sapeoino ogoisonem,  
ogtjijatj gmigoitetemeneno tan neogtonemigsol-  
tigo ag mo gponi napôltineno.

*Tali gisi oli migoitetemeg na ?*

Gionagatj eta tesigisgeg egitemeg tan teli  
pmaogsis negem ogsitgamog, gisna geginama-  
ting tan sapeotigtog elaloeg.

*77. Eloigeneg tesigel maoui Alasot-  
mangel tesigisgegoel.*

Chapitre LXXVII. — Office divin. Heures canoniales.

*Tali tepgistemeg ta maoui alasotmamg neog-  
tigisgeg ?*

Eloigeneg tesonemig eta teli tepgistemeg :  
nipi alasotmamg ag pemapenasigeoei, segeoa-  
teoei, gisgatjipogoeteoei, atel miaolagoegeoei,

miaolagoeg gisipemgeoei ; getoi olagoegeoei gisna galgoasietoei, net ogtetjg olôgoi alasotmamg.

*Tasigel alasotmaganel tepgigeoel?*

Nesisgel eta, pesgonateg atjietoei, agtatpagoei ag sist atjietoei, tôgo elp neôoeci oetjgoapeniagaoei ; net tesigel ; tlia gisgog maoui gitemegel agtatpag gisna pemi olagoeg.

*Tegenel alasotmaganel agtatpag egitemegel gisna eli ntoasigel ?*

Temg eta elgômigtatimgeoci gisna oigoapegiatimgeoei, emtôgoapegiemgeoel tanel tetpi amasi gisotentagal, iltemapegiemgeoel tanel gionagatj Tapitôg gisitôgsepene, tôgo elp itepgisapegiemgeoetjitel ag elgitematimgel, tanel oetjatasigel nisgameoi oigatigenigtog gisna notji gtjtjitegeoinog teli ginamoatisenig gisna sapeoinog telapegsititj ; tôgo igag asitentotimgeoei tan oetji melgitetemeg tlein tan teli notemeg ginoataganigtog.

*Tali sgoaig na tepgigeoei alasotmagan ?*

Eli gespi ntoasig eta " tjippelmoleg " tan oetji oigasigsep sapeoinog Amploes ag Agostin, oetji moioatemot Genisgamino tan telgigel tepgig pagalategesenel.

*Tegenel ta net pagalaioaganel ?*

Teli lnoasis eta ag oesgitjinois agtatpag, teli atieogtoaseniga oelagoeg onagapemga, teli onmatjitasis igataganigtog, neogtitpag eoleios ag gesi esgitpogoeg minonsis agantieoimgeg.

*Gôgoei ta pemapenasigeoei gisna neiapeniagaoei maoui alasotmamg ?*

Ogtetjgeoei tepgigeoei alasotmagan eta oetji olimot Gtjinisgam ag magelmot glapis nan,

ogtjijatj oli notjôtemen nangel osgitogeoel neno-  
ôtegemgeoeel mo ogoinoegasitnon pemi nagoeg.

*Gôgoei ta "Gisolg olimog"?*

Teli gtapegiemg etâ pemapenasimgel teli gta-  
pegiesenig nagela notgoôltipenig pogteodmômng  
(n. 137).

*Talsip maoi alasotmamg pemi nagoeg?*

Temg eta atel segeoat, tlisip nenoitetemot  
Oestaolg netagipelnos ag etamot olôtemen neog-  
tigisgeg; tapoðoei gisgatjipogoet, getoi alame-  
sigemgel, tlisip nenoitetemot teli npoagansomos  
ag elp Oetjioli Nisgam elnisasiseniga apostale-  
oilitga; sisteoei atel miaolagoeg, tlisip gelatgoi  
ôgôtgoetôs; neoðoei miaolagoeg gisipemgel,  
nepges glotjieoeigtog.

## 78. *Gisi Miaolagoëoi Alasotmamg.*

Chapitre LXXVIII. — Vêpres et Complies.

*Gisi miaolagoeg tali alasotmamg?*

Gisi miaolagoeg gisna getoi olago mesoi maoi  
alasotmapegiatimg metj nigetj tes agantieoim-  
gel ag pestieoimgel, tlisip tapogol nenoiteteme-  
gel, Oestaolg teli otgotalos ag elp tlisip gisitôg-  
sep petjili aptjitimgeoei.

*Tasigel alasotmapegiatimgel na maoi alasot-  
maganigtog eomegel?*

Nangel eta, oetji mgitetemegel Sesos ogtlaga-  
nemel ag ilatemgel tesigel pemi nagoeg nano-  
nemig teli ôpli nennoôtegemgesenel.

*Taloeg amsgoeseoei?*

Ëmtôgoalot eta Genisgamino, teli iaptjigit,



gesi alsosit, gtjisagmaoit, tōgo oegela oetjatōgōs ogtjit teli amasgoipenes.

*Taloeg tapoöoei?*

Etli pagagnimot Oestaolg gtjielegeoeiteoit ag pagalateget, ptjilio gtjisapeoig pipnagan penegonemoatj eoaitji.

*Taloeg sisteoei?*

Agnotemolg eta tan teli oleg tjatjigmetōg, ag teli eoleg notji patantōg.

*Taloeg neoöoei?*

Tetli oigomotjig eta Gisolg onagapemg metj oliman ogtjit teli oli aganeiolg, mögoetj gōgoei netolnog osgalog.

*Taloeg naneoie?*

Gionagatj eta tesit alasotmeoino teli oleiot ogsitgamog ogtji moioatemen, ag elp eoitemeg oleioegati tan tetli gespi apangitemeg.

*Tali metōgoapegiemg?*

Gesitetemeg olmeton, ogtji aptenemen mesta olōti: nespi eomegel gitjino Mali ogelosoaganel, " ntjitjagamitj " me oloitemen tesigel Gisolg teli oleiolgol.

*Tegen ogtetjgeoei nagöoi alasotmagan?*

Gespi alasotinamg eta, oetji migoitetemeg tan otgotaganigtog tetli atlasemis Oestaolg, ag etamot gtjitonogoneno tan tesigo elmi tpag oanta-gōtigtog.

*Taloegel oegela ogtetjgeoel alasotmapegiemgel?*

Temg eta elitasigo Gisolgoigtog getoi li npasmatigoel; tapoöoei nenoitetemolg tan ma peli angoeiolog; sisteoei oenaggoitjatolgol gamlamoninal ogtininigtogel togoiatigoel; neoöoei

migoitetemolg tan sag nemtjatimges tepgig ogtjit alasotmagan.

*Talating emtôgoapegiemgeocigtog?*

Amasi pesgelaming eta oasôgigtogel ag gisi pgitjitetemeg iaptji osgitjinoti, tan ma pôgônit-pagtenog ag ma nogotj nsanôgôninog.

*Tali gespiag ta?*

Napapogoemg eta Simeioğ gisigoag telape-giesenag, tôgo nenoitelmot gitjino Mali; oli npoagan tllisip oetmitetemeg. Amen.

## 79. Alasotmagani Genatimgeoel.

Chapitre LXXIX. — Ornaments et Vases sacrés.

*Talgoanit patlias getoi alamesiget?*

Temg eta oesoatôğ eonisgoatpepisoti nespi etosepisisit; tapoðoei oapegenamegeoei oetji mosgatemg tan oagameg miamotj ogoamlamon; sisteoei letgetao gespising, teli gelpilos Oestaolg amasgoipelnoteg, tôgo oettjigelatemgel oinitasotil ag mitatotemegel tanel oiniamgeoganel; neoðoei oetaganasig tan opitenôgômigtog patatotjei nasgeg ag tan ogtôgoloaganeg nasgeg ag glotjieogtateg oposgong, oetjiespitelmogsit patlias, nespiet Oestaolg; naneoei gtjiosgitetogemegeoei gisna gtjialamesiôgoan tan geginotemolgol mili sapeoimgeoel patliaseotigtog oetjatemgel.

*Talgoanitjig negela tapositjig patliasg gisna patliastjitjig notji apôgônemoetjig mesoi alasotmaganigtog?*

Oetaganasigel eta eomititjel ag osgitetogemegeoel onegsgigeoel oetji migogoitjatotjig gola-

tjoti tan tetpagag ag mili sapeoimgeol telgita-  
simgel.

*Talgoanit gtjipatlias?*

Tesigel eta gisi oitemegel, ag elp oisaoi solie-  
oeiei esgenang, ogtji nenemeg tan negem  
miamotj ali ginamoet; megôtig glotjieoei tan  
pesgosit, oetji migogoitjatolg tan metj elogoag-  
temoatj Oestaolgo; natjiltjagang oetji gtjtji-  
temg tan opitenel oasôgeol apigsigtoaganel  
oatjoiagal; nasôgoatagan oetji geginogoatasig  
tan neogtonemigsitjig gtjipatlias santeoi Maoi-  
ômi; tôgo ola oisaoi solieoei gtjipatliasoatpag  
teli elegeoiteoit alasotmaganigtog, ag gtjipat-  
liasoapton aoigiag ogtji aogtigemoen iaptjio;  
net ogtetjig oalgopagtjigei epagpisoti ag gtjila-  
pegisemamg tan pa sig nigani gtjipatliasg nege-  
môo nasgemititj gotjinal papeoilitjel ignemagoi-  
titjel.

*Gôgoei ta ogtjit teligenatimg alasotmôgo-  
ômig?*

Metj ogtji oli gpmitetemen santeoi gôgoel.

*Gôgoei ta ogtjit istotesasigel oegela?*

Metj ogtji oli nenoitetemen eta tan teli mili  
olgoitjatimg mili pestieoimgel; getj eta oapege-  
nameg migogoitjatolg oagameimgeoei, megoe-  
genameg gesaltimgeoei oetji gsalot Gisolg  
misôgo malteoi npoaganigtog, gtjipatliaseoa-  
mogotamg aniapsimgeoei ag esgipetimgoei,  
stôgônâmogotamg getlamsetatimgoei ag oan-  
tageimgeoei, magtaoegenameg lnoi gespiagaol.

*Taligenatemg patgoi alamesigagan?*

Atlaeogenel eta nesisgel alamesigaganel tetli  
igatemgel, oetji gsi gpmitetemeg patgoi alame-  
sigagan tan oetji napgot Oestaolg, tôgo oasôgô-  
nemaganatgol, gtjisapeoig lesigigen ag glotj-  
ieoei.

*Gógoei ta eomeg  
ogtjit petjili ap-  
tjitiingoei?*

Nganipsemon  
eta tan mógopag  
omaltematot Oes-  
taolg, eptagantjiti  
oisaoi solioeiei  
tan osgitjipenego  
tetli pegitnemo-  
emg, osgitjipene-  
goóg ag eligsaga-  
sit; tógo mset oe-  
gela elapalotjig,  
mimalotjig ag tep-  
gisalotjig ogtjit  
Gisolgol.

*Talaptemegel  
tóg mset nagela  
gógoel alasmó-  
goóm g eomeg?*

Lóg eta gepmi-  
tetemegel, eln  
ógotj Gisolgoig-  
tog tlel, ag migo-  
goitjatolgol ogse-  
tógóni pagalaioa-  
ganel, tjel Oesta-  
olg ogtinin ag  
omaltem tetli eli-  
gasigcl.



S. Plansoe Letjis  
(pest. 16.6) alasmat patgol  
alamesigaganig'og.

### *80. Eli Pgitnematingel.*

Chapitre LXXX. — Préparation au Saint Sacrifice, Asperges  
Processions.

*Talোগasing getoi alamesig agantieoimgel?  
Lapaltjingeoei eta, mento oettjigelalot, gesi*

nogoat oetji npilot, oetji sôgoanemeg oisgesoti, oetji apôgônemoet Gtjiuisgam ag oetji gasiagal aptjetjgel eloeotil : oetji tlategemg eta ogtji oagameineo mtjitjagamitjg ag ogisi tetgatineo tegôtemititjel agantieoimgel.

*Tali eomeg lapaltineoei ?*

Gepmitetemeg eta ag elitetemeg, aniaptemeg mûnin ag glotjieogtôsimg, metj geogonemeg oigoômng ag elapategemg sig tóg esgitpog ag oelago.

*Talating elp tjitjigoagatj getoi alamesigemg ?*

Geginoegel eoegasigel maoui alasotmagani pmitanggel, oetji mosgateng tan teli oli pmaogsitj lno ogsitgamog; metj pa itli pmitanges santeoi Maoiômigtog.

*Gôgoei ta oetji niganatigel glotjieoei ag mtaoegenel ?*

Oetji gtjitjitogo eta tan telgitasoltigo gnapel-geaneno Oestaolg ag sapeoinog glapis oleioegatigtog.

*Gôgoei ta pegitnematimgoei ?*

Nat gôgoei eta pegatjeg tan Gtjinisgam gesmenemot, tógo natalatasig ogtji nenemen omseta ialsotegen.

*Gôgoei ta pegitnemot Gisolg alasotmaganigtog ?*

Oestaolg eta ogtinin ag omaltem patgoi alamesigenigtog, istege temg pegitnemoes ogtinin ag omaltem glotjieoeigtog.

*Gôgoei ta oetji ignemoes telgig ag metj pegitnematimgel ?*

Gtjinisgam oetji oli magelmot eta, oetji oli moioatemot teli olaloet, iltjôgoatemgel teli

òplalosenel, ag peogtamot ogtapigsigtoen ag metj opemi aptjitegen.

*Tali istoegel alames ag glotjioeiei ignematimgeoei?*

Natel eta nemitemges omaltem gotatasigeg ag esgoiagal, tet mset eligasigel.

*Tali ogtapesimg alames?*

Oli gtjititemg eta tan teleg, tegòtemeg ag oli alasotmamg, gionagatj agantieoimgel, ag igatasing tan teligenag na pegitnematemgeoei.

### 81. *Mesgig Alames (1) Geginamatimgeoei.*

Chapitre LXXXI. — La Sainte Messe (1<sup>re</sup> Partie).

*Tazonemigatemg alames?*

Gisi neonemigatemg eta : geginamatimgeoei, igatagatimgeoei, pegitnematemgeoei gisna nep-senemegeoei ag gemnieoimgeoei.

*Talating amsgoeseoei?*

Temg eta glotjieogtòsimg, iltematemgeoei alasotmamg, maoi pagapogoemg ag piloel alasotmaganel oemegel tanel oetji ipatjiemg ag aniapsimg.

2ei patlias nepsetgopogoasit ag gepmi osgageltteg patgoi alamesigagan tan tetli eligsigeg sapeoigel esgoiagal oettamatjel Oestaolgol ogtapigsigtagon.

3ei tlisip eli pgògòsigemg, aoio pgògòsemeg patgoi alamesigagan, teli gpmaalot negem Oestaolg, ag elp patlias eli pgògòsot ag mimatjoi-nog Gisolgol onagapemg.

4ei patlias eli gitg pògtapegiemgeoei tan teloittemeg, netna ògotj gis pògtapegiemgel gesg

negem pògtji alasotmatjel, tògo na oetji iogtemitetenieg tan getoi tliag opgin Oestaolg istege teli gsi esgipòs sagaoei ilagotaganigtog.

Sei Nisgam eolitelmin pesgonateg tes eli gtapegiemg ag " ocsitgamog ", tan gis teli olitasoalos Sesos nganigoómg, metj teli emtògoalot ag netatjigtot opgin patgoi alamesigaganigtog. nespi glotjieogtòsimg ogtji nenemen glotjieoeigtog oetjiag ogteligenan pegitnematimgeoei.



Sesos pegitnemoet ogtinin glotjieoei ag patgoi alamesigaganigtog.

Sei patlias aptj oesgagelteg patgoi alamesigagan tan tetli nappot Oestaolg, angoamg ogtjaton tan atjoptjolatji alasotmeoino elsgetepogoasitji elatji " Gtjisagmao tgoeiològtj " tògo naspelot " ag gtialitasoagang elp tgòtj ".

Tei eli gitg alasotmagan oigatigenigtog tan etloitemeg maogtaoemgeoei, meta maoi alasotmelseoimgel ag tetli maoiagal tesigel na tlisip peoatemegel, tògo eli gespiag emgel " oettamoleg ogtjit Sesogoli Nsagmaminen " meta negem pa sig melgigneoatòg teli alasotmamg.

Sei elgitemating nisgameoi oigatigenigtog, ptjilio apostaleoitjig teli oigigetisenig, tògo epitamgel me oli tjigsetemen.

9ei etmaio geptaoapegiemgel tan tjitjigoagatj tagoattag amasapegiemg, gisna tjitjigoagatj oesgeoapegiemg eomeg Alleloia ag elp tlia me aoitjetjg eli oli ntoasigel.

10ei tōgo oli agnotemagan inaganegel eli gitemeg gagamimgel oasōgōnemaganel elnemegel, pgōgōsigemg ag glotjieogtōsimg mtogoetjang, msig ag mpesgong; patlias oesgagelteg oigatigen ag geginamoet, agnotgel pestieoimgel, malieoimgel ag soneoimgel; ag gisi pestongeg pōgtji ntōg getlamsetatimg " Oegoisit mset gōgoel " teli mesoi getlamsetemegel tesigel oli agnotemaganigtog ag geginamasotigtog notemegsepēnel.

## 82. *Mesgig Alames (2) Iगतगतमगेो.*

Chapitre LXXXII. — La Sainte Messe (II<sup>e</sup> Partie).

### *Talating tapoōoēi, igatagatimgel?*

Temg eta getapegiemgeotjiti egitemeg tan igatagatimg teloitēmeg, meta tllisip sagaogig alasotmeoinogoig ligatotisenigel tangel peoatasigsepenigel ogtjiti alamesa : tōgo me nige gisgog agantieoimgel mtiatestaganig, ogtjiti mōgoetj gelosoaganigtog olategen meloitj getlecoeigtog.

2ei patlias etjigelegatōg angonigen nganipsemonigtog tan eligalos gepmitetaganigtog, apsgoelegatōg aptjitiingeoēiēi lesgigenig atlaogēn ag metgoamgeg asoatōg, tllisip gepmenemoeti osgitjipenego ogtjiti negem ag esgoiatilitji alasotmeoino nepotilitji ag mimatjoltilitji, ptjilio tegōtemotilitji.

3ei eli gotatōg mōgōpag nganipsemonigtog, ngotei samogoantjiti ogtji migoitetemen tan teli ogtji goniagsep malteo ag samogoan Oes-taolgol epmepigalitjel ag elp teli ngotetjiti



negem alasotmeoinog ; tôgo telgig pegitnemoet ogtjit tan tesonemigsilitji, nespi ipattamatjel Oetjioli Nisgamel onatgioansgatolin oegela.

4ei gisi gepitjôgoangoalatjel nganipsemonel eli gasiltjasit, tlia gis telasis tan etli genesis, metj ogtji oagamegten ogtinin ag ogoamlamon ; tôgo megoaig eltamatjel oli ngoti Nesesoti oli npenaton telgig ignematingeoei.

5ei oesgageltég patgoi alamesigagan ag gespi gioansgipogoasit glapis gisi gemnicoitjel, etjel : " Geseg, nigmatot, alasotmatigo ogtjiatj oli npenaton Gtjinisgam nin tan teli pegitnemoei ag gileo teli nsepi pgitnemoatiôg ". Elp negem tllisip nolmi alasotmat, tôgo nepsetgoi gisotenasit eltematitjig notji ntôg ag nepsapegiatitjig gesi emtôgoalatitjel gtjiilatjogtemegeoeigtog ag moioalatitjel Gisolgol misôgo gisi ntotitj " Gtjisapeoin ".

### 83. Mesgig Alames (3) Nepsenemegeoei.

Chapitre LXXXIII. — La Sainte Messe (III<sup>e</sup> Partie).

*Talating ta alamesigemgel sisteoei pegitnematimgel gisna nepsenemegel?*

Netna tllisip gionagatj angitasimg, meta oetji minoi nelatasig tan Oestaolg pegitnemoes ogtinin ag omaltem glotjieoeigtog : net egitemeg pitag alasotmagan tan teloittemeg teplotaganei gisna inapgitemegeoei, meta oitjei eomeg tes alamesigemgel.

Temg eta migogoitjatolg tan oetji pgitnemasig alames, tanig me getoi alasotmelseotjig nenoi-telmojtig, elp oitotjig sapeoinog oasôg eimotitjig ag mtjitjagamitjig gsispasoeगतig, ogtji nenemen tan teli ngoti maoui alasotmœoinoltigo. Gesg teli gimgitemeggel patgoi alamesigaganigtog, atignetemititj lnog tan tesititj tegôtemoititjig ogsi

oigotemeneo tan oetji tgôtg, mset ongotetjten ogoamlamonoôo ag litasoltititj sapeoino maoui apôgônemoatititj eoletjoltilitji.

2ei patlias angonigetôgôl opitenel osgitjipene-goigtog ag nganipsemonigtog istege gtoi alsotgel ag oigtogel maoui msegig pagalaioatagan ag miamotj mesneg; eln ôgotj menag egsoeog tan oen teloes: "Tlatagatigo nin telategei". Tlisip lôg ignemoatinetj gtnineno tôgômaigoel Genisgamino.

3ei nigetj tóg patlias oltjagatj napapogoet Oestaolgol telapogoelis ag semtog nepsengel ogtinin ag omaltem, tanel elp negem epitgoi emtôgoatjel.

4ei gisi nepseng metj eli alasotmat, migoitelmatjel Sesosel amasgoipeneliteg, minonsiliteg, oenagieliteg, oettamatjel Gtjinisgamel metj oli ogsoalan tan telelitjel aptjitimgeoeigtog ag nespio tesilitji gigtjio eimelitji.

5ei egitg sagmaoui alasotmagan tan tetli maoui agal tesigel menoegemgel, tóg tematóg osgitjipenego ag pgesigen tepatóg nganipsemonigtog, oetji neiatemg tan teli ogtjoagaltotigo Oestaolg gemnieotigtog ag elp getoi ngotiteltotigo tan tesigo gesaltingeoeigtog; na ogtjit tlisip tjtjigoagatj oesgageltitjig patlias tani apôgônematji, tjel amsgoes telôltipenig tesipenig tegôttemotipenig.

#### 84. *Mesgig Alames (4) Gemnieoimgel.*

Chapitre LXXXIV. — La Sainte Messe (IV<sup>e</sup> Partie).

*Talating neôoœi, gemnieoimgel?*

Temg eta patlias Gtjinisgamel ogtjitjeloego-gtjtjemel meselmatjel ag egitemoatjel nesigel gelolgel alasotmagantjtjel oetji ilalsit oli mse-nan gemnieoitjel; tlisip tóg eli gemnieoalesit

osgitjipenegoigtog ag nganipsemonigtog ag gemnieoalatji mimatjoi no oli patalotigtog.

2ei menagatj gesispatonasi ag gasiltjasit, ogtjijatj môgoetj pioianotj telgigel santeoi gôgoel, tôgo minoi gpmi angonatjel nganipsemonel, nespegitgel alasotmaganel moioaltimgeol.

3ei elsgetepogoasitji tegôtémotilitji telimatji : " Nigetj tôg gisi lmitaiôg, gaggisitasig ôgotj " ag napolot " Ge-i aptjolgos Genisgamino " ; eln tepetog aniapsoagani gisgegel, môgôc te oeg " gaggisitasig " pa sig " gpmi moiolan-etj Gsagmamino " istege poatgel metj siaoi alasotman.

4ei glotjieoeinsgasit oelimatji oisonigtog Gtjinisgamel, Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam, ag eli gitgel ogtetjgeoei oli agnotemagan tan tetli nepsi agnimotjel Gisolg ogoisel neogtigilitjel sag metj sagmaoilitjel oasôg, tôgo eoageoasilisenel, tjel nigetj glapis getoi mitjip-tjeoalesilisenel patgoi alamesigaganigtog.

*Tali toitaigop gisi tgôtémotigop ?*

Istege pa imogosen galpelg, getel ôgoi oitjei tet pemiagsep, elpa gimotog metj ola nagoeg moioatemotigop, gesitasoltigop ag oenaggotjitaigop.

## 85. *Getoi oli Pgisingeoei.* *Neo teligisgegel.*

Chapitre LXXXV. -- Avent, Q. -- Tre-Temps.

*Gôgoei oetji tloitemeg " Getoi oli pgisingeoei " oegela neoggol agantieotil gesgemenag noeleoimieg ?*

Ogtjit eta tllisip santeoi Maoiômi ilatjiogtolg goli pestieoatemoaneno Oestaolg tan temg teli oli pgisinges ogsitgamog.

*Gógœoi ta tlisip migoitetemeg?*

Neonemigel eia migoitetemegel : 1ei Gtjinisgam teli tpe lotemolgos ogsetôgôn ogoisel pginilitjel ; 2ei pitoi nisgamitjg teli nenagitelmatisenel posgi ipattaoatisenig ; 3ei San teli ginamoës eli oinpatjigtoaseniga negela Inogoa ogisgatjôltilin oli msenaneo Oestaolgo ; 4ei elp eta teli minoi pgsinteo getoi gespagamimg natji tpe lomata oesgitjinoltilitji ag iaptji nelitji.

*Talitatesno getoi oli gisgatjatogo tan na tlisip telgîtasoltigo?*

Nanonemigel eta : 1ei gescoli angitetemogo siaoio tan teli msegig apetemoagan oetjatogo elnoasiteg Gtjinisgam Ogoisel ; 2ei mesoalsoltigo teli oegoanemaigoel ag gesi notaigoel gnatji ogsetaigoneno ; 3ei ipattamogo Sesos aptj osgitjinoin ag opmigoen gtjitjagamitjinag sapeotigtog ; 4ei gesi ilatago tan tetli olagatteo gamlamoninag ptjilio gemnieotigtog ; 5ei metj aptj ma ponitetemogo ag oli tji patemogo tan tapoôœoi pgsinteo, ogtjiatj metj getlamsetoaneno golaman metj oitji tgoeioatesno olôtigtôg.

*Gógœoi ta neo teligisgegel?*

Sistœoci, goeltamolting ag gespeteg eta tan tlisip igag soncoïn glapis neo neogtipongegel.

*Gógœoi ta oetji igatasigsepenel negela aniapsoaganigisgegel?*

Ogtjiatj eta Gisolg gtignemoaneno tesigel oelgemaigol gesig, sigo, nipg ag tôgoag.

*Gógœoi na tlisip peoatemolg tan oegoitjigo santeoi Maoiômi?*

Peoatemolg eta 1ei gtaniaptemeneno tanel gisi pemgemaigo pegoatogopenel ; 2ei gmoioatemeno tanel Gisolg igatolgopenel ; 3ei gteta-

maneno tanel oetmitetemogol niganio telge-  
maigo, gionagatj olôtemen magamigeoel oetji-  
manigel; 4ei gthalasotmelseoaneno tanig tllisip  
pili patliasecoalotjig.

## 86. Noeleoimgel.

Chapitre LXXXVI, -- No. 1.

*Gôgoei ta noeleoimg?*

Thlisip eta pes-  
tiewalot Nisgam  
mitjoatjitj oesgi-  
tjinoiteg ngani-  
goômg.

*Tali patjitjiag  
noeleoimg tesi-  
gel pestiewim-  
gel?*



Nipi alasotmamgeg Gleslôeî nîpogtog. S. Plansoe  
oesgagetmaseneî Nisgam Mitjoatjitjel.

Nipi alasotmamg eta ag sist alamesig.

*Gógoei ogtjit nipi alasotmamg?*

Ogtjit eta agtatpageg ogsitgamois tan natji ogsetaolgos.

*Talitetemeg el nesisgel alamesel?*

Temgeoci eta oli agnotemaganigtog egitemeg tan gitjino Mali ag Sôsep oetji pgôtamgatisenig nasaletg ognatoigemeneo oisonoal petlemg, teli tpeletegeliteg gtjielegeoiliteg, tôgo natel tlišip teli ogsitgamois nganigoômng Sesogoli Gsagma-mino.

Tapoôbei egitemeg tan emitogoalsepeniga eoletjoltilitga notjôttagatilitga oasôg oetji gino-atasoltilitga.

Sistoei migoitetasing tan ola mitjoatjitj elisingel ipatgoesemoteoeigtog Mali ogoisel oitjei negem sag oasôg Gtjinisgam ogoisel mesit-temeg gesamogsotigtog.

*Tali ogtji nsetoimolg santcoi Maoiômi negela nesisgel alamesel?*

Oetji poatemolg eta gmoioatemoaneno Genis-gamino tan teli natji ogsetaolgos, gmagelma-neno tan teleg Gtjinisgam Eogtjit, ag goli tjig-setoaneno tan teli ginamolg na nagoeg osgitji-notimigtog.

*Tali gimi ginamolg Sesos noeleoimgel?*

Gionagatj eta geginamolg gensgitetemeneno ogsitgamogeol oineioegel, aona gsitetemeneno eoletjoagan ag onmatjôgônêl.

*Etoğ sist miamotj tegôtemeg alames noleoi-mgel?*

Mo pa teli tpeletaganinog, sig tôg neogt tegô-temeg, tlia me oatjoi pestieoimğ sist tegôtemeg.

*Tali oatjoi oli pestieoimg noeleoimgel ?*

Temg eta eli gisgatjeimg soneoimgel nagoeg getoi noelcoimgel ag petjili angitasimgel ; 2ei eli pagapogoemg mesgig oagemôtigtog ag gemnieoimg mesgig gesaltimgeoeigtog ; 3ei nipi alasotmamg ag sist tegôtetemeg alames, gisi pgoatemg, angitetemegel oegela gtjipagalaiotil ; 4ei teli pmatemg na nagoeg sapeoig oleioaganigtog.

Sainte-Enfance.

*Gógoei ta sapeoig mitjoatjitjeoti ?*

Maoiômi tan tetli mseganalotjig mitjoatjitjig metj oli nenoitelman Nisgam mitjoatjitjel ag olalan segeoi lnoegatig mitjoatjitj eolôltilitji.

*Tali apógónmoeatitji nagela ?*

Temg eta alasotmelseoatitji, etjig, gisi pgoatotitj : " Gil Nisgam mitjoatjitj, etamoleg angitelem ntoteminag mitjoatjitjig tanig ogsitgamog menag gisi sigentasoltitigo "

2ei tjel apatji pgoateloatji oinsoltilitji ogpite-noag, igatotitj solieoetjij tes neogtipongeg.

87. *Ponaneoimgel.*

Chapitre LXXXVII. — Circoncision. Premier de l'An.

*Tali pestieoimg ponaneoimgel ?*

Tlisip eta migoitetemot Nisgam mitjoatjitj tan teli pgoanesos, temg teli gotatógsep omaltem, pa sig ogomoltjin tesogoniteg ; telôltipenig nagela sagaoegig Aplamóg onitjangig oetji nénosenig mingosgaosasimgoeigtog ag oetji teppisaltoltisenig segeoi lnoigoig, tógo neogtetjij Gtjinisgam oetelnoimis ogtinineoôo.

*Sgato elp S sos tleiaoitogoneg neget tpelotaganeg?*

Mo pa ; eln tepetog getoi ipatgoitjies ntagògò-nigtog ag pògtji onmatjeges ogjtji gteloeotinal tanel natji elatògsepenel ogtining oetoagon, ag getoi gsispapatògsepenel omaltemigtog.

*Gògoei aptj tetapoiagsep Nisgam mitjoatjitj pegoanesoteg?*

Tlisip eta teloisongeos Sesos, na maoi gelolg oison tan gis teli nigani ginoatosenig Mali ag Sòsep.

*Taloeq na oison Sesos?*

Notji ogsetaoioet eta, tjel negem teloisongeos ogjtji natji ogsetaolgos, gteloeotinal getsagalogoneno ag mosigalogoneno.

*Etog gepmitetemeg na oison?*

Lòg eta gepmitetemeg, teloisit ògotj tan gagamataoalseolgos Gisolgoig'ogel, oetji ilagotizogotjino oasòg ag apattelmolgos iaptji osgit noti.

*Talitatesno gtoi oli pestieoltigoel ponanecim-gel?*

Temg eta magelmogo Sesos, moialogo ag gesalogo ; 2ei eoitago gtjisapeoig ogoisonem elitasoltigoel ogtinin ; 3ei getpiscatogol gamlamoninag tesigel oingipògoiemgeol ; 4ei gesmenemagol Gisolg tan telòegasoltigol tan tetotgig elmipongeg.

## 88. *Elegeoiatimg.*

Chapitre LXXXVIII. — L'Épiphanie ou les Rois.

*Gògoei ta elegeoiatimg?*

Gtjipestieoimg eta oetji nenoitetemegel nesis-gel pagalaioaganel : amsgoeseoei ag gionaga-





Maol emtôgoalanetj Nisgam  
Mijoahtj.

tjeoei Oestaolg teli mage-  
lemsepeniga elegeoilitga;  
tapoôoei teli sigentasenel  
San Patisal; sistoei teli

piloatôgseper eg samogoaneg ganaeg môtôpa-  
geoatôgsepeneg malieotimgeg.

*Gôgoei ta ogtjit mesoatim*g teloitemeg latine-  
oigtôg ola nagoey?

Ogtjit eta teli mesoasiseniga Oestaolg Inogoa  
teli gsegelmogsit.

*Oensepenig elegeoitgig?*

Sagmag eta gtjtjitegeoinog tanig segcoaneg  
ipanoitjgatemitis netatasoti.

*Tali na emtôgoalatisenel Oestaolgo?*

Gimoto<sub>6</sub> eta sapeoimgeoei oetji oasôgoalose-  
nig, mesotog gelôgôoetjel aogtigemagoitisenel  
geginogoatigetisena, oetagnotemoteg getlamsc-  
temitis onigilin lesoipcoagig pilel elegeoilitjel.

*Gis gisi ppgisolgoititeg Selosalemg, talegse-  
penig?*

Pipanigesisenig eta ag patliasga telimgoitise-  
niga ogetoi osgitjinoilin Oestaolgo petlemga,

sag ògotj teloigigesenag Miseiòg nigani gtjitjitegeoinoag.

*Oetji pgbtamgitatiteg Selosalemq, etog aptj nemiatisenel gelògboetjel?*

Nemiatisenel eta, oetji gsi olitasoltisenig, matjolgoalatisenel misògo gisi nagasilisenel gegoeg tan tetlagatges mitjoatjitj.

*Gisi oetjiateg Sesosel, talitasenig elegeoitgig?*

Ipatji magelmatisenel eta, alasomatisenel ag pegitnemoatisenel oisaoi solieoei, pgo oelimat ag mpišonei pogogeoitj, teli agnimatisenel eli getleoi elegeoilitjel, getleoi Nisgameoilitjel, getleoi Inoilitjel.

*Tali oli pestieoimgel elegeoiatimgel?*

Neoggol eta telòltigopenel : 1ei angitasoltigop teli oigomotgig negemòo temg ogtjitjitoaneo Sesosel ogtalasotmaganem, gino oitjei elnoltigo teli oigomgosoltigop pògònitpagigtog sag metj epoltigop, glapis gtjitjianeno tan ansema getleoei Gtjinisgameoit ag tan negem oetjigit Goes-taolgomino Sesogoli, ogtjiateg gsi moioatemoaneno ; 2ei etamogo ogtigatoan tani menag alasotmaligoi na teli mgòtig getlamsetoagan ; 3ei oinpasoltigo me gsalaneno Genisgamino ag tan telgimolg menagatj gtelòltineno ; 4ei nespi pgitnemogop elp gino teli saliteoatagatigo, teli alasotmatigo ag teli aniapsoltigo.

## 89. Sapeoinog Gtjiogsog.

Chapitre. LXXXIX — Sainte Famille. Fête et Association.

*Talsip pestieoalotjig Sapeoinog Gtjiogsog?*  
Sistoei agentieoimge eta gisi elegeoiatimge.



4ei eli gemleoltitjig mesgigel pestieoimgel ;  
 5ei oeli pestleoitjig isteoel agentieoimge gisi  
 elegeoiatingel, minoatotitjel na nagoeg teli  
 ignemoatiseniga ogtinineoal sapcoino gtjiog-  
 soa ;

6ei elp oles tes tepgenoset ogteli alasot-  
 matineo.

*Tali alasotmatitjig teli gtoi ignemoatitjig  
 ogtinineoóo ?*

Tell alasotmatitjig eta : " Agai! Sesos, gil  
 petjili gsalneg", tan tetli pgeoigasig.

*Etoq patateget tan nat gógoei pelatóg ?*

Môgoatj eta petjili patategeog, tlia oetji psò-  
 goatógòl telamogol apògònematingeol ag  
 mtjitjagamitjoel sapcoigel oagamaltingeol.

*Tegenel gionagatj oatjoagamaltingeol ?*

Temg eta na nagoeg tan mesganalsitij ;  
 2ei tan tllisip minoatotitj tes neogtipongeg ;  
 3ei tan tllisip pestieoalotjig sapcoino ggtjiog-  
 sog ;

4ei neogt tes tepgenoset insenemegel gtjiala-  
 sotmaganel ag alasotmamg tan telgitasig opla-  
 ganeg pesemgeoei ;

5ei npoaganigtog, pa sig oitotj Sesos ;

6ei oegela pestieoimgel ; noeleoimge, ponanc-  
 oimge, elegeoiatinge, ageoimge, onagatinge ; Mali  
 meltami pegatjeg, oesgitjinoit, agnotemot, oaga-  
 malot ag oenagalot ; Sòsepeoimge, igaltinge,  
 tògónasitimge.

7ei elp eta patlias ltoatj alames nat oenel tele-  
 litjel, teligenag alames istege ltaisis tan petjili-  
 tetasig patgoi alamesigenigtog.

**Gtjiogsogeol Ignemoetasimgeol.**

Agai! Sesos gil petjili gsalneg oestaoiegsep,  
 gil oetgimolgep oasòg goasògoaton ogsitgamog



Oltji gpmittelmanetj Sesos,  
Mali, Sôsep.



geginamasotim ag  
gengoasotimigtog,  
gil eoli nasaletoo-  
goomg etlagatemo-  
sep soel tan teli  
pgitaogsisep, etli  
alsomsgesenig Mali  
ag Sôsep, negela  
gtjiogsog teli sapeo-  
alassenig, ogtji aogtigemagoneo tesilitji sigen-  
tasoinoi gtjiogso. Gisgog tóg olitetemoin gem-  
seninen gtjiogsoieg mestanemolege! ntininenal;  
metj eoain, angoeioin, melg, gneoalin, goli  
tjipalninen, noantagóltinen ag nmaoi ngoti  
gsaltoltinen, ogtjijatj ntelatoltinen sapeoinog  
gtjiogsog ag tesieg neogtonemigsieg oasóg li  
nsepi olóltinen.

Agai! Mali gesi gsaloen oegoisin Oestaalgop,  
tôgo elp maoingitjinen, notji gelotemelseoiegel  
oelmeton ag eolitetegen, ogtji pgoatoin Sesos  
nolangaptemagonen teli pgitnemagat tan tesieg,  
nmili olalgonen ag metj npemi olimgonen.

Agai! Sôsep gtjisapeoin, notangoeiasepenig  
Sesos ag Mali, peogtaoalseoin tanel oetmitete-  
megel ntininenag ag ntjitjagamitjinag, golaman  
gil ag gesi olimgosit Mali elmiag li nsepi mtó-  
goalatesno ag metj oitji moioalatesno Sesogoli  
Goestaalgomino. Amen.



## 90. Oasógónemaganting.

Chapitre XC. — Purification.



Sôsep. Mali. Sesos. Simelôo. Ann.

*Gógœi ta oasógónmaganting?*

Neoisgeogonages eta gisi osgitjinoiteg Nisgam mitjoatjitjelalos gtjialasotmôgoômng Selosalemg ag ogoitjel Malial eli oagamalsilisenel teli tpe-lotasigsep sagaoei ilagotaganigtog.

*Etog telgitasis Mali nagela ogisgatjaton?*

Talgitasitogonis ogoagamalesin tan Oetjioli Nisgameoigtog oetji onitjanisenel Eogtjit Nis-gamel, metj oeli nasgoeteg?

*Gógœi ta oetji tlasis?*

Getlamsetoasanel Gisolgol eta, geseoli oatjoa-tôgsep tesig tpeletagan ag teli mosgatolgos tan tlôltigop.

*Gógœi ta pegitnemoes, igalate, j ogoisel?*

Taposipenig notgoegig pelesgig eta.

*Talateget alasotmeoinosgo gisi mitjoatjitjemitjel?*

Pisgoalot eta alasotmôgômng oasôgônemagan gegongel, r oioalatjel Gisolgol, elapalot ag alasotmelseot, negem ag mitjoatjitj.

*Gôgoei ta oetji tpeletaganigsep meltami gitamgig ogteli igalogsin ag apattelogsin?*

Ogtji migoitetemen iaptjio tan teli ogsetaosenig negela meltami gitamgig esipteoaga nepôgsilitga (goilen n. 122).

*Oenig emtôgoalatisenel Sesosel igalogsiliteg?*

Simeioğ eta gisigoag ag Anôğ sigosgoag.

*Gôgoei ta oetji lapatasigel oasôgônemaganel ag gegonemegel, alasotmeoi maoui pmitamgel?*

Oetji nenoitetemeg eta tan teli pmies Mali elalassenel Sesosel tan gesi gsamogsilitjel, tôgo oetji oli pagtatenemitij lnog; elp teli osegeoi-nôgsiseniga Simeioğ ag Anôğ.

*Tali oli pestieoimng oasôgônemagantimngel?*

1ei metj getoi oli ogsôtemeg tan Gisolg telgimolg; 2ei metj eli oagamalsimng aniapsotigtog ag ignemoemng mtinin Genisgaminag; 3ei tegôtemeg ag oeli gogonemeg oasôgônemagan, oettaoemng oasôgoatagon gtjitjagamitjina ag ogtigatagon elmiag ogosamogsotimigtog, tli pgoataoalseolgotj gtjisapeoilijel ogoitjel.

*Gisigog ptjilio tali olalatiitji tlisip onitjanaoa?*

Nespi igalatiitj eta Nisgam mitjoatjitjel, etaoagtematiitj oli nepsitgoalaneo.

91. *Getoi Galemeoimgel.*

Chapitre XCI — Septuagésime.

*Talaptemegel nesisgel agantioimgel getoi galemeoimgel?*

Istegetj eta ilaltiugeoel getoi aniapsimgel.

*Tali pgôtji neiatemg aniapsimgeoei?*

Temg eta gagiag Alleloia, ola oesgeoi gtapegiagan ma nogotj notememeg glapis Oestaolg ominonsotim li agnotemen; tōgo gis pōgtji gtjipatljasoamog alamesigemgel tan aniapsoaganigisgeg tlei.

*Tali alasotmatjig patliasy tesigisgeg?*

Egitemitij eta Gtjinisgamel teli gisitolipenel oasog ag magamigeo; tōgo meltami gisosenig. Inog teli eoli patategesenig, oli igatagang oetji esōsenig, oenmatjegsepenig ag nepgepenig negemōo ag onitjanoag; elp eta teli pmi oinsoltisenig tesonemigsisenig, tjel mset samogoan nepagoitis, pa sig neogtetjitag negela Naoeiōg esgoiesenag (n. 3 a 6).

*Tali ogtji ginamolg?*

Oetji ginamolg eta, Gisolg teli ogtji ogoaios Ataeoei eloeoti ag esgoiagal mesi aniaptemegsepenel, metj teli pmi ogoaiot gino oitjei teli loeoltigo, ag lōg peoatemolg gtaniapsoltineno, pjilio galemeoimgel tan tetotgig.

*Talaptemegel ogsitgamogeol oigoatjētjgel ag papoaganel?*

Istegetj eta mento ogtelogoōoaganel tan oisgōoatoatji oelmetotilitji ag atignasit ogteli gsepogoalaneo ag ogpesōgaogtigemoaneo, golaman pepsitettal mtjitjagamitjoel olōtil ogtjit oageoal, tōgo glapis gitgel entotal ogtjit iaptjio.



*Tan oen etjeli mitatotgel papoaganel, gisna notgel oinapogoemgeoel, gisna ointjig gôgoei nemitôg, talasit?*

Temg eta tesigel pepsitetgel ogtjit Gisolgol ag ogtjitjagamitjel, tôgo môgoetj angaptemog gisna angitetemog, môgoetj oesgeoeiog, meloijt mesgeitotgel, mo pegitjenog etjigelasit.

*Tali ginamoes tjitjigoagatj sapeoit gtjipatlías Piel Glisólôg?*

Teloes eta : " Lno oitji papitjel nigetj mentol, ma oitji oleigol elmiag Oestaolgot ".

*Tali gisi ilatemgel ogsitgamogeoel ointjigel, oigoatjetjgel ag papoaganel?*

Emitogoolotj eta Oestaolgt petjili Aptjitimgeoeigtog ptjilio neoisgag atjietoei maoi alasotmamgel tetli ilgoitjalot ag etamot ogteolitelman eloeoltilitji gisna gespogoalogsoltilitji, ogisalan oigoptjig onenemelin nsanôgôn, ogisitpesigtemelin ag ogtaniapsoltilin.

## 92. Galemeoimgel.

Chapitre XCII. — Carême.

*Gôgoei ta galemeoimg?*

Oniapsoaganigisgegel eta tanel alasotmeoi Maoiômigtog igatasigsepenel gis sag oetjategemg apostaleoi ginamatimgeg.

*Gôgoei ta oetji igatasigsep ola mesgig aniapsimgeoei?*

1ei oetji nenoitetemogo tan teli pgitagsgigo telgitasoltigo metj gtaniapsoltineno ; 2ei teli matjolgoalogo gitjga Oestaolgt melgi soneoiteg pagtagamigtog neoisgeogonageg ; 3ei oetji ilatogo gtininenano aniapsotigtog ogtjit gtjipestie-

oimng pageoimgel ag elp ogtjit gelolg pageoim-  
geoi.

*Gógoei ta oetji tloitemeg tepgoantimng ams-  
goeseoei nagoeg galemeoimgel?*

Ogtjit eta na nagoeg tepgoan elapatasig  
igatemg menotjig.

*Taloet patlias sapeoig tepgoan igatógól?*

Teloet eta: "Migoiteten, elnoin. gil eln pa  
sig tepgoanin, tjel tepgoanigtog minoi gioans-  
gasitesg".

*Net getoi taloemg?*

Nenoitetemolg eta tan gis mset teli ilsomgo-  
soltigo npoaganigtog, eloeoti telalnoegsep, og-  
tjijatj goli aniaptemeneno gesg pemaogsoltigo  
ag gtoi oli ogsôtemeneno galemeoimgel.

*Tali oli galemeoltigop?*

Neoggol eta telôltigopenel: 1ei menagatj eli  
soneoltigop, tjel mo pa sig gilonal nenganemo-  
gol, sig elp tesigel eosamiagal; 2ei metj alasot-  
matigo ag saliteoatagatigo, mo ngotei piloei  
totjio; 3ei metj tjigsetemotigo Gisolg ogelosoag-  
anel, getoi pmaogsoltigoel teli ginamasolti-  
gop; 4ei eli gisgatjôltigo goii pagapogoatineno,  
ogtjijatj goli gisi gemnieoltineno ag me golape-  
temeneno teli soneoltigo.

*Gógoei ta soneoimng?*

Neogt eta pa sig oatjoatalemeg neogtigisgeg  
ag môgoetj oios malgôtememeg; eln tepetog  
soel mset tami gisgog oios nanogonag asiteta-  
sig malgôtemeg neogt soneoimgel.

*Oen telgitasit ogsoneoin?*

Tan eta gis tapoisgegiponat tjel neogt, tôgo  
tjatjigeg ag netaoagatóg.

*Tan môgoetj gisi soneoiog étog môgoetj aniapsiog ?*

Miamotj aniapsitj, piloei tóg gôgoeigtog ania-psotelsitj tan gisi pgoatôg.

*Taloitemeg naneoei agantieoimg galemeoimgel ?*

Amasgoipelnemgeoei eta, oetjategemg ôgotj môgoetj poni migoitelmameg Oestaolg gesi onmatjeges amasgoipelnoteq.

*Talating alasotmôgoômimg ?*

Angonôtasitjig eta pesemgeoeg ag poni gta-pegieimg alamesigtog "Tan teli gpmi nsetogsis".

*Talating etemasig agantieoimg ?*

Stôgông eta gegonotjig, elapalotjig ag pema-lotjig alasotmaganigtog; teli nenoitetemeg tan ola nagoeg lesoipag nipi oesoalatiseni natji asegoatisenel Oestaolgot teltôgsisenig : Osana Tapit ogoisel.

*Étog mset pa teli pestieoalatisenel, oegôo elp lesoipeoi patliasg ag palisiang ?*

Môgoetj eta, eesarni emtesgoltisenig ôgotj, tjel getoi ogtôgôlatiseniga mitjoatjitjga ag lno gôgoatjiatilitga ; ein tepetog telimgoitisenel Sesosel : Poneoistotisen oegela, gontal gsigaoe-gsepenel.

*Gôgoei ta ogtjit peoatges Genisgamino ogteli oigoatji mesoi pisgoan Selosalemq nanogonag gesgemenag amasgoipelnateg ?*

Temg eta getoi mosgatoaseniga onagapemga tan eln pa negem oelitetges ag elgimsis amas-goipelnan, oetji melgigneoalaseniga getlamse-toaganigtog; tapoôoei oetji mosgatolg elp gino tan teli oisoigenôtges elceoti ag pañtatôgôpenel oasêg tli gaganel.

*Gógoei ta ogtjit api gigtógoi pmitamgel, etli nagetamg gaganigtog ag metetemeg glotjeeoei eomegel?*

Oetji nenoitetemolg eta gis sag eloeoti oetji gepsagatasigsep gagan olôtiei igataganigtog, tógo pa sig Oestaolg onpoagan glotjicoeigtog oetji minoi pantatasigel oasôg tli gaganel mesta olôtigtog.

### 93. *Gtjisapeoig Agantieoti.*

Chapitre XCIII. — Semaine Sainte.

*Taloitemeg ogletjgeoei agentieoti?*

Teli msegig, teli sapeoig, teli msegetôgsig, tjel gotjinagig gtjiagantieoti teloitemitis, gisna sapeoig, gisna logóoaganei, onmatjôgônei ag saggigonemgeoei agantieoti.

*Tali oli pmaogsoltigop ola agantieoti tan tel-pitag?*

Metj angitetemogol eta oegela gtjipagalaiotil, geseoli oitji tgoeiatigoel Oestaolg gesi amasgoipenet, metj aniapsoltigo ag tegôttemotigo, nengeoistotigo ag oantagmetotigo.

*Tegen pagalaioti sapeoig neoboei pestieoatemeg?*

Thlisip eta petjili aptjitingeoei gisitasigeg.

*Gógoei ta ogtjit angótasig mesgig osgitjipenego ag gesi oli masgoatemg misôgo goeltamoltingel?*

Temg eta ogisi pgitji emtôgoatemen telgig gtjialasotmagan nagoegtan gisitasigeg; tapooboei ogisi maoi alasotman oapga tan totjio patlias môgoetj naplotoagol Oestaolgol.



Oetjooo gagamit oegoisit tan ogoisel etli  
glotjieogtemoteg.

*Gógoei ta ogtjit menatemgel mset gógoel pat-  
goi alamesigaganigtog?*

Cetji migoitetemeg eta Oestaolg teli mosigò-  
telos getoi nipisògòntòteg ag glotjicogtòteg; elp  
eta geginamolg geto pestiaoatemogol amasgoi-  
pelnemgeoel, miamotj menalogo sagaoei lno  
gtininenag, netna oiniangcoaganel etjigelata-  
soltigol.

*Gógoei ta ogtjit gesispatemgel tjiptoegel ala-  
sotmógoómng mgatel na nagoeg sapeoig neoóoei?*

Ogtjit eta lei teli migoitetemeg Oestaolg tan  
telalaseniga onagapemga, teli ipatjieteg; tógo  
2ei negem pa telimaseniga ongoti tlategelin;  
3ei oetji gtjititogo miamotj metj goagameineno  
ag apògònematoltineno saliteigtog ag pepsitel-  
sotigtog.

*Talasiit gtjipatlías?*

Glottjieogteg sapeoig mimei tan sigentasotig-

tog eomeg, melgitingeoeigtog ag gespi mimal-  
tingeoeigtog.

*Gógoei ta oetji poni mtetag?*

Ogtjit eta eosami msegetetemeg lami mgam-  
lamong Oestaolg teli gsi amasgoipelnos ag  
nepòs.

*Talategenes gionagatj getoi oli pestieoatemeg  
sapeoig nenóoei?*

Gionagatj eta maoi gemnieoimgel tan neogte  
alamesigemgel, istege apostaleoitjig ag nege-  
mòo patlias tan tesitij; tògo pemi nagoeg ag  
pemi t'pag posgi mitògoalot Oestaolg patgoi  
alamesigentjijigtog.

*Tegen pagalaioti megitetemeg sapeoig goelta-  
molting?*

Nenoitetemot eta Sesos teli glotjieogtòs ag  
tali egolamis getoi ogsetaolgoeg, na ogtjit goel-  
tamolting teloitemeg glotjieoei nagoeg.

*Gógoei ta ogtjit t'lisip mesoi alasotmelseotjig  
mset pa tan tesonemigsitjig, t'lia mo alasotma-  
titiog, t'lia mo getlamsetasoltitiog, t'jel glapis  
lesoipag gelosgapeoitjig?*

Ogteolitelman eta oelmetòg Oestaolg tesilitji,  
maoenel ògotj peli gagamateoalseoagol onpoa-  
ganigtog.

*Gógoei ta ogtjit teli ipátji emtògoatemeg  
glotjieoei?*

Meta na nagoeg oetji mgitetasigsep ag gesi  
sapeoatasigsep Sesos omaltem; tògo ogtjit negem  
pa Gtjinisgam ogtjitjeloeogtjitjemel tan tetli  
npegsep oetji emtògoatemeg.

*Eto alames elitasig sapeoig goeltamolting?*

Mo pa; sig eta elatemg osgitjipenego patgoi  
alamesigaganigtog, tan oetji gemnieoalesit pa-  
tlias.

*Talitatesno pemi nagoeg ?*

Menagatj eta angistemenetj tanel notemogol natel tlel Oestaolg epôteg, gsi emtôgoalanetj glotjieogtasit, eolitelmanetj, osgagelmanetj ag metj atji gsalanetj. Amen.

*Gôgoei ta nenoitetemeg sapeoig gspeteg ?*

Oestaolg eta teli otgotalos, lamgamog teli pgeoies, tôgo gisi pgôtamgiag alames teli minonsis gesamogsotigtog.

*Tali mesoi alasotmamg ?*

Temg eta elapatemg pilei pogteo ag pageoimgoeoi gtjioasôgônemagan, oetji mosgatemg teli pagtasit ag gesamogsit Sesos minonsitjel ;

Tapôboei egitemegel geginamatimgeol ag eli gelotjieogtasig sigentasotiei samogoan ; na nagoeg ôgotj ag getoi lapantegôteoimgel sag imesoi sigentatimgep ; tjel nigetj gesg oeli tgôtemotigoel minoatonetj tan melgapogoatigop sigentasoltigoeg ;

Sisteoei gesi msegig alames elitasisg, tan getapegiemg " Ag ogsitgamog " sesoagategen aptj metetag, tôgo " Alleloia " sist angateoi ntemg.

*Talitaigop na nagoeg ?*

Gionagatj eta gsitetemenetj goitji ogsoatoseno Sesogoli pilei mimatjoagan sapeotigtog, gisi oitji npotigop aniapsotigtog ag nespi otgotasoltigop sigentasotigtog.

*94. Pageoimg.*

Chapitre XCIV. — Pâques.

*Tegen petjili msegig gtjipesticoimg ?*

Pageoimg eta, tôgo ogomoltjin tesogonag tel-pitag, tjel neoisgeogonag oitjei nenoitetemeg pagalaioti.

*Tegon pagalaioti?*

Oestaolg eta apatji ogsoatóg mimatjoagan tan igatógsep ogtjit gino glotjioeigtog ; oetji gisgajtátóg gostógónemino ag melgipogoatóg alasotmagan.

*Gis oestaolgoeg onpoaganigtog tali gisgajtátóg n.inonsitjel gostógónemino?*

Teli npegsep eta oetji toalgaluogo eloeti ag gagamateoalseolgo, teli minonsis oetji sapeoalnogo ag pantatolgo oleioegati.

*Tali melgipogoatóg alasotmagan?*

Telgig ógotj negem oesgotges ogtjitjion ogtlian tan teli ginamoes ag ogtelein negem tan teli igalesis, onisgameoin.

*Taloeg na gelosoagan pageoimg?*

Atjating eta, siaoating, asogómatimg ; meta sagaoei ilagotaganigtog tetli migoitetasigsep tan ansaleoit ali nepategeteg siaoasis nemitógeg tjitjgeloeogtjitjemel omaltem (*goilen n. 122*); elp tan teli asogómatimges megoeg gtjigemog ; tógo pilei ilagotaganigtog megitetemeg tan Oestaolg teli ogtji atjasis npoaganigtog glapis pili osgitjinoti, ag teli ogtji asogómalnogo eloetigtog glapis sapeotiei mimatjoagan.

*Tali oli pesticoiltigo pageoimgel?*

Temg eta gepmitelmogo mesgig olitasoaganigtog Genisgamino tan minonsis, moioalogo ag magelmogo; tapoðoei nespi minonsoltigo gtjitjagamitjinag.

*Tali nsepi minonsoltigop gtjitjagamitjinag?*

Tan telegsep negem Oestaolg mimatjoagan oesoatógeg pilei, oasógeoei ag iaptjioðoei, ngotei gino póggtji minoi osgitjinoltigop gagi masgeltemogoel eloeti ogtjit iaptjio ag tanel etli elalo-



gel, tōgo getleoei gsalogo Gtjinisgam, tesigel pōgtagitetemogol ogtininigtogel elalnogol.

*Getoi taloeg na gelosoagan "Alleloia" tan posgi eomeg alasotmaganigtog pageoimgel?*

"Olingositj Gtjinisgam" eta, tōgo eomegsep lesoipeoigtog oesgeoinōgsimgeg, oetjiag elp posgi eomen nigetj tan telpitag teli oli pestieoimgel.

*Gōgoei ta ogtjit metj tllisip alasotmamg gagemimgel?*

Oetji mosgatemg eta teli olitasimg ag elp oetji nenoitetemeg tan teli nemtjasis Oestaolg.

## 95. Alasotmamgeoei maol Pmitamgel.

Chapitre XCV. — Saint Marc et les Rogations.

*Tali alasotmamg pageoimgeoei tepgenoset 25itjel ag nesogonay getoi onagatimgel?*

Maol toitamg eta gisna gigtōgoating alasotmamgeoei maol pmitamgel, etaoagtemating Gisolg gtapigsigtagon, gmitatotemagon onmatjōgōnel ag olōtemen tanel getoisgaliagal igataganigtog.

*Tali maol alasotmapegiatimg negela teoitamgel?*

Miltaoemgeoei eta maol sapeoinoimgeoei eomeg : 1ei Oli ngoti Nesesoti teloitot gteolitelemgoneno, teli pgoataoalseolgoel Oestaolg tan telimot : Sesos tjigtoin, mo gtelistoinen ; 2ei meselmotjitg gitjino Mali, ansaleoitjig ag sapeoinog, emgel : Alasotmelseoin ; 3ei aptj Oestaolg miltamot ogtji natgalogoneno tesig nshanōgnigtog, emgel : Ogsetaoin, Nsagmaminen ; 4ei gesi ipattamot Gtjinisgam gtignemagoneno

goli aniapsoltineno, metj gelòtemeneno sapeoti ;  
 tògo tesonemigsitij olmetotinea ogsitgamog  
 neogtetaganigtog ag olòltinea oantagòtiglog,  
 inapapogoemgel : Notoin, etamoleg ; 5ei gespia-  
 gaoei minoi gitemeg : Nisgam, eolitelmin, ag  
 pigoeli alasotmamg, ag aniapsoaganigisgegoei  
 alamesigemg.

*Gógoci ta oetji lapatemgel sginminel ?*

Sapeoit Pòl teli ginoatolg : tliatj eta lno iga-  
 tagòg ag melmoapateget, sgato Gisolg negem  
 pemiteget ; negem elp pa sig gisi notjòtgel tanel  
 peoatemogol ag netaoi tjigelatògòl tesigel gsc-  
 gataganel,

*Tali tgótemotigop teoitamgel ?*

1ei gògoatji pmitaigop eta eli msegetasoltigoel  
 apsgoctetaganigtog, tògo nespì gtapegiatigoel  
 notji ntòg gisna oitji alasotmatigoel santeoi  
 Maoiòmi ; 2ei sangeoeigop menagatj angitasolti-  
 goel, mo alapoltiigoel, maoen geloltiigoel ;  
 3ei gesi elitasoltigop ; Gisolg ògotj notji eolite-  
 get ag penegonemolgotal tanel menoegeigol  
 gtjitjagamitjinag ag gtinihenag.

## 96. *Onagatimgel.*

Chapitre XCVI. — Ascension.

*Tali pestioimg onagatimgel ?*

Teli onagies Oestaolg eta neoisgeogonageg  
 gisi minonsiteg, negem pa oenagalesis oplaga-  
 noag onagapemga.

*Gógoci ta oetji onagies ?*

Omsenemasin eta ogtelegeoiteotim tan pegoa-  
 telges onpoaganigtog, elp gteponinal gisgatja-  
 tagonèno ag Oetjioli Nisgamel ogtelgiman ogsit-  
 gamog.

*Oasóg na nagoeg ngoti pisgoatogonis oenagieteg?*

Maoui pisgoetaseniga eta nagela sapeoltitjig otjltjagamitjoaga lamgamog oetji toalgaloseniga.

*Tali oli pestieoimig onagatimigel?*

Nesonemigel eta telatigel : 1ei gepmltelmol oasóg Genisgamino metj gelotemelseolgoel ; 2el pepsitetemeg ogsitgamog tan teli pml esógsigo ag nenagitetemeg getleoei gemetgino ; 3ei geseoli nsepi onmatjeimig Sesogoli ogtjlatj nsepi gsamogsin olótigtog.

*Gógoei ta ogtjit pagueoimgeoei gtjioasógónemagan nagasoatasig gis gisi gitemeg onagatimgeoci oli agnotemagan?*

Oetji nenoitetemeg eta tan Oestaolg ponalaseniga onagapemga metj eligasitjel misógo gespagamiga.

*Talocgasimig ta oetjategemig ola gtjipestieoimgeig glapis lapantegôteoimiga?*

Pesgonateg tesogonag eta teli pglitji alasotmamg istege gitjino Mali ag apostaleoitjig Selosalemig, eli gisgatjeimig oli msenan Oetjioli Nisgam.

## 97. *Lapantegôteoimigel.*

Chapitre XCVII. — Pentecôte.

*Tegen pagalaioti nenoitetemeg lapantegôteoimigel?*

Teli pgeoies eta Oetjioli Nisgam alasotmalitji ogtinineoag.



Istoge pogteoilnol nigtoegel ningotlgasepenig etas oena.

*Taloeg na gelosoagan lapantegóteoimg?*

Teloeg eta nanisgagaoei nagoeg, eln ógotj tli-sip igages Oestaolg gisi minonsiteg.

*Tali gisgatjiagsep pilei ilagotaganigtog tan nigani agnotemegsep sagaoei ilagotaganigtog?*

Islelitgig eta teli ignemosenig teplotagan Sinai gemtenigtog nanisgeogonageg gisi toita-titeg Esipteg, oitjei teli msenemitis ogoamla-monoag alasotmeoinog pilei tplotagan Oetjioli Nisgameoigtog tan elp pógjtji mesoiagnotemeg-sep ogsitgamog (*goilen sig. n. 39 ag tet 41*).

*Etog na pa sig tlisip igas Oetjioli Nisgam, tógo pa sig ogtjit negela notji ginamoatilitga?*

Mógoetj eta, metj nigetj ógotj igat alasotmeoi Maoiomigtog tan melgigneoatóg, alsotg ag notjótg siaoio; tógo tesilitji alasotmalitji mima-tjonatji, sapeoalatji ag ilgoitjalatji.

*Talsip gionagatj mesnot Oetjioli Nisgam?*

Gtjialasotmaganígtog eta, ptjilio melgitingg ag patliaseoaltingg.

*Tali oli pestieoimg lapantegôteoimgel?*

Teung'eta gepmitel mot Oetjioli Nisgam ag emtôgoalot; 2ei ipattamot ogtjogoi en ag olaloen ignematimgoeoigtog; 3ei oeli tgôtemeg; 4ei gesi moioatemot Oestaolg ogteli oatjoi gisgatjaton tan teploteges ag ogteli melgipogoaton Santeoi Maoiômi Nisgameoignôtimgtog.

*98. Oli Ngoti Nesesoti.*

Chapitre XCVIII. — Sainte Trinité.

*Tali pestieoimg Oli ngoti Nesesoti?*

Tesigisgeg eta nenoitetemeg ola gtjipagalaioti ag gionagatj tes agantieoimg; me sgato amsgoeseoei agantieoimgel gisi Oetjioli Nisgameoimgel na pôgtagittemeg, gesi emtôgoalotjel ag magel motjel Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam.

*Tali napoigasit Oegoisit Nisgam pesemgeoeigtog?*

Eoigasit eta, tlia môgoetj eoageoiog, istege maoui gpmitelmogsitj gisigo, ogtji nenemen tan sag metj iaptjio Gtjinisgameoit, tôgo oetji nisgameoilitji gtegi taposilitji.

*Tali napoigasit Eogtjit Nisgam?*

Istege tjinem eta, eln ôgotj getel pa elnoasis ogitjit gino getoi ogsetaolgoez.

*Tali napoigasit Oetjioli Nisgam?*

Istege peles eta, teli mesoasis ôgotj sigentasiliteg Sesosel.

*Tali oli pestieoatemeg oli ngoti Nesesoti?*

Nangel eta telatigel: 1ei ipatjji magel mot neogtetjit Nisgam oli Nesesotigtog; 2ei moioatemot

tan telgig teli siaoi aptjolgos mtininigtog ag mtjitjagamitjoigtog ; 3ei igatasim gogtininigtogel ag nagsi olitetemegel tesigel telitetgel gisna telasitjel ; 4ei migoitetemeg teli oli sigentasoltigop ogtjit tan teloisit Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam, oetji sigentasoinoltigop ; 5ei metj oeli glogtjieogtôsimg ag oelgitemeg " gepmitelmanetj ", teli gtoi mtôgoatemeg oli ngoti Nesesoti.

### 99. Teoaltimgel.

Chapitre XCIX. — Fête-Dieu.

*Tali pestieoimg neoboei elogotimgel gisi Oli ngoti Nesesoti ag tapoboei agantieoimg?*

Petjili aptjitimegeoi eta pestieoatemeg Oestaol g teaalotjel.

*Môgoetj etog gisitasinogsep ola gtjialasotmagah sapeoig neoboei getoi pageoimgeg?*

Amotj eta tlisip gisitasigsep ; eln tepetog teli onmatjitasimgel na nagoeg, meloitj gisi lapan-tegôteoimgel santeoi Maoiômi piloei igatôgsep pestieoimg, ogtjijatj goatjoi olitasoltineno ag me gisi osegeoi gtapegiatineno.

*Tali oli pestieoimg negela nagoegel?*

Santeoi Maoiômi neonemigel peoatemoatj oenitjanitji :

1ei getlamitetemititj tan teliag, getel pa ogtimen Sesogoli osgitjipenegoigtog ag môgôpagemogoigtog, tôgo gtoi maoitetemititj tesigel tetli ginamotjel ogtjit ola teli mgitetasig gtjialasotmagan.

2ei ola agantieoti natemtôgoalatitj oigigtog, getleoialasomatitj mtjitjagamitjoigtog, motjatjigtôtemititj maoi alasotmamgel, alames, teaal-



tingel, gemnieoi-  
gosimgel, metj tetli  
olgamigsoltitij;  
3ei Latji msenatij  
Oestaolgol oli pat-  
alotigtog, petjili  
gsalalitjel ag moio-  
alatitjel tanel mitji-  
ptjeoalesilisenel  
ogtjit gtjitjagami-  
tjinag; telapogoes  
ôgotj: Nagei getel

S. Penoe Sôsep  
alansomatjel  
Oestaolgol  
40 atjeteoelgtog.

pa mitjptjeoei ag nemaltem getel pa nesamo-  
goamgeoei;

4ei patlias nsepi igalatitj alamesigemgel, oli  
siaoï tgôtemititj sapeotigtog ag alasotmaganig-  
tog, oitji mtôgoalatitj ag oitji igalsoltititj elp  
negemôo Oestaolgol.

*Gôgoei ta oetji toalot Genisgamino?*

1ei teli espi gpmitetemex gtjisapeoig ogtinin  
eligasig; 2ei teli mesoaten g teli melgi getlam-  
setemeg na gtjigetleoei; tôgo me atji gesate-

meg ; 3ei teli nenoitetemeg tan teli melgi oisoi-  
genemotjig tanig peli getlamsetemitij gisna  
pepsitetemitij ; 4ei elp teli ilatemgel gitjga tan  
teli posgi ôplalotjel Sesos ogsitgamog.

*Tali pmiemg teoaltimgel ?*

Sangeoeimng eta, môgoetj alitasimeg, môgoetj  
alapasimeg, môgoetj etleoistemeg ; gimi alasot-  
mamg, emtôgoalot Oestaolg osgitjipenegoigtog,  
moioalot ag ipattamot ogtapigsigtoen tan teli  
mtoi ôplalot oini gemnieoimgel ag segeoi ala-  
sotmamngel.

100. *Sesos Ogoamlamon.*

Chapitre C. — Sacré-Cœur.

*Talsip pestieoatemot Sesos ogoamlamon ?*

Goeltamolting eta ag elp agantieoimng gisi  
gespiag petjili aptjitimgeoeimngel ; thisip neno-  
itetemeg ola gtjisapeoig mgamlamon tan teli  
gsalatji lno, metj tjagaleg metj gesematôg  
mimatjoagani malteo.

*Etoq teli mgitetemeg ogoamlamon teli mgi-  
tetemeg ogtinin lnoi nisgameoig ?*

Teli espi mgitetemeg eta, ag lôg gesatemeg  
ogtjit megôtig omaltem oetji pgoatelolgos ag  
ogsaliteim oetji nogoeg.

*Etoq gis sag teli gsatemeg Sesos ogoamla-  
mon ?*

Sag metj eta gesatemeg, tliatj me getjigao  
teli pgôtji pestieoimnges tan thisip negem Oes-  
taolg mosgatoasanel ogoamlamon Mali Malge-  
lital (1789) ; tôgo oigotemoasanel na pestieoimng,  
ag elp amsgoeseoei goeltamolting oli ogsôta-





Maoi gpmitelmanetj Sesos ogoamlamon tan teli gsalolg.  
 " *Nin eta aoti, getleoei ag osgitjinoti.* "

sin gemnieotigtog ag ogoamlamon oloigasín ag emtôgoatasín pesemgeoeigtog.

*Tali alasotmamg tesigisgeg ogtjit Sesos ogoamlamon?*

Teli alasotmamg eta: " O Sesos, pe jili mseg Mali ogoamlamon apôgônemoitj, gesmenemolanel tesigel gisgog getoi alasotmanel, teloegasianel ag oenmatjeianel, ogtjit tan telitasig gtjisapeoig Gamlamon, oitji pgitnemolanel megitetasig alames. Amen.

*101. Alasotmôgoómel Nenoitetemegel.*

Chapitre CI. — Dédicace des Eglises.

*Gôgoei ta ogtjit elp nenoitetemegel alasotmôgoómel mesgig pestieotigtog?*

Oegela ôgotj Gisolg oig, megi lapatasigel ag

tjitjigoagatj mimatasigel pigoeli alasotmape-  
giatingel.

*Talapetemeg teli pestieoimg?*

Temg eta oetjiag metjatji gpmitetemen Gisolg  
oig; 2ei oetji migoitetemeg elp gtininenag ogte-  
tlagatemen Oli ngoti Nesesoti oetjategemg gisi  
sigentasoltigoeg, ogtjiatj gnotjotemeneno elp  
oli mimatjig Gisolg oig sapeotigtog; 3ei oetji  
nenoitetemeg tan neogtonemigsoltigo mset gino  
alasotmeol Maoiomigtog, tan tell maoiagal tesi-  
gel gontal gisna gemotjel alasotmôgoomigtog;  
4ei alasotmôgoom napeg oasôg tan teli maoi  
olôltitjig Sesosel oplaganeg sapeoinog ag ansa-  
leoitjig japtjio elmigenig.

*Tali oli pestieoatemeg tesipongeg Gisolg oig?*

1ei melgitetemeg elpa siaoi oli tgotemen.  
geseoli alasotman ag getleoi emtôgoalan Gtji-  
nigram mtjitjagamitjoigtog ag msitonigtog;

2ei melgi aniapsimg ag etamot ogtapigsigte-  
men tesigel teli posgi oplalotjel alasotmô-  
goomg;

3ei gesitetemeg oli angotemen mtinin, metj  
oagamaton ag mitatotemen tan oinotigtog ela-  
loeg.

*Tali pestieoatemeg elp oegela nagoegel tan  
sigentasoltigoel ag minor sigentasoltigoel Gtji-  
nigram oeteoait gtinineno?*

Minoatogol eta teli melgapogoatigopenel elgi-  
temagopenel gtininenal getlamsetoaganigtog  
ag tpelotaganigtog; togo masgelmogo mento  
ag mset mentoel ointjigel masgelmogol; net  
ogtetjg ipattamogo Oetjioli Nigram metj goitji  
tgoeiaoneno.

102. *Sapeoig Glotjioei.*

Chapitre CII. — Fêtes de la Sainte-Croix.

*Talsip temg pestioatemegsep glotjioei?*

Gòstantinòg eta gisi mesoaptegeg glotjioeia ; ag me mesgiges tan tllisip ogoitjel oetjitolisenel sapeoig gemotj (326) ; teli pestioimng Mali tepgenoset nsogonitj.

*Tali oetjitògsep Elenòg glotjioei ?*

Gis sag eligasigeg galpeligtog, tan totjio na gtjielegeoisgo pògtji goilgep, glapis nesisgel oetjitògòl glotjioel, tògo plegol ag oigatigen pmetog ; menag getjitjitemegsep tegen Oestaolng oglotjioeim, glapis gis gisi igatasigel gesinogoatj ogtininigtog oetji nsalos, ag lòg oetji gpmitetemegsep glotjioei alasotmògoòmg.

*Pa sīg tòg neogt teli pestioimng ?*

Aptj gteg pestioimng igatasigsep tan totjio sapeoig gemotj gis oetjl gemotnatasigeg segeoi lnog Pelsag, metlasipongeg tjel neo apatji ogsotasigsep, ag aptj elatasigsep galpeligtog, na teli pestioimng Miseleoimgeoei tepgenoset metlasogonitj tjel neo.

*Gògoei ta oetji gpmitetemeg glotjioei ?*

Ogtjit eta telgig eogsep Genisgamino getoi ogsetaolgoeg.

*Tali gpmitetemeg glotjioei ?*

Oeli angitetemeg eta tan teli olaloeg, oeli gapitjòtemg oentjigoòmigtog, metj gegonemeg mtininigtog, oesgageltemeg mset tami nemitemg ag oeli glotjioegtòsimng.

*Gògoei ta glotjioei aogti ?*

Tan telpesog eta pemnigatges Sesos oglotjioeim, tògo alasotmògoòmigtog igalotjig pesemgeog neogtisgegsitjig tjel neo, tan tetli olgasig

teli mili amasgoipelnos; teli gigtógoi alasot-  
mang.

*Tali gigtógoi alasotmang?*

Eli nagetang eta tesit pesemgeoeigtog, ag  
angitelmot Oestaolg tan teleg ag tan teleiot.

*Oen ta igatógsep ola gelolg alasotmagan?*

Gotjinag papeoitjig eta, getoi olalnogoig istege  
ltaigop Selosalem, mitogoatemogopenel negela  
sagpigiemgeoel aogtil ag etli nagetangel.

*Tali olapetemeg gigtógoi alasotmang?*

Oetji pagtatenemeg mtjitjagamitjoigtog, gesa-  
loemg mgamlamonigtog, angitetemegel amas-  
goipelnemgeoel ag oetji msenemegel pigoelgel  
sapeoigel oagamaltimgeoel mtjitjagamitjoel.

*Getj oiten tan telamogol etli nagetangel?*

1ei eta ilsomot Sesos npoaganigtog;

2ei oesoatóg glotjieoei ogtelmagang;

3ei sagatoetasing amspeseoei;



Neóoei etli nagetang.

4ei aseगतित्तल Malial;

5ei apógónematjel Simóol;

- 6ei gasigôtelotjel epilitjel ;  
7ei tapoóoei sagatoetesing ;  
8ei gelolatji epilitji atgitemoltilitji ;  
9ei sisteoei sagatoetesing ;  
10ei mosigôtelot ntagôgônigtog ;  
11ei glotjieogtôt gemtenigtog ;  
12ei egolamit onmatjôgônigtog ;  
13ei nisalot ag Malial oplaganeg igalot ;  
14ei otgotalot. Net tesigel.

*103. Mali Pestieoit. Meltami Pegatjeg.*

Chapitre CIII. — Fêtes de Sainte-Marie et des Saints.  
Immaculée-Conception.

*Tegenel petjili msegigel gitjino Mali opestie-  
otimel?*

Oegela eta nangel : meltami pegatjeg, oesgi-  
tjinoit, agnotemot, oagamalot (n. 110) ag oena-  
galot.



*Tegen nagoeg pestieoit teli meltami pegatjeg?  
Ogomoltjin tesogonitj eta noeleoimgeoei tep-  
genoset.*

*Gógoei ta ogtjit teli pestioimng ?*

Ogtjit eta gitjino Mali teli eolitelemsepenel Gisolgol tjel atel pógjtjigiteg sapeotigtog, mo pa nespi osgitjinoltimng eloeti oetapegsiogsep, meloitj meltami pegatjeg ag petjili sapeoit.

*Talsip mesoi agnotasigsep alasotmeoi Maoió-  
migtog ola pagalaioagani gtjigetleoei ?*

Tliatj eta gis sag getlamsetemegsep, metj sgato menag gotjino papeoit pagagnotemogsep tan teloeg misógo noeleoimgeoei tepgenoset 8iteg 1854, tllisip telapogoes Pió IX : " Miamotj Gisolg negem teli agnotemolgos, miamotj melgi getlamsetemogo, gitjino Mali meltami pegatjeg. netna nespi osgitjinoltimng eloeti mo pa negem oetapegsiogsep; telgig Gtjinisgam tan mógoetj mesigog teli ngoti olitetemoasenel ; telgig elmategemng Sesos pegoatoasenel." Lòg oesgeoi-  
tasoltisenig tesonemigsitjig.

*Gógoei ta telgigel oetji ngoti ignemosenel ?*

Ogtjit eta lòg oeliagsep tan oen ogoisiteo Gtjinisgam ogoisel metj ootjoi oagamein ag mo pa neogt gamlamimng mentol ogisi alsomgogol.

*Tali oli pestioimng na mesgig tllisip nagoeg ?*

1ei moioatemago Gisolg tan teli espalassenel gitjinal Malial ; 2ei metj atji melgi getlamsetemogo omeltami pegatjein ag sapeoin ; 3ei oetji nenoitetemogo tan Gisolg teli gsitelmatjel oagamelitjel ag sapeoilitjel ; 4ei metj pemi atjatog tan teli gsalogo ag elogóogo na oelmetóg petjili nasgrat gitjino.

104. Mali oesgitjinoit ag igalot.

Chapitre CIV. — Natlvité et Présentation.

*Talsip pestieoimg teli osgitjinois gitjino Mali?*

Miseleoimgoei tepgenoset eta ogomoltjin tesogonitj, na nagoeg teli pestieoimg.

*Gógoei ta oetji pestieoatemeg petjili nasgoet osgitjinotim?*

Ogtjit eta maoi sapeoig, tógo nigantog oetji neiatasig tan teli gsi pagtasiteo osgitjinoilitj ogoisel Petlemg.

*Etog pa sig Sesos ag Mali pestieoalotfig ogsitgamoitjel?*

Elp eta San Patis teli pestieoalot, eln tepetog negem pa sig sapeoalos ogoitjel ogtelamilog, gesg gitjino Mali meltami pegatjeg, tógo Sesos elpa negem sapeoti na teleg.

*Tali pmaogsis gitjino Mali ogsitgamog?*

Tliatj eta oetapagmiseniga Tapitó ag elegeol-tilitga, me sgato nogotj eoletjis ag ipatjeges, eln tepetog teli maoi msegeg ag gelositeg gesi olamsepenel Gisolgol, mógoetj pa ôplategetjiogsep ag mógoetj poni atjieogsep sapeotigtog.

*Gógoei ta ptjilio pagalastemeg ogtjit gitjino Mali mitjoatjtjeoiteg?*

Igalos eta gtjialasotmôgoômng ag tetli lgimsis Gisolgoigtog metj oli nasgoen iaptjio, tan menag telatimegsep ogsitgamog.

*Tali oli pestieoatemot osgitjinotim ag ogtigaltimgoeim?*

Iei moioatemot Gtjinisgam tan teli patjtjio olalasenel gitjinal Malial mset ogisitaganemél ;



Ansaleoitjig  
Gtjlpattias  
Mali  
Gogomitjino  
Setan  
S: Soasen.

Teli igalos Malitjij gtjilalasotmôgôomg  
pa sig nesiponateg.

2ei etamot ogagi gsegaton gtininenag tan nepa-  
tegeg eloeoti ag omelgipogoaton sapeoti; 3ei lôg  
gepmitelmot gitjino Mali ag posgi olimot ogtjit  
tan teli espeg; 4ei atignetemeg oitji gôgoatme-  
ton ptjillio ipatjitelsin ag oagamein, tan teli  
msegigel negem oetji oleiosenel siaoio pemaog-  
siteg.

### 105. Agnotematimgeoei.

Chapitre CV. — Annonciation.

*Tali agnotemos Mali ogtoi ogoisin Oestaol-  
gol?*

Gtjisagmaoigtog eta oetlolos Gapliel gtjian-  
saleoit telgig pagalaiti natagnotges.

*Tami eiges na tlisip gitjino Mali?*

Nasaletg eta, netna galiletoei otantjitj.





Santeoiamoli giniinigtog li nisa-  
siteo ag nisgameoignôli gijipgetaig  
llei mseta algonatoliteo lesin.

### *Tali osgagelmasenel ansaleoit Malial?*

Oegela gelosoaganel eta eogsepenel, oetjate-  
gemg tesigisgeg metj eomegel : " Tôg oleien  
gil sapeotil ootjoienel, Gtjisagmao tegoeiasg,  
epitjig petjilitemogsin ".

### *Talasis tóg notemateg Mali?*

Sespetasis eta eli angitetges tan telamogse-  
peneg telgig oesgageltimgeoeieg, tan mo pa  
telitelsiogsep otepmen; sgato ansaleoilitjel else-  
penel: " Mo gensotegeo, Mali, eln ôgotj gis  
oetjitosep Nisgam golamgon; gil tóg ogoisitesg  
ag gtininigtog ogtji osgitjinoiteo tan tloitatesg  
Sesos ".

### *Tegenel sapeotil gionagatj tlisip mosgatóg Mali?*

Gionagatj eta lei lôg geseoli oagameg ogoam-  
lamonigtog, tan môgoetj oelitetemog glapis gis  
gisi pagi ginoatot metj ogisi oli nasgoen, pa sig  
ôgotj Oetjioli Nisgamei teli pagalategelitjel;

2ei metj ipatjitelsit tan teloitasit, Gtjisagmao  
onagapemisgoomel, gesg ninasonot ogoitjel;

3ei melgi getlamsetasis ag oelitetges tan oigo-temos, eteg : " Nin na oenasgômit Gtjisagmao ntinin, tliatj ntininigtog telapogoësep".

*Taliagsep tóg na tllisip ?*

Semtog eta ogtelamilog Eogtjit Nisgam ta-poôoei Oli ngoti Nesesotigtog elnoasis, oageieg oesoatôgsepeneq ag ogtjitjagamitja oetjalasena, Oetjioli Nisgamel piptôgopsgalsepenel, elnoal-spenel ; na teli elnoasis, na teli elnoi nisgamoit, na teli ogoitjitel Malial petjili nasgoelitjel.

*Gógoei ta geginotemolg gitjino Mali teli oli agnotemoteg ?*

1ei geginoatji eta nasgoltitiji opiami gsitete-melin oagameimgeoei ag ogtoi ogsôtémelin istege negem ; 2ei geginotemolgo tan tesigo goli msenaneno gtininenag Sesos osgitjipenegoigtog ; 3ei gnagsi gisgatjatoneno telgimolgol.

*Tali oli pesticoatemeg ola agnotematimgeoei ?*

Temg eta ipatji alasomot Eogtjit Nisgam elnoasit ogtjit gino natji ogsetaolgos ag lôg moioalot ; 2ei maoui olgoitjatimg gitjino Mali tan teli ninasonos ogoisin Gtjinisgamel ag sagmasgoitelmot oasôg ag magamigeg ; 3ei posgi osgagelmot minoi oli gitemeg "Golein Mali".

## 106. Onagaltimgeoei.

Chapitre CVI. — Assumption.

*Gógoei ta pesticoatemeg "Oenagaltimg" ?*

Gisi meggi npegeg eta gitjino Mali eosami gsaltimgeoeigtog, gepmi onagaloteg oasôg, oageieg oetji pangamigatoseneg otgotaganeg, nespi onagatoseneg.



Oensgalot Mall glapis petjili  
pgetaig oasóg.

*Tali gsamogsit nigetj olóigtog?*

Elnepsaloseri eta patjitjio tesilitji ansaleoi-  
litji, ag sapeoltitji, maoi elegeoisgodoit oasóg  
ag ogsitgamog.

*Gógoei ta ogtjit teli patjitjio nepsalos?*

Ogtjit eta negem oegoisisenel Gtjinisgamel,  
tògo maoi ipatjitelsis ag gtjisapeoit.

*Tali oli pestieoatemogo ola pagalaioti?*

1ei Oetji osegeoiatigo eta gitjino teli gsamo-  
goalos, teli espeg; 2ei megitel'mogo istege gtele-  
geoisgoòmino metj nottaòalseolgoel; 3ei ipatta-  
mogo opgoataòalseolgoneno ogoisg gsiaoi ola-  
ogsoltineno ag ilatjiogtemeneno oli npoagan;  
tòg tllisip igasomolgotj ogtapògòn igag, ogtjiatj  
gotapesineno ogolòtimigtog.

*Tali gisi pgoatasoltigo gtigalgoneno?*

Napgòltigoel eta teli sapeoit, ptjilio teli ipa-  
tjeg ag pegatjeg.

*Etog elitasoltigo ogtining tlia eloeoltigo?*

Metj eta pa, negem ògotj notji eoliteget ag

netaoi gioansgoitjaloet, tōgo lalatal Gisolgoigtogel eloeinol aniapsilitjel.

### 107. *Mali Tepgenoset ag esgoiagal.*

Chapitre CVII. — Mois de Marie et autres Dévotions.

#### *Gōgoei ta Mali tepgenoset?*

Teli pgitji alasotmamg eta emtōgoalotjel gitjino Mali, oettamot onitjangan gtininenog ag pemisigo gnotjei-agoneno tan teli pigoelgel igagal eloeotigtog elaloe-gel.

#### *Tali olgoitjalot tōg?*

Tesigisgeg eta alasotmamg, oeligiltjemg ag gitjgatj oelategemg ogtjit negem, tōgo mesnemegel gtjialasotmaganel.

#### *Tali olaloetjig etogoteoeg gisna etogemegecoeg?*

Negem pa gitjino Mali oegela ignemoasanel sapeci-litjel Simōol aglasieoagig aniapsoinol Galmeligtog alsosilisenel ag teplotemoasanel metj ogtangoeioan telōttilitji pemaogsoltitji, getoi npotilitji ag gsispasoe-gatigtog epoltitji.

#### *Tali alasotmamg?*

Mōgoetj eta atji alasotmameg, pa sig metj teli



R.  
S. Simōo Stōgeotj.

olgotamg, tepgig ag nagoeg, tōgo atignatimg olmeton, oli alasotman ag ollogoen.

*Etog piloeg aptj elapalotjig etogoteoeg ?*

Amotj eta tjel pigoelgig : getj eonegig ogjtj Mali meltami pegatjeg, megoegig ogjtj glo-tjieogtasit, oapegig nespetg glotjioei eoneg ag megoeg otjit oli ngoti Nesesoti, magtaoegig ogjtj eloigeneg tesigel mesgetasotil ; oegela tōg ag galmeleoeg teloitotjig nanonemigsitjig ; aptj nenotjig Sesos ogoamlamon. Sapeoit Sōsep ag gtegig, tanig mo pa mset gisi oli eoamegig, p sig mōgoetj pepsitelmamegig, meta lōg gisi ola-loetjig.

*Oen ta temg sonming ignemosenig ?*

Sapeoit Tōmnig eta, tōgo gotjinag papeoitjig lōg oinpatjigtolgoig siaoi oli gimaneno, ptjilio tan telpitōgsitj sonmingeoei tepgenoset (goilen sig. n. 53).

*Gōgoei ta ogjtj megitelmotjig sonming ?*

Elapalotjig eta, gelolgei pitegel alasotmaganel ag oelapetemegel mesgigel ogsetōgōni pagalaiotil.

## 108. Ansaleoitjig.

Chapitre CVIII. — Les Saints Anges.

*Tegen nagoeg pestieoalotjig ansaleoitjig ?*

Miseleoimgei eta maoi pestieoalotjig, ogtepgenosetemel tapoisgeogonilitj tjel pesgonateg ; tōgo sonmingeoei tepgenoset tapogonitj, tlisip gtansaleminag pestiecalotjig.

*Gōgoei ta ogjtj Misel gionagatj megitelmot ?*

Ogtjit eta niganonet oasōg ag notji igatg alasotmōgoōm.



Gtjlsapeoit Misel geslgaet: « Oen ta tetplilittjel Gtjinisgamel? »

*Oen ta sapeoit Gapiel?*

Gtjiansaleoit eta tan natagnotemoasene! Malial  
ogeloi Inoasilin Oestaolgo!

*Oen ta sapeoit Lapel?*

Gtjiansaleoit eta tan Töpial notgoelisenel oi-  
tjetitisenel aogtigtog ag nesalassenel gisigol Nis-  
gameoigenötigtog.

*Tali oli pestioalotjig?*

Temg eta moioatemot Gtjinisgam ogtjit teli  
ignemoaseniga eli pgaljeioaseniga sapeotigtog,  
gesg Losipel ag oigma eoli ntepligtoatisenel;

2ei taoagtemanetj gino gisi napeineno tan nagela teli olmetotitj ag siaoio nagsi logôoatitj Gisolgol; 3ei mgitelmanetj istege oli sagmag notjeiolgoig ag nottaalseolgoig Nisgameoigtog; 4ei ipattamanetj petjili pgetaig oglatonco teli alasotmailgol ag opgoataalseolgoneno apôgônemiatimgeoei tan peoatemogo.

*Oenig ta teloitotjig gtansaleminag?*

Tanig eta Gisolgol oetlolutjig gtangoeiolgoneno ag gtaogtigemolgoneno ogsetôgônigtog.

*Tali gtjitjitogo ogtelôltineo ansaleoitjig?*

Nisgameoi oigatigenigtog eta teloigasig ag santeoi Maoiômi teli ginamolg.

*Tali oleiolgoig gtansaleminag?*

Oelgoitjalolgoig eta ag migoimolgoig tan teloegasoltigop, togo gesmenemoatitjel Gisolgol teltaoeigoel.

*Tali asite olalatesno gino ansaleoitjig?*

1ei Môioalatesno eta Genisgamino ogtjit teli gsi eolitelmolgos ag gtansalemino elp ogtjit teli gseoli notjeiolg; 2ei gpmitetemoatesno tan oitji tgoeiolg mo gtôplalaneno eloeotigtog; 3ei ma nagatji gisgatjatogol gelolgel angitasoaganel tanel igatolgol; 4ei metj oli alasotmatesno, ogtjiatj golapetemeneno tan teli gtoi gelotemelseolg; 5ei siaoi tamatesno litasoaganigtog ptjilio tan mento getoi gsepogoalnogo.

### 109. *Sôsepeoimg.*

Chapitre CIX. — Saint Joseph.

*Oen ta gtjisapeoit Sôsep?*

Petjili msegilg eta sapeoino eoigmatitisenel gitjinal Malial, notjeioasenel Oestaolgol oeni-



Notjeioatji  
Maoi  
Alasotmalitji.

tjangat ogtinin, ag oitjei nigetj mesoi agnimot istege notjôtgjel oig alasotmeoi Maoiômj.

*Getoi taloemg Sôsep oenitjangat Oestaolgo!*

Negem ôgotj telitelmos otjel, meta metj oeli angoeioasenel istege ogoisel.

*Oen ta Oestaolg otjel?*

Maoen eta ogsitgamog, eln tepetog oasôg Oegoisit Nisgam.

*Tami ta tetlagatges sapeoit Sôsep?*

Etlagatges eta Nasaletg gtjigantjitj Galile-teoei.

*Taloegasis ta?*

Tliatj eta oetapagmiseni elegeoltilitji, me sgato eoletjis ag getantôgôs omimatjoaganem elogôoaganigtog.



*Gógœoi ta geginotemolġ Sesos ag onġigog teli eoletġiseniġ?*

Geginotemolġ eta mo ġa ġmonsatetemeneno oegoanemôġôn, Ġisolġ tġitetġel ġtelôltineno.

*Etog lôġ espalasenel Ġtġjinisġam oasôġ Sósepal?*

Lôġ espalasenel eta tan teli mseġigsep ogolei-oaganem ogsitġamog ag ogsapeotim.

*Tali olalatġi Sósep tani ġesaltġi?*

Maoġenag eta teli apôġônemoatġi, negem ôġotġ Sesos môġoetġ ġetoi elistemoagol tanel ogsitġamog metġ pemi ġetlamsetoasenel.

*Gógœoi ta ġionagatġ oetġi esġipêtogo?*

Ġionagatġ ġoli nġotineno, teli oli nes ôġotġ Sósep ġsanteoitemino Œesosel ag Malial ogpitenog.

*Tali pġoatasoltitesno ġnotġeiagoneno Sósep pemaogsoltigoel ag oġioiâtigoel?*

Œiaogtamanetġ eta ag napôltinetġ teli olmetôġôs, pġġilio teli ipatġoitġies ag teli pmi olitete-moasenel Ġisolġol telitetemelisenel, netna ôġotġ neogtġtġ oetġi aogtġemos tan tesġel telegsepenel.

## 110. San Patiseoimġ.

Chapitre CX. — Saint Jean-Baptiste.

*Tali pestieoimġ pieleoimġœoi tepġenoset 24 itġel?*

San Patis eta teli osgitġamois.

*Oen ta San Patis?*

Tan nġanasis eta Oestaolġol osgalog elġimsepenel Ġisolġol oġtagniman, ag ogisġatġalan



Sesos ag San.  
Mall ag Elisapet.

lesoipaga omsenalin getlamsetoaganigtog ag  
aniapsoaganigtog.

*Gôgoei ta oetjî pestioatemeg osgitjinotim?*

Ogtjit eta sapeoigsep ag lôg oelgoitjaloegsep.

*Etog San môgoetj ogsitgamoioegsep eloetig-  
tog?*

Getel pa môgoetj; sapealos ôgotj ogoitjel  
ogtlemilog emitogoalgoititeg Malial ag Sesosel.

*Tali olgoitjaloeg San osgitjinotim?*

Oetagnotemeg ôgotj geget pgisinteo Oestaolg  
(n. 33).

*Tali npegsep ta?*

Metoi temgoetôs eta laplosenigtog telalsepenel  
Elôtal Antipasal, mesoi oinmetolisenel ntagô-  
gônigtog. ogtjit siaoi oli nsetoimasenel.

*Etog elp pestioatemeg onpagan?*

Pestioatemeg eta, loieoimgoei tepgenoset  
29 itjel.

*Gógœi ta gionagatj matjolgoatemagop gino San Patis?*

Temg eta teli gseoli pógtagies, ipatjitelsis ag aniapsis; 2ei teli gsalasanel Sesosel ag teli atignasis ogtagniman; 3ei tellogóoasanel Gisolgol ag oigmatjel môgoetj pa gógœi nesotmogoel ogsitgamog.

### III. Apostaleoitjig.

Chapitre CXI. — Les Apôtres.

*Oenig ta apostaleoitjig?*

Oegela eta Sesos onagapemga, negem megenaseniga ogtelapogoalgon teli ginamoes ag pagalateges, tógo ignemoaseniga ogtalasotmaganem ag mset tami elolaseniga omelgipogootolin (*goilen n. 35*).

*Talapetemegsep ogeginamasotimoóo?*

Oetji gsegatasigsep eta segeoi alasotmagan ag igatasigsep getleoi alasotmagan.

*Tali ntaoi melgipogoatotis alasotmagan?*

Pagalategesenig eta, lôg sapcoisenig ag oetji onmatjegsepenig glapis nepôsenig.

*Gógœi ta ogtjit me espi pesticoalotjig Piel ag Pól?*

Ogtjit eta niganpogoitjig oegela, eln ôgotj Piel onotjeoit ag Pól maoi atignasis geginamasotigtog, tógo oitji nepôs papcoagig neogtigisgeg (*goilen sig. n. 42 ag tet 44*).

*Tali ginamolgoig tóg aposlaleoitjig?*

Gtelóltineno eta tan telgimolg Oestaolg, gino elp geginamoaneno aonóltitjig tan teli getlam-

setasoltitij, goantagsoatoneno tesig onmatjô-  
gôn ogtjit negem tan teloisit.

*Tali oli pestieoalotjig apostaleoitjig ?*

1ei Moioatemot Gisolg teli ginamolgos eoase-  
niga negemôoa; 2ei ipattamot telgig omelgi  
notjôtemen gtininenag, negemôo gelotemelseol-  
goel; 3ei metj otangoeioan alasotmalitji ag  
ogtignemoan netatasoltitij apostaleoi notaog-  
tigemoatilitji.

## 112. *Sapeoinog Notjôtatitjig.*

Chapitre CXII. — Saints Patrons.

*Oenig gionagatj notjeiolgoig sapeoinog?*

Tanig eta oitjoisontigo, gisna oetjoitemeg  
alasoimôgoôm, gisna gtjipathaseoagi; tôgo elp  
tan notjôtg gotanemino, gemetgino, gmaoiôm-  
mino, gisna gtelogooganemino.

*Oen ta gogomitjino Sent Ann?*

Gitjino Mali ogoitjel eta. tan ptjilio elnoega-  
tig gepmitelmot, posgi pestieoalot ag gesalot.

*Taloitemegel soel mset migmaoi alasotmô-  
goômél?*

Setaneoeel eta.

*Oen ta sapeoit Soasen?*

Sent Ann oigmatjel eta, ag Mali otjel.

*Oen ta sapeoit Loi?*

Elegeoitsep eta almantieoagig (n. 60); tôgo  
gionagatj oetji pestieoalot elnoegatig. ogtjit  
nagela olegeoitgig pegitji apôgônemoatiseniga  
patthasga natji ginamoatilitga migmagiga.

*Oen ta sapeoit Plansoe?*

Gtjianiapsoinoag eta, tanag Oestaolgol ogte-  
laganemel mesnemoasenel, tōgo onagapemga  
alataliseniga alasotmagan mset  
tami ag gis sag geseoli gina-  
moatischeniga Inogoa.

*Oen ta sapeoit Antoen?*

Negem maoui pagtasit Plansoe  
onagapemel, tan lōg oeli gina-  
moes ag metj nigetj posgi paga-  
lateget.



S. Antoen nemetjga geginamoatj'.

*Tali gpmitelmotjig sapeinog notjotagati-  
tjig?*

Oeli pestieoalotjig eta onagomoōo igag, mesel-  
motjig oegoanemōgōnigtog ag napeiotjig.

*Tali oli pestieoalotjig oegela?*

Môgoetj pa oinpapoltimeg gisna oigopaltimeg, meloijt alasotmamg ag oeleioemg.

*Tali alasotmamg pestieoimgel?*

Oeli tgôtémeg maoi alasotmanggel ag oeli gemnieoimg, lôg gesitetemeg olapetemen ag ogtji olgoitjalogsineo sapeoinog.

### 113. *Maoi Sapeoinoiating.*

Chapitre CXIII. — La Toussaint.

*Tali pestieoimg amsgoeseoei nagoeg nepgigoeoi tepgenosetjel?*

Maoi sapeoinoiating eta, tôgo oelago ag oapga nepgig alasotmelseotjig.

*Gôgoei ta ogtjit mset sapeoinog maoi pestieoalotjig?*

Temg eta tlisip moioatemot Gisolg tan teli olalaseniga tet ag oasôg ; 2ei teli nenoitelmotjig tanig elpa môgoetj piloei nagoeg pestieoalameg ; 3ei gisna teli iltjôgoatemg tan teli ôpli pestieoimgel, igag onagomoôo ; 4ei me oelapetemeg gtininenag pigoelgig gelotemelseolgoig ; 5ei me oetji melgitaigo sapeotigtog, migoitelmogoig oegela teli gagaisi milamogsitjig, oitjei teli pmitaigo, teli olmetotisenig tjel tepmitis mesta olôti.

*Môgoetj etog eoletjoltitogonis istege gino?*

Telôltipenig eta, tjel teli asimosenigel ointjigel, eln tepetog gisgatteges nisgameoignôti ogtjit negemôo teli gisgatteg ogtjit gino, neogtetjit tan maoi ogsetaolgos Sesogoli, neogtetjit tan maoi tpeletemolgos olôti.

*Tali oli pesticoimg na nagoeg?*

1ei moioatemoanetj Genisgamino tan teli oli oigomolgos negemôo ag gino onagapemin gti-nineno; 2ei gepmitelmanetj mset sapeoinog istege Gisolgol oitji tgoeiatititjel; ag tamanetj gsiaoï glotemelseolgoneno; 3ei matjolgoatemoanetj tan telôltipenig, ogtjijatj gisi msenemeno tan teli olôltitjig.

*Oen ta teploteget ogisi oigasitten sapeoinol ogoisonem sapeoinoi gtjioigatigenigt?*

Gotjino papeoit eta, gisi pagï gtiitjotj opa-galategelin, tōgo temg teloitatjel gesi olungo-silitjel ag me nalaio sapeoinol.

#### 114. *Nepgig Alasotmelseoimg.*

Chapitre CXIV. — Les Morts.

*Gōgoei ta ogtjit tlisip nepgig alasotmelseo-tjig?*

Ogtjit eta tanig alasotmatjig ogsitgamog gisi maoi emtōgoalatitji tani gis oasōg tetli olôlti-litji, miamotjelp maoi migoitelmatitji ag apō-gōnemoatitji alasotmalitji gsispasoegatig tetli onmatjôltititji; neogtonemigsitjig ôgotj mset oegela, neogte Gisolg oig, neogte alasotmeoi mesta Maoiōmi.

*Oenig apōgōnemaḡop na nagoeg?*

Apōgōnemaḡop eta mo pa sig gengigoinag, gigemenag, gtoteminag, meloitj maoi alasot-melseogoig elpa tan tesitjig gsispasoegatigtog epoltitjig.

*Gōgoei ta ogtjit miamotj teli apōgōnemaḡop?*

Ogtjit eta Gisolg telgimolg, elp ogtjit miamotj teli gsalogoig, tōgo etog gino pegoatagopenig



Etil gotalotij ansaleoitjig apigsig-  
loaganel oetjiagal ogsitramog, ala-  
mesigemgel ag alasotmangel.

ogteli aniapsoltineo, ag peli alasotmelseogoig  
nige etog peli alasotmelseolgoten elmiag.

*Tami gionagatj etli alasoimamg?*

Alasotmôgoômog eta, otgotaganegatig, ag elp  
oentjigoômog neogte oelago ag neogtitpag.

*Gôgoei ta oetji igatasig glotjioei otgotaga-  
nigtog?*

Oetji nenemeg eta sigentasoino tetli atlase-  
mit, glapis ogtji minonsiteo.

*Gôgoei ta oetji tli olôtasit npoino, ag mili  
alasoimamg otgotalotjel, elapategemg, aoio  
pgôgôsiegemg, oasôgoategemg, getapegiemg, ma-  
tagategemg?*

Teli gpmitelmot eta tan elatititjel Gisolgol,  
megitetemot oagei tan tetli sigentasis ag gem-  
nieois, gesg alasotmelseotjel ogtjitjagamitjel  
eli tpeomotjel.





S. Løg oisgesit oetsemot Imotjel.

*Talitasimg ta nepgig alasotmelseoimgel?*

Temg eta melgitetemeg tan ma pgitjenog oitjei npotitesno ag lalolgoten tan Oestaolg gisgatpitj; tapoðoei getlamitetemeg løg omsegigten tan teloittemeg aptjetjg eloeoti, teli ogtji onmatjeimg gsispasoeगतig, ag tesigel pa masgeltemegel ag getoi pagi aniaptemegel; tōgo sistoei gesitetemeg tan pa sig tōgoagtijtjeteo tan teli mitagaltoltigo tanig tet gesaltoltigop nepgig ag sapeoinog, opogtjig aptj nemitoltitesno tan ma ponianog ag ma sgoðpogoinog mesta olōtigtog. Amen.

# ÆGENTIEOIMGEL

## AG PESTIEOIMGEL

### Oitjoleontimgel ag soneoimgel

CALENDRIER MICMAC.

*Abbréviations et Lettres Dominicales.*

Angitetemenotj s'gato tan teit tógoagtjitjoleantigel oegola. Getj eta:

- Ag.* teloeg agentieoimg gisna gegentieoimg.  
*a.* aniapsoino, gisna aniapsoinoiago.  
*agn.* oli agnotemagani oigiget.  
*am.* amsgoes elogotimgel. — *ap.* apostaleoit.  
*ans.* ansaleoit. — *gtjians.* gtjiansaleoit.  
*el.* elegeoit, elegeoiatimg.  
*esg.* esgoietjig, esgoiag, esgoiagal. — *ag esg.*, etc.  
*gal.* galemeoimg. — *get.* getoi oli pgisingeoei.  
*goel.* goeltamolting, glotjieoei nagoeg.  
*gesp.* gespeteg, etmeg, getoi agentieoimg.  
*G.* gesi ollmgosit. — *Gg.* gesi ollmgositesgo.  
*gtjip.* gtjipatlías. — *gtjitj.* gtjitjitegeoino.  
*lap.* lapantegôteoimg.  
*m.* matil, matilag. — *mitj.* mitjoatjitj.  
*M. o.* mtjitjagamitjoei oatjoagamaltimgeol.  
    *E.* ogtjit etogoteoeg gisna etogemegeoeg.  
    *o.* ogtjit Sesos Ogoamlamon.  
    *G.* ogtjit Sapeoinog Gtjiogsog.  
    *L.* alasotmógodmg Listogotjeoei.  
    *P.* ogtjit pestonemegeoei. — *s.* ogtjit sontming.  
*n.* nasgoet. -- *nag.* nagoeg. — *neg.* neodoei elogotimgel.  
*nig.* nigani gtjitjitegeoino. — *no.* noeleoimg.

*p.* patlias. — *p.* *tjitj.* patliastjitj. — *pap.* papeoit.  
*pag.* pageoimg. — *pest.* pestieoimg.  
*S* Sent, santeoit, sapeoit, sapeoino. — *SS.* sapeoinog.  
*Sg.* Sent, sapeinosgo. — *SSg.* sapeinosgoag.  
*sig.* sigosgo. — *sist.* sisteoei elogotimgel.  
*tap.* tapoðoei elogotimgel. — *tepg.* tepgenoset.

I. Amsgoesoei Ag. gisna piloei nagoeg. — II. tapoðoei. — III. sisteoei. — IV. neoðoei. — V. naneoei. — X. neogtisgagoei, ag esg.

(1) gtjipestieoimg, amsgoesoei teli msegig (1<sup>re</sup> classe).  
 — (2) gtjipestieoimg, tapoðoei teli msegig (2<sup>e</sup> classe).  
 — (3) pestieoimg (double). — (4) Agentieoimg (dim. de la). — (5) aptjetjg pest. (semid.). — (6) mōgoe pest. (ferie) \* listogotjg teli pest., tami seg piloi pestieoimgel.

Teli nenemeg tes neogtipongeg tegen nagoeg Agentieoimg igag; tan thlisip igalotjig tapositjig gengoa-tigeng; 1ei eoasit taposilitjij tepg., ponaneoeimgeoei ag oasôgônemagantimgoei, 2ei esgoiatilitjij.

1909 n.	10 g.	11 A.	12 oe.	13 i.	14 t.	15 n.	16 gA.
1917 o.	18 e.	19 i.	20 tn.	21 g.	22 A.	23 o.	24 ei.
1923 t.	26 n.	27 g.	28 Ao.	29 e.	30 i.	31 t.	32 ng.
1933 A.	34 o.	35 e.	36 it.	37 n.	38 g.	39 A.	40 oe.
1944 i.	42 t.	43 n.	44 gA.	45 o.	46 e.	47 i.	48 tn.
1949 g.	50 A.	51 o.	52 ei.	53 t.	54 n.	55 g.	56 Ao.
1957 e.	58 i.	59 t.	60 ng.	61 A.	62 o.	63 e.	64 it.
1965 n.	66 g.	67 A.	68 oe.	69 i.	70 t.	71 n.	72 gA.
1973 o.	74 e.	75 i.	76 tn.	77 g.	78 A.	79 o.	80 ei.
1984 t.	82 n.	83 g.	84 Ao.	85 e.	86 i.	87 t.	88 ng.
1989 A.	90 o.	91 e.	92 it.	93 n.	94 g.	95 A.	96 oe.
1997 i.	98 t.	99 n.	2000 gA.	1 o.	2 e.	3 i.	4 tn.

## I. Ponaneoimgeoei Tepgenoset.

Janvier.

*Elli gepmitelmoftig Sapeoinog Gtjiogsog Sesos, Mali, S6sep.*

- I goel. Gem nieoimng ogtjit Sesos Ogoamlamon tes tepgenoset. M. o. o.
1. A. † Ponaneoimng 8ei nag. no. Oestaolg oisongeoteg (2) oapeg. M. o. E. S. Otilò a. Sg. Oplòsin n.
  2. g. 8ei nag. S. Egien (3). SS. Alse, Nalsis ag Malselai m.
  3. n. 8ei nag. S. San (3). \*Sg. Senepiep n. (2) S. Gòlt m.
  4. t. 8ei nag. SS. Mitjoatjitjg (3). S. Mapil m. S. Ligopef gtjip.
  5. i. Getoi elegeoiatimng (4). S. Telespòl pap. Sg. Emilian n. S. Simeio notji gagamit.
  6. e. † Elegeoiatimng (1), oapeg. M. o. G. s. P. Maoatagan ogtjit eoletjgel lapligeoel lapaloesel. Sg. Magela n. m. SAPÓNOG PANTETEG MESOI MALIEOIMG.
  7. o. 2ei nag. (4). Nisgam mitjoatjitj oetji toieteg Esipteg.
  8. A. 3ei nag. (4) S. Sepelai a.
  9. g. 4ei nag. (4) SS. Tjolian, Pasilis ag pigoelgig m.
  10. n. 5ei nag. (4) S. Oilióm gtjip. S. Malsiai p. ag Niganòl m. p. tjitj.
  11. t. 6ei nag. (4) S. Isai pap. m. S. Teótós a. Sg. Onólata n.
  12. i. 7ei nag. (4) SS. Satil ag Algat m.
  13. e. 8ei nag. (3) Genisgamino sigentoteg. Sg. Glapil n.
  14. o. S. Ilel gtjip gtjitj. (3) \* S. Pernal Góleóneoei a. (3) M. o. L. S. Pelis p. m. S. Malasi nig.
  15. A. S. Pòl lei a. (3) S. Mòl a. SS. Apagog ag Mise nig.
  16. g. S. Malsel pap. m. (3) \* SS. Pelal, Piel, Agos, Asot ag Otó a. m. (2) M. o. L.
  17. n. S. Antoen a. (3) Sg. Leònil m. S. Solpis gtjip.

18. t. S. Piel ap. pògtji gtjipatatliaseoiteg papeoagig  
(3) Sg. Pelisg n. m.
19. i S. Ganot el. m. (5) SS. Malios, Malg, Otipas ag  
Apag m.
20. e. SS. Pepiai ag Sepastiai m. (3) \* (5). S. Neó-  
pit m.
21. o. Sg. Anies n. m. (3) S. Menlat a.
22. A. SS. Pinsan ag Anastas m. (3) \* (5) S. Gòtens  
gtjip.
23. g. SS. Mali ag Sòsep malieoipenig (3). M. o. G. Sg.  
Emelansien n. m. S. San Saliteoateget gtjip.
24. n. S. Timote gtjip, m. (3).
25. t. S. Pól ap. gioansgasiteg (3). S. Anani m. S. Ple-  
taniò gtjip.
26. i. S. Pòligap gtjip, m. (3).
27. e. S. Pitaliai pap. (3) \* S. Glistòm gtjip. gtjitj. (3)  
S. Apit m.
28. o. S. Glistòm (3). S. Anies 2ei pest. S. Sagòp a.
29. A. S. P'ansoe Saleoei gtjip. gtjitj. (3) SS. Salpel  
ag Palapi m.
30. g. S. Pelis IV pap. (3). \* Sg. lasent Malisgòtiei n.  
(3) M. o. L.
31. n. S. Piel Nólasingóoei a. (3) S. Metlan m. Sg. Tli-  
pen m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. gisi el. Sesos 12 tesiponateg.
- II. Ag. gisi el. Sesos ogoisonem (2). M. o. L.
- III. Ag. gisi el. Sapeoinog Gtjiogsog (3). M. o. G. mi-  
noi gitemeg ignemoetasimgeoei.

## 2. Tepgoantimgeoei.

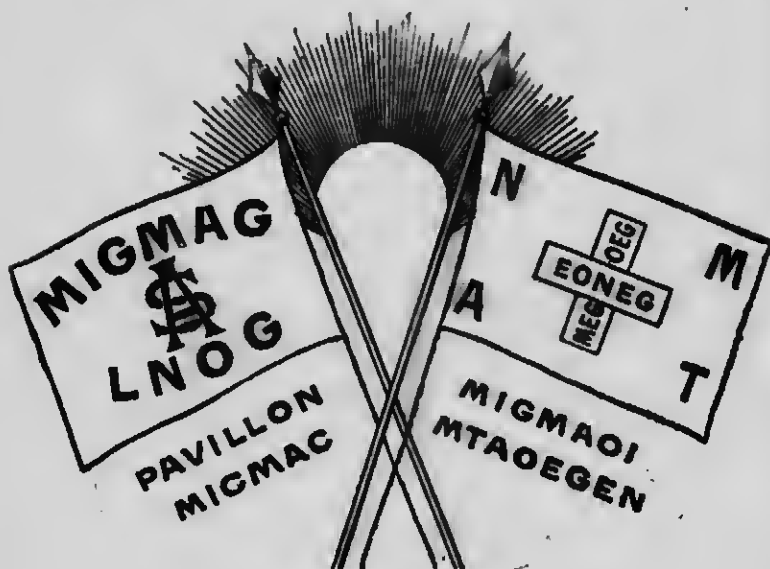
Février.

*Elli gpmitalmot ag magelmot Gtjisapeoit Oli ngoti Nesesoligtog  
Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam.*

I goel. M. o. o.

1. t. S. Inias gtjip. m. (3) \* G. Antle Gómteoei a. (3)  
M. o. L. S. Eplem p. tjitj Sg. Plisit n.

2. i. Oasògònemaganting ag Mali oagamaltingeoei  
(2) M. o. G.-E.-s. Elp ag. teli pest. S. Aplóniai  
m. S. Gólnei gtjip.
3. e. S. Teni pap. (3) \* G. Otólig a. (3) S. Ples gtjip. m.
4. o. S. Antle Gòlsini gtjip. (3) \* S. Sòsep Leóniseoei  
p. a. (2) M. o. L. SS. Pilei ag Pilólóm m S. Gil  
pet a.



5. A. Sg. Agat n. m. (3) \*SS. Piel Patis ag gtegig  
Sapòneog m. (3) M. o. L.
6. g. Sg. Iasent n. (3) \* Sg. Agat n. m. (3) Sg. Tòlòte  
n. m.
7. n. S. Lómoal a. (3) S. Lisal el.
8. t. S. San Mataoei a. (3).
9. i. S. Sòsim pap. (3) \*Sg. Apólin n. m. (3).
10. e. Sg. Sgólástig n. (3).
11. o. Mali mesoaltingeoei Loteg (3).
12. A. S. Telespól pap. m. (3) \*S. Illel gtjip gtjitj. (3)  
Sg. Olali n. m.
13. g. S. Glegoel II pap. (3) \* Gg. Pilitia n. (3) S. Pò-  
liet m.

14. n. S. Agatón pap. (3) \* S. Inias gtjip. m. (3) S. Palantai m.
15. t. Sg. Maltin n. m. (3) \* S. Antoen oagei atjatasigsep (3). SS. Póstai ag Sòpit m. Sg. Tjòltjian n.
16. i. G. Glegoel X pap. (4) \* Gg. Pilipesg Maleleie n. (3) S. Onesim gtjip. m.
17. e. S. Isai pap. m. (3) \* S. Silil Alegsantleie gtjip. gtjitj. (3).
18. o. S. Lemón Penapóleoei. p. (5) \* S. Malsel I pap. m. (5) S. Simeió gtjip. m.
19. A. S. Tit gtjip. (3) \* S. Gónlat a (3).
20. g. S. Silil Alegsantleie gtjip. gtjitj. (3) \* S. Lemón (5).
21. n. SS. 7 notji gisitógsepenig Mali maqiómi. (3) \* Sg. Ansel Melisieie n. (3).
22. t. S. Piel ogotpotim Antiógieie nenoitetemeg (3). S. Papias gtjip. S. Alistió Sesos onag.
23. i. S. Piel Tamiaie gtjip. gtjitj. (3) \* Sg. Malgelit Góltóneoeie a. (3). M. o. L.
- 24 gisna 25. e. S. Matias ap. (2). M. o. s. S. Etilpel el.
- 25 gisna 26. o. S. Pelis III pap. \*(3) S. Piel Tamiaie gtjip. gtjitj (3).
- 26 gisna 27. A. Sg. Malgelit a. (5) \* S. Tit gtjip. (3). S. Nestól gtjip. m. S. Alegsantel gtjip.
- 27 gisna 28. g. S. Antel pap. m. (5) \* Sg. Maltin n. m.
- 28 gisna 29. n. Gg. Tjen Paloeoeie sig. (3). SS. Magel ag Teópil m.

## Fêtes mobiles.

III. Ag. getoi gal. (4) gtjipatlíasoamog. Poniag Alleloia.

Tap. Sesos ogtalasotmaganem igataganigtog (3).

II. Ag. getoi gal. (4) gtjipatlíasoamog.

Tap. Sesos nenoitetemot teli amasgoipelnos (3).

I. Ag. getoi gal. (4) gtjipatlíasoamog.

Tap. Maltigleoimg. Olónog gagiag mesoi malieoimg.

Sist. Tepgoantimg (6). Tesigisgeg soneoimg, tògo sist. ag. goel. goeltamimg.

Goel. Gaoigsagaoeie Aptogópison (3).

3. *Galemeoimgeoei.*

Marr.

*Eli nemoltelmat Sapeoit Sòsep Malial lögónasitisenel.*

I goel. m. o. o.

1. t. Gg. Matiasg n. (3) SS. Soitpel ag Alpai gtjip. S. Sipial a.
2. i. S. S. Siplis pap. (3) \* Gg. Anies Plageoei n. (3) Sg. Campanieoeg 80 m.
3. e. Gg. Ostógi n. (5) SS. Malai ag Astel m.
4. o. S. Losis I pap. (3) \* S. Gasimil el (5).
5. A. S. Gasimil (5) \* S. San Sòsep glotjieoeiei a. (3) M. o. L. S. Pógas m. S. Teópil gtjip.
6. g. Sg. Gólet n. (2) m. o. L. S. Gónòn m.
7. n. S. Toma p. gtjitj. (3) SSg. Pelpeto ag Pelisite m. S. Gótiós gtjip.
8. t. S. San Tetieo notjeioatji getoi npelitji (3). SS. Pilemò ag Apòlò m.
9. i. Sg. Plansoes Lômeoei sig. (3) \* Sg. Gatlin Pòlóniei n. (3) m. o. L. S. Glegoel Niseoei gtjip.
10. e. SS. 40 Sepasteoeg m. (5) S. Magel gtjip. S. Tôgtóp a.
11. o. Sg. Plansoes sig. (3) SS. Telópim ag Tali m.
12. A. S. Glegoel I mesgilg pap. gtjitj. (3) m. o. o. S. Teópan a.
13. g. G. Lòse a. (3) S. Nisepòl gtjip.
14. n. G. Piel Tlesaoei a. (3) S. Pónapentel oagei atjatasigeg. Sg. Matilt el.
15. t. S. Sagali pap. (3) \* G. Matieo Aglisentiei gtjip. (5) S. Lónsai sem. SSg. Matlòn ag Leiógis m.
16. i. G. Piel Sieneoei a. (3) S. Elipel gtjip. S. Aplam a.
17. e. S. Patlis gtjip. (3) Gijipogtog (1). S. Sòsep Ali-matiei Oestaolgol otgotalassenel.
18. o. S. Gapiel gtjians. (3) SS. Alegsantel ag Nalsis gtjip. m.
19. A. S. Sòsep Malial tógónasitisenel. notjeioatji alasotmalitji (1). M. o. L.-G.-E.-S.-O. S. Lantòal p.



20. *g.* S. Silil Selosalemeoei gtjip. gtjitj. (3) \* G. San Palmeoei p. a. S. Gotpel gtjip.
21. *n.* S. Penoe a. (3) SS. Pilil ag Selapiò gtjip. S. Lopisai a.
22. *t.* Sg. Gatlin Plisga sig. (3) \* S. Pienpeno gtjip. a. (2) m. o. L. SS. Pòl ag Epaplòtit gtjip. Sg. Leia sig.
23. *i.* \*G. Pentipòl a. (3). S. Tolip gtjip. S. Teòtol p.
24. *e.* G. Tiegò Gatiseoei p. a. (3) m. o. L. S. Simeid mitj. m.
25. *o.* Mali agnotematingeoei (1), tllisip elnoasis Oestaolg, m. o. G.-E.-S.-O. Sg. Tola m. S. Gemotnes glotjieogtòteg.
26. *A.* G. Lisie a. (3) SS. Lotse ag Plòliò gtjip.
27. *g.* S San Tamaseneoei p. gtjitj. (3) S. Lòpel p. SS. Pilet otjogsem m.
28. *n.* S. Gsist III pap. (3) \* G. Peleglai a. (3) S. Gòntlan el.
29. *t.* S. San Gapistaneoei a. (3) \*S. Silil gtjip. (3) S. Estas a.
30. *i.* Gg. Anselig Pòlinòoei sig. (3) S. San Glimageoei a.
31. *e.* SS. 7 Sapeoinog a. (3). S. Pasamai m. Sg. Palpin n.

## Fêtes mobiles.

- I. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.  
Sist. goel. gesp. neo teligisgegel.  
Goel. Sapeoigel plegol ag espògoasig (3).
- II. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.  
Goel. Sapeoig Atlaoegen (3).
- III. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.  
Goel. Sapeoigel Sesos opogtjalganemel (3).
- IV. *Ag. gal.* « Osegeoitasi » (4) gtjipatlisoamog.  
Goel. Gtjisapeoig Malteo (3).  
Gesp. Angonòtasitjig Pesemgeog.
- V. *Ag. gal.* « Amasgoipelnemgeoei » (4) gtjipatlisoamog.  
Goel. Mali onmatjitasoaganel (3).
- VI. *Ag. gal.* « Palmeoei » (4) gtjipatlisoamog.  
Sapeoig Neòoei (1), oapegenameg. m. o. E. o.

Goel: Glotjieogtôteg (1), magtaoeg. Mtiatestagan og-tjit sapeolg magamigeo.  
 Sapeoig Gespeteg (1), gtjip. ag oapeg. Sigentasotiei samogoan elapatasiç.

#### 4. Pageoimgeoci.

Avrll.

*Elll emtôgoalot Nolji oostaoioet.*

I goel. m. o. o.

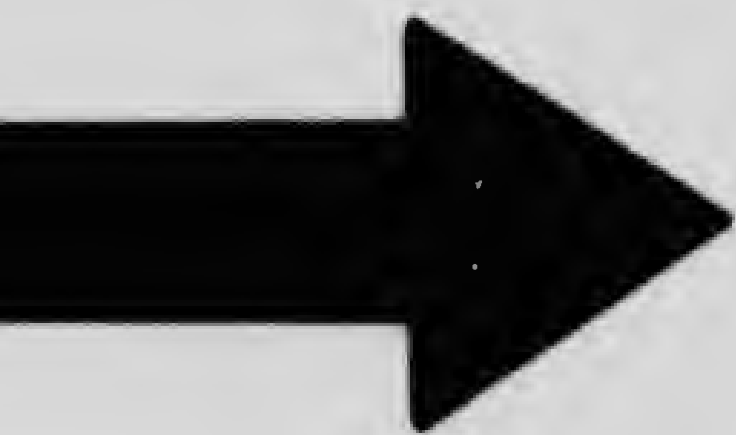
1. o. G. Antoen Stôgônei a. (5) Sg. Teôtôla m.
2. A. S. Plansoe Pôleoei a. (3) Sg. Teôtôsi n. m. Sg. Mali Esipteoei a. S. Ampiai m.
3. g. S. Penoe Pilatelpeoei a. (3) m. o. l. S. Lisal gtjip.
4. n. S. Isitôl gtjip. gtjitj. (3) S. Teôtol m.
5. t. S. Pinsan Pelieoei p. a. (3) Sg. Ilen n. m.
6. i. S. Gsist I pap. m. (3) \* S. Antle Gôlsinie gtjip (3).
7. e. S. Selestai I pap. (3) S. Galiôp m. S. Etjesip. p.
8. o. S. Teni gtjip. S. Etes m.
9. A. Sg. Mali Gleôpe.
10. g. S. Esegieł nig. Sg. Megtilt n.
11. n. S. Leiô mesgilg pap. gtjitj. (3) S. Antip m. S. Isag a.
12. t. S. Tjol I pap. (3) \* G. Ansel Glapasidoei a. (5) S. Pigtôl m. Sg. Pisi n. m.
13. i. S. Elmenesit el. m. (5).
14. e. S. Sostai m. (3) SS. Tipos, Paleliai ag Mag-sim m.
15. o. G. Logesiô a. (3) SSg. Pasilis ag Nastasi m.
16. A. S. Penoe Sôsep a. (3) Sg. Anglat n. m. S. Lam-pel gtjip.
17. g. S. Anise pap. m. (3) S. Mapalig m.
18. n. G. Flansoe Penimpeneoei a. (3) SS. Eletel ag Antia m.
19. t. S. Leiô IX pap. (3) \*G. Gônlat Milianiei a. (3) S. Elpes gtjip. m.

20. *i.* G. Esit a. (3) S. Solpis m.  
 21. *e.* S. Anselem gtjip. gtjitj. (3) SS. Simeid gtjip. ag gtegig m.  
 22. *o.* SS. Sòtel ag Galos pap. m. (3) \* (5) S. Asat ag gtegig m.  
 23. *A.* S. Tjòtj m. (5).  
 24. *g.* Pitel a. m. (2) M. O. L. S. Melit gtjip. S. Egpel p.  
 25. *n.* S. Malg agn. (2) Teoating ag sginminel elapa-temgel, alames (6) gtjipatliasoamog.  
 26. *t.* SS. Gle ag Malselai pap. m. (3) \* Gitjino Mali notji oli ginamoet (2). S. Pasilei gtjip. m.  
 27. *i.* S. Anastas pap. (3) \* SS. Gle ug Malselai (5). G. Sag Illiseoei a. S. Antim gtjip. m.  
 28. *e.* S. Pòl-Glotjieoeiei a. (3) S. Pital m. Sg. Teò-tòla m.  
 29. *o.* S. Piel a. m. (3) S. Lôpel. a.  
 30. *A.* Sg. Gatlin Sieneoei n. (3) Sg. Sòpi n. m. S. El-gòpal gtjip.

## Fêtes mobiles.

- Pageoimg (1) oapeg. M. O. G. O. P. S.  
 Am. 2ei nag. pag. (1).  
 Tap. 3ei nag. pag. (1); esg. (5).  
 I *Ag. gisi pag. 8ei nag. (3) oapeg. Sapònog panteteg mesoi malieoimg.*  
 II. *Ag. gisi pag. \* Sapeoit Notaogtigemoetisgo (2) oapeg.*  
 III. *Ag. gisi pag. S. Sòsep Otigaltimgeoeiem (2) oapeg M. O. G. L.*  
 IV. *Ag. gisi pag. \* 8ei nag. S. Sòsep (3) oapeg.*  
 V. *Ag. gisl pag. \* Gtjialasotmògoòm Asiseoei (3) oapeg.*  
 Am. tap. sist. Maoui alasotmagani pmitamgel (6) gtjipatliasoamog.





# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



4.5

5.0

5.6

6.3

7.1

8.0

9.0

10

11.2

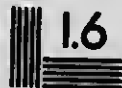
12.5

14

16

18

20



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482 - 0300 - Phone  
(716) 288 - 5989 - Fax

5. *Lapantegôteoimgeoei.*

Mai.

*Gitjino Mali etli nenoitelmot.*

I goel. m. o. o.

1. *g.* SS. Pilip ag Sag ap. (2) m. o. s. S. Selemi nig.
2. *n.* S. Atanas gtjip. gtjitj. (3).
3. *t.* Sapeoig Glotjieoei oetjitasigeg (2). SS. Alegsantel ag gtegiq m.
4. *i.* Sg. Monig sig. (3) Sg. Antônia m. Sg. Pelasi n. m.<sub>1</sub>
5. *e.* S. Pió V pap. (3) M. O. E.
6. *o.* S. San latineoei gaganigtog (3).
7. *A.* S. Penoe II pap. (3) \* S. Stanislas gtjip. m. (3) G. Aniellò a.
8. *g.* S. Misel mesoasiteg (3). S. Agat m.
9. *n.* S. Glegoel Nasianseoei gtjip. gtjitj. (3) S. Elmas m.
10. *t.* S. Antónai gtjip. (3) SS. Góltiai ag Epimag m. S. Sòp a. SS. Galepòt, Planta ag gtegiq m.
11. *i.* S. Alegsantel I pap. m. (3) \* G. Penoe Olpineoei a. (3) m. o. L. S. Mamel gtjip.
12. *e.* SS. Nele, Agile, Tòmitil ag Panglas m. (5).
13. *o.* S. Stanislas gtjip. (3) \* S. Piel Legalaoei a. (2) m. o. L. Mali ogtalasotmògoòm maltileoei.
14. *A.* S. Pasgal I pap. (3) \* G. Selal a. (3) S. Pònipas m.
15. *g.* S. San Patis Lasaleoei p. (3) oapeg. \*G. Pienpeno a. (3) S. Isitòl igatago.
16. *n.* S. Opal gtjip (5) \* S. San Nepòmoseneoei p. m. (3) M. O. E.
17. *t.* S. San (ol.) \* S. Pasgal Pelòneoei a. (3) M. O. L.
18. *i.* S. Penans m. (3) \* S. Pelis Gantaliseoei a. (2) M. O. L.
19. *e.* Pogseg S. Tòstan gtjip. (1) \* S. Ip a. (3) M. O. L. S. Selestai pap. Sg. Pòtansien n.
20. *o.* S. Pelnaltai Sieneoei p. a. (5) \* (2) M. O. L.

21. A. S. Penans m. (3) S. Pelis a. S. Segon p. ag-  
gtegig m.  
22. g. S. Pasgal a. (3) \* Gg. Omilian sig. (3) Sg. Lita  
sig.  
23. n. S. San Patis Lôsiei p. (3) \* G. Gelispai a. (3)  
M. O. L.  
24. t. Mali notji apògònemoet (3). S. Manaen nig.



Gelolg  
npogan

Gitjino  
oplageneg.

25. i. S. Glegoel VII pap (3) \* S. Plansoe oagei atjata-  
sigeg. (3) S. Olpai pap. m.  
26. e. S. Pilip Neliei p. (3) S. Eletel pap. m.  
27. o. S. San I pap. m. (3) \* S. Pet p. gtjitj. (3).  
28. A. S. Olpai I pap. m. (3) \* S. Selmai gtjip. (1).  
29. g. S. Pônipas IV pap. (3) \* GG Egien aggtegig m. (3).  
30. n. S. Pelis I pap. m. (3) \* S. Peltinan III el. (3).  
31. t. Sg. Anselig Melisiei n. (3) \* G. Pelis Nigôsiei a.  
(3) M. O. L. Sg. Petlônîl n.

Fêtes mobiles.

Neoðoei, neoisgeogonag gisi pag. († gepegeoagig) Ona-  
gating (1) oapeg. M. O. G. E. S. O.



- Goel. ag pesgonateg tesogonag maui alasotmamg getoi Oetjioli Nisgameoimg.  
 Gesp. getoi lap. (4) gtjipatlisoamog ; alames (2) megoeg. Soneoimg.  
 Ag. Lapantegôteoimg (1) megoeg. M. O. S. P.  
 Am. 2ei nag. lap. (1).  
 Tap. 3ei nag. lap. (1) ; esg. (5).  
 Sist. goel. resp. (5) soneoimg neo teligisgegel.

## 6. *Pieleoimgoei.*

Juin.

*Ilisip Sesos Ogoamlamon megitelmot.*

I goel. M. O. O.

1. i. S. Eletel pap. m. (3) \* G. Sag gtjip. a. (3) S. Gaspas a.
2. e. S. Iosen I pap. (3) \* S. Glegoel VII pap. (3) SS. Maselai, Piel ag Elasem m. SS. Poten gtjip., Plantin n. ag gtegig m. (goilen sigent. n. 13).
3. o. Sg. Mali Matlen Pasiel n. (3) \* G. Antle lspe-lôoei a. (3) SS. Losiliai p. ag neoitjig mitjoatjitig m. Sg. Pôla m. Sg. Olip n.
4. A. S. Plansoe Galagsiôlôoei p. (3) S. Goilai gtjip. m. SS. Optat ag Metlôpan gtjip.
5. g. S. Pônipas gtjip. m. (3) Ssg. Senait ag gte-gig m.
6. n. S. Nôlpel gtjip. (3) S. Pilip patliastjitj. SS. Altem, Gantit ag Pôlin m. S. Glôt gtjip.
7. t. S. Agostin gtjip. (3) \* S. Piel Selestai pap. (3).
8. i. S. Peltinan el. (3) \* Sg. Mali Matlen Pasiel n. (3) G. Pesipig Seletaneoel a. S. Magsimai gtjip. Sg. Galiôp m.
9. e. S. Pet p. gtjitj. (3) \* G. Patlemin Pogsiei a. (3) SS. Plim ag Pelisiai m. Sg. Pelasi n. m.
10. o. Sg. Malgelit el. (5) S. Mólai a.
11. A. S. Palnape ap. (3).
12. g. S. Leiô III pap. (3) \* G. Gitô a. (3) SS. Pasilit, Silai, Napôl ag Nasel m.

13. n. S. Antoen Patoóoei p. a. (3) \* (2) m. o. l.
14. t. S. Pasil gtjip. gtjitj. (3) m. o. e. S. Elise nig. Sg. Tinia n. m.
15. i. S. San Pagòntòoei p. (3) \* Sg. Selmen n. (3) m. o. l. SS. Pit, Mòtest ag Glesans m. Sg. Penilta m.
16. e. S. Isitól notjigatagóg (3). \* S. Plansoe Letjis p. (3) S. Similiai gtjip. S. Peliól p. Sg. Sostin m.
17. ó. S. Opal gtjip. (5) S. Imel gtjip. S. Manioel ag gtegig m.
18. A. \*S. San Pagòntòoei p. (3) SS. Malg ag Maseliai m. Sg. Malin n. m. S. Etel m.
19. g. Sg. Solien Palgòneliei n. (3) \* Gg. Miselin sig. (3) SS. Selpes ag Plòtes m.
20. n. S. Silpel pap. m. (3) \* Sei nag. S. Antoen a. (3).
21. t. S. Loi Gònsagaoei patliastjitj (3). S. Iosep gtjip.
22. i. G. Inòsan pap. (3) \* Sg. Glótil el. (3) S. Pólai gtjip.
23. e. Getoi San Patiseoimg. \* SS. Silil ag Metót gtjip. (3). Sg. Aglipin n. m. Sg. Etiltot n. el. Sg. Mali Oaniei n.
24. o. S. San Patis ogsitgamoiteg (1). m. o. s. elp. pestieoalot agantieoimg. SS. Lòmnoeg n. SS. Agloal ag Aglipel m. Na nage gentisoltlpenig (1610) amsgoeseoeg Inog mago.
25. A. S. Galigan l. (3) \* S. Gióm p. a. (3) Sg. Peplóni n. m.
26. g. SS. San ag Pól m. (3) \* S. Pelas m.
27. n. S. Gióm p. a. (3) \* G. Piepeno Ogopineoei p. a. (3) SS. Sóil ag Aneget m. S. Latislas el.
28. t. Getoi Pieleoimg soneoimg. sgato gepegeoagig gespeteg soneoimg. S. Leió II pap. (3) \* (5) S. Ilene gtjip. m. Sg. Pótamien ag gtegig m.
29. i. SS. Piel ag Pól ap. (1) m. o. s. elp. pesti. agentieoimg, mtiatestagan ogtjit gotjino papeoit. Sg. Mali San Malgeoei. S. Gasi gtjip. Sg. Pennoet n.
30. e. S. Pól ap. nenoitelmot (3). S. Pasilit m. S. Losina sig.

## Fêtes mobiles.

- I. Ag. gisi lap. Gtjisapeoig Oli ngoti Nesesoti (2) oapeg. M. O. E. S.  
 Neodoei ag II Ag. gisi lap. Petjili Aptjitimgeoei (1) oapeg. Oestaolg teoalot. M. O. S.  
 Goel. ag III Ag. gisi lap. Sesos Ogoamlamon (1) oapeg. Oestaolg gigtógoalot. M. O. O. L. Mali Ogoamlamon elp pest. (3). Elmategemg mset Ag. te loitemegél gisi lap. 24 tesigel tjel me.



Emitogoaltimgeoei. Sôsep, Mal', Ellsape', Sagali.

## 7. Setaneoimgeoei.

Juillet.

*Gogomitjino Sent Ann nenoitelmo.*

I goel. M. O. O.

1. o. 8ei nag. San Patis (3) S. Alon lesiopei gtjip. S. Simeio saliei a.
2. A. Mali emitogoalasel elisapetal (2) M. O. E. SS. Plôses ag Maltiniai m. S. Soiton gtjip.
3. g. S. Pòl I pap. (3) \* Sg. Solien palgòneliei n. (3) S. Anatòl gtjip. S. Eliòtòl gtjip.

4. n. S. Ilene gtjip. m. (3) \* 1 Patis Lasaleoei p. (3) SS. Ose ag Agse nig.
5. t. S. Antoen Mali Sagalia p. (3) Sg. Sôe m.
6. i. Sei nag. Pieleoimgel (3) S. Isai nig.
7. e. G. Penoe XI pap. (3) \* S. Lôlan Plentisiei p. a. (2) m. o. L. SS. Senôn ag gtegig m. S. Panten gtjitj.
8. o. G. Iosen III pap. (3) \*Sg. Elisapet Pôltogaliei el. (3) m. o. L.
9. A. Mali pagalaioateget (3) \* Sg. Pelônig Solianiei n. a. (2) m. o. L. S. Plisg gtjip.
10. g. Mset SS. Papeoitjig (3) \*SS. 7 Oitjigitoltitjig m. (5) SSg. Lopin ag Segon n. m.
11. n. S. Piô I pap. m. (3) \*SS. Nigola ag gtegig m. Gôlgômeoeg a. (3) m. o. L. S. Misel Tesanteoei a.
12. t. S. San Goalpel a. (3) SS. Napôl ag Pelis m.
13. i. S. Anagle pap. m. (3) \* (5) SS. Sôel ag Estelas nig. Sg. Milôpi m.
14. e. S. Pônapentel gtjip. a. gtjitj. (3) \* (2) m. o. L. S. Sost semaganis m.
15. o. S. Anli el. (5) \* S. Gamil Leliei p. a. (3) S. Sag nisipeoei gtjip.
16. A. Mali Galmeleoei (3) m. o. E. S. Plansoc oitgimos Sapeoino.
17. g. S. Leiô IV pap. (3) \*S. Alegsi a. (5) Sg. Malselin n. S. Senelôs m. Gisgog pôgtji alasotmamg 9 tesogonag getoi setaneoimgel, 1 m. o. L. ag 300 nag. tesigisgeg.
18. n. S. Gamil p. a. (3) \* S. Simô Lipnigeoei p. a. (5) Sg. Sempôlôs ag 7 onitjang m. S. Lopil gtjip.
19. t. S. Simag pap. (3) \*S. Pinsam Pôleoei p. (3).
20. i. S. Selôm Emiliai p. (3) \* Sg. Malgelit n. m. (3) S. Eli nig. S. Sôsep tjatjigmetôg getoi ap.
21. e. S. Alegsi a. (3) \* Sei nag. S. Pônapentel (3) Sg. Plagset n. S. Taniel nig. Sg. Soli n. m.
22. o. Sg. Mali Matlen a. (3).
23. A. S. Apôlinel gtjip. m. (3) S. Lipoel gtjip. S. Lasisip m.
24. g. S. Pinsan p. (3) \* S. Plansoe Sôlanôoei p. a. (2) m. o. L. Sg. Glistin n. m.
25. n. S. Sag ap. (2) m. o. S.



Gogomittjino Sent Ann.

26. t. Maoi sapeoit Sent Ann Mali ogoitjel, Migmag Inog ogtelegeoisgoðmoal, oetji tloitemegel soel mset tami elnoeiel alasotmògoðmel (1), oapeg, M. o. L. E. Elp ag. pestieoalot (1) oapeg.
27. i. Sg. Mali Matlen Maltinengòoei n. (3) S. Pantal-eiò malp. m.
28. e. SS. Pigtòl ag Inòsan pap. (3) SS. Nasel ag gtegig m. (5).
29. o. S. Pelis II pap. m. (3) \* Sg. Malt n. (3) SS. Pelis, Semplis, Peatlis m.
30. A. Sg. Malt n. (3) \* Gg. Gonegòn n. (3) SS. Aptòn ag Senen m.
31. g. S. Inias p. (3) S. Galimel gtjip m.

## Fêtes mobiles.

- I. Ag. Megitetasig Sesos Omaltem (2) megoeg.  
 II. Ag. \* Mset Alasotmògoðmel (1) oapeg.  
 III. Ag. \* Sei nag. Alasotmògoðmel (3) oapeg.

## 8. Loieoimgeoei.

Aotù.

*Tlisip eli emtògoatemag petjili Aptjitimgeoei.*

I goel. m. o. o.

1. n. S. Piel ap. ogpisgataganapil (3) SS. Magapeg m. Gisi miaolagoeg m. o. L. pògtji ganieoimg.
2. t. S. Egien I pap. m. (3) \* Mali Asiseoei ogtalasotmògoòm elapatasigeg (2) oapeg. m. o. L. eli ganieoimg tes pisgoatimg alasotmògoòm natalasotmelseot gotjino papeoit. 8ei nag. Sent Ann. Sg. Teotòt ag 3 ogoisg m.
3. i. S. Egien m. oagi oetjitasigeg (5) \* S. Selòm Emiliai p. (3) SS. Gamaliel, Nigòtem, Apipòn. Sg. Liti notesaoietisgo.
4. e. S. Tòminig p. a. (3) \* (1) M. o. L. S. Alistag gtjip m.
5. o. Gitjino Mali oasteoei ogtalasotmògoòm (3) S. Osoal el.
5. A. Oestaolg gioansgamogoasiteg gemtenigtog (3), tetli neiasisenig Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam. SS. Gsist II pap. Pelisisim ag Agapi m. SS. Sost ag Pastòl m.
7. g. S. Gaietan p. (3) M. o. E. \* GG. Agatans ag Gasiai a. m. (3) S. Tòna gtjip. S. Alpet a.
8. n. SS. Siliag ag gtegig m. (5).
9. t. S. Emiti pap. m. (3) \* G. San Lalpeneoei a. (3) S. Lòmai m.
10. i. S. Lòlan m. (2) Sg. Asteli n. m.
11. e. S. Gsist II pap. m. (3) \* 8ei nag. S. Tòminig (3) SS. Tipos ag Sosan m. Sg. Pilòmen n. m.
12. o. Sg. Glèl n. a. (3) \* (1) M. o. L. Gisgog gagietag Gisolgoigtog patliasag Maialòg 1762 gtjipogtog.
13. A. S. Alpòns gtjip. gtjitj. (3) SS. Ipòlit ag Gasiai m. Sg. Lategon el.
14. g. S. Olmitas pap. (3) \* S. Anli el. (5) S. Iosep p.
15. n. (†Gtjipogtog) Gitjino Mali oenagaloteg (1). M. o. E.—G.—S.—O. Oetji tloitemeg gtjialasotmò-

goóm. Gtjipogtoga. Elp ag. pest. (1) gеспетег  
gepegeoagig soneoimg. Ag. S. Soasen, otjel (2)  
M. O. E. ; oetji oitemeg alasotmógoóm Natou-  
geneg. S. Talsis patliastjitj m.

16. t. S. Lóg a. (3) M. O. L.



Sapeolt  
Loi alasotmat.

17. i. 8ei nag. S. Lólan (3). S. Magsim mitjoatjitj ag  
gtegig m.  
18. e. S. Iasint p. (3) \* Sg. Glel Mòntepalgóoei n. (3)  
S. Agapi m. Sg. Elen el.  
19. o. G. Olpai II pap. (3) \* S. Loi gtjip (1) M. O. L.  
8ei nag. Sg. Glel.  
20. A. S. Pelnal p. gtjitj. (3).

21. g. Sg. Tjen Plansoes sig (3).  
 22. n. Sei nag. Onagaltimig (3) SS. Timôte, Ipôlit ag Sempôlial m.  
 23. t. S. Pilip Penisiei p. (3).  
 24. i. Sg. Elisapet el. (5) \* S. Patlemin ap. (2) M. o. s. 300 maltig.  
 25. e. S. Patlemin ap. (2). \* S. Loi el. (2) M. o. L. Oetji tloitemeg Gesgapegiagaoei alasotmôgoóm. S. Tjenes m.  
 26. o. S. Sepilai pap. m. (3) \* Sei nag. S. Loi gtjip. (3).  
 27. A. S. Sôsep Galasânseoei p. (3) M. o. E.  
 28. g. S. Agostin gtjip. gtjitj. (3) S. Elmes m. S. Môis Etiôpeoei a.  
 29. n. S. San Patis temgoetôtég (3) Sg. Sapin m. S. Metelig p.  
 30. t. Sg. Lôs Limaoei n. (3) SS. Pelis ag A'ôt m.  
 31. i. S. Lemôn Nônateoei p. (3).

## 9. Miseleoimgeoei.

Septembre.

*Thisip nenoitelmotjig Ansalsoitjig ag met Sapeoltitjig oasôg telli olôltitjig, gionagatj Misel gtjiansaloeit, gtansalemino ag sapeoino oitfoisontigo.*

I geol. M. o. o.

1. e. S. Loi el. (5) \* Gg. Isapel n. (3) S. Esit a. SS. Tjôsœ ag Seteio. G. Ann nig. SS. 12 oitjigitoltitjig m.  
 2. o. S. Egien el. (5) Sg. Magsim m.  
 3. A. Sg. Pilômen n. m. (3) \* GG. San ag Piel a. m. (3) SSg. Selapi ag F'asma n. m.  
 4. g. Sg. Lôs Pitelpeoei n. (3) M. o. L. S. Môis nig. Sg. Lôsali n.  
 5. n. S. Lôlan Sostiniai gtjip. (5) \* S. Santi a. m. (3) Sg. Optoli n.  
 6. t. SS. Silil ag Metôt gtjip. (3) \* Alasotmôgoómel Plansoeoel nenoitetemegél (1) S. Sagali nig.



7. *i.* S. Atllai III pap. (3) \* Gg. Anselin sig. (5) Sg. Len. n. m.
8. *e.* Mali ogsitgarniteg (2) M. O. L. - E. - G. - S. - O. Elp ag pest. (2) ag ogoisonem nenoitetemeg. (3) S. Atllai m.
9. *o.* S. Sels I pap. m. (3) \* Sg. Selapin sig. (5) S. Gól-gón m. S. Piel Glapeleoei p.
10. *A.* S. Irel pap. (3) \* S. Nigola Tólintinóoei p. (3) Sg. Polgeli n.
11. *g.* S. Nigola Tólintinóoei p. (3) \* G. Pernal Opitoei a. (3) M. O. L. SS. Plòt ag lasent m. Sg. Teótòla a.
12. *n.* S. Lólan Sostiniai gtjip. (5).
13. *t.* \* 8ei nag. Alasotmógoómel (3) S. Pilip m. S. Amat a.
14. *i.* Glotjioei gemotj megitevemeg (3).
15. *c.* 8ei nag. Mali ogsitg (3) S. Nigómet m. Sg. Mel-tinin m.
16. *o.* SS. Gólnei pap. ag Sipliai gtjip. m. (3) \* (5) SS. Opemi, Losi ag Tjeminiai. Naligitgonietjg S. Niniai gtjip. (1) oetji tloitemeg gtjialasotmógoóm. Sg. Etlit n.
17. *A.* S. Plansoe oglaganemel nenoitetemegel (3) \* (2) M. O. L.
18. *g.* S. Sósep Gopeltinóoei p. a. (3) M. O. L. Gisgog (1611) neppesenag amsgoeseoeiag migmaoatjag alasotmeoinoag Maopeltoóg gtjisagmaoag.
19. *n.* SS. Sampie gtjip ag gtjegig m. (3).
20. *t.* S. Agapi pap. (3) \* SS. Estas, Teópist ogtepitemel, Agapi ag Teópist anitjanoag m. (3).
21. *i.* S. Matieo ap. (2) M. O. S. S. Tjónas nig. Sg. Ipi tjeni n. m.
22. *e.* S. Tóma Pilnepoei gtjip. (3) SS. Mólis ag gte-gig m. Sg. Ilait n. m. Gisgog lesoipeoi ponaneioimgel.
23. *o.* S. Lai pap. m. (3) \* (5) Sg. Tegel n. m. SSG. Gsan-tip ag Pólighsen m.
24. *A.* Gitjino Mali notji apgoateget (3) S. Tjelal gtjip m.
25. *g.* SS. Estas ag gte-gig m. (3) \* S. Pesipig p. a. (3) M. O. L. S. Gleópas m. SSG. Alili ag Neómisi n.
26. *n.* S. Iosep pap. m. (3) \* Gg. Losil n. (3) SS. Sipliai ag Sostin m. S. Nil a.

27. t. SS. Góm ag Tamiai m. (5) \* S. Elseal a. (3).

28. i. S. Penseslas el (5) \* G. Pelnaltai Pelteoei a. (5).



Misel geslgaet : « Oen ta tetpigilluttjel Gtjinisgamei ? »

29. e. S. Misel gtjiansaleoit (2) M. o. E. Malimeoisit-  
geoi gtjiasotmogoóm oetji tloitemeg (1) Elp  
ag. pestieoalot (2) Sg. Giteli m.

30. o. S. Selóm p. gtjitj. (3) Sg. Sòpi sig.

Fêtes mobiles.

Sist. goel. gesp. gisi 1/4 tesogonitj ola tepg. soneoimg  
neo teligisgegél.

III. Ag. Mali 7 gtjimsegeimgeoel (3) oapeg.

## 10. Sonmingeoei.

Octobre.

*Thisip nenoitelmot S. Plansoe ag tesigisgeg sonming gaggimotjig.*

Sonming egimotjig.

I goel. m. o. o.

1. A. S. Glegoel gtjip. m. (3) \* S. Lemi gtjip (3).
2. g. Mset gtansaleminag (3).
3. n. G. San Toglaoei p. a (5) Sg. Glel oagi atjatasi-  
geg. S. Gantit m. S. Magsimai gtjip. m.
4. t. S. Plansoe gtjianiapsoino nesisgel aniapsoinoi  
maoiðmil gisitðgsepenel (3) \* (1) m. o. l.
5. i. Sg. Gala sig. (3) \* Mset Plansoeoeg nepgig apò-  
gònemotjig. m. o. l. SS. Plasit, Iotig, Pigtòlai,  
Plapi ag gtegig 33 m. Sg. Galitin n. m.
6. e. S. Plonð a. (3).
7. o. S. Malg pap. (3) \* Sg. Mali Plansoes n. (3) m. o.  
l. SS. Sels, Pagog, Masel ag Apoli m. SSg.  
Soli ag Sostin n. m.
8. A. Sg. Plisit sig. (3) m. o. s. S. Simeid gisigo tan  
Nisgamel mitjoatjitjel nepsalasenel.
9. g. SS. Teni gtjip. Lostig ag Eletel m. (5) S. Aplam

pitoinisgamitj mset getlamsetegeoinogoa oeni-  
tjanitelmatji.

10. n. S. Plansoe Pòlsia p. (5) SS. Iolamp ag Iolampi  
oitjig. m.
11. t. S. San Leònal p. (3) \* 8ei nag. S. Plansoe. (3)  
S. Loi Peltelan p.
12. i. S. Selapai a. (2) m. o. L. SS. 4966 m. S. Oilpelit  
gtjip.
13. e. S. Etoel el. (5) \* SS. Taniel, Samioel, Ansel,  
Tòmnos, Leiò, Nigola ag Ogòlai m. (2) m. o. L.
14. o. S. Galist I pap. m. (3).
15. A. Sg. Teles n. a. (3) m. o. E. Sg. Alili n.
16. g. S. Pigtòl III pap. (3) \* S. Etoel el. (5) SS. Mal-  
tiniai, Satoliai, Magsima ag gtegig. m. S. Gal a.  
S. Plòlantai gtjip.
17. n. Sg. Etoitj sig. (5) S. Elòn gtjip. m. Sg. Ma-  
melta m.
18. t. S. Log agn. (2) Sg. Tlipòni m.
19. i. S. Piel Algantaleoei p. a. (3) \* (2) m. o. L. S. Pal  
sem.
20. e. S. San Gantiei p. (3) S. Gaplas m.
21. o. S. Ilaliò a. (5) \* SSg. Olsòl ag gtegig n. m. (3)  
Sg. Silini.
22. A. G. Latislas a. (5) SSg. Nonili ag Alòti n. m.  
Sg. Mali Salòme. S. Sepel p. m.
23. g. Gnisgamino pestieoit teli gagamataolseolgoeg  
(3) \* San Gapistaneoei p. a. (2) m. o. L. S. Teò-  
tòlet p. m. Gtjipogtog Gtjialasotmògoòm nen-  
oitetemeg elapatasigeg (1).
24. n. S. Lapel gtjiansaleoit (3) S. Magloel gtjip.
25. t. S. Pònipas I pap. (3) \* S. Penseslas el. m. (5)  
S. S. Glisant ag Tali m. Gg. Malgelit Mali n.
26. i. S. Epalist pap. m. (3) \* g. San Pinaoei a. (3) Gò-  
tiòs gtjip.
27. e. SS. Gòm ag Tamiai m. (5) S. Plomans gtjip.  
S. Elespan el.
28. o. SS. Simò ag Tate ap. (2) m. o. s. S. Pelos m.
29. A. G. Lipela Lòleoei a. (3) S. Nasis gtjip.
30. g. \* G. Ansel Agleoei p. a. (3) m. o. L. S. Logai m.  
S. Alpòns Lòtliges a.
31. n. Getoi gtjipestieoimg. Soneoimg. S. Silis pap.  
(3) \* G. Glistòp p. a. (3) G. Tòma Plòlanseoei  
a. S. Oalpang gtjip. S. Gantai m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. Petjili mgitetasig Lôsel (2) oapeg.
- II. Ag. Gitjino Mali Oegoisit (3) oapeg.
- III. Ag. Gitjino Mali oeli Nasgoet (3) oapeg.

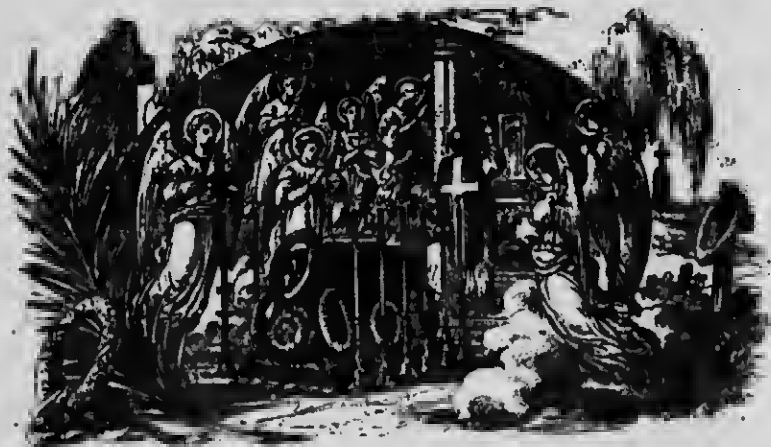
## II. *Nepgigeeoi.*

Novembre.

*Elli apôgônemotjig nepgig ogtjiltjagamitfoag gionagatj tegôtemeg alames, gemnisoimg ag mtjiltjagamitfoei oogamallimgel.*

I goel. M; O. O.

1. t. Maoi Sapeoinoiatimg (1), oapeg. M. O. S.-O.  
Nepgig getoi alasotmelseot, magtaoeg. SSg.  
Silen ag Solien m.



Nepgigeeoi Alames.

2. i. Nepgig alasotmelseot, magtaoeg. M. O. L.-O.  
S. Malsiai. S. Galtel m.
3. e. SS. mesi gimotjig Salagôseoeg m. S. Malagi  
gtjip.

4. o. S. Sahn gtjip. (3) SS. Pital ag Agligòla m. S. Emelig el.
5. A. G. Lene a. (3) Gg. Elen n. SS. Sagall ag Elisn-pet San Patis ongigog.
6. g. \* Genisgamino notji gagamataoalseoet (3) S. Oinòg a.
7. n. Gg. Lois sig. (5) S. Oiliplòt, Plòlan ag Asil gtjip. S. Elnest a.
8. t. Sei nag. Sapeoinoiating (3) SS. neoitjig m. SS. Oilat ag Gòteplit gtjip.
9. i. Oestaolg ogtalasotmògoòm papeoagig nenoite-temeg (3) S. Teòtòl m. Sapeoig Sesos pesem-geoei malteoiaig.
10. e. S. Antle Aplineoei p. (3) SS. Tlipòn, Lespis ag Nempa m. Sg. Teòtis n.
11. o. S. Maltai gtjip. (3) S. Men m. S. Atenòtòl m.
12. A. S. Maltai I pap. m. (3) \* S. Titas a. (2) M. o. L. S. Gonipel gtjip. S. Nil a.
13. g. S. Nigola I pap. (3) \* S. Maltai pap. m. (5) S. Goesiai gtjip. m. o. gtjipogtog ogtjit mset maltjeoetjg.
14. n. S. Tietòne pap. (3) \* G. Gapiel Peletiei a. (5) S. Ipat gtjip. m. S. Toplis.
15. t. Sg. Seltelot n. (3) SS. Goli ag Samon m. S. Leò-pòl el.
16. i. S. Stanislas Gòsga. a. (3) \* Sg. Anies Asiseoei n. (3) S. Elpit m. S. Etmòr. gtjip.
17. e. S. Glegoel notji pagalateget gtjip. (3) \* Gg. Sa-lòme n. (3).
18. o. SS. Piel ag Pòleoei alasotmògoòm papeoagig nenoitetemeg (3) S. Magsim gtjip. Sg. Ilta n. SS. Lòmai ag Palol m.
19. A. S. Pònsiai pap. m. (3) \* S. Elisapet el. (2) M. o. L. S. Aptias nig.
20. g. S. Pelis Paloeoei a. (3) S. Ogtap m. S. Tasi gtjip m.
21. n. Gitjino Mali etli igaloteg alasotmògoòm (3) M. o. G. S. Eliòtòl m.
22. t. Sg. Sesil n. m. (3) M. o. gtjipogtog ogtjit mset maltjeoetjg.
23. i. S. Glemen pap. m. (3) Sg. Pelisite m. Sg. Lo-gles n. m.

24. e. S. San Glotjieoeiei p. a. (3) S. Glisògòn m. SSG. Pilmina, Plóla ag Mali n. m.
25. o. Sg. Gatlin n. m. (3) Gg. Elisapet gelositeg n.
26. A. S. Silpestel a. (3) \* S. Leónal p. a. (3) M. O. L. S. Piel Alegsantliei gtjip. m.
27. g. Sg. Elisapet el (3) \* Gg. Telpin n. (3) S. Sag etemapsgaloteg m. S. Ilenalg m.
28. n. S. Glegoel III pap. (3) \* S. Sag Malseoei p. a. (2) M. O. L. S. Sòsten m. S. Egientjitj m.
29. t. S. Selas I pap. (3) \* Mset Plansoeoeg sapeoinog (2), M. O. L. S. Satolnai m.
30. i. S. Antle ap. (2) M. O. S. SSG. Mòla ag Sostin n. m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. \* Sapeoigel Esgoiagal (3) megoeg.
- II. Ag. Gitjino Mali notjòtegetisgo (3) oapeg.

## 12. Noeleoimgeoei.

Décembre.

*Tisip vntògoalot Nisgam mitjontjitj.*

- I goel. M. O. O. Tes sisteoei ag goel. soneoimg. Poni mesoi malieoimg.
1. e. S. Titas a. (5) S. Naòm nig.
2. o. Sg. Pipian n. m. (5) SS. Gelòmat, Nòn, Silipai ag Epas gtjip.
3. A. S. Plansoe Sapie patl. (3) S. Sòpòni nig. S. Glòt, ogtèpitemel Ilali ag 2 ogoisoag m.
4. g. S. Piel Glisòlòg gtjip. gtjitj. (3) \* Sg. Palpa n. m. (3) SS. Osmòn ag Anòn gtjip.
5. n. \* S. Piel Glisòlòg (3) S. Sapas a. Sg. Glispin m. S. Pelai gtjip. m. S. Niset gtjip.
6. t. S. Nigola gtjip. (3) S. Matjòlig m. Sg. Asella n.
7. i. S. Amploes gtjip. gtjitj. (3).
8. e. † Gitjino Mali meltami pegatjeg (1) oapeg (Gtjipogtog mogoèsòtetememeg). M. O. L.-G.-E.-S.-O. SS. Lomlaig ag Patapi a.

9. o. S. Otisiai pap. m. (3) \* S. Silpestel a. (3) Sg. Leògati n. m. S. Sil gtjip.
10. A. Mali oentjigoòm nenoi tetemeg teli atjatasigeg (3) S. Melgiat pap. m. Ssg. Olali ag Soli n. m.
11. g. S. Tamas pap. (3) \* (5) SS. Pigtòlig ag Posiai m.
12. n. S. Melgiat m. (3) \* S. Plansoe oagei oetjitasigeg (3) S. Sines m. Sg. Amonal n. m.
13. t. Sg. Losil n. m. (3) S. Tjòs a. Sg. Otil n.
14. i. S. Sòsapat gtjip. (3) M. o. L. S. Niges gtjip. m. S. Tiòsgòl mitj.
15. e. Sei nag. Mali meltami pegatjeg (3) S. Seliai m. Sg. Glistian n.
16. o. S. iosep gtjip. m. (5) SS. Anani, Asali ag Misael mitj. Sg. Atelait n.
17. A. S. Leònal p. a. (3) \* S. Glegoel notji pagalateget gtjip. (5) S. Lasal gtjip m. Sg. Oipin n. Sg. Olimpiat sig. Gisgog pògtapegiemgel gesi ogtemitetemegeol « O » netna « Agai ».
18. g. Mali esgipesimgeoei (3) SS. Lopai, Sòsim ag Mòiset.
19. n. G. Olpai V pap. (3) \* G. Gònlat a. (3) S. Nemes m. Sg. Pòsta sig.
20. t. \* S. Iasant p. (3).
21. i. S. Toma ap. (2) M. o. s.
22. e. Gg. Iòlent sig. (3) SS. Isgiliò ag Senò m.
23. o. \* S. Agostin gtjip. (3) Sg. Pigtoel n. m. S. Sel-pol eoli malgatait. S. Migto m.
24. A. Soneoimg. Getoi gtjipestieoimg. S. Telpai gtjip. Ssg. Tasilla ag Ilmina n. Olònog Nipi alasotmang.
25. g. Noeleoimg (1) oapeg. M. o.-G.-s.-P.-o. Sg. Anastasi m. SS. Nigòmetieg gagaisi pitoi mtelnaganitjig m.

Noel ! Alleloia ! ogsegeoitasantinetj,  
 Misògo Petlemg gisgog litanetj ;  
 Gtjielegeoit natnemianetj ;  
 Maii emtògoalanetj (3)  
 Nisgam Mitjoatjitj.



26. n. S. Egien lei m. (2).  
 27. t. S. San ap. agn. (2).  
 28. i. SS. Mitjoatjitig m. (2).  
 29. e. S. Tõma gtjip. m. (3)  
     S. Tapit el. nig.  
     S. Tlõpim gtjip.  
 30. o. S. Sapai gtjip. m.  
     Sg. Anisi m. S.  
     Apiai m.  
 31. A. S. Silpestel pap. (3)  
     Sg. Gólõmp n. m.  
     Sg. Melani.

S. Egien oatjoietjel Oeljlõl  
 Nlagamel semgelapast  
 oasõgoel, ag Gtjlnlagamel,  
 nemitoatj opagategem  
 ag  
 nemlatjel  
 Sesogolial  
 gaga-  
 millitjel  
 Nlagamel  
 ogtina-  
 ganemg.



Fêtes mobiles.

- I. Ag. getoi oli pgisingeoei (4) gtjipatlisoamog.  
 II. Ag. get. (4) gtjipatlisoamog. \* Maoatagan ogtjit  
 patliastjitig lemotjgigeoag.  
 III. Ag. get. « Maoi olitasoltigo ». (4) gtjipatlisoamog.  
 Sist. goel. gesp. soneoimg neo teligisgegel.  
 IV. Ag. get. (4) gtjipatlisoamog.

Gagiag tõg ola neogtipongeg, sapõnog ponaneoimg.  
 aniaptemenetj mset gtloeotinal, moioatemenetj tesi-  
 gel mesnemotigopenel, tõgo taonetj me golapeteme-  
 neno pili ngotipongeg.

# ALASOTMAGANEL

Tanel tjitjigoaga getapegiemgel.

---

PRIÈRE DU MATIN.

*Aptjetjg Esgitpôgeoei Alasotmagan.*

---

† TAN TELOISIT OEGOISIT NISGAM AG EOGTJIT  
NISGAM AG OETJIOLI NISGAM. AMEN.

Nsagmam petjili gsaloen, ipatji gpmitelmol,  
magelmol ag tan telgig ngamlamon teli gsaln;  
lôg moioatemol tan gisip, alasotmaganigtog  
igalip ag neogtitpag angoeioip; tôgo gesmene-  
mol tan getoi teloegasian ag etamol gmitatoin  
gisgog eloeti ag metoegel. Amen.

Pater Noster.

NOTJINEN oasôg epin, \*

1. tjiptog teloisin megitetemg,
  2. oasôg ntelitanen tjiptog ignemoieg \* ola  
nemoleg oletesnen,
  3. natel oasôg eigig teli sgatasgig \* tjiptog elp  
ninen teli sgatoleg magamigeg eimeg,
  4. TELAMOGOPENIGEL esemiegel, aptj nigetj gis-  
gog \* telamogtetj penegonemoin nilonen,
  5. teli apigsigtatagatjig oegaioinametepenig, \*  
elp gil, Nisgam, tli apigsigtain eloeltieg,
  6. melgenin metj oinsotil \* mo gtigalinen,
  7. gesinogoamgel ointjigel gôgoel \* tjigelatoin.
- Amen

(Goulen ' Eogtjieg n. 446 ag " Pater " n. 447).

## Ave Maria.

MALI oesgagelmol, gil sapeotil mestanemenel,  
Gsgammamino geogonsg gtnin metj tegoeiat,  
neogtetjin oelein epitjig mo teleionig, gois Sesos  
msegitteo gionagatj emtôgoalot.

## Gisaa.

GOLEIN, Mali, sapeotil oatjopinel,  
Gsgammamino tegoeiasg, epitjig patjitji oleinig,  
Ag oeleg tan gtelamilog  
Oetjimanit Sesos.

PETJILI sapeoin Mali oegoisin Oestaolgot,  
Nigetj alâsotmelseoin eloeoltieg,  
Ag apis oigoiatieg  
Alasotmelseoitesnen.

## Credo.

1. OELI GETLAMSETAS! Gtjinisgam Oegoisit mset  
gôgoel tan telitetgel telatigel, \* netna negem  
gisitôgsep oasôg ag magamigeo.
2. Oeli getlamsetasi elp Sesogoli ogoisel neog-  
tigilitjel \* netna negem oesagmamoltigo.
3. Oetjioli Nisgam piptôgôpsgalasanel, elnoa-  
lasanel, \* gesg Mali nasgoeteg ogtelamilog  
oetji osgitjinoilisenel.
4. Amasgoipelnotag Pons Pilatôg sagmaoi-  
teg, \* glotjieogtôtag, nepgag, otgotalotag.
5. Lamgamog elipgeoietag, \* tapogonageg  
oetji minonsiseni nepelipeni.
6. Oasôg oli onagietag, \* otjel ogtinagang  
mset gôgoel tan telitetgel telatigel epitjel.
7. Aptj pgisinteo, oasôg ogtjieteo \* tan telitel-  
matj telelitag oesgitjinoltilitji ag iaptji nelitji.
8. OELI getlamsetasi \* Oetjioli Nisgam.
9. Santeoi mesta Maoiômi, \* sapeotil maoiatj.
10. Eloeotil meniatj.
11. Mageil apitjipetal. \*
12. Iaptji osgitjinoti. Amen.

Actes de Foi, d'Espérance, de Charité, de Contrition.

*Getlamsetatimgeoei.*

Nsagam Nsesosem, melgi getlamsetemanel mset tesigel gil geginamoepenel gesg ogsitgamog tetli pmi osgitjinoineg, getleoein ôgotj gil mo gisi eogsimsion ag mo gisi eogsimioeg; ag elp getlamsetem alasotmagan tan gil ignemoisep.

*Esgipetimgeoei.*

Nisgam, esgipeto gtignemoin tanel gôgoel netoligel nosetôgônigtog gesg ola ogsitgamog eim, notji eolitetegen ôgoj; elp metj esgipeto npan oasôg gtignemoin ntelien; In ôgotj gil esep: Tli eolitelmates tanig elitasoltitij ntinin, mateo gisi pelianogol tanel enel, gil ôgotj getleoei gtinin.

*Gesaltimgeoei.*

Tan telgig ngamlamon ag ntjitjagamitj ag tan telitai na, Nisgam, teli gsaln, mset eta pa gôgoel patjitjio gsalnanel, gil ôgotj gtjisapeoin ag gtjigelosin; ag elp nigmag teli gsalgig, nin ntinin teli gsatem, ogtjit gil, Nisgam, telgimin ôgotj.

*Aniapsimgeoei.*

Nisgam, lôg mesgei gpatatolin, meta gil lôg oelmeton ag gil lôg gesalgosin, getjitoanel nteloecil oegaiasgel; ogtjit Genisgamino Sesogoli elitasi gtapigsigtain, mateo aptj getoi patalno ag aniapsites.

*Nenoitelmotjig Sapeoltitjig.*

Neogti oli nasgoen Mali oegoisin Oestaolgop, pgoataoalseoin gisgog ntignemagonen ntelili esgemalsinen, tjel mo tami ntininenag ogtjiantoj nogoaiotanen gois; Sesos Nsagamminen.

Gileo oetansalemieg gtinineodo, gileo oasog eimog oitjoisontieg, mset tesiog oasog tetli olol-tiog, taoalseoin Gtjinisgam ntignemagonen noantagmetotinen, mset gdogoel ointjigel tjigelatoinametj ag iaptji olotigtog lalnametj.

† TAN TELOISIT...



PRIÈRE DU SOIR.

*Aptjetig Olôgoei Alasotmagan.*

† TAN TELOISIT...

Nsagmam petjili gsaloen, ipatji gpmitemol, magelmol ag tan telgig ngamlamon teli gsaln ; lôg moioatemol tan gisip, alasotmaganigtog igalip ag neogtigisgeg angoeioip; togo gesmenemol tan gisgog teli olategap ag tesigel etamol gmitatoin metoegel. Amen.

Notjinen ag Golein...

Geptelmamneitj Oegoisit Nisgam ag Eogtjit

Nisgam ag Oetjioli Nisgam. \* Sag metj teli gpmitelmos nantem oasòg tli gpmitelmanetj.

*Aniapsimgoeti.*

Lòg, Nisgam, mo oelitasio oegaiolep eloeoianeg, petjili sapeoin ògotj gil, iatj petjili gsaloen, ag eloeoti masgitetemen. getel Nisgam; aptj mo getoi ogoaiolo, tjel gesgemenag oi jaioloan olitasites tlisip npan.

Sesos, Mali, Sòsep, ignemològ ngamlamon ag nmimatjoaganem.

Sesos, Mali, Sòsep, angoeioig tan tlisip gagalamianel.

Sesos. Mali, Sòsep, ignemoig noli npen ogtjit gileo oantagòtigtog ag gesaltingeoeigtog.

*Prèere à la Sainte Famille.*

Agai! petjili gsaloen Sesos, gil gtecolitelgaganem ag gengoasotimel gig tan teli mimatjisep olòtemasepenig oegela gtjiogsog tetapotelemtjig ogsitgamog, oliteten gil oelmeton gtotjgolapasin ola ninen gtjiogsoieg nigetj gplaganeg emotgolpogoetaieg ag gteolitelminen elitasoltieg. Migoiteten ola gtjiogsog eoainig tan tlisip gionogatj ignemogsineg : tan teli eolitetegen tòg angoeioin, nsanògònigtog ogtjipsògalin, tanel oetmitetemegel tli apògònemoin, menaganòtigtog melgigneoalin noli gagamotemenen ntleinen tan sapeoinog Gtjiogsog teleititj, goli getlamsetolinen, gmelgi gsalninen tan teli pgitji mimatjieg, golaman iaptjio aosòg li gpmitelmoltesnen.

Agai! gil ngitjinen mestaoigoin Mali, goilotemoleg gtapògònemoinen, getjitoeg ògotj Gois neogtigit tjigsetemoltal gtałasotmaganemel.

Ag gil ngotei gelosin pitoi genisgamitjieg gtnin sapeoin Sòsep, tan teli melgigenan apò-

gònemoin, ag n'talasotmaganminal Mali ogpitenigotog Genisgaminal igato.

(300 nagoegel mtjitjagamitjoel amioagamaltingeol).

Sesos, Mali, Sòsep, oasògoatoin, apògònemoin, ogsetaoin. Amen.

(200 nagoegel).

#### Angelus.

Gtjisagmao otansalemel agnotemoasanel Malial \* ag negem oenitjanis Oetjioli Nisgameoigtog. Golein Mali...

Nin Gtjisagmao onagapemisgoömel, \* tliatj ntininigtog tan telapogoesep. Golein Mali...

Ag Gtjigelosoagan Nisgam Ogoisel elnoasis, \* ag etlagatges tan eimotigo. Golein Mali...

Alasotmelseoin, gil petjili sapeoin Nisgam ogoitjel. \* golaman tli ogtapsoltitesnen Gois tan teli tpeominamet.

#### Alasotmanetj.

Gotato, etamoleg, Nsagmaminen, ntjitjagamitjinag gsapeoimgeoeim, golaman gtjiansaleoit gisi agnotemoinameteg tan teli lnoasis Gois Sesogoli, ogtjit tan teli onmatjegeg ag glotjieogtòteg elp ninen glapis gesasegeoei ogminon-sotim telaogtigemogsoltitesnen. Ogtjit negem petjili gsaloet Nsagmaminen. Amen.

#### Commandements de Dieu.

1. NEOGTETJIT Nisgam ptjili mgi alasomatesg, \* ptjili gsalatesg.

2. Tan teloisit mo seg gteloitemasio, \* nat gògoei mo seg gteloitemasio.

3. Angantieoimgel mo gtelogoeo, \* meloitj atigneteten g'talasotman.

4. Peoatemen ta gpegitji osgitjinoin? \* gengigog tjipalsgato.

5. Lnog mo gnepao, \* mo gpeoatemo gposgi nepan.

6. Oinetjgel mo gtelasio, \* mo gpeoatemo gposgi tlasin.

7. Maoen oai gmesnemoao, \* maoen oai gtap-tenemoao.

8. Maoen gpilsimao, \* mo seg gtegsoeo.

9. Lnog mo gtelitasio \* gesgemenag tógopogoatasioðg.

10. Lnog oaioal \* mo seg gpeoatemoao.

Na Gtjinisgam telgimolg,  
Getel pa peoatemolg gteleineno;  
Angôtemenetj mo nala gesgaptemeneno  
Tan tetotji pemaogsigo.

Commandements de l'Eglise.

1. NENOITETEN goli ogsôtemen \* pestieoimgel tan telgimolg.

2. Agantieoimgel amotj tgôten alames, \* ag pestieoimgel telgimolg.

3. Mset gteloetil amotj pagapogoaten, \* sig tóg neogt neogtipongegel.

4. Gemnieoti tgôten \* sig tóg pageoimgel.

5. Mo gpeli soneoio neo telgigisgegél, getoi gtjipestieoimgel \* ag galemeoimgel tan tetotgig.

6. Elp oios mo gmalgôtemo \* goeltamoltimgel.

7. Migoiteten gtapôgônemoan gpatliasem, \* ag tan teli tettoen alasôtmôgoóin gtapangitemen.

Na telginolgopenig.  
Oagela gtjipatliasgig tanig Gisolgol  
Angatignemagoitip gteli alsomgoneno;  
Metj.tôg oli sgatoanetj.



Elp telitelemgoitip  
 Santeoi Maoiômi otilgoitemeneo  
 Ag alasotmaganigtog tlel mset tesigel  
 Ogsi notjôtemeneo.

Tan tóg nagatjigemtjel  
 Mesigoteo ogsetan : eln tana ptjili mtoeg  
 Oestaolgol onagapem geginamoetjel  
 Penôgoitetemoan.

### Getol Pagapogoemgel.

PRIÈRES POUR LA CONFESION.

Getoi pagapogoen, nigmatj, temg mselem Oetjioli Nisgam, enel :  
 " Oetjioli Nisgameoin, tjogole "... Sig. n. 4.  
 Tôgo tliisp oll angltasi tanel telmetopenel oetgitemeg gespi  
 pagapogoeseep ; naia mset masgelten, ag tli alasotma :

Pel tóg npagi agnotemoan Gtjinisgam ag  
 patlias Oestaolg onagapem mset teleiapenel,  
 nigetj ntinigtog tetlitetemasianel ; gagais  
 oinasiap, gagais oinapogoap, gagais oinitasiap.  
 Lôg, Nisgam, anatemanel telmetoapenel, lôg  
 masgeltemanel patategapenel, lôg aniaptemanel  
 msetgôgoel telgimimgesenel elistemapenel. Gti-  
 ningel, Nisgam, eli loeoasiap ; nigmaoigtogel eli  
 ôplategap ; ag elp ntjitjagamitjgel getjito gis  
 eliang mo nolategen.

Gileo oasôg eimôg, Mali megi nasgoen, ansa-  
 leoiôg ag gileo mset oeli lnoltiôg gelestemoig  
 teli mselmolôg ; peogtamig alasotmelseioiôgoel  
 Sesogoli mesta ogseta oioet ngasatagon ntelocotil,  
 tóg elp ntignemagon ntehi melgi aniaptemen  
 telmetoapenel ; tjel na ogtjiatj meloitj npetji-  
 litetemen nepen gsegemenag aptj getoi ponaton  
 ntjatjigi tlein telgimitjel. Ntliatj.

# GTAPEGIEMGEOEL

---

## Cantiques.

---

### *Alasotmaganel.*

#### PRIÈRES CHANTÉES

Oetjioli Nisgameoin, tjogoie.  
Sesos ogoamlamon.  
Gil Nisgam mitjoatjitj.  
Gtjisapeoin Sesos.  
Notjinen oasóg epin.  
Golein Mali.  
Oeli getlamsetasi.  
Nsagam Nsesosem.  
Gepmitelmanetj.  
Gtjisagmao otansalemel.  
Neogtetjit Nisgam.  
Nenoiteten goli ogsòtemen.

*\*Oegela goilen tan tetli oigasigel sigentatimgeoeigtog  
gisna minoi sigentatimgeoeigtog.*

### *Gtjinisgam tan teleg.*

#### SUR DIEU

- 1 Neogtetjit pa Gtjinisgam  
Ag mo gisi gagaisiog ;  
Na negem gisitógsepenel  
Oasóg ag magamigeo

- MAOI NTOTING. Nin getlamsetasi,  
 Gisolg ignemois (*tapo*).
- 2 Maoenel gisigogsepenel,  
 Elp negem mo gisisiogsep,  
 Sag ôgotj metj eiges  
 Paseg neogtetjis negem.
- 3 Esgemenag gôgoenogoeg  
 Môgoetj tami eimogsep,  
 Onisgameotigtog  
 Sig eta natel eiges.
- 4 Sag Gtjinisgam eiges,  
 Nigetj eig ag metj iteo,  
 Qasôg eig ag magamigeg  
 Tjel môgoetj esgoi eimog.
- 5 Eig eta ot eimogo  
 Sgato mo gisiñnemiaogo,  
 Negem sig nantem nemolg  
 Meset tami eimogoel.
- 6 Neogti nisgameotigtog  
 Nesisitjig etlimotjig,  
 Oegoisit ag Eogtjit  
 Ag Oetjioli Nisgam.
- 7 Mset eta nisgameoitjig,  
 Sgato mo nesisiog Nisgamg,  
 Neogtetjig oesgitjinoltitj,  
 Neogtetjig ag oeleititj.
- 8 Maoen me gisigoig,  
 Maoen petjilitemogsiog ;  
 Tetpamogsoltitjig ôgotj  
 Oagela onisgameotiodo.
- 9 Na teli glotjieogtôsi :  
 † Tan teloisit Oegoisit Nisgam  
 Ag Eogtjit Nisgam  
 Ag Oetjioli Nisgam.

*Noel ! Alleloia !*

- 1 Noel ! Alleloia ! ogsegeoitasantinetj.  
 Misôgo Petlemg gisgog litanetj,  
 Gtjielegeoit natji nemianetj,

- Maioi emtôgoalanetj (3) Nisgam mitjoatjitj.
- 2 Natel notjotagatitgig nagsi petjitasenig. Sesosel, Malial, Sôsepal oetjiatiseniga ; Na tóg elp gino nagsi oitjeoanetj, Maioi emtôgoalanetj (3) N. m.
  - 3 Gtjinisgam ogoisel teli gsamogsit oasôg Msigoigtog elismalot nganigoðmg, Eoli tetpôgoalot natji pagalamanetj, Maioi emtôgoalanetj (3) N. m.
  - 4 Teli gtoi ogsitgamois tan mestagisiteget, Teli olalnogo notji ogsetaoioet : Teli melgi gsaloet metj asitegsalanetj Maioi emtôgoalanetj (3) N. m.

### *Notji ogsetaoioet.*

#### LE SAUVEUR

- 1 Sesos eolitelmin  
Eoletjoltieg angamin,  
\* Notji ogsetaoioen ôgotj  
Notji ogsetaoioen.
- 2 Gil Nisgam mitjoatjitj,  
Meset olim mitjoajitjig. \* Notji.
- 3 Gasato ogteloetioal,  
Ilato ogoamlamonoal. \* Notji.
- 4 Ignemoin ngesalninen  
Ag nmaoi gsaltoltinen. \* Notji.
- 5 Tôgo nmegitelmanen  
Oeli nasgoet ngitjinen. \* Notji.
- 6 Npogoitelmanen Sôsep  
Tan gil teli magelemsep. \* Notji.
- 7 Gil Sesos gtjisagmaoin,  
Ointjigel tjigelatoin. \* Notji.
- 8 Gil mesta melgigena,  
Iगतoin gôgoatjatagan. \* Notji.
- 9 Gil lnog notji gsaltjig,  
Angoeio elogotitjig. \* Notji.

- 10 Oegaiogtatitjig ilal,  
Oenmatjòltitjig ilgoitjal. \* Notji.
- 11 Gil oesgitjinoaloen,  
Ignemoin noli npotinen. \* Notji.
- 12 Gil oasòg tetli olein,  
Gtiningel ogsoalin,  
\* Notji ogsetaoioen ògotj  
Neogti ogsetaoioen.

*Nisgam Mitjoatjitj.*

ENFANT JÉSUS

- 1 Pisanigtog, Nisgam mitjoatjitj,  
Gesalgosin oetji magelmoleg ;  
Oasòg eigig pestieoalnititj,  
Ansaleoit nespi tjipgelmoleg.
- 2 Eolamoleg na tginaganigtog,  
Me sgato gil, Sesos, ogsoalin ;  
Teloesep ògotj ogsitgamog :  
Mitjoatjitjig tjogoitatitj ntinin.
- 3 Oetjgoitaieg tòg emitogoalneg,  
Melginenan tliatj eoletjin,  
Oegoaneman ogtjit ola pgeog,  
Gtjipgetaig sgato maomilesin.
- 4 Nganigoòmng natji mselmoleg,  
Tjigsetoin teli ntaotieg,  
Gopilsagan emtògoatemoleg,  
Gotjigtogel pògtji apatloieg.
- 5 Mitatoin aoaneimgeoei,  
Eloeoti pògònitpagaloeg,  
Na ogtjiatj ginamatineoei  
Nsetemenen, getleoei ginoeg.
- 6 Igatoin elp ngamlamoninag  
Oleioagan ngetlamsetemenen ;  
Notjeioin ntjitjagamitjinag  
Nolangoanen ag gmatjolgoalninen.
- 7 Aptjetjieg tañ teli aptjetjin,  
Tesiponan elp tesiponaieg ;

- Menaganan, tesin menatjetjin,  
Telolmeton getoi olmetoeg.
- 8 Nengigoinag igasom, oleio,  
Mestanemo tan peatemititj ;  
Notjinenag patliasangocio,  
Melgigneoal, ollogoolititj.
- 9 Gil tóg gisgog Nisgam mitjoatjitj,  
Teltamoleg eolistemoin ;  
Notjôtegen gil nsisinentjitj,  
Pemaogsieg metj oitji tgoeioin.

### *Oleien Nisgam Mitjoatjitj.*

IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

- M. n. Gisgog, natji mitogoalneg ;  
Lóg oleien, Nisgam mitjoatjitj ;  
Gisgog natji mitogoalneg,  
Mset gògoel patjitjio gsalneg.
- 1 Oasòg tetli mgitelmoeg ;  
Oleien, Nisgam mitjoatjitj ;  
Oasòg tetli mgitelmoeg,  
Gtjinisgameoitelmoeg. Gisgog.
- 2 Nganigoòmng magelmoeg ;  
Oleien, Nisgam mitjoatjitj ;  
Nganigoòmng magelmoeg,  
Oitjei elnoitelmoeg. Gisgog.
- 3 Ntininenag oelimoleg ;  
Oleien, Nisgam mitjoatjitj ;  
Ntininenag oelimoleg,  
Ipatji osgagelmoeg. Gisgog.

### *Lnoi Nisgameoit.*

L'HOMME-DIEU

- 1 Gtjigelosoagan Nisgam Eogtjit  
Tapoòoei etlimot elnoasis.

- MAOI NROTIMG. Sesogoli teloisit,  
 Na negem mesta ogsetaoioet ;  
 Getoi ignemolg oasòg olòtil,  
 Negem tòg neogti ptjili gesalanetj (2).
- 2 Oagei ag ogtjitjagamitja oesoalasena  
 Malial nasgoelitjel ogtelamilog.
  - 3 Agtatpag ag agtapog oesgitjinois  
 Petlemg gtjigantjitj nganigoòmng.
  - 4 Geginotemolgos gtjitjianeno  
 Nisgam Gisolgos ag gesalananeno.
  - 5 Oetji pgisinges getoi ogsetaolgoeg,  
 Eloetigtog mesta gtapaigoeg.
  - 6 Glotjieoeigtog tetli ògòtgoetòs  
 Omòltem gotatos ag egolamis.
  - 7 Lamgamog eli pgeoies ogtjitjagamitj  
 Sapeoltilitga menisgoaseniga.
  - 8 Gisi otgotaloteg oetji minonsis  
 Oasòg eli onagies, otjel ogtinagang epit.
  - 9 Oetjioli Nisgamel elgimasenel  
 Apostaleoilitga ag onagapemga.
  - 10 Sesc emitiseneg alasotmaganeg,  
 Mao: migtog Piel sagmaoiteg.
  - 11 Na alasotmagan tan getlamsetteo  
 Oli mimatjitj oasòg iaptenteo.
  - 12 Sesos aptj pgisinteo gespagamigsimg ;  
 Tlisip mset lno natji tpeiomata.
  - 13 Oasòg litatag sapeoltitjig  
 Ag mentoagig eloeoltitjig
  - 14 Tan cen tòg na mset mo getlamsetemog  
 Gisna megtoatjitetg ma gisi ogsetaog.
  - 15 Gil gtjisapeoin ngoti Nesesotin,  
 Ogtjit noestaolgominen eolitelmin.

*Genisgamino teli ogsetaolgos.*

FRUITS DE L'INCARNATION

NAGELA nesisitjig etlimotjig neogti nisgameo-  
 tigtog neogtetjit elnoasis ; \* ntògo tan elnoasis  
 Sesogoli teloisit.

Na negem mesta ogsetaioet, oetji teleg ag oetji oitot, ogtjit gisi nsisgegiponateg \* glotjioei npoaganigtog elgimsis.

Tlisip ógotj telitetges mesgig apigsigtatimg \* Otjigtog gotji pgoatagoneno.

Na oetjiag lno mo nogotj ogmesigon ogisi msenemen oasóg tlel olótil, \* gisi ngatg ola eològònegati tetlagatemogo.

Eln ógotj Oestaolg gisi gaggotatógeg omaltemeg, ag gisi tli egolamiteg glotjioei gemotjigtog tan tetli ógòtgoetòs, \* tlisip pa gagi gasoigemegsepeneg oigatigeneg elnoi patamtotigtog teleieg.

Tòg, nigmatot, mo ponianotj gtangitetemeno Sesogoli Gtjinisgam ogoisel tan telgig teli olalnogsep, \* negela gagamateoalseolgoeg, apangiteoalseolgoeg.

Tan teli gpmi... metj...

### Glottjieogtasit.

#### LE CRUCIFIX

- 1 Genisgamino oetji pginges  
Gino tan eimogo getoi ogsetaolgoeg.  
MÁOI NT. Sesos Oestaolg moioalanetj,  
Glottjioeigtog gsi olimanetj,  
Maoi gsalanetj, maoi gsalanetj.
- 2 Oenmatjítasis, tjel etjelies  
Igataganig<sup>og</sup> tetli malteoi tgenies.
- 3 Oesgagelmoteg oetji gògoalos,  
Getjipiloteg Selosalem<sup>g</sup> elalos.
- 4 Ogsisgog tagamos tjel elosgoòmos,  
Glapis eloigeneg tes ialí oini tpelelomos
- 5 Pilateoigtog nipsisògòntòs,  
Gilnitji gaoigsa oetaptogòpiloseni.
- 6 Nisgam ogoisel neogtigilitjel  
Eloelotitjig posgi maligimatitjel.
- 7 Npoaganigtog gisi lsomoteg  
Glottjioeieg telgig eogsepeneg.



8. Oglotjioeim pemi nigatges,  
Teli gsoggoseneg tjel eoli ialigipogoes.
- 9 Mesta liamos, sig pa ogoitjei  
Galpel aogtigtog eolitelemsepenel.
- 10 Glotjieogtôtég, eli nepsalos,  
Mesta ogtinin eogsami gsinogoagsep.
- 11 Omaltem elitjoig istege tjiptjijtj,  
Teli temeg oagei tjel pagalaptermeg nisiag.
- 12 Tôgo oisganeg oetsemosepeneg,  
Tepinegeleoeieg getagamótelosepeneg.
- 13 Gino eloeoltigo oetji pogtjalgôs,  
Teli oinipelnos, teli gtanos, oetji nepôs.
- 14 Ntagôgômrigtog etli eolamis,  
Netna gemotjigtog oetji mseta pepsôteges.
- 15 Glotjieogtasit osgagelmanetj,  
Gtjinisgameoit ipatji emtôgoalanetj.

### *Alamestjijtj.*

#### FINS DE LA MESSE

- 1 Gtjisapeoin Nesesotin,  
Etamoleg, oasôg epin,  
Oli msenen teli gelolg  
Tetli mtôgoalesg Oestaolg.  
*M. Nt.* Tôgo gil Mali ngitjinen,  
Pgoatoin nolaptermagonen  
Nigetj mesta gisiteget  
Teli nsepi alasomget.
- 2 Sesos, tet minoi neiaton  
Eloeoti teli gsegaton  
Oetji melgi aniaptemeg  
Ag gil oitji masgeltemeg. Tôgo.
- 3 Oesgagelmoleg, espein  
Sesos tetli eligasin,  
Tôgo ogtjijtj gil moioalget  
Gtjinisgam notaptjiteget. Tôgo.

- 4 Petjllitasieg gtinin,  
 Sesos, metj apôgônemoin,  
 Na oetji igalesin gisgog  
 Patgoi alamesigenigtog. Tôgo.

*Gitjino Mali megitelmot.*

NOTRE MÈRE MARIE

- 1 Mali renoitelmanetj  
 Nigetj ag elmigenig,  
 Gitjino tlitelmanetj,  
 Mselmanetj nataleigo,  
 MAOI NT. Sesos oestaoinamet,  
 Gil Mali, nespi aptjieg,  
 Sesos oestaoinamet,  
 Gil nespi ilgoitjalieg.
- 2 Tan tesititj oli epitjig  
 Maoen teli oleioagtep  
 Tan teli oleios Mali  
 Gesg tetli pemaogsiteg.
- 3 Negem temg meltami pegatjeg,  
 Ataeoei eloeoti  
 Eln pa môgoetj nenemogsep,  
 Tjel tan piloei patamsoti.
- 4 Gionagatj neogtetjjs  
 Oetji mgenos epilitji  
 Ogoisin Goestaolgominal  
 Elnoi Nisgameoilitj.
- 5 Elp ogpemi eli nasgoen  
 Neogtetjjs ignemos  
 Gisi osgitjinoiliteg  
 Ngoti ogoisel Sesos.
- 6 Oasôgeoei milesoti  
 Maoatotis pigoelgig,  
 Tepetog oagala Mali  
 Mset patjitjalasenig.
- 7 Tan oegoitjitel na Malial  
 Glotheogtôtég Sesos

- Elp gogoitjganeno ogtain  
 Getoi ngatemolgos.
- 8 O ngitjinen, gisi nposep  
 Gois Sesos minoalesges,  
 Ogtelegecoagimigtog  
 Nangemi onagalesges.
- 9 Tôgo teli gsamogootôgsep  
 Gtjinisgam tan teloisin  
 Tjel elnog mo gisi setasenog  
 Ogtonoag'lggesoitogsin.

### *Notji oleioetisgo.*

#### NOTRE PATRONNE

- 1 Oelimoleg, gil natoôtegen  
 Mali, mo seg oclôtemmeg gtinin,  
 Teligenan ag colitetegen,  
 O ngitjinen, siaoi oleioin.
- 2 Oelimoleg tan oclgoitjasieg,  
 Gil, ô Mali, gesi nilatjein ;  
 Gtininigtog oenaggoitjatieg,  
 O ngitjinen, siaoi oleioin.
- 3 Oelinoleg, ngamla oninal  
 Gesinogoagal natji ilatoin,  
 Gasemoin nsagpigoninal,  
 O ngitjinen, siaoi oleioin.
- 4 Oelimoleg tan metoeg igag,  
 Nsanôgônél, Mali, mitatoin,  
 Tjipatemeg tjiptog metogonag,  
 O ngitjinen, siaoi oleioin.
- 5 Oelimoleg tan pegitaogsieg,  
 Gtjipgetaig gil aogtigemoin ;  
 Ma tóg poni oitji olgaltioeg,  
 O ngitjinen, siaoi oleioin.

*Sapeoit Sôsep.*

SAINT JOSEPH

- 1 Gil notjeiasep Oestaolg,  
Sapeoin Sôsep, melgeni ;  
Santeoi Maoiomigtog  
Tan teligenan tjitoni.
- 2 Teligis ag teli sgatoløg  
Gil ag Mali mitjoatjitj,  
Ntelein gesmenemoløg  
Ntinin ag ntjitjagamitj.
- 3 Sesos metj oitji tgoeiasep,  
Ogoamlamonigtog igali ;  
Gtjinisgam aogtigemasep,  
Ogtininigtogel lali.
- 4 Getoi npan angoeioi,  
Petjili sapeoin Sôsep ;  
Noli gagien pgoatoi,  
Gil tan teli oli nposep.

*Sôsepeoimgeoei.*

TE JOSEPH

Gil Sôsep tesitjig oasôgeoi nteplog  
Pestieoalesgig, oitjei ogsitgamog,  
Ogtjit oeli nasgoet teli tgônasiøg  
Metj gesaltimgeoeigtog.  
Sgato tan nemisep Mali nengatjegeg,  
Menag getjitogsep teli lnoasiteg  
Oestaolg, mesgeip glapis ansaleoit  
Getleoei geginoatasges.  
Nisgam mitjoatjitj oesgitjinoiteg,  
Tetepôgtjalesep, clalsep Esipteg,  
Tôgo Selosalemg goilasep enoteg.  
Oelgoitjasisep oetjoteg.

Oasôg sapeoitjig Gtjisagmal osgalog  
 Tetli olôltitjig, sig tóg gisi npegig ;  
 Tepetog gil nemit Gisolg ogsitgamog,  
 Mset gis patjitji oleinig.  
 Oli Nesesotin ngoti Nisgameoin,  
 Tliatj teltamoleg, olitetemoin  
 Oasôg ntelitanen metj golimolinen ;  
 Na Sôsep pgoatoinametj. Amen.

### *Gogomitjino Sent Ann.*

#### A SAINTE ANNE

- 1 Gis sag almanticoagig,  
 Setan, oelimgosin ;  
 Oetjategemg elnoagig  
 Tet natagnimgosin.
- M. N. Setan maoi sapeoin  
 Gil nogomitjinen  
 Oelmeton, tjigsetemoin  
 Ntalasotmaganeminen.
- 2 Gis sag lnog onamagig  
 Pemi mtôgoalesgig  
 Ag tami seg migmagig  
 Genitjang nenasgig.
- 3 Gis sag sesagigeoei  
 Aniapsoinoigtog  
 Geginamatimgeoei  
 Mesnemitis elnog.
- 4 Gis sag ganataoagig  
 Elegeoisgôoin,  
 Mesgilen sagmaoagig,  
 Listogotjg gisgatpin.
- 5 Gis sag gagamatasit  
 Gepmeg pesgemgeoei,  
 Ag metj megitetasit  
 Gigtjio glotjicoei.
- 6 Ninen tóg oetjgoitaieg,  
 Tet natji mselmoleg,

- Gtining elapitaieg,  
Metj el telmoleg.
- 7 Notanenininen notjõten,  
Genitjang azgoeio,  
Nsanõgõn mitatoten,  
Migemag oleio.
- 8 Ogsitgamog tjogoatoin  
Oantagõti nigenag,  
Tõgo ntiganen pgoatoin  
Oasõg nemetginag.

### Gemetginag.

#### AUTRE

- 1 Gemetginag Sent Ann gis sag alsosit,  
Gengigoina ninasonsepeniga,  
Oetjategemg na metj atji gsalgosit,  
Ag metj gesalnog elnoegatig.
- MAOI NT. Petjili sapeoin Sent Ann,  
Apõgõnemoin teligenan.
- 2 Sent Anal tan mo peli mselmagol  
Eli gtantõg omimatjoagan,  
Mateo poni siaoi notjeiagogol,  
Ma segeoenog elogõoagan.
- 3 Igasomatji etjelõtilitji,  
Esematji geisõltilitji,  
Aogtigemoatji alitalitji,  
Angoeioatji oenmatjõltilitji.
- 4 Setaneoigtog alagtegeoinog  
Tetli oetjitotij oli gõmi,  
Eopeniag mtoamogoasigtog,  
Ag gotjotigtog eligasoti.
- 5 Oantagõti gigenag tetligatõg,  
Olgoitjatan ag gesaltimgeoei;  
Meloitj apigsigtematin pegoatõg  
Ogoaiõti ag õplaltimgeoei.
- 6 Tet ogtalasotmõgoõmigtog  
Gogomitjino natemtõgoaltji.

- Tesilitji, tan olóti milamog,  
 Tesipongeg penegonemoatji.
- 7 Lóg gesalogo ag angitelmogo,  
 Tes gamlaming getoi olimogo,  
 Tan teloisit geseoli oitmago  
 Tesigisgeg, ag elp eoigmago.
- 8 Ogplaganeg tóg oelitasoltigo  
 Ag negem mo poni oleiologo ;  
 Me sgato oetji onmatjitasoltigo  
 Pemi gsalogo mo gisi nemiaogo.
- 9 Maolamog na ognapoigigenem,  
 Tepetog lami mgamlamonigtog  
 M- gelosit gogomitjino negem,  
 Tjel agai ! mo pa na tepianog.
- 10 Oitji tgoeioig tes igag setaneoimg :  
 Sgato tanog gisi nemiatesno ?  
 Geget gagiag ola pestieoimg :  
 Atio, nogomitjinen, atio !

### Sonming.

#### MYSTÈRES DU ROSAIRE

- 1 Oesgagelmoleg, ngitjinen Mall,  
 Ogtjit gtininigtog Sesos elnoasis.  
 MAOI NTOTIMG : Golein Mali.  
 GISNA. Gil oeli nasgoen, alasotmelseoin.
- 2 Oesgagelmoleg natji mitogoalsep  
 Eodgomatiòg Sent Elisapet.
- 3 Oesgagelmoleg ogsitgamoalsep  
 Nisgam mitjoatjitj eoli nganigoòomg.
- 4 Oesgagelmoleg natji igalsep  
 Alasotmògoomg gois megi gsalsep.
- 5 Oesgagelmoleg Sesos teli goilasep  
 Metlasiponateg tjel tapoiponateg.
- 
- 6 Oesgagelmoleg, Nsesoseminen,  
 Iगतaganigtog oenmatjitasineg,

- M. N. Nisgam, lôg mesgei npatatolin,  
Eln ôgotj gil teli gsalgosin.  
7 Oesgagelmoleg teli mtoeges.  
Pilateoigtog nipsisôgontôlges.  
8 Oesgagelmoleg aptogôpilnegsep,  
Gontjig gaoigsag elnemtasisis.  
9 Oesgagelmoleg ggitj asega tiôgeg  
Gemotj glotjieoei pennigatemeneg.  
10 Oesgagelmoleg glotjieogtôlgep,  
Tlisip ggitj Mali ignemoiegsep.

- 11 Oesgagelmoleg, ngitjinen Mali,  
Oelgoitjalesges Sesos minonsip,  
M. N. Teli gsamogsit, Alleloia,  
Magelmanetj tóg, Alleloia.  
GAL. Teli gsamogsit metj Oestaolg  
Magelmanetj aniapsotigtog.  
12 Oesgagelmoleg teli pagalamsep  
Sesos gosgalog oasôg oenagiep.  
13 Oesgagelmoleg apostaleoitjig  
Nespi msenôgsep Santeolamoti.  
14 Oesgagelmoleg teli oli nposep,  
Tôgo semtog oasôg oenagalnegsep.  
15 Oesgagelmoleg tan oasôg telein  
Ag magamigeg mao sagmasgoeoin.

### Gtjialasotmaganel.

#### SACREMENTS

- 1 Eloigeneg tesigel gtjialasotmaganel  
Negem Oestaolg gisitôgsepenel :  
Sigentating, melgiting, aptjitimgeoei,  
Aniapsing, gespi mimalting,  
Patliaseoalting, tógôpogalting.  
MAOI NTOTING. Na gisitosep ogtjit ninen  
Sesos.oelmeton, eolitetegen (2).  
2 Sesos peoatges,ogtji menian loeti  
Gtjitjagamitjinag oinalogoititj,



Ag elp gionagatj oetji peoatges  
Gmelgigneoalgoneno sapeotigtog :

- 3 Oen gisi ignemotj sigentasoti,  
Oetji meniag meltami loeoti,  
Ag oetji pgôtji alasotmat,  
Nisgam ogtinin oenitjangat,  
Oasog elmiag gisi pisgoat.
- 4 Oen gisi ignemotj melgitimgeoei,  
Teli atjiag alasotmamgeoei,  
Omelgi ogsôtemen teli ignemogsit  
Ogtalasotman gis sigentasit  
Ogmesbi tlein teli getlamsetasit.
- 5 Oen gisi ignemotj aniapsimgeoei,  
Pagapogôti, mesgeimgeoei,  
Tlisip patliasel apgoaltimgeoei  
Gisolgol oisonigtog mesnemoatjel,  
Ogteloecil oetji gasatatjel.
- 6 Oen gisi ignemotj gemnieoti,  
Tlisip Oestaolg eselegeg ogtinin,  
Eolitelmatjel, menatog patamsoti,  
Etlagatgel, angoatog olôti  
Oetji pgoatasig iaptji osgitjinoti.
- 7 Gespi mimalting oen gisi ignemotj  
Tan gesinogoat teli oleiotj :  
Oesgitji loecil ag esgoiagal  
Ogisi oli npen gagi gasiagal,  
Gisna aptj olein. Gisolg peoatgel.
- 8 Patliaseoalting oen gisi ignemotj,  
Tisip ogsitgamog teli ninasonotj  
Ollogoagtemoan Sesogolial,  
Ognotjôtemen tanel oig tlel,  
Na oetji msengel sapeoimgeoel.
- 9 Tôgôpogoalting ignemotjig  
Na Gisolgoigtog oetji tgoalotjig,  
Ongoti iaptjio tângenasineo,  
Tan telgitasig metj otleineo,  
Onitjanao oli ginamoaneo.

*Petjili Aptjitimgeoei.*

PSAUMES SUR L'EUCCHARISTIE

## I

Sesogoli, nigmatot, esgemenag getoi ngate-  
mogoeg magamigeoeg, \* telitetges gtignema-  
goneo gtjialasotmagan petjili aptjitimgeoei te-  
loisig.

Oestaolg ogtinin ag omaltem osgitjipenegoig-  
tog ag mógopagamogoigtog eligasigel, \* net na  
tóg Aptjitimgeoei oitemeg.

Teloemg ógotj ansema pa oetji gsi aptjolgos  
ag gionagatj oetji ptjili olalnogsep Oestaolg, \*  
taneg telgigeg nagtemolgoeg gesgemenag amas-  
goipelnatep.

Net natel igatógsep ogtinin ag omaltem ; na  
oetji peoatges mateo gponatjitetemeno \* teli glo-  
tjieogtòs, teli nes, teli minonsis, ag tan teli ona-  
gies oasóg.

Aptj elp oetji peoatges ogmesta pagaptasin  
tan teli melgi gsalnogsep ag ogteli melgipogoa-  
lan oeli asitegsaltimgeoeigtog \* mset alasotme-  
oinog ogtjitjagamitjoa.

Tógo na gtjialasotmaganigtog gino mset ala-  
sotmeoinoigo sigentasoltigo \* tetli maòalnog  
Gsagmamino.

Na oetji teliag sapeoinoag Pòlòg Oestaolgop  
onagapema teleoistógsepna : \* neogtetjg pipna-  
gan ag neogtetjg mtinin na gino teleigo teli pi-  
goelogo.

Oes, nigmatot telgig \* metj gpemi nolmitete-  
meneno.

Ogtjit ógotj mset tesigel gtjialasotmeoi ge-  
ginogoatigenel ola neogtetjg pagiginoatolg tan  
teli msegig \* Oestaolgot oclalogoititj alasotma-  
tjig.

Na ogtjiatj siaoi nagoeg gnenoitetemeneno

Oestaolgol teli gseolsep gpegoatagoneno \*  
gmesta oleineno gtininenagel ag gtijtjagamitji-  
nagel.

Tan teli gpmi...

MAOI NT. Gtjisagmao notji eoliteget  
Ag ansema pa notji gsaloet  
Teli pgoatôgsep iaptjio  
Nenoitetemen elmigenig  
Oagela gtjipagalaiotil.

## II

Tes patlias alamesigetjel, na pa tllisip mo pelia-  
nog ogtelian Oestaolgol telapogoelis, \* taneg  
temg eselniteg ogtinin.

Tllisip minoi neiatasig taneg ôgôtgoetôtég glo-  
tjieoeigtog \* nagela gagamataolseolgoeg.

Tôgo telgig pagalaiti ot alamesigemgel gisi-  
tasig : nogotj gioansgatigel pipnagan ag môgô-  
pag, \* pa sig Oestaolg ogtinin ag omaltem patgoi  
alamesigenigtog eigel.

Gis eta patlias napapogoetj Oestaolgol telapo-  
goelis, tllisip poni pipnaganig tan ola getjigao  
eln pa pipnaganigsep, \* tllisip poni môgopagig  
tan getjigao eln pa sig môgopagigsep.

Neogtetjg sgato metj telaptemogo ag neogte-  
tjg metj telipogo, \* gis patlias gisi napapogoetj  
Oestaolgol telapogoelis.

Oetji teleg, nigmatot, ogtjit getel pa Oestaolg  
nagatgelmanesôg, \* oat petjili Aptjitimgeoeigtog  
getoi tli elnoi ginoamogsisen.

Tliatj nenesi tematemg osgitjipeneg, mo sgato  
gisi tematoat Oestaolg oagei, \* eln etjeleg tjil-  
eioan tan gis minonsis.

Mo poni eimog oasôg, osgitjipenegoigtog eigel;  
\* teloemg eta taponemig pit.

Otjel ogtinagang tetli gisgatpit, eln tepetog  
metj gino tegoeiolg, \* metj pa iaptagatg gtini-  
nenag, sig mo gisi tli mesoamat tan eimogo.

Natel oasòg tetli mesoamgosit, sgato ola pe-  
tjili Aptjitingcoeigtog \* tetli eligasit, inonisgoc-  
galsit.

Tan teli gpmi...

### III

Oagela getleuel tan tesigel melgi getlamsete-  
mogol \* genog mo gtjitjitoneno tali gisiag.

Sesogoli ogsitgamog pegisingeg mo natji  
ginotemologopenel nat teli gisiag, sig eta  
natji ginamolgos \* gmelgi getlamsetemeneno  
tangel esenel.

Mo sgato gonmatji goiloitetemeneno \* tan an-  
sema mesi goiloitetemogo.

Lòg pa getjitjito go mo gisi cogsimologo, mo  
gisi gsepogoalnogo, \* ogton tan oetagnotasigel  
getleuel teli msegigel.

Gògoei etog mesis \* tan mestagisiteget ?

Gògoei etog mesis \* tan nepelitji minona-  
seji ?

Gògoei etog mesis \* tan eln pa samogoaneg  
mògòpageoatògsepeneq ?

Gògoei etog mesis \* tan gisapigoalapeni nega-  
pigoelipeni ?

Gògoei etog mesis \* tan asgasoltilipeni pegoa-  
toas oli pnitalin ?

Gògoei etog mesis \* tan gepistaganatilipeni  
pegoatoas ognotemelin ?

Gògoei etog mesis \* tan oetji minonsis nepeli-  
tji ?

Tan teli gpmi...

### IV

Oeleg, nigmatot, gemnieoimg, \* tògo na oetse-  
motjig gtjitjagamitjinag.

Na ogtjit menaganalitji ogtjitjagamitjoa tanig  
aosis gemnieoltitjig, \* ag nogotj nagatjitetemitij  
tan olòti.

Sgato tegeletjitjig tanig \* gemnieoti oeli otapsititj.

Nagela sig oeli otapsititj gemnieoti \* tanig oelegig ag oelteg ogtinineoóo.

Pel eta oeli pagapogoemg ag môgoetj peoatemegeg ogteitenon mtining patasotil, \* ag nogotj melgi aniapsimg.

Na teli peoatemeg olten mtinin \* getoi gemnieoimgel.

Natel eloetigtog, nigmatot, oetji npegig gtjijtjagamitjinag, \* na ogtjit mo peoatemegeg eloeti nespi gemnieoin.

Golaman getel pa etjeliag oli otapsoltineo gemnieoti \* oenig gesg eloetigtog egoitatitj.

Eln tana lôg patategemg eloeti nespi gemnieoimg, mesatemg ôgotj tan ogtij pgoatasiten \* iaptjio onmatjôgônigtog eimen.

Net sgato sapeoti nespi gemnieoimg oetji oli oiloltimg mtjijtjamitjoigtog, elp ogtji pgoatasiten \* iaptjio mesta oleigtog eimen.

Tôgo gionagatj, getoi oli gemnieoimgel, telatimg, melgi getlamsetemeg, \* ag oigmaoin teli gsalot tan mtinin teli gsatemeg.

Tan teli gpmi...

### *Oelingosit gotjino papeoit.*

#### HYMNE UNIVERSEL AU PAPE

1. Nigmatot, olimanetj  
 Gotjino papeoit  
 Sag metj elegeoiteoit  
 Maoi agnimanetj.  
 Misôgo ggamlamoninag.  
 Pisit, teli gsalogo ;  
 Tan tetotgig osgitgamogo  
 Eimotitjig itag :

- Alleloia ! oelimgosit  
 Gotjino papeoit.
2. Sag metj oisgi ogoaiotigtog  
 Mento gesi gtantji,  
 Meta pem. notjeioatji  
 Loo Gisolgoigtog ;  
 Epgomagan matjatotitj  
 Eloeoitjig ogtiningel,  
 Gesg negem glotjieoci eoegel  
 Pilei tjitjgeloegtjitj.  
 Alleloia ! oelimgosit  
 Gotjino papeoit.
3. Maoenel tjipagalagol,  
 Napgoatjel Sesosel,  
 Tjitonatjel onitjanel,  
 Ma poni gsalagol.  
 Tòg tan tesonemigsigo  
 Moioatemoanetj  
 Alasotemelseoanetj  
 Gesg ola pemaogsigo.  
 Alleloia ! oelimgosit  
 Gotjino papeoit
4. Tjigsetoanetj geginamolj  
 Gigenag, gotjemog,  
 Gisolgol oig ag sgoligtog,  
 Istagetj Oestaolg.  
 Sgato gil, Nsagmaminen,  
 Genagapem olal,  
 Tjogolapasi, ilgoitjal,  
 Ogtepon melgenen.  
 Alleloia ! oelimgosit  
 Gotjino papeoit.

*Migmaoi Gtapegiagan.*

CHANT NATIONAL

Nepsatonetj oli mtaoegen,  
 Tan Oestaolg neiatòg glotjieoci ;

Nenoitetemenetj geligen,  
 Tan gagamig setaneoei,  
 Oli ntonetj getleoeioagan  
 Gisolgoigtog oetji olaloeg ;  
 Gelnemenetj alasotmagan  
 Olótigtog elaloeg.

- 1 Maoui gsitetemenetj tan tesitis,  
 Gemetginag geginoeg Inogoig,  
 Gengigoinag teli oloegasoítitis,  
 Sapeoti gesatemitis,  
 Nigetj oasôg esgipólgoig.
- 2 Maoui gsitetemenetj tan sapeoig  
 Mesnemotigop sigentasoti :  
 Nagela gesaltoltigoig oenotjigig,  
 Meltamí pgisitolgopenig  
 Oasôgeoei elitasoti.
- 3 Maoui gsitetemenetj tan igagsep  
 Tet alasotmagan teli gelolg,  
 Oelgoitjalolgos teli oliagsep,  
 Oetjategemg metj pemiagsep,  
 Metj pemi apôgônemolg.
- 4 Maoui gsitetemenetj tan peigoasig  
 Teli gsalolg patlias gotjino ;  
 Otelogôoaganem siaoasig ;  
 Metj teli oetjoôoasig  
 Espeg gostôgônemino.
- 5 Maoui gsitetemenetj tan eoletjoltigo  
 Metj angoeiolg notaotigemoet,  
 Oetjgoapasit gtininenag elnoltigo,  
 Sesogoli, oitjigitoltigo,  
 Notjeiolg gesi gsaloet
- 6 Maoui gsitetemenetj tan apolgol  
 Gitjino Mali elnoegatig,  
 Ag Sent Ann gelolgel nespi pgoatolgol,  
 Tjel gitg olótil teplomolgol  
 Getleoei oleioegatig.

*Getoi oli pgisingeoei.*

CREATOR ALME

- 1 Gelôgôoetjg sag gisitjig.  
Sag metj Inog oasôgoaltjig.  
Sesos, natji ogsetaoieg,  
Tjigsetemoin teltaoeieg.
- 2 Gil mento segoisgatasep  
Tan gespogoolinametsep,  
Igalsisep gneseinen  
Nisgam petjili gsaloen.
- 3 Gil getoi gasatonel  
Eloeotil tan tesigel  
Oetji pgôtjin petlemigtog  
Glapis igan galpeligtog.
- 4 Nemitemg teli gsamogsin  
Ag notemeg tan teloisin,  
Mset oasôg ag mentoagig  
Eigig tjipsi magelmesgig.
- 5 Nagoeg, Sesos, ogtetjgeoei  
Getoi igag teplomtimgeoei,  
Ogtji ogsetaoin tanig  
Metj oini gtaninametjig.
- 6 Oegoisit ag Eogtjit Nisgam  
Gepmitelmanetj, magelmanetj,  
Tetpio Oetjioli Nisgam  
Nigetj ag iaptji olimanetj. Amen.

*Noeleoimgel.*

JESU REDEMPTOR OMNIUM

- 1 Sesos mesta ogsetaoioen,  
Gesgemenag aogtatapen  
Gisitasigoeg pagtasin,  
Gtjinisgam oegoisit gtinin.



- 2 Gil Gotj ogesamogsotim,  
Gil lno ogtelitasotim,  
Eolisto alasotmatjig  
Ogsitgamog tan tetotgig.
- 3 Gil, Sesos, elnoasisep  
Oeli nasgoet ogtlamilog,  
Ag nganigoômigtog  
Tetli osgitjinoisep.
- 4 Migoiteten ola nagoeg  
Mataoiag neogtipongeg  
Nciatôg, oesagmamieg,  
Tan natji pgoateloieg.
- 5 Gêlôgôoetjig ogsitgamog,  
Mosgon, apagt, oaisisg, lnoeg  
Pili metôgoalatitjel  
Pilel oestaoioelitjel.
- 6 Ninen tóg patalnoieg  
Gemaltem oetji lapalieg,  
Ogtjit oesgitjinoineg  
Tan telitaieg gesalneg.
- 7 Emtôgoalneg, Sesos, nasgoet  
Mali ogoisel oelimgosit ;  
Tôgo tetpi gsitelemget  
Gotj ag oeli ogtegingosit. Amen.

*Eli ntoasig Oli pgisingeoei.*

PROSE DE NOEL

1. Notji eoliteget  
Nisgam oasôg oetgimot,  
Nganigoômig oetjgoiet,  
Msigoigtog igalot  
Elnoi nisgameoit-
2. Mesgig ansaleoitjig  
Tan natagnotemitij,  
Teli ntotitj nototjig :  
Elising mitjoatjitj  
Glisteoit gtjisagmaoit.

3. Metj menag astanogoeg  
Tan gis pagtategigtog  
Oetji oli pagtateg,  
Ag gis Nisgameoigtog  
Sag oetji nisgameoit.
4. Maoi msegilg Oestaolg  
Ag melgigenat, sgato  
Teli patjitjio gsalnog  
Tjel onepsalan lno  
Lôg eponeg nisasit.
5. Gil, Sesos, tan tettoei  
Gagamataoalseoin,  
Ag tan teli ôpliei  
llaton, teplotasin,  
Gil notji tpeotegen.
6. Oasôg tetlagatemen,  
Gig elegeoiteoei ;  
Tali gisi mgenemen  
Elsagteg oaisisoei,  
Gil mesta gisitegen ?
7. Teli colamogsian  
Gil teli lnoamogsin,  
Menaganai, menaganan,  
Netaoi nei, elp telein ;  
Emtesging segoisgaton.
8. Tlia mo patasion  
Gesi amasgoipenen,  
Eloeoti gesgaton,  
Na teli gtjipilemen  
Tan tesig mgamlamon.
9. Gil Gtjinisgam Oegoisin,  
Gois petjili gsaloet  
Oetji lgimtep ntinin ;  
Na notji ogsetaoioet  
Me pgoatoi nnenoan.
10. Gil Santeolamotin,  
Elnoi mtjitjagamitj  
Oetji nogoasit gtinin ;  
Tôg Nisgam mitjoatjitj  
Me pgoatoi ngesalan. Amen.

*Galemeoimgeoei.*

AUDI, BENIGNE CONDITOR

1. Notoin, Ngisolgominen,  
Etamoleg nolalinen,  
Oesoatoeg soneoimgel,  
Sapeoig galemeoimgel.
2. Nenoieg eolôltieg,  
Sesos, sapaptemoieg  
Lami ngamilamoninal,  
Gasatoin nteloetinal.
3. Lnim patatagatieg,  
Sgato pagapogoatieg,  
Aniaptemeg patamsoti  
Mitatoin oisgesoti.
4. Ntininenal aniapstigtog  
Ag alasotmaganigtog,  
Nisgam, ntjitjagamitjinag  
Nsatoin neoinsgeogonag.
5. Oli ngoti Nesosoti  
Ilatoin soneoti  
Negao nolapetemenen  
Teli aptjetjgel nilonen. Amen.

*S. Sôsep megitelmot.*

ANTIENNE A S. JOSEPH

O Sôsep, oelein, gil gtinin meselmoleg, oasog  
ag magamigeg gisgog oesgagelmoleg ; ogtjit  
gil, Sôsep, Sesos oeli angoeiasep, aposgigen  
aniapsoti, mo etog gisi mesetamoloeg ; ntelo  
tinal masgeltemegel metj eolamitesnen.

*Teli Mselmot Oetjioli Nisgam.*

## VENI CREATOR

- 1 Oetjioli Nisgameoin  
Gil notji ilaloen,  
Tjiptog ngamlamoninal  
Nantemi ilatoen.
- 2 Oegisitaganin ntininen ôgotj  
Netna oettamolegel  
Tanel iolaloegel,  
Metj natoeioin.
- 3 Olei lôg etjelôttemeg,  
Gil notji melgigneoaloen,  
Tjiptog ngamlamoninal  
Metj melgigneoatoin.
- 4 Pôgônitpaganemieg,  
Gil mesta pagtatatoen,  
Nisgam, ipagtatatoen  
Metj ngamlamoninal.
- 5 Pesaogtigemaieg,  
Gil mesta eolitetegen,  
Tjiptog aptj oleigtog  
Laogtigemoitesnen.
- 6 Oegoisit gepmitelmanetj,  
Eogtjit maoi sgatoanetj,  
Oetjioli Nisgameoit  
Iaptjio gsalanetj. Amen.

*Maoi Sapeoinoiatimg.*

## PLACARE, CHRISTE

- 1 Genagapemg, Nsagmaminen,  
Eolam, tani ngitjinen  
Mali glotemelseoatji  
Ag Gotjigtog notjeioatji.

- 2 Gileo pesgonateg oasôg  
Espi tesonemigsiôg,  
Tjigelatoig sagaoel  
Ointjigel ag elmiagaoel.
- 3 Gileo apostaleoiôg  
Ag meltami gtjitjitoôg,  
Eolamig eloeoltieg,  
Teli msegetasoltieg.
- 4 Megoamogsiôg maltilag  
Ag gileo oapegenamôg  
Oli sapeoinoiôg  
Ge oigomig gemetgioag.
- 5 Ogtjit Gisolg nasgoltiôg  
Ag gileo aniapsoltiôg  
Nespio pagtagamirtog  
Ogtji lalig oleigtog.
- 6 Oinsoltitjig mitagalog  
Tan getlamsetegeoinog  
Eigig, ogtjiatj negemôo  
Ongotonemigsoltineo.
- 7 Gsi olimgositj Oegoisit  
Ag Eogtjit Nisgam neogtigit.  
Ag metj tan tetpi sagmaoit  
Oetjloli Nisgameoit. Amen.

### *Eli Oli Ntoasig.*

#### LAUDA SION

1. Notaogtigemoet olim, Sion, tan oestaoisges  
glotjieoeigtog.
2. Ptjilio gisgog gsi emtogôal Sesos mitjip-  
tjeoalesit aptjitimgeoeigtog.
3. Tôg tan telgig netaointon geseg emtôgoa-  
pegie, tjel ma oatjoianog.
4. Teli msegig, teli espeg, tjel pa mesi gite-  
mititj oasôgeog nteplog.
5. Gisgog nagoeg nenoitetemeg. tan ogtinin  
onagapemga temg ignemoaseniga.

6. Telgig ôgotj oetsemaseniga oagela neogtis-  
gegsiliseniga tjel taposiliseniga.

7. Na pilei gtjielegeoit pilei ilatôg pataloti,  
pilei pageoimgeoei.

8. Tan sagaoei gagiag ag poni pônônitpag,  
neiatasig getleoei.

9. Tôgo tan Sesos telasis getel oitjei metj ogt-  
lian na negem telgimoes.

10. Na melgi getlamsotemeg, genog mo gisi  
nemitemeg, negem ôgotj teloes.

11. Pipnagan ag megôpag metj pemi gioans-  
gatigel ogelosoaganigtog.

12. Osgitjipenegoigtog ogtinin eig, ag omal-  
tem megôpagamogoigtog.

13. Ola gtjigeginogoatigen tan tetli eligasigel  
maoi msegigel gôgoel.

14. Nogotj môgoetj pipnaganinog, nogotj mô-  
goetj megôpagenog, Sesos pisit tesigel.

15. Oagei getel mitjijtjeoei, omaltem nesamo-  
goamgeoei, tliatj metj tesit mesnot.

16. Mesnot neogt gisna gagaisg, oitjei teleg  
ag mimatjit, eln ôgotj mesi tjileiot.

17. Neogtetjg osgitjipenego sapeoitjig, eloei-  
tjig oitjei mesatotitjig.

18. Sapeoit oetji mimatjit, oetji nepôt eloeoit,  
teli tepgisalotjig.

19. Tesigel osgitjipenegal mesgigel gisna ap-  
tjetjgel Sesos tetli mestaitjel oli patalotigtog.

20. Tjel nenési tematemgel, mo pa Oestaolg  
ogtinin oetji segoisgatasinog, metj eig tesig  
molseoigtog.

21. Na tóg pipnagan oasôg tlei, laman ansa-  
leoiteoei, oetsemotjig Gisolg onitjan, mo oaisig  
elagtoameg.

22. Meltamtog agnotemegsep, Isag getoj nepô-  
teg, tjtjgeloegtjtj pageoiteg, laman nisata-  
sigeg.

23. Notaogtigemoen Sesos, oelmeton eselegen  
gtinin, eolitelmin, semin, glapis oasôg santeoi-  
tjig olôtil oitji mosgatoitesnen.

24. Mesta melgigenan Nisgam, teli oloigepalieg ola npoaganegatig, natel oasôg milesotil oatjoatoitesnen. Amen. Alleloia.

*Meselmot Sesos ag Mali.*

MEMENTO

- 1 Mesta gisitegeoinoin,  
Oeli nasgoet ogtelamilog  
Nenoiteten oesgitjinoin,  
Pegisinen osgitgamog.
- 2 Gil Mali petjili sapeoin,  
Tan eoliteget oegoisin,  
Tan getaninamet tjigelatoin,  
Oigoatieg ogsoalin.
- 3 Emtôgoalneg, Sesos, nasgoet  
Mali ogoisel oelingosit ;  
Tôgo tetpi gsitelemget  
Gotj ag oeli ogtegingosit. Amen.

*Miaolagôoei Gtapegiagan.*

LUCIS CREATOR

- 1 Gil oasôgoeg gisitoneg  
Nagoeg telsotemosep,  
Pôgtji pili pagtategeg  
Na meltamtog ogsitgamog.
- 2 Esgitpog ag oelago  
Mao nagoeg teloitomop :  
Geget pôgônitpagnemieg  
Eolistemoin teltaoeieg.
- 3 Poni loeoitj mtjitjagamitj  
Mo omesigon mesta olôti,  
Gesg aoanitetg ometgi  
Eloeotigtog getjipilesit.

- 4 Metetetj oasôg tli gagan,  
 Mesnetj iaptji osgitjinoti,  
 Tjigelatotj tan metoeg  
 Oagamatotj oinaptemeg.
- 5 Teltamoleg tjigsetoin  
 Nisgam Oegoisin, elp Eogtjin  
 Ag Oetjioli Nisgameoin,  
 Neogti iaptji sagmaoiôg. Amen.

## INVOCATION

Eoletji nin, agai ! Nsesosem,  
 Oenmatjitasig ngamilamon,  
 Nteloeti atgitemogtem,  
 Siaoetjigoniag nsagpigon,  
 Gôgoei ta ogtjit aoanitemol  
 Gil oelmeton oasôg epin ?  
 Gôgoei ta ogtjit pcsgi elistol  
 Gil teppig ag nagoeg notjeioin ?

*Gtjigelosit Mitjoatjitj.*

## A LA CRÈCHE

- 1 Oesgagemoleg, Nisgam mitjoatjitj,  
 Nganigoômig etli npan ;  
 Agtapog oesgôtemen paseg msigotjitj,  
 Geotjin, pôgtji gsinogoan.
- 2 Oesgagemoleg, Gtjinisgam aptjetjitjin ;  
 Gpegigotjel gesalgosigel ;  
 Notjotagatitjig nemisgig oesgeoigoasin,  
 Ogoamlamonoal oelgoitjatigel.
- 3 Oesgagemolg, Gtjisagmao, elegeoitjig-  
 Tginaganigtog natemtôgoalesgig.  
 Eonisgoegalogsin, tôgo ansaleoitjig  
 Tetli gtjinisgameoitelmesgig.



- 4 Oesgagelmoleg espi gtjielegeoiteoin  
Togo ipatji magelemsg ntjitjagamitj;  
Sgato gionagatj gesalesg eoletjin  
Sesos Nisgam mitjoatjtj.

*Petlemeoei Elegeoitjtj.*

BETHLÈEM ET JÉRUSALEM

- 1 Geseg angamog tan oen pemipog  
Ogtjit gino oetji ogsitgamois;  
Geseg tjitjgeloegtjtj angamog  
Tan oasôg oetlolos, sag teli tpeletasis.  
MAOI NTOT. Oleien gil maoi oli nagôoin,  
Oleien oapg maoi oli pagtasin;  
Maoi ntonetj Selosalemigtog:  
Oesgitjinoit Oestaolg Petlemigtog.
- 2 Angamog elising nganigoômog  
Tan gisitôgsep gelôgôoetjoei oasôg,  
Tan petjili pgetaig gtjisagmaoit,  
Gelepig megoaig ogtinineoag epit.
- 3 Maoi gelosin Nisgam mitjoatjtj,  
Teli gsaloen oasôg oetji pgeolien  
Ogsitgamog natji mgenemen  
Teli eoletjg gtjigantjtj.
- 4 Pgcatoin tóg gtjisapeoin  
Oli penôgoitelsingoei  
Ojtj gsisgo mitjoatjtjjeoi  
Ag ntlamogsinen telamogsin.
- 5 Togo gil Mali ngitjinen,  
Ogtjit ggamlamen teli gelolg,  
Pgoataoalseoin napeioanen  
Petjili gsaloet gois Oestaolg.

GAGIAG

nitj;

3.



